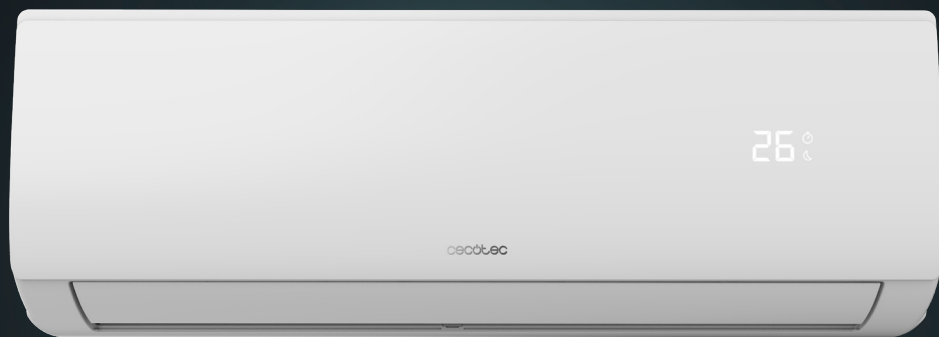




AIRCLIMA 9000 MULTI INDOOR CONNECTED
AIRCLIMA 12000 MULTI INDOOR CONNECTED
AIRCLIMA 18000 MULTI OUTDOOR
AIRCLIMA 27000 MULTI OUTDOOR

Aire acondicionado split/ Split air conditioner



Manual de instrucciones
Instruction manual
Manuel d'instructions
Bedienungsanleitung
Manuale di istruzioni
Manual de instruções
Handleiding
Instrukcja obsługi
Návod k použití

Instrucciones de seguridad	4
Safety instructions	8
Instructions de sécurité	12
Sicherheitshinweise	17
Istruzioni di sicurezza	21
Instruções de segurança	26
Veiligheidsinstructies	30
Instrukcje bezpieczeństwa	34
Bezpečnostní pokyny	39

ÍNDICE

1. Piezas y componentes	44
2. Antes de usar	45
3. Instalación del producto	45
4. Funcionamiento	58
5. Conectividad Wi-Fi y aplicación móvil	66
6. Limpieza y mantenimiento	67
7. Resolución de problemas	75
8. Especificaciones técnicas	77
9. Reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos	88
10. Garantía y SAT	88
11. Copyright	88
12. Declaración UE de conformidad Simplificada	88

INDEX

1. Parts and components	89
2. Before use	90
3. Product installation	90
4. Operation	103
5. Wi-Fi connectivity and mobile App	110
6. Cleaning and maintenance	111
7. Troubleshooting	119
8. Technical specifications	121
9. Disposal of old electrical and electronic appliances	131
10. Technical support and warranty	132
11. Copyright	132
12. Simplified EU declaration Of conformity	132

SOMMAIRE

1. Pièces et composants	133
2. Avant utilisation	134
3. Installation du produit	134
4. Fonctionnement	147
5. Connexion via Wi-Fi et App pour Smartphones	155
6. Nettoyage et entretien	156
7. Résolution de problèmes	165
8. Spécifications techniques	167
9. Recyclage des équipements électriques et électroniques	178
10. Garantie et SAV	179
11. Copyright	179
12. Déclaration de conformité simplifiée de l'UE	179

INHALT

1. Teile und Komponenten	180
2. Vor dem Gebrauch	181
3. Installation des Produkts	181
4. Bedienung	195
5. App und Wi-Fi Verbindung	203
6. Reinigung und Wartung	204
7. Problembehebung	213
8. Technische Spezifikationen	215
9. Recycling von Elektro- und Elektronikgeräten	224
10. Garantie und Kundendienst	225
11. Copyright	225
12. Vereinfachte EU-Konformitätserklärung	225

INDICE

1. Parti e componenti	226
2. Prima dell'uso	227
3. Installazione dell'apparecchio	227
4. Funzionamento	240
5. Connettività Wi-Fi e App	248
6. Pulizia e manutenzione	249
7. Risoluzione dei problemi	257
8. Specifiche tecniche	259
9. Riciclaggio di apparecchiature elettriche ed elettroniche	271
10. Garanzia e supporto tecnico	271
11. Copyright	271
12. Dichiarazione di conformità UE semplificata	271

ÍNDICE

1. Peças e componentes	272
2. Antes de usar	273
3. Instalação do aparelho	273
4. Funcionamento	286
5. App telemóvel e ligação Wi-Fi	294
6. Limpeza e manutenção	294
7. Resolução de problemas	303
8. Especificações técnicas	305
9. Reciclagem de produtos elétricos e eletrônicos	316
10. Garantia e SAT	316
11. Copyright	317
12. Declaração de conformidade Simplificada da UE	317

INHOUD

1. Onderdelen en componenten	318
2. Vóór u het apparaat gebruikt	319
3. Installatie van het apparaat	319
4. Werking	332
5. Wi-Fi-connectiviteit en mobiele toepassing	340
6. Schoonmaak en onderhoud	341
7. Probleemoplossing	350
8. Technische specificaties	352
9. Recycling van elektrische en elektronische apparatuur	364
10. Garantie en technische ondersteuning	364
11. Copyright	364
12. Vereenvoudigde EU-verklaring van overeenstemming	364

SPIS TREŚCI

1. Części i komponenty	365
2. Przed użyciem	366
3. Instalacja urządzenia	366
4. Funkcjonowanie	379
5. Łączność wi-fi i aplikacja mobilna	387
6. Czyszczenie i konserwacja	388
7. Rozwiązywanie problemów	396
8. Specyfikacja techniczna	398
9. Recykling urządzeń elektrycznych i elektronicznych	410
10. Gwarancja i Serwis Pomocy Technicznej	410
11. Prawa autorskie	410
12. Uproszczona deklaracja Zgodności UE	410

OBSAH

1. Díly a součásti	411
2. Před použitím	412
3. Instalace výrobku	412
4. Provoz	425
5. Připojení k síti Wi-Fi a mobilní aplikace	432
6. Čištění a údržba	433
7. Řešení problémů	440
8. Technické specifikace	442
9. Recyklace elektrických a elektronických zařízení	453
10. Záruka a technický servis	453
11. Copyright	453
12. Zjednodušené EU Prohlášení o shodě	453

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar el producto. Guarde este manual para futuras referencias o nuevos usuarios.

- Este aparato está diseñado exclusivamente para uso doméstico quedando excluido su uso en bares, restaurantes, granjas, hoteles, moteles y oficinas.
- Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlos los niños sin supervisión.
- El aparato debe estar alimentado a muy baja tensión de seguridad establecida en el mercado del producto.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, por su servicio posventa o por personal cualificado similar con el fin de evitar un peligro.
- Las tuberías deben protegerse de daños físicos y no deben instalarse en un espacio sin ventilación.
- Debe observar la conformidad con los reglamentos de gas nacionales.
- Las conexiones mecánicas deben ser accesibles para fines de mantenimiento.
- ADVERTENCIA: mantenga las aberturas de ventilación limpias de obstrucciones.
- AVISO: el servicio debe realizarse solo como recomienda el fabricante.
- El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.

- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación se corresponda con el área de la habitación según se especifica para el funcionamiento.
- ADVERTENCIA: el aparato se debe almacenar en una habitación sin llamas al aire libre que funcionan continuamente (por ejemplo, un aparato a gas en funcionamiento) ni fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
- El aparato debe almacenarse para evitar que se produzcan daños mecánicos.
- Cualquier persona involucrada en el trabajo o en la intervención sobre un circuito refrigerante debería estar en posesión de un certificado válido en vigor emitido por una autoridad de evaluación acreditada por la industria, que autorice su competencia para manipular refrigerantes de manera segura de acuerdo con una especificación de evaluación reconocida por la industria.
- El servicio solo debe realizarse según recomienda el fabricante del equipo. El mantenimiento y la reparación que requieran la ayuda de otro personal cualificado deben realizarse bajo la supervisión de la persona competente en el uso de refrigerantes inflamables.
- El personal de servicio que debe ser instruido para desempeñar lo siguiente cuando realice el servicio de un aparato que utiliza un refrigerante inflamable.
- Asegúrese de que el voltaje de red coincida con el voltaje especificado en la etiqueta de clasificación del producto y de que el enchufe tenga toma de tierra.
- Debe mantener a los niños y animales alejados de la zona de instalación durante la misma.
- La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados por

técnicos especializados. En cualquier caso, el aparato debe estar desconectado de la alimentación antes de realizar cualquier operación de limpieza o mantenimiento.

- No sumerja el cable, el enchufe o cualquier otra parte fija del producto en agua o cualquier otro líquido. No exponga las conexiones eléctricas al agua. Asegúrese de que tiene las manos completamente secas antes de tocar el enchufe o encender el producto.
- No transporte el producto o estire de él usando el cable de alimentación. No use el cable como asa. No fuerce el cable contra esquinas o bordes afilados. No pase el producto por encima del cable de alimentación. Mantenga el cable alejado de superficies calientes.
- No use el producto si el cable, el enchufe o la estructura presentan daños, no funcionan correctamente o han sufrido alguna caída.
- No use el producto en espacios cerrados donde puedan producirse vapores explosivos o inflamables.
- Instale el aire acondicionado alejado de fuentes de calor.
- No intente reparar el producto por sí mismo. Contacte con el Servicio de Asistencia Técnica Oficial de Cecotec.
- No instale el aire acondicionado en el baño u otros ambientes húmedos.
- El aire acondicionado está diseñado únicamente para uso interior y no es compatible con otro tipo de usos.
-  Este icono significa: ¡PRECAUCIÓN! Lea el manual de instrucciones antes de usar el aparato.
-  Este icono significa: ¡PRECAUCIÓN! Riesgo de fuego.

Instrucciones sobre las pilas

- La ingestión de pilas puede provocar quemaduras, perforación de partes blandas y la muerte. Pueden provocar

quemaduras graves en las dos horas siguientes a la ingesta.

- En caso de ingerir pilas acuda rápidamente a su centro médico más cercano.
- No permita que los niños sustituyan pilas sin la supervisión de un adulto.
- No desmonte, abra o destruya las pilas.
- Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños. Mantenga especialmente las pilas consideradas pequeñas fuera del alcance de los niños. En caso de ingestión de una pila, debe buscar rápidamente asistencia médica.
- No exponga las pilas al calor o al fuego. Evite el almacenamiento a la luz directa del sol.
- No cortocircuite un elemento o una pila. No almacene las pilas o baterías de forma desordenada en una caja o cajón donde puedan cortocircuitarse entre sí o ser cortocircuitadas por otros objetos metálicos.
- No someta las pilas a golpes mecánicos.
- Tanto las baterías como las pilas pueden presentar fugas en condiciones extremas. En caso de fuga de una célula, no permita que el líquido entre en contacto con la piel o los ojos. Si el líquido entra en contacto con la piel, lávese inmediatamente con agua y jabón. Si el líquido entra en contacto con los ojos, láveselos de forma inmediata con abundante agua limpia por un mínimo de 10 minutos y busque asistencia médica. Utilice guantes para manejar la pila y deséchela inmediatamente de acuerdo con la normativa local.
- Observe las marcas de positivo (+) y negativo (-) en las pilas y el mando y asegúrese de su correcta utilización.
- No utilice ninguna pila que no esté diseñada para su uso con el mando.
- No mezcle pilas de diferente fabricación, capacidad, tamaño o tipo dentro del mando.

- El uso de las pilas por parte de los niños debe ser supervisado.
- Compre siempre las pilas recomendadas.
- Mantenga las pilas limpias y secas. Limpie los terminales de las pilas con un paño limpio y seco si se ensucian.
- Conserve la documentación original del producto para futuras consultas.
- Utilice las pilas solo con el fin para el que fueron concebidas.
- Siempre que sea posible, retire las pilas cuando no esté en uso.

SAFETY INSTRUCTIONS

Read these instructions thoroughly before using the appliance. Keep this instruction manual for future reference or new users.

- This appliance is designed for domestic use only and is not intended for bars, restaurants, farmhouses, hotels, motels, and offices.
- This appliance can be used by children aged 8 years and above and people with reduced physical, sensory, or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must not play with the appliance. Cleaning and user maintenance should not be carried out by unsupervised children.
- The device must be powered at a low safety voltage as stated on the marking.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the official Cecotec Technical Support Service or similar qualified personnel to avoid risks.
- Piping must be protected from physical damage and must not be installed in a space without ventilation.

- Compliance with national gas regulations must be observed.
- Mechanical connections shall be accessible for maintenance purposes.
- WARNING: keep the ventilation openings clear from obstructions.
- NOTE: servicing should be performed only as recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be installed in accordance with national electrical installation regulations.
- WARNING: the appliance must be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
- WARNING: the appliance must be stored in a room without continuously operating open flames (e.g. an operating gas appliance) or sources of ignition (e.g. an operating electric heater).
- The appliance must be stored in such a way as to prevent mechanical damage.
- Any person involved in work or intervention on a refrigerant circuit should hold a current valid certificate issued by an industry-accredited assessment authority, authorising their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry-recognised assessment specification.
- Servicing should only be carried out as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repairs requiring the assistance of other qualified personnel must be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
- Service personnel must be instructed to perform the following when servicing an appliance using a flammable refrigerant.
- Ensure that the mains voltage matches the voltage specified

on the device rating label and that the plug is earthed.

- Children and animals should be kept away from the installation area during installation.
- Cleaning and maintenance must be carried out by qualified personnel. In any case, the appliance must be disconnected from the power supply before carrying out any cleaning or maintenance operations.
- Do not immerse the cable, plug, or any other non-removable part of the appliance in water or any other liquid. Do not expose the electrical connections to water. Make sure your hands are dry before handling the plug or switching on the device.
- Do not carry or pull the appliance from the power cable. Do not use the power cable as handle. Do not push the cable against corners or sharp edges. Do not crush the power cable with the full weight of the appliance. Keep the cable away from hot surfaces.
- Do not operate the appliance if its cable, plug, or body show visible damage, do not operate properly, or have been dropped.
- Do not use the appliance in confined spaces with explosive or flammable vapours.
- Install the air conditioner far away from heat sources.
- Do not try to repair the appliance by yourself. Contact the official Cecotec Technical Support Service.
- Do not install the air conditioner in the bathroom or other humid environments.
- The air conditioner is designed for indoor use only and is not compatible with other uses.
-  This symbol means: WARNING! Read the instruction manual before using the appliance.
-  This symbol means: WARNING! Risk of fire.

Instructions on batteries

- Battery ingestion can cause burns, soft-tissue perforation, and death. It can cause severe burns within two hours of the ingestion.
- In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not allow children to replace batteries without adult supervision.
- Do not disassemble, open, or damage the batteries.
- Keep the batteries out of the reach of children. Pay particular attention to small batteries. In case of battery ingestion, please seek medical attention immediately.
- Do not expose batteries to heat or fire. Avoid storage in direct sunlight.
- Do not short-circuit an element or a battery. Do not store batteries in an untidy manner, in a box, or drawer where they can short-circuit each other or be short-circuited by other metal objects.
- Do not subject batteries to mechanical shock.
- Both batteries and cells can leak under extreme conditions. In the event of a battery leak, keep your skin and eyes away from the liquid. If the liquid gets into contact with skin, wash immediately with soap and water. If the liquid gets into the eyes, wash them immediately with clean water for a minimum of 10 minutes and seek medical attention. Wear gloves to handle the battery and dispose of it immediately in accordance with local regulations.
- Pay attention to the positive (+) and negative (-) marks on the batteries and the remote-control compartment to ensure they are inserted correctly.
- Do not use any batteries that are not designed for use with the remote control.

- Do not use the remote control if powered with batteries that differ in capacity, size, or type.
- Children should be allowed to handle the batteries only under adult supervision.
- Always buy recommended batteries.
- Keep the batteries clean and dry. Wipe the battery terminals with a clean, dry cloth if they become dirty.
- Keep the original instruction manual for future reference.
- Use the batteries only for their intended purpose.
- Whenever possible, remove the batteries when not in use.

INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Veuillez lire les instructions suivantes avec attention avant d'utiliser l'appareil. Gardez bien ce manuel pour de futures références ou pour tout nouvel utilisateur.

- Cet appareil est conçu pour un usage domestique uniquement et ne doit pas être utilisé dans les bars, restaurants, fermes, hôtels, motels et bureaux.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus et par des personnes aux capacités physiques, mentales ou sensorielles réduites, ou sans expérience ni connaissances s'ils sont surveillés et/ou ont reçu les informations nécessaires à l'utilisation correcte de l'appareil et qu'ils ont bien compris les risques qu'il implique. Empêchez les enfants de jouer avec le produit. Le nettoyage et l'entretien du produit ne peuvent pas être menés à terme par les enfants.
- L'appareil doit être alimenté à une très basse tension de sécurité indiquée sur le produit.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être substitué par le fabricant, par le Service Après-Vente ou par du personnel qualifié pour éviter des dangers.

- La tuyauterie doit être protégée contre les dommages physiques et ne doit pas être installée dans un espace non ventilé.
- Il convient de respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
- Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour les possibles travaux d'entretien.
- AVERTISSEMENT : maintenez les ouvertures de ventilation libres de toute obstruction.
- AVERTISSEMENT : l'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.
- L'appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales relatives aux installations électriques.
- AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
- AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou source d'inflammation (par exemple, un chauffe-eau électrique en fonctionnement).
- L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.
- Toute personne impliquée dans un travail ou une intervention sur un circuit de fluide frigorigène doit être titulaire d'un certificat en cours de validité émis par une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, autorisant sa compétence à manipuler les réfrigérants en toute sécurité, conformément à une spécification d'évaluation reconnue par l'industrie.
- L'entretien doit être effectué uniquement selon les

recommandations du fabricant de l'appareil. Les travaux d'entretien ou les réparations qui exigent de l'assistance du personnel qualifié, doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne complètement spécialisée en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.

- Le personnel d'entretien doit recevoir les instructions suivantes lors de l'entretien d'un appareil utilisant un réfrigérant inflammable.
- Assurez-vous que le voltage du réseau coïncide avec le voltage spécifié sur l'étiquette de classification de l'appareil et que la prise possède une connexion à terre.
- Maintenez les enfants et les animaux à l'écart de la zone d'installation pendant l'installation.
- Le nettoyage et l'entretien doivent être effectués par des techniciens spécialisés. Dans tous les cas, l'appareil doit être débranché de l'alimentation électrique avant d'effectuer toute opération de nettoyage ou d'entretien.
- Ne submergez ni le câble, ni la prise ni aucune autre partie fixe du produit dans l'eau ni dans aucun autre liquide. N'exposez pas les connexions électriques à l'eau. Assurez-vous d'avoir les mains complètement sèches avant de toucher la prise ou d'allumer l'appareil.
- Ne transportez ni n'étirez le produit en utilisant le câble d'alimentation. N'utilisez pas le câble en tant que poignée. Ne forcez pas le câble contre les recoins et bords pointus. Ne passez pas le produit sur le câble d'alimentation. Maintenez le câble éloigné des surfaces chaudes.
- N'utilisez pas le produit si le câble, la prise ou la structure en général ne fonctionnent pas correctement, ont souffert une chute ou ont été abîmés.
- N'utilisez pas le produit dans des espaces fermés où des vapeurs explosives ou toxiques pourraient se produire.

- Installez le climatiseur éloigné des sources de chaleur.
- N'essayez pas de réparer le produit vous-même. Contactez le Service Après-Vente officiel de Cecotec.
- N'installez pas le climatiseur dans des salles de bain ni dans des ambiances humides.
- Le climatiseur est conçu pour un usage intérieur uniquement et n'est pas compatible avec d'autres utilisations.
-  Cette icône signifie : PRÉCAUTION ! Lisez ce manuel d'instructions avant d'utiliser l'appareil.
-  Cette icône signifie : PRÉCAUTION ! Risque d'incendie.

Instructions pour les piles

- L'ingestion des piles peut provoquer des brûlures, la perforation des tissus mous et même la mort. L'ingestion de la batterie peut causer de graves brûlures dans les deux heures suivant l'ingestion.
- En cas d'ingestion de piles, consultez immédiatement un médecin.
- Ne laissez pas les enfants remplacer les piles sans la surveillance d'un adulte.
- Ne démontez pas, n'ouvrez pas et ne détruisez pas les piles.
- Maintenez les piles hors de portée des enfants. Maintenez surtout les petites piles hors de portée des enfants. En cas d'ingestion d'une pile, il est nécessaire de consulter votre médecin.
- N'exposez pas les piles à la chaleur ou au feu. Évitez de la stocker à la lumière directe du soleil.
- Ne court-circuitez pas un élément ou une pile. Ne stockez pas les piles de manière désordonnée dans une boîte ou un tiroir où elles peuvent se court-circuiter entre elles ou être court-circuitées par d'autres objets métalliques.
- N'exposez pas les piles à des chocs mécaniques.

- La batterie et les piles peuvent présenter des fuites dans des conditions extrêmes. En cas de fuite d'une cellule, ne laissez pas le liquide entrer en contact avec la peau ou les yeux. Si le liquide entre en contact avec la peau, lavez-la immédiatement avec de l'eau et du savon. Si le liquide entre en contact avec les yeux, lavez-les immédiatement avec de l'eau propre en abondance pendant 10 minutes minimum puis consultez votre médecin. Utilisez des gants pour manipuler la batterie et jetez-la immédiatement selon les normes locales.
- Faites attention à la polarité des piles (+/-) lorsque vous les insérez dans la télécommande et assurez-vous qu'elles sont utilisées correctement.
- N'utilisez pas de piles qui ne sont pas conçues pour être utilisées avec la télécommande.
- N'utilisez pas des piles de fabrication, de capacité, de taille ou de type différents pour la télécommande.
- Les enfants doivent être surveillés lorsqu'ils utilisent des piles.
- Achetez toujours les piles recommandées.
- Gardez les piles propres et sèches. Nettoyez les bornes des piles avec un chiffon propre et sec si elles sont sales.
- Conservez la documentation originale du produit pour de futures références.
- N'utilisez les piles que pour l'usage auquel elles sont destinées.
- Dans la mesure du possible, retirez les piles lorsque vous ne les utilisez pas.

SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie die folgenden Hinweise aufmerksam durch, bevor Sie das Produkt verwenden. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum Nachschlagen oder für neue Benutzer auf.

- Dieses Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt und darf nicht in Bars, Restaurants, Bauernhöfen, Hotels, Motels und Büros verwendet werden.
- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung durch den Benutzer sollten nicht von Kindern ohne Aufsicht durchgeführt werden.
- Das Gerät muss mit der auf der Produktkennzeichnung angegebenen sehr niedrigen Sicherheitsspannung betrieben werden.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundenservice oder qualifiziertes Personal ersetzt werden, um Schäden zu vermeiden.
- Die Rohrleitungen müssen vor physischen Schäden geschützt werden und dürfen nicht in einem unbelüfteten Raum installiert werden.
- Die nationalen Gasvorschriften müssen beachtet werden.
- Die mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke zugänglich sein.
- WARNUNG: Halten Sie die Lüftungsöffnungen des Geräts frei von Hindernissen.
- HINWEIS: Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.

- Das Gerät muss in Übereinstimmung mit den nationalen Vorschriften für Elektroinstallationen installiert werden.
- WARNUNG: Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Raumfläche entspricht.
- WARNUNG: Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine offenen Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) oder Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) ständig brennen.
- Das Gerät muss so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
- Jeder, der an Arbeiten oder Eingriffen an einem Kältemittelkreislauf beteiligt ist, sollte über ein aktuelles, gültiges Zertifikat verfügen, das von einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle ausgestellt wurde und seine Kompetenz zum sicheren Umgang mit Kältemitteln in Übereinstimmung mit einer von der Industrie anerkannten Bewertungsspezifikation bestätigt.
- Die Wartung sollte nur gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht einer für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln zuständigen Person durchgeführt werden.
- Servicepersonal, das angewiesen werden muss, bei der Wartung eines Geräts, das ein entflammbares Kältemittel verwendet, Folgendes zu beachten.
- Vergewissern Sie sich, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild des Produkts angegebenen Spannung übereinstimmt und dass der Stecker geerdet ist.
- Kinder und Tiere sollten während der Installation vom Installationsbereich ferngehalten werden.

- Reinigung und Wartung müssen von spezialisierten Technikern durchgeführt werden. In jedem Fall muss das Gerät vor der Durchführung von Reinigungs- oder Wartungsarbeiten von der Stromversorgung getrennt werden.
- Tauchen Sie das Kabel, Netzstecker oder andere Teile nicht ins Wasser oder anderen Flüssigkeiten. Tauchen Sie elektrische Verbindungen nicht in Wasser. Stellen Sie sicher, dass Sie Ihre Hände völlig trocknen sind, bevor Sie die Steckdose berühren oder das Gerät einschalten.
- Transportieren Sie das Produkt nicht und ziehen Sie es nicht durch das Netzkabel. Verwenden Sie das Kabel als Griff. Seien Sie sehr vorsichtig mit den Ecken und schärfene Tischränder. Lassen Sie keinesfalls das Gerät über den Netzkabel übergehen. Halten Sie das Produkt von wärme Oberfläche fern.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn das Kabel, den Stecker oder das Gehäuse sichtbaren Schaden aufweisen, nicht korrekt funktionieren oder runter gefallen sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht in geschlossenen Räumen, in denen explosiven oder brennbaren Dämpfe erzeugen könnten.
- Stellen Sie das Klimagerät nicht in der Nähe von Wärmequellen auf.
- Versuchen Sie auf keinem Fall das Produkt selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie den technischen Kundendienst von Cecotec.
- Installieren Sie das Klimagerät nicht im Badezimmer oder in anderen feuchten Räumen.
- Das Klimaanlage ist für den Innenraum einsetzbar und es ist nicht mit anderen Anwendungen kompatibel.
-  Dieses Symbol bedeutet: VORSICHT! Lesen Sie die

Bedienungsanleitung, bevor Sie das Gerät benutzen.

-  Dieses Symbol bedeutet: VORSICHT! Feuergefahr.

Hinweise zu Batterien

- Das Verschlucken von Batterien kann zu Verbrennungen, Weichteilperforation und Tod führen. Kann innerhalb von zwei Stunden nach Verschlucken schwere Verbrennungen verursachen.
- Wenn Batterien verschluckt werden, sofort einen Arzt aufsuchen.
- Lassen Sie Kinder die Batterien nicht ohne Aufsicht von Erwachsenen austauschen.
- Batterien dürfen nicht zerlegt, geöffnet oder zerstört werden.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Bewahren Sie insbesondere kleine Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Im Falle des Verschluckens einer Batterie sollte umgehend ärztliche Hilfe in Anspruch genommen werden.
- Setzen Sie die Batterien weder Hitze noch Feuer aus. Vermeiden Sie die Lagerung in direktem Sonnenlicht.
- Schließen Sie weder ein Element noch eine Batterie kurz. Bewahren Sie Akkus bzw. Batterien nicht ungeordnet in einer Kiste oder Schublade auf, wo sie sich gegenseitig kurzschließen oder durch andere Metallgegenstände kurzgeschlossen werden können.
- Setzen Sie die Batterien keinen mechanischen Stößen aus.
- Sowohl Batterien als auch Akkus können unter extremen Bedingungen auslaufen. Falls eine Batteriezelle ausläuft, darf die Flüssigkeit nicht mit Haut oder Augen in Berührung kommen. Wenn die Flüssigkeit mit der Haut in Berührung kommt, waschen Sie sich sofort mit Wasser und Seife. Falls

die Flüssigkeit in Kontakt mit den Augen kommt, waschen Sie sich die Augen während mindestens 10 Minuten und suchen Sie sich ärztliche Hilfe auf. Tragen Sie beim Umgang mit dem Batterie/Akku Handschuhe und entsorgen Sie ihn umgehend gemäß den örtlichen Vorschriften.

- Achten Sie auf die positiven (+) und negativen (-) Markierungen auf den Batterien und der Fernbedienung und stellen Sie sicher, dass sie richtig eingesetzt werden.
- Verwenden Sie keine Batterien, die nicht für die Verwendung mit dem Steuergerät vorgesehen sind.
- Mischen Sie keine Batterien unterschiedlicher Herstellung, Kapazität, Größe oder Typs aus dem Inneren der Fernbedienung.
- Die Verwendung von Batterien durch Kinder sollte beaufsichtigt werden.
- Kaufen Sie immer die empfohlenen Batterien.
- Halten Sie Batterien sauber und trocken. Wischen Sie die Batteriepole mit einem sauberen, trockenen Tuch ab, wenn sie verschmutzt sind.
- Bewahren Sie die Original-Produktdokumentation für spätere Zwecke auf.
- Verwenden Sie Batterien nur für den vorgesehenen Zweck.
- Nehmen Sie die Batterien nach Möglichkeit aus dem Gerät, wenn es nicht benutzt wird.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Leggere attentamente le seguenti istruzioni prima di usare l'apparecchio. Conservare questo manuale per consultazioni future o nuovi utenti.

- Questo apparecchio è stato progettato solo per uso domestico e non può essere utilizzato in bar, ristoranti, aziende agricole, alberghi, motel e uffici.

- Questo apparecchio può essere usato da bambini a partire da 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali o con mancanza di esperienza e conoscenza, a condizione che siano supervisionati o istruiti sull'uso dell'apparecchio in modo sicuro e che comprendano i pericoli che questo presenta. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. La pulizia e la manutenzione non devono essere effettuate da bambini non sorvegliati.
- Alimentare l'apparecchio a una tensione molto bassa come indicato sulla marcatura.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo servizio post-vendita o da personale altrettanto qualificato al fine di evitare pericoli.
- Le tubature devono essere protette da danni fisici e non devono essere installate in uno spazio non ventilato.
- È necessario rispettare le normative nazionali in materia di gas.
- I collegamenti meccanici devono essere accessibili per la manutenzione.
- AVVERTENZA: mantenere le aperture di ventilazione libere da ostruzioni.
- AVVISO: la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
- L'apparecchio deve essere installato in conformità con le norme nazionali d'installazione elettrica.
- AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondano alla superficie del locale specificata per il funzionamento.
- AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione continua (ad esempio, un elettrodomestico a gas acceso) o di fonti di ignizione (ad esempio, un radiatore elettrico acceso).

- L'apparecchio deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
- Chiunque sia coinvolto in lavori o mansioni di manutenzione su un circuito refrigerante, deve essere in possesso di un certificato valido rilasciato da un'autorità di valutazione accreditata dal settore che ne autorizzi la competenza a maneggiare tali circuiti in modo sicuro e in conformità a una specifica di valutazione riconosciuta dal settore.
- La manutenzione dell'apparecchio deve essere realizzata seguendo unicamente le raccomandazioni del produttore. La manutenzione e la riparazione richiedenti l'assistenza di altro personale qualificato devono essere eseguite sotto la supervisione di una persona competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
- Il personale di assistenza deve essere istruito a realizzare le seguenti operazioni quando si effettua la manutenzione di un apparecchio che utilizza un refrigerante infiammabile.
- Verificare che la tensione di rete coincida con quella specificata nell'etichetta di classificazione dell'apparecchio e che la presa elettrica sia dotata di messa a terra.
- Durante l'installazione, bambini e animali devono essere tenuti lontani dall'area di installazione.
- La pulizia e la manutenzione devono essere effettuate da tecnici specializzati. In ogni caso, l'apparecchio deve essere scollegato dall'alimentazione prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o manutenzione.
- Non sommergere il cavo, la spina o qualsiasi altra parte fissa dell'apparecchio in acqua o all'interno di qualsiasi altro liquido. Non esporre le parti elettriche all'acqua. Assicurarsi di avere le mani completamente asciutte prima di toccare la spina o di accendere l'apparecchio.
- Non trasportare o trascinare l'apparecchio dal cavo di

alimentazione. Non utilizzare il cavo come manico. Non forzare il cavo contro angoli o bordi affilati. Non schiacciare il cavo di alimentazione con il peso stesso dell'apparecchio. Mantenere il cavo lontano da superfici calde.

- Non usare l'apparecchio se il cavo, la spina o la struttura presentano danni o se non funziona correttamente, è caduto o è stato danneggiato.
- Non usare l'apparecchio in spazi chiusi dove possano prodursi vapori esplosivi o infiammabili.
- Installare il condizionatore lontano da fonti di calore.
- Non cercare di riparare l'apparecchio per conto proprio. Contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.
- Non installare il condizionatore in bagni o altri ambienti umidi.
- Il condizionatore è stato progettato unicamente per uso interno e non è compatibile ad altri usi.
-  Questa icona significa: ATTENZIONE! Leggere il manuale di istruzioni prima di usare l'apparecchio.
-  Questa icona significa: ATTENZIONE! Rischio di incendio.

Istruzioni relative all'uso delle pile

- L'ingestione di pile può causare ustioni, perforazione dei tessuti molli e morte. Possono causare gravi ustioni entro due ore dall'ingestione.
- In caso di ingestione delle pile, dirigersi immediatamente al centro medico più vicino.
- Non permettere ai bambini di sostituire le pile senza la supervisione di un adulto.
- Non smontare, aprire o danneggiare le pile.
- Tenere le pile fuori dalla portata dei bambini. Tenere le pile di piccole dimensioni fuori dalla portata dei bambini. In caso

di ingestione di una pila, rivolgersi immediatamente a un medico.

- Non esporre le pile al calore o al fuoco. Non conservare le pile alla luce diretta del sole.
- Non cortocircuitare un elemento o pila. Non conservare le pile o batterie in modo disordinato, in una scatola o in un cassetto dove possano entrare in cortocircuito tra loro o essere messe in cortocircuito da altri oggetti metallici.
- Non sottoporre le pile a urti meccanici.
- La batteria e le pile possono perdere in condizioni estreme. In caso di perdita della batteria, evitare che il liquido entri in contatto con la pelle o gli occhi. Se il liquido entra in contatto con la pelle, lavare immediatamente con acqua e sapone. Se il liquido entra in contatto con gli occhi, sciacquare immediatamente gli occhi con abbondante acqua pulita per almeno 10 minuti e consultare un medico. Utilizzare guanti per maneggiare le pile e smaltirle immediatamente secondo la normativa locale.
- Osservare i simboli di positivo (+) e negativo (-) sulle pile e sul telecomando e assicurarsi che siano inserite correttamente.
- Si sconsiglia l'uso di pile incompatibili con il telecomando.
- Non utilizzare pile di fabbricazione, capacità, dimensioni o tipo diversi.
- L'uso delle pile da parte di bambini è consentito solo sotto stretta supervisione.
- Acquistare solo le pile consigliate.
- Mantenere le pile pulite e asciutte. Pulire i terminali delle pile con un panno pulito e asciutto se sporche.
- Conservare il manuale d'istruzioni originale dell'apparecchio per riferimenti futuri.
- Utilizzare le pile solo allo scopo per cui sono state ideate.
- Se possibile, rimuovere le pile quando non vengono utilizzate.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA

Leia atentamente as instruções seguintes antes de utilizar o aparelho. Guarde este manual para referências futuras ou novos utilizadores.

- Este aparelho foi desenhado apenas para uso doméstico e não para uso em cafés, restaurantes, quintas, hotéis, motéis e escritórios.
- Este aparelho pode ser utilizado por crianças a partir dos 8 anos de idade e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimentos, se lhes tiver sido dada supervisão ou instruções relativas à utilização do aparelho de uma forma segura e compreendem os perigos envolvidos. Não permita que as crianças brinquem com o aparelho. A limpeza e manutenção do aparelho não devem ser efetuadas por crianças sem supervisão.
- O aparelho deve ser alimentado com a tensão de segurança muito baixa indicada na marcação do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço pós-venda ou por pessoal qualificado, a fim de evitar um perigo.
- Os tubos devem ser protegidos de danos físicos e não devem ser instalados num espaço não ventilado.
- O cumprimento dos regulamentos nacionais sobre gás deve ser observado.
- As conexões mecânicas devem ser acessíveis para possíveis trabalhos de manutenção.
- ADVERTÊNCIA: mantenha as aberturas de ventilação livres de obstruções.
- AVISO: a manutenção deve ser executada apenas como recomendado pelo fabricante.
- O aparelho deve ser instalado de acordo com as normas nacionais de instalação elétrica.

- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponda à área da sala conforme especificado para o funcionamento.
- AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas ao ar livre em funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) ou fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).
- O aparelho deve ser armazenado de modo a evitar danos mecânicos.
- Qualquer pessoa envolvida no trabalho ou na intervenção num circuito de refrigeração deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria.
- O serviço só deve ser efetuado como recomendado pelo fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.
- O pessoal de serviço que deve ser instruído para executar o seguinte quando realizar o serviço de um aparelho utilizando um líquido refrigerante inflamável.
- Certifique-se de que a tensão de rede coincide com a tensão especificada na etiqueta de classificação do aparelho e de que a tomada tenha ligação à terra.
- As crianças e os animais devem ser mantidos afastados da área de instalação durante a instalação.
- A limpeza e a manutenção devem ser efetuadas por técnicos especializados. Em qualquer caso, o aparelho deve ser desligado da corrente antes de efetuar qualquer operação de limpeza ou manutenção.

- Não submerja o cabo, a ficha ou qualquer outra parte elétrica do aparelho na água ou qualquer outro líquido nem as exponha à água. Não exponha as conexões elétricas à água. Certifique-se de ter mãos completamente secas antes de tocar a tomada ou ligar o aparelho.
- Não transporte o aparelho ou estique através do cabo de alimentação. Não use o cabo como pega. Não force o cabo contra esquinas ou bordas afiadas. Não passe o aparelho sobre o cabo de alimentação. Mantenha o cabo longe das superfícies quentes.
- Não utilize o aparelho se o cabo, a tomada ou a estrutura apresentam danos, não funcionam corretamente ou sofreram alguma queda.
- Não utilize o aparelho em espaços fechados onde possam ser produzidos vapores explosivos ou inflamáveis.
- Mantenha o ar condicionado suficientemente longe de fontes de calor.
- Não tente reparar o produto por si próprio. Contacte com o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.
- Não instale o ar condicionado em casas de banho ou outros ambientes húmidos.
- O ar condicionado é concebido apenas para uso interior e não é compatível com outras utilizações.
-  Este ícone significa: ATENÇÃO: Leia o manual de instruções antes de utilizar o aparelho.
-  Este ícone significa: ATENÇÃO: Risco de incêndio.

Instruções sobre as pilhas

- Engolir as pilhas pode causar queimaduras, perfuração de tecido mole e morte. Pode causar queimaduras graves nas duas horas seguintes à sua ingestão.
- Se as pilhas forem engolidas, procure prontamente cuidados

- médicos nas instalações médicas mais próximas.
- Não permita que as crianças substituam pilhas sem a supervisão de adultos.
- Não desmonte, abra ou destrua as pilhas.
- Mantenha as crianças fora do alcance das pilhas. Mantenha especialmente as pilhas pequenas fora do alcance das crianças. Em caso de ingestão de uma pilha, consulte imediatamente um médico.
- Não exponha as pilhas ao calor ou ao fogo. Evite o armazenamento à luz solar direta.
- Não curto-circuite um elemento ou uma pilha. Não guarde as pilhas ou baterias de forma desarrumada numa caixa ou gaveta onde possam entrar em curto-circuito ou ser curto-circuitadas por outros objetos metálicos.
- Não submeta as pilhas a choques mecânicos.
- Tanto as baterias como as pilhas podem apresentar fugas em condições extremas. No caso de uma fuga de bateria, não permita que o líquido entre em contacto com a pele ou os olhos. Se o líquido entrar em contacto com a pele, lave-se imediatamente com água e sabão. Se o líquido entrar em contacto com os olhos, lave imediatamente com água abundante durante no mínimo 10 minutos e procure assistência médica. Utilize luvas para manejar a pilha e deite-a fora imediatamente de acordo com a normativa local.
- Observe as marcações positivas (+) e negativas (-) nas pilhas e na unidade de controlo e assegure-se de que são utilizadas corretamente.
- Não utilize nenhuma pilha que não tenham sido concebidas para utilização com o controlo remoto.
- Não use pilhas de fabrico, capacidade, tamanho ou tipo diferentes dentro do controlo.

- A utilização de pilhas pelas crianças deve ser supervisionada.
- Compre sempre as pilhas recomendadas.
- Mantenha as pilhas limpas e secas. Limpe os terminais da bateria com um pano limpo e seco se ficarem sujos.
- Guarde a documentação original do aparelho para referência futura.
- Utilize as pilhas apenas para o fim a que se destinam.
- Sempre que possível, remova as pilhas quando não estiverem a ser utilizadas.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het product gebruikt. Bewaar deze handleiding voor toekomstig(e) gebruik of gebruikers.

- Dit apparaat is uitsluitend bestemd voor huishoudelijk gebruik en is niet bestemd voor gebruik in bars, restaurants, boerderijen, hotels, motels en kantoren.
- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of met gebrek aan ervaring en kennis, indien zij onder toezicht staan of instructies hebben gekregen over het veilig gebruik van het apparaat en de gevaren ervan begrijpen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Reiniging en onderhoud door de gebruiker mogen niet zonder toezicht door kinderen worden uitgevoerd.
- Het apparaat moet worden gevoed met de zeer lage veiligheidsspanning die op de productmarkering staat vermeld.
- Als de stroomkabel beschadigd is, moet deze worden vervangen door de fabrikant, de klantenservice of vergelijkbaar gekwalificeerd personeel om gevaar te

voorkomen.

- Leidingen moeten worden beschermd tegen fysieke schade en mogen niet worden geïnstalleerd in een ongeventileerde ruimte.
- De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
- De mechanische verbindingen moeten toegankelijk zijn voor onderhoudsdoeleinden.
- WAARSCHUWING: Houd de ventilatieopeningen vrij van obstructies.
- OPMERKING: Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd volgens de nationale voorschriften voor elektrische installaties.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de grootte van de ruimte overeenkomt met de voor de werking gespecificeerde ruimte.
- WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende open vlammen (bijv. een werkend gasapparaat) of ontstekingsbronnen (bijv. een werkend elektrisch verwarmingselement).
- Het apparaat moet zodanig worden opgeslagen dat mechanische schade wordt voorkomen.
- Iedereen die betrokken is bij werkzaamheden of interventies in een koelcircuit dient in het bezit te zijn van een geldig certificaat dat is afgegeven door een door de industrie erkende beoordelingsinstantie en dat zijn bekwaamheid om veilig met koelmiddelen om te gaan in overeenstemming met een door de industrie erkende beoordelingsspecificatie bevestigt.
- Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant. Onderhoud en reparatie waarvoor de hulp

van ander gekwalificeerd personeel nodig is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van de persoon die bevoegd is in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.

- Onderhoudspersoneel dat moet worden geïnstrueerd om het volgende te doen bij het onderhoud van een apparaat dat een ontvlambaar koelmiddel gebruikt.
- Zorg ervoor dat de netspanning overeenkomt met de spanning vermeld op het classificatielabel van het apparaat en dat het stopcontact geaard is.
- Kinderen en dieren moeten tijdens de installatie uit de buurt van het installatiegebied worden gehouden.
- Reiniging en onderhoud moeten worden uitgevoerd door gespecialiseerde technici. In ieder geval moet het apparaat worden losgekoppeld van de stroomvoorziening voordat reinigings- of onderhoudswerkzaamheden worden uitgevoerd.
- Dompel niet de kabel, stekker of vaste onderdelen van het product in water of andere vloeistoffen. Stel de elektrische verbindingen niet bloot aan water. Zorg ervoor dat uw handen volledig droog zijn voordat u de stekker aanraakt of het apparaat inschakelt.
- Verplaats en trek niet aan het product via de voedingskabel. Gebruik de kabel niet als handgreep. Forceer de kabel niet in hoeken of tegen scherpe randen. Zet het product niet op de voedingskabel. Bewaar afstand tussen de kabel en hete oppervlakken.
- Gebruik het apparaat niet als de kabel, de stekker of het frame beschadigd zijn, niet correct werken of als ze gevallen zijn.
- Gebruik het apparaat niet in besloten ruimtes waar explosieve of brandbare dampen voor zouden kunnen komen.
- Installeer de airconditioner uit de buurt van warmtebronnen.

- Probeer het apparaat niet zelf te repareren. Neem contact op met de Technische Dienst van Cecotec.
- Installeer de airconditioner niet in de badkamer of andere vochtige omgevingen.
- De airconditioner is uitsluitend ontworpen voor gebruik binnenshuis en is niet geschikt voor ander gebruik.
-  Dit icoon betekent: LET OP! Lees de gebruiksaanwijzing voordat u het apparaat in gebruik neemt.
-  Dit icoon betekent: LET OP! Risico op brand.

Instructies over de batterijen

- Het inslikken van de batterij kan brandwonden, perforatie van weke delen en de dood tot gevolg hebben. Kan ernstige brandwonden veroorzaken binnen twee uur na inname.
- Als de batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Laat kinderen geen batterijen vervangen zonder toezicht van een volwassene.
- Batterijen niet demonteren, openen of vernietigen.
- Houd batterijen buiten het bereik van kinderen. Houd vooral kleine batterijen buiten het bereik van kinderen. Als een batterij wordt ingeslikt, moet onmiddellijk medische hulp worden ingeroepen.
- Stel batterijen niet bloot aan hitte of vuur. Vermijd opslag in direct zonlicht.
- Sluit geen element of batterij kort. Bewaar batterijen niet op een slordige manier in een doos of lade waar ze elkaar kunnen kortsluiten of kortgesloten kunnen worden door andere metalen voorwerpen.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische schokken.
- Zowel batterijen als accu's kunnen onder extreme omstandigheden lekken. In geval van een cel-lek, mag de

vloeistof niet in contact komen met de huid of de ogen. Indien de vloeistof van een accu in contact komt met uw huid, spoel dan uw huid onmiddellijk met water en zeep. Als de vloeistof in contact komt met uw ogen, spoel dan onmiddellijk uw ogen grondig met schoon water voor minstens 10 minuten en zoek medische hulp. Gebruik handschoenen om de batterij vast te pakken en gooi ze onmiddellijk weg overeenkomstig de lokale wetgeving.

- Let op de positieve (+) en negatieve (-) markeringen op de batterijen en de besturingseenheid en zorg voor het juiste gebruik.
- Gebruik geen batterijen die niet zijn ontworpen voor gebruik met de afstandsbediening.
- Meng geen batterijen van verschillende fabricage, capaciteit, grootte of type in de regelaar.
- Het gebruik van batterijen door kinderen moet onder toezicht staan.
- Koop altijd de aanbevolen batterijen.
- Houd batterijen schoon en droog. Veeg de accupolen af met een schone, droge doek als ze vuil zijn geworden.
- Bewaar de originele productdocumentatie voor toekomstig gebruik.
- Gebruik batterijen alleen voor het beoogde doel.
- Verwijder indien mogelijk de batterij uit het apparaat wanneer het niet in gebruik is.

INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

Przed użyciem produktu należy uważnie przeczytać poniższe instrukcje. Zachowaj tę instrukcję do wykorzystania w przyszłości lub dla nowych użytkowników.

- To urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do użytku

domowego i nie nadaje się do użytku w barach, restauracjach, gospodarstwach rolnych, hotelach, motelach i biurach.

- To urządzenie może być używane przez dzieci w wieku 8 lat i starsze oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych lub bez doświadczenia i wiedzy, jeśli znajdują się pod nadzorem lub zostały poinstruowane w zakresie korzystania z urządzenia w bezpieczny sposób i rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieci nie mogą bawić się urządzeniem. Czyszczenie i konserwacja nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
- Urządzenie musi być zasilane prądem o bardzo niskim napięciu bezpieczeństwa określonym w oznakowaniu produktu.
- Jeśli przewód zasilający jest uszkodzony, musi zostać wymieniony przez producenta, jego serwis posprzedażny lub podobnie wykwalifikowany personel w celu uniknięcia zagrożenia.
- Rury powinny być chronione przed uszkodzeniami fizycznymi i nie powinny być zakładane w pomieszczeniach bez wentylacji.
- Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
- Połączenia mechaniczne powinny być łatwo dostępne do celów konserwacji.
- OSTRZEŻENIE: otwory wentylacyjne muszą być drożne.
- UWAGA: urządzenie należy obsługiwać zgodnie z zaleceniami producenta.
- Urządzenie należy zainstalować zgodnie z krajowymi przepisami dotyczącymi instalacji elektrycznych.
- OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym pomieszczeniu, którego wielkość odpowiada

powierzchni pomieszczenia zalecanej do jego użytku.

- OSTRZEŻENIE: urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu wolnym od stale palącego się otwartego ognia (na przykład działającego urządzenia gazowego) lub źródeł zapłonu (na przykład działającego grzejnika elektrycznego).
- Urządzenie musi być przechowywane w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
- Każda osoba zaangażowana w pracę lub interwencję w obieg chłodniczy powinna posiadać aktualny ważny certyfikat wydany przez odpowiedni akredytowany organ oceniający, upoważniający do bezpiecznego obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi zgodnie z uznaną w tym sektorze specyfikacją oceny.
- Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Konserwacja i naprawy wymagające pomocy innego wykwalifikowanego personelu muszą być przeprowadzane pod nadzorem osoby kompetentnej w zakresie stosowania łatwopalnych czynników chłodniczych.
- Personel serwisowy musi zostać poinstruowany w zakresie wykonywania czynności podczas serwisowania urządzenia wykorzystującego łatwopalny czynnik chłodniczy.
- Upewnij się, że napięcie sieciowe jest zgodne z napięciem podanym na tabliczce znamionowej produktu oraz, że wtyczka jest uziemiona.
- Należy trzymać dzieci i zwierzęta z dala od miejsca instalacji.
- Czyszczenie i konserwacja muszą być wykonywane przez wyspecjalizowanych techników. W każdym przypadku urządzenia należy odłączyć od zasilania przed przystąpieniem do czyszczenia lub czynności konserwacyjnych.
- Nie zanurzaj przewodu, wtyczki ani żadnej innej

nieodłącznej części produktu w wodzie lub innej cieczy. Nie wystawiaj połączeń elektrycznych na działanie wody. Przed dotknięciem wtyczki lub włączeniem produktu upewnij się, że twoje ręce są całkowicie suche.

- Nie przenoś produktu ciągnąc go za przewód zasilający. Nie używaj przewodu jako uchwytu. Nie dociskaj na siłę przewodu o ostre rogi lub krawędzie. Nie przeciągaj produktu po przewodzie zasilającym. Trzymaj przewód z dala od gorących powierzchni.
- Nie używaj produktu, jeśli przewód, wtyczka lub struktura są uszkodzone, działają nieprawidłowo lub zostały upuszczone.
- Nie używaj produktu w zamkniętych pomieszczeniach, w których mogą występować wybuchowe lub łatwopalne opary.
- Zainstaluj urządzenie z dala od źródeł ciepła.
- Nie próbuj samodzielnie naprawiać produktu. Skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec.
- Nie instaluj klimatyzacji w łazience ani w innych wilgotnych miejscach.
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku w pomieszczeniach i nie nadaje się do innych zastosowań.
-  Ta ikona oznacza: UWAGA! Przed obsługą urządzenia przeczytaj instrukcję obsługi.
-  Ta ikona oznacza: UWAGA! Zagrożenie pożarowe.

Instrukcje dotyczące baterii

- Połknięcie baterii może spowodować oparzenia, perforację tkanek miękkich i śmierć. Może spowodować poważne oparzenia w ciągu dwóch godzin od połknięcia.
- W przypadku połknięcia baterii udaj się natychmiast do najbliższego centrum medycznego.

- Nie pozwalaj dzieciom na wymianę baterii bez nadzoru osoby dorosłej.
- Nie demontuj, nie otwieraj ani nie niszcz baterii.
- Przechowuj baterie poza zasięgiem dzieci. Przede wszystkim małe baterie należy przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci. W przypadku połknięcia baterii należy szybko zwrócić się o pomoc medyczną.
- Nie wystawiaj baterii na działanie ciepła lub ognia. Unikaj przechowywania baterii w bezpośrednim świetle słonecznym.
- Nie doprowadzaj do zwarcia elementu ani baterii. Nie przechowuj ogniwi ani baterii w sposób nieuporządkowany w pudełku lub szufladzie, gdzie mogą się wzajemnie doprowadzić do zwarcia lub może dojść do ich zwarcia za pomocą innych metalowych przedmiotów.
- Nie narażaj baterii na uderzenia mechaniczne.
- Ogniwa jak i baterie mogą wyciec w ekstremalnych warunkach. W przypadku wycieku, nie dopuść do kontaktu płynu ze skórą lub oczami. Jeśli płyn wejdzie w kontakt ze skórą, natychmiast przemyj ją mydłem i wodą. Jeśli płyn dostanie się do oczu, należy je natychmiast przepłukać dużą ilością czystej wody przez co najmniej 10 minut i zasięgnąć porady lekarza. Podczas obchodzenia się z baterią należy nosić rękawiczki i natychmiast zutylizować ją zgodnie z lokalnymi przepisami.
- Zwróć uwagę na oznaczenia dodatnie (+) i ujemne (-) na bateriach i pilocie, i upewnij się, że są one używane prawidłowo.
- Nie używaj baterii, które nie są przeznaczone do użytku z pilotem.
- Nie należy mieszać baterii różnych producentów, pojemności, rozmiarów lub typów wewnątrz pilota.

- Stosowanie baterii przez dzieci powinno być nadzorowane.
- Używaj zawsze zalecanych baterii.
- Baterie należy utrzymywać zawsze czyste i suche. Oczyść styki baterii czystą, suchą szmatką, jeśli się zabrudzą.
- Zachowaj oryginalną dokumentację produktu do wykorzystania w przyszłości.
- Baterii należy używać wyłącznie do celów, do których zostały wyprodukowane.
- Jeśli to możliwe, wyjmuj baterie, gdy nie są używane.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

Přečtěte si pozorně následující pokyny před použitím výrobku. Uchovejte tento návod pro budoucí použití nebo pro nové uživatele.

- Tento spotřebič je určen pouze pro domácí použití a je vyloučen z použití v barech, restauracích, farmách, hotelech, motelech a kancelářích.
- Tento spotřebič mohou používat děti od 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dohledem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a rozumí souvisejícím nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmí hrát. Čištění a údržbu, kterou má provádět uživatel, nesmí provádět děti bez dozoru.
- Spotřebič musí být napájen velmi nízkým bezpečným napětím uvedeným na označení výrobku.
- Pokud je síťový kabel poškozen, musí ho vyměnit výrobce, jeho poprodejní servis nebo podobně kvalifikovaný personál, aby se předešlo nebezpečí.
- Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a nesmí být instalováno v nevětraném prostoru.

- Je třeba dodržovat národní předpisy týkající se plynu
- Mechanická připojení musí být přístupná pro účely údržby.
- VAROVÁNÍ: Udržujte větrací otvory čisté a bez překážek.
- UPOZORNĚNÍ: Údržbu provádějte pouze podle doporučení výrobce.
- Spotřebič musí být instalován v souladu s národními předpisy pro elektrické instalace.
- VAROVÁNÍ: spotřebič by měl být skladován na dobře větraném místě, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti určené pro provoz.
- VAROVÁNÍ: spotřebič musí být skladován v místnosti bez trvale otevřeného ohně (např. provozovaný plynový spotřebič) nebo zdrojů vznícení (např. provozovaný elektrický ohřívač).
- Spotřebič musí být skladován tak, aby se zabránilo jeho mechanickému poškození.
- Každá osoba, která se podílí na práci nebo zásahu do chladicího okruhu, by měla být držitelem aktuálního platného osvědčení vydaného průmyslově akreditovaným hodnotícím orgánem, které ji opravňuje k bezpečnému zacházení s chladivem v souladu s průmyslově uznávanou specifikací hodnocení.
- Údržba by měla být prováděna pouze podle doporučení výrobce zařízení. Údržba a opravy, které vyžadují pomoc dalšího kvalifikovaného personálu, musí být prováděny pod dohledem osoby kompetentní v používání hořlavých chladiv.
- Servisní technici musí být poučeni o následujících postupech při údržbě spotřebiče používajícího hořlavé chladivo.
- Ujistěte se, že napětí v síti odpovídá napětí uvedenému na typovém štítku produktu a že zástrčka je uzemněná.
- Zabraňte vstupu dětí a zvířat do prostoru pro montáž během instalace.

- Čištění a údržbu musí provádět specializovaní technici. V každém případě musí být spotřebič před čištěním nebo údržbou odpojen od elektrické sítě.
- Neponořujte kabel, zástrčku ani žádnou jinou pevnou část výrobku do vody nebo jiné kapaliny. Nevystavujte elektrické spoje vodě. Ujistěte se, že máte naprosto suché ruce, než se dotknete zásuvky nebo přístroje.
- Nepřenášejte ani netahejte výrobek za napájecí kabel. Nepoužívejte kabel jako rukojeť. Nenapínejte kabel o ostré rohy nebo hrany. Nepřejíždějte s výrobkem přes napájecí kabel. Udržujte kabel mimo dosah horkých povrchů.
- Nepoužívejte výrobek, pokud je kabel, zástrčka nebo konstrukce poškozená, nefunguje správně nebo spadla.
- Nepoužívejte výrobek v uzavřených prostorách, kde by se mohly vyskytnout výbušné nebo hořlavé páry.
- Nainstalujte klimatizaci mimo dosah zdrojů tepla.
- Nepokoušejte se výrobek opravovat sami. Kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.
- Neinstalujte klimatizaci v koupelně nebo v jiném vlhkém prostředí.
- Klimatizace je určena pouze pro vnitřní použití a není kompatibilní s jinými způsoby použití.
-  Tato ikona znamená: POZOR! Přečtěte si návod k použití před začátkem používání spotřebiče.
-  Tato ikona znamená: POZOR! Nebezpečí ohně.

Pokyny k bateriím

- Spolknutí baterií může způsobit popáleniny, perforaci měkkých tkání a smrt. Může způsobit těžké popáleniny do dvou hodin po spolknutí.
- V případě spolknutí baterií okamžitě vyhledejte nejbližší lékařskou pomoc.

- Nedovolte dětem vyměňovat baterie bez dozoru dospělé osoby.
- Nerozebírejte, neotevírejte ani neničte baterie.
- Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. Udržujte zejména malé baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí baterie byste měli rychle vyhledat lékařskou pomoc.
- Nevystavujte baterie teplu nebo ohni. Vyhněte se skladování na přímém slunečním záření.
- Nezkratujte články nebo baterie. Neskladujte články nebo baterie nepřehledně v krabici nebo zásuvce, kde by mohlo dojít k jejich vzájemnému zkratu nebo ke zkratu jinými kovovými předměty.
- Nevystavujte baterie mechanickým otřesům.
- Baterie i články mohou v extrémních podmínkách vytékat. V případě úniku kapaliny z baterie nedovolte, aby se kapalina dostala do kontaktu s kůží nebo očima. Pokud se kapalina dostane do kontaktu s pokožkou, okamžitě ji omyjte vodou a mýdlem. Při vniknutí kapaliny do očí okamžitě vypláchněte oči velkým množstvím čisté vody po dobu nejméně 10 minut a vyhledejte lékařskou pomoc. Používejte rukavice při manipulaci s baterií a neprodleně ji zlikvidujte v souladu s místními předpisy.
- Dbejte na kladné (+) a záporné (-) označení na bateriích a dálkovém ovladači a ujistěte se, že jsou správně používány.
- Nepoužívejte žádné baterie, které nejsou určeny pro použití s dálkovým ovladačem.
- Nekombinujte baterie různých výrobců, kapacit, velikostí nebo typů uvnitř zařízení.
- Použití baterií dětmi by mělo být pod dohledem.
- Vždy kupujte pouze doporučené baterie.
- Udržujte baterie čisté a suché. Vyčistěte zanesené kontakty baterií čistým suchým hadříkem.

- Uchovejte si originální dokumentaci k výrobku pro budoucí nahlédnutí.
- Používejte baterie pouze k účelu, pro který byly navrženy.
- Kdykoli je to možné, vyjměte baterie, když dálkový ovladač nepoužíváte.

1. PIEZAS Y COMPONENTES

Fig. 1

Unidad interior

1. Filtro de aire
2. Salida de aire
3. Deflector de aire y aleta
4. Placa de montaje
5. Panel frontal
6. Botón de emergencia
7. Tubo de conexión del refrigerante

Unidad exterior

8. Salida de aire
9. Entrada de aire
10. Cubierta del cable
11. Tubo de drenaje
12. Cable de conexión
13. Cubierta protectora de la válvula
14. Válvula de gas (válvula de baja presión)
15. Válvula de líquido (válvula de alta presión)
16. Con la cubierta protectora quitada

Pantalla interior. Fig. 2

1. Indicador luminoso para temporizador, temperatura y códigos de error
2. Indicador luminoso temporizador
3. Indicador luminoso Modo Noche

NOTA:

- Los gráficos de este manual son representaciones esquemáticas y puede que no coincidan exactamente con los del producto.
- La pantalla y algunas funciones del mando a distancia pueden variar según el modelo.
- La forma y la posición de los botones e indicadores puede variar según el modelo, pero su función es la misma.
- El aire acondicionado emitirá un pitido cada vez que le llegue la orden del mando.

2. ANTES DE USAR

- Este aparato presenta un embalaje diseñado para protegerlo durante su transporte. Saque el aparato de su caja y retire todo el material de embalaje. Puede guardar la caja original y otros elementos del embalaje en un lugar seguro para prevenir daños en el aparato si necesita transportarlo en el futuro. Si desea deshacerse del embalaje original, asegúrese de reciclar todos los elementos correctamente.
- Asegúrese de que todas las piezas y componentes están incluidos y en buen estado. Si faltara alguno o no estuviera en buen estado, contacte de forma inmediata con el Servicio de Atención Técnica Oficial de Cecotec.

Contenido de la caja

- Unidad interior de Split (08109, 08134)
- Unidad exterior de Split (08147, 08148)
- Mando a distancia
- Este manual de instrucciones

3. INSTALACIÓN DEL PRODUCTO

Consideraciones importantes

1. ¡El aire acondicionado debe ser instalado por un profesional y el apartado de instalación del producto es únicamente para el uso del profesional de instalación! Las especificaciones de instalación deben estar sujetas a nuestras regulaciones de servicio postventa.
2. Al llenar el refrigerante combustible, cualquier mala operación puede causar heridas graves o lesiones al cuerpo humano u objetos.
3. Hay que hacer una prueba de fugas después de completar la instalación.
4. Es imprescindible realizar la inspección de seguridad antes de mantener o reparar un aire acondicionado con refrigerante combustible para minimizar el riesgo de incendio.
5. Es necesario operar el aire acondicionado bajo un procedimiento controlado para minimizar cualquier riesgo causado por gases o vapores inflamables durante la operación.
6. Los requisitos para el peso total del refrigerante lleno y el área de una habitación que se equipará con un aire acondicionado (se muestran en las siguientes Tablas GG.1 y GG.2).

Carga máxima y área mínima requerida

$$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Donde LFL es el límite inferior de inflamabilidad en kg/m³, R32 LFL es 0,306 kg/m³.

Para los aparatos con una cantidad de carga $m_1 < M = m_2$:

La carga máxima en una habitación será de acuerdo con lo siguiente:

$$m_{\text{max}} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)}, \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

La superficie mínima de suelo requerida por Amin para instalar un aparato con carga de refrigerante M (kg) será de acuerdo con lo siguiente: $A_{min} = (M / (2.5 \times LFL)^{(5/4)} \times h^0))^2$ Donde:

Tabla GG.1 – Carga máxima (kg)

Categoría	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Área de piso (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabla GG.2 – Área mínima de habitación (m)²

Categoría	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Cantidad de carga (M) (kg)						
			Superficie mínima de la habitación (m) ²						
R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Principios de seguridad de instalación

1. Seguridad del lugar

		
Llamas abiertas prohibidas		Ventilación necesaria

2. Seguridad de la operación

			
Preste atención a la electricidad estática	Use ropa de protección y guantes antiestáticos		No use el teléfono móvil

3. Seguridad de la instalación

Tenga en cuenta que:

- El sitio de instalación debe estar bien ventilado.
- Los lugares para instalación y mantenimiento de un aire acondicionado que utilice el refrigerante R32 deben estar libres de fuego abierto o de soldadura, humo, horno de secado o cualquier otra fuente de calor superior a 548 que produzca fácilmente fuego abierto.
- Al instalar un aire acondicionado, es necesario tomar las medidas antiestáticas adecuadas, como llevar ropa y/o guantes antiestáticos.
- Es necesario elegir el sitio conveniente para la instalación o el mantenimiento, las entradas y salidas de aire de las unidades interiores y exteriores no deben estar rodeadas de obstáculos ni cerca de fuentes de calor o ambientes inflamables y/o explosivos.
- Si la unidad interior sufre una fuga de refrigerante durante la instalación, es necesario cerrar inmediatamente la válvula de la unidad exterior y todo el personal debe salir hasta que el refrigerante gotee completamente durante 15 minutos. Si el producto está dañado, es imprescindible llevar dicho producto dañado a la estación de mantenimiento y está prohibido soldar la tubería de refrigerante o realizar otras operaciones en el sitio del usuario.
- Es necesario elegir un lugar donde el aire de entrada y salida de la unidad interior sea uniforme.
- Es necesario evitar los lugares donde haya otros productos eléctricos, enchufes de alimentación, gabinete de cocina, cama, sofá y otros objetos de valor justo debajo de las líneas a ambos lados de la unidad interior.

Herramientas sugeridas

Herramienta	Imagen	Herramienta	Imagen	Herramienta	Imagen
Llave estándar		Cortatubos		Bomba de vacío	
Llave inglesa/ajustable		Destornilladores (Phillips y Punta plana)		Gafas de seguridad	
Llave dinamométrica		Colector y manómetro		Guantes de trabajo	
Llaves hexagonales o llaves Allen		Nivel		Escala de refrigerante	
Taladro y brocas		Herramienta de ensanchamiento		Medidor de micrones	
Sierra de orificio		Pinza en el medidor de amperios			

Longitud del tubo y refrigerante adicional

Capacidad de los modelos de inversores (BTU/h)	9K-12K (para cada unidad interior)
Longitud de la tubería con carga estándar	5 m
Distancia máxima entre las unidades interior y exterior	15 m
Carga de refrigerante adicional	15 g/m
Diferencia máxima en nivel entre las unidades interior y exterior	10 m
Tipo de refrigerante	R32

Parámetros de torsión

Tamaño del tubo	Newton metro [N X m]	Pie de libra-fuerza (1 bf-ft)	Medidor de kilogramo-fuerza (kgf-m)
1/4 " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Dispositivo de distribución dedicado y cable para el aire acondicionado

Tipo inversor modelo capacidad (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Área de la zona				
Cable de alimentación eléctrica	N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Cable conexión	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L o (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

NOTA: Esta tabla es solo de referencia, la instalación deberá cumplir los requisitos de las leyes y reglamentos locales.

3.2 Instalación de la unidad interior

Paso 1. Seleccione el lugar de instalación

1.1 Asegúrese de que la instalación cumpla con las dimensiones mínimas de la instalación mostradas en la figura 3 y cumple con la longitud mínima y máxima del tubo de conexión y el cambio máximo de elevación.

1.2 La entrada y salida de aire estarán libres de obstrucciones, asegurando un flujo de aire en toda la habitación.

1.3 El condensado puede ser drenado fácilmente y de forma segura.

- 1.4 Todas las conexiones pueden hacerse fácilmente a la unidad exterior.
- 1.5 La unidad interior está fuera del alcance de los niños.
- 1.6 La pared de montaje es suficientemente fuerte como para soportar cuatro veces el peso total y la vibración de la unidad.
- 1.7 El filtro es de fácil acceso para su limpieza.
- 1.8 Deje suficiente espacio libre para permitir el acceso para el mantenimiento rutinario.
- 1.9 Instale al menos 3 m (10 pies) de distancia de la antena del televisor o la radio. El funcionamiento del aire acondicionado puede interferir con la recepción de radio o televisión en áreas donde la recepción es débil. Es posible que se necesite un amplificador para el dispositivo afectado.
- 1.10 No lo instale en una lavandería o junto a una piscina debido al ambiente corrosivo.

Distancias mínimas en interiores

Siga las distancias mínimas que se muestran en la figura 3.

Paso 2. Instale la placa de montaje. Fig. 4

- 2.1 Tome la placa de montaje de la parte trasera de la unidad interior.
- 2.2 Asegúrese de cumplir con los requisitos de dimensión mínima de instalación como se indica en el paso 1, según el tamaño de la placa de montaje, determine la posición y coloque la placa de montaje cerca de la pared.
- 2.3 Ajuste la placa de montaje en horizontal con un nivel de burbuja, y luego marque las posiciones de los orificios de los tornillos en la pared.
- 2.4 Retire la placa de montaje y taladre los orificios en las posiciones marcadas con un taladro.
- 2.5 Inserte los tacos de goma de expansión en los orificios, luego coloque la placa de montaje y fíjela con tornillos.

NOTA:

- Asegúrese de que la placa de montaje queda lo suficientemente firme y plana contra la pared después de la instalación.
- Esta figura mostrada puede ser diferente del objeto real, por favor, tome este último como estándar.

Paso 3. Taladre el orificio en la pared. Fig. 5

Se debe taladrar un orificio en la pared para el tubo de refrigerante, el tubo de drenaje y los cables de conexión.

- 3.1 Determine la ubicación de la base del orificio en la pared en la posición de la placa de montaje.
- 3.2 El orificio debe tener un diámetro de 70 mm como mínimo y un pequeño ángulo oblicuo para facilitar el drenaje.
- 3.3 Taladre el orificio de la pared con una broca de núcleo de 70 mm y con un pequeño ángulo oblicuo más bajo que el extremo interior unos 5 mm a 10 mm.

3.4 Coloque el manguito de pared y la cubierta del manguito de pared (ambas piezas son opcionales) para proteger las piezas de conexión.

PRECAUCIÓN:

Cuando taladre el orificio de la pared, asegúrese de evitar los cables, los tubos y otros componentes sensibles.

Leyenda de la figura 5:

1. Cubierta de manguito de la pared (opcional)
2. Interior
3. Manguito de pared (opcional)
4. Exterior
5. Pequeño ángulo oblicuo

Paso 4. Conecte el tubo de refrigerante

4.1 De acuerdo con la posición del orificio de la pared, seleccione el modo salida de tubo apropiado.

Hay tres modos de tubo opcionales para las unidades interiores, como se muestra en la siguiente figura 6:

En el modo de salida de tubo 1 o en el modo de salida de tubo 3, se debe hacer una muesca utilizando unas tijeras para cortar la lámina de plástico de la salida del tubo y la salida del cable en el lado correspondiente de la unidad interior.

Leyenda Fig. 6

- A Salida del tubo
- B Salida del cable

NOTA:

Al cortar la lámina de plástico en la salida, se debe recortar el corte para que quede liso.

- 4.2 Doble los tubos de conexión con el puerto hacia arriba como se muestra en la figura. Fig. 7
- 4.3 Quite la cubierta de plástico en los puertos de los tubos y quite la cubierta protectora en el extremo de los conectores de los tubos.
- 4.4 Verifique si hay algún material extraño en el puerto del tubo de conexión y asegúrese de que el puerto esté limpio.
- 4.5 Después de alinear el centro, gire la tuerca del tubo de conexión para apretar la tuerca lo más fuerte posible a mano.
- 4.6 Utilice una llave dinamométrica para apretarla de acuerdo con los valores en la tabla de requisitos de torque; (consulte la tabla de requisitos de torque en la sección PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN).
- 4.7 Envuelva la junta con el tubo aislante. Fig. 8

NOTA

Para el refrigerante R32, el conector debe colocarse al aire libre. Fig. 9

Leyenda de figura 9:

1. Interior
2. Exterior
3. Los conectores deben estar al aire libre

Paso 5. Conecte la manguera de drenaje

5.1 Ajuste la manguera de drenaje (si procede)

En algunos modelos, ambos lados de la unidad interior están provistos de puestos de drenaje, puede elegir uno de ellos para conectar la manguera de drenaje. Tape el puerto de drenaje no utilizado con la goma adjunta en uno de los puertos. Fig. 10

5.2 Conecte la manguera de drenaje al puerto de drenaje, asegúrese de que la junta sea firme y el efecto de sellado sea bueno.

5.3 Envuelva firmemente la junta con cinta de teflón para asegurar que no haya fugas.

Leyenda figura 10:

1. Puertos de drenaje

NOTA:

Asegúrese de que no haya torceduras ni abolladuras, y los tubos deben colocarse oblicuamente hacia abajo para evitar obstrucciones, a fin de asegurar un drenaje adecuado. Fig. 11

Paso 6. Conecte el cable. Fig. 12

6.1 Elija el tamaño adecuado de los cables determinados por la corriente máxima de funcionamiento que figura en la placa de características. (Compruebe el tamaño de los cables, consulte la sección PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN).

6.2 Abra el panel delantero de la unidad interior.

6.3 Con un destornillador, abra la cubierta de la caja de control eléctrico, para revelar el bloque de terminales.

6.4 Desenrosque la abrazadera del cable.

6.5 Inserte un extremo del cable en la posición de la caja de control desde la parte trasera del extremo derecho de la unidad interior.

6.6 Conecte los cables a la terminal correspondiente según el diagrama de cableado de la cubierta de la caja de control eléctrico. Asegúrese de que están bien conectados.

6.7 Atornille la abrazadera del cable para fijar los cables.

6.8 Vuelva a instalar la cubierta de la caja de control eléctrico y el panel frontal.

Leyenda figura 12:

1. Panel frontal

2. Diagrama de cableado
3. Cubierta de caja de control

Paso 7. Envuelva los tubos y el cable

Una vez instalados los tubos de refrigerante, los cables de conexión y la manguera de drenaje, para ahorrar espacio, protegerlos y aislarlos, se debe atar con cinta aislante antes de pasarlos por el orificio de la pared.

7.1 Disponga los tubos, cables y mangueras de drenaje, así como la figura 13.

Leyenda figura 13:

1. Cable de conexión
2. Cinta aislante
3. Tubería de refrigerante
4. Manguera de drenaje

NOTA:

(I) Asegúrate de que la manguera de drenaje esté en la parte inferior.

(II) Evite cruzar y doblar las piezas.

7.2 Con la cinta aislante, envuelva bien los tubos de refrigerante, los cables de conexión y la manguera de drenaje. Fig. 14

Paso 8. Monte la unidad interior

8.1 Pase lentamente los tubos de refrigerante, los cables de conexión y el haz de mangueras de drenaje envueltas a través del orificio de la pared.

8.2 Enganche la parte superior de la unidad interior en la placa de montaje.

8.3 Aplique una ligera presión en los lados izquierdo y derecho de la unidad interior, asegúrese de que la unidad interior esté bien enganchada.

8.4 Empuje hacia abajo la parte inferior de la unidad interior para dejar que se enganche en los ganchos de la placa de montaje, y asegúrese de que está enganchada firmemente.

A veces, si los tubos de refrigerante ya estaban incrustados en la pared, o si desea conectar los tubos y los cables en la pared, haga lo siguiente:

- I. Enganche la parte superior de la unidad interior en la placa de montaje sin tubos ni cables.
- II. Levante la unidad interior frente a la pared, despliegue el soporte en la placa de montaje y utilice este soporte para apuntalar la unidad interior, habrá un gran espacio para su funcionamiento.
- III. Haga los tubos del refrigerante, colóquelos, conecte la manguera de drenaje, y envuélvalos como en los pasos 4 a 7.

3.3 Instalación de la unidad exterior

Paso 1. Seleccione el lugar de instalación. Fig. 15

Seleccione un sitio que permita lo siguiente:

- 1.1 No instale la unidad exterior cerca de fuentes de calor, vapor o gas inflamable.
- 1.2 No instale la unidad en lugares demasiado ventosos o polvorientos.
- 1.3 No instale la unidad donde las personas pasan a menudo. Seleccione un lugar donde la descarga de aire y el sonido de funcionamiento no molesten a los vecinos.
- 1.4 Evite instalar la unidad donde estará expuesta a la luz solar directa (de lo contrario, use una protección, en caso necesario, que no debe interferir con flujo de aire).
- 1.5 Reserve los espacios como se muestra en la figura para que circule libremente.
- 1.6 Instale la unidad exterior en un lugar seguro y sólido.
- 1.7 Si la unidad exterior está sujeta a vibraciones, coloque las mantas de goma en los pies de la unidad.

Paso 2. Instale una manguera de drenaje. Fig. 16

- 2.1 Este paso solo para los modelos de bomba de calefacción.
- 2.2 Inserte la junta de drenaje en el orificio de la parte inferior de la unidad exterior.
- 2.3 Conecte la manguera de drenaje a la junta y haga la conexión lo suficientemente bien.

Leyenda figura 16:

1. Junta de drenaje
2. Manguera de drenaje

Paso 3. Fije la unidad exterior

- 3.1 De acuerdo con las dimensiones de instalación de la unidad exterior, marque la posición de instalación de los pernos de expansión.
- 3.2 Perfore los orificios y limpie el polvo del hormigón y coloque los pernos.
- 3.3 Si es aplicable, instale 4 mantas de goma en el orificio antes de colocar la unidad exterior (opcional). Este reducirá las vibraciones y el ruido. Fig. 17
- 3.4 Coloque la base de la unidad exterior en los pernos y orificios pretaladrados.
- 3.5 Utilice una llave para fijar la unidad exterior firmemente con los tornos.

NOTA:

- La unidad exterior puede fijarse en un soporte de montaje en la pared.
- Siga las instrucciones del soporte de montaje en pared para fijar el soporte en la pared, y luego fije la unidad exterior en él y manténgalo horizontal.
- El soporte de montaje en pared debe ser capaz de soportar al menos 4 veces el peso de la unidad exterior.

Paso 4. Instale el cable. Fig. 18

- 4.1 Utilice un destornillador Phillips para desenroscar la cubierta del cable, agárrela y presiónela suavemente para sacarla.
- 4.2 Desenrosque la abrazadera del cable y sáquela.
- 4.3 De acuerdo con el diagrama de cableado pegado dentro de la cubierta de cable, conecte los cables de conexión a los terminales correspondientes y asegúrese de que todas las conexiones estén firmes y seguras.
- 4.4 Vuelva a instalar la abrazadera de cable y la cubierta de cable.

NOTA:

Al conectar los cables de las unidades interiores y exteriores, se debe cortar la potencia.

Leyenda de la figura 18:

1. Bloque de terminales
2. Abrazadera de cable
3. Cubierta del cable
4. Diagrama de cableado
5. Al aire libre
6. Fuente de alimentación
7. Interior

Paso 5. Conecte el tubo de refrigerante. Fig. 19

- 5.1 Desenrosca la cubierta de la válvula, agárrela y presiónela suavemente para sacarla (si la cubierta de la válvula es aplicable).
 - 5.2 Retire las cubiertas protectoras del extremo de las válvulas.
 - 5.3 Retire la cubierta de plástico de los puertos de los tubos y compruebe si hay algún otro en el puerto del tubo de conexión y asegúrese de que el puerto esté limpio.
 - 5.4 Después de alinear el centro, gire la tuerca de ensanchamiento del tubo de conexión para apretar la tuerca lo más fuerte posible a mano.
 - 5.5 Utilice una llave inglesa para sujetar el cuerpo de la válvula y utilice una llave dinamométrica para apretar la tuerca de ensanchamiento de acuerdo con los valores en la tabla de requisitos de torque.
- (Consulte la tabla de requisitos de torque en la sección PRECAUCIONES DE INSTALACIÓN).

Leyenda de la figura 19:

1. Tuberías de conexión

Paso 6. Bomba de vacío. Fig. 20

- 6.1 Utilice una llave para retirar los tapones protectores del puerto de servicio, la válvula de bajo presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior.
- 6.2 Conecte la manguera de presión del manómetro al puerto de servicio de la válvula de baja presión de la unidad exterior.

- 6.3 Conecte la manguera de carga del manómetro colector a la bomba de vacío.
- 6.4 Abra la válvula de baja presión del manómetro colector y cierre la válvula de alta presión.
- 6.5 Encienda la bomba de vacío para vaciar el sistema.
- 6.6 El tiempo de vacío no debe ser inferior a 15 minutos, o asegúrese de que el manómetro compuesto indique -0.1 MPa (-76 cmHg).
- 6.7 Cierre la válvula de baja presión del manómetro colector y apague el vacío.
- 6.8 Mantenga la presión durante 5 minutos, asegúrese de que el rebote del indicador compuesto del manómetro no exceda los 0.005 MPa.
- 6.9 Abra la válvula de baja presión en el sentido en el sentido contrario a las agujas del reloj durante $\frac{1}{4}$ de vuelta con una llave hexagonal para dejar que un poco de refrigerante llene el sistema, y cierre la válvula de baja presión después de 5 segundos y retire rápidamente la manguera de presión.
- 6.10 Compruebe todas las juntas interiores y exteriores para detectar fugas con agua jabonosa o con un detector de fugas.
- 6.11 Abra completamente la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior con una llave hexagonal.
- 6.12 Reinstale las tapas protectoras del puerto de servicio, la válvula de baja presión y la válvula de alta presión de la unidad exterior.
- 6.13 Reinstale la cubierta de la válvula.

Leyenda de la figura 20:

1. Indicador compuesto
2. Válvula de baja presión
3. Puerto de servicio
4. Válvula de alta presión
5. Tapas protectoras de las válvulas
6. Manguera de presión
7. Manómetro colector
8. Manómetro
9. Válvula de alta presión
10. Válvula de baja presión
11. Manguera de carga
12. Bomba de vacío

Inspecciones antes de la operación de prueba

Haga las siguientes inspecciones antes de la operación de prueba.

Descripción	Método de inspección
Inspección de seguridad eléctrica	Compruebe si el voltaje de la fuente de alimentación cumple con las especificaciones.
	Compruebe si hay alguna conexión errónea o faltante entre las líneas de alimentación, la línea de señal y los cables de tierra.
	Compruebe si la resistencia de la tierra y la resistencia de aislamiento cumplen con los requisitos.
Inspección de seguridad de la instalación	Confirme la dirección y la suavidad del tubo de drenaje. Confirme que la junta del tubo de refrigerante está instalada completamente.
	Confirme la seguridad de la instalación de la unidad exterior, la placa de montaje y la unidad interior.
	Confirme que las válvulas están completamente abiertas.
	Confirme que no quedan objetos extraños o herramientas en el interior de la unidad. Completa la instalación de la rejilla y el panel de entrada de aire de la unidad interior.
Detección de fugas de refrigerante	La junta de los tubos, el conector de las dos válvulas de la unidad exterior, la bobina de la válvula, el puerto de soldadura, etc., donde pueden producirse fugas.
	Método de detección de espuma: Aplique agua jabonosa o espuma uniformemente en las partes donde puede haber fuga, y observe si aparecen o no burbujas, si no, indica que el resultado de la detección de fugas es seguro.
	Método de detección de fugas: Utilice un detector de fugas profesional y lea las instrucciones de funcionamiento, detecte en la posición en la que puede producirse la fuga.
	La duración de la detección de fugas en cada posición debe durar 3 minutos o más; Si el resultado de la prueba muestra que hay una fuga, la tuerca debe ser apretada y probada de nuevo hasta que no haya ninguna fuga; Una vez completada la detección de fugas, envuelva el conector de tubo expuesto de la unidad interior con material de aislamiento térmico y envuélvalo con cinta aislante.

Instrucciones para la operación de prueba

- 1. Encienda la fuente de alimentación.
 - 2. Pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) del mando a distancia para encender el aire acondicionado.
 - 3. Presione el botón Modo para cambiar el modo de refrigeración y calefacción.
- En cada uno de los modos se ajusta como se indica a continuación:
- Refrigeración: establece la temperatura más baja.
 - Calefacción: establece la temperatura más alta.
- 4. Ejecute unos 8 minutos en cada modo y compruebe que todas las funciones se ejecutan correctamente y responda el mando a distancia. Compruebe las funciones según lo recomendado:
 - Si la temperatura del aire de salida responde al modo refrigeración y calefacción.
 - Si el agua drena correctamente de la manguera de drenaje.
 - Si la rejilla y los deflectores (opcional) giran correctamente.
 - 5. Observe el estado de prueba del aire acondicionado al menos 30 minutos.
 - 6. Después de la operación de prueba con éxito, vuelva a la configuración normal y pulse el botón ON/OFF (ENCENDIDO/APAGADO) del mando a distancia para apagar la unidad.
 - 7. Informe al usuario de que debe leer este manual cuidadosamente antes de utilizarlo, y demuéstrele al usuario cómo usar el aire acondicionado, los conocimientos necesarios para el servicio y mantenimiento, y el recordatorio para el almacenamiento de los accesorios.

NOTA:
Si la temperatura ambiente es superior al rango referido en la sección INSTRUCCIONES DE FUNCIONAMIENTO, y no puede funcionar en modo de refrigeración o calefacción, levante el panel delantero y refiérase a la operación del botón de emergencia para ejecutar el modo de refrigeración y calefacción.

4. FUNCIONAMIENTO

Instrucciones de funcionamiento

Si se intenta utilizar el aire acondicionado a una temperatura superior a la especificada, el dispositivo de protección del aire acondicionado puede ponerse en marcha y el aire acondicionado puede dejar de funcionar. Por lo tanto, intente usar el aire acondicionado en las siguientes condiciones de temperatura:

Temperatura	Modo		
	Calefacción (° C)	Refrigeración (° C)	Deshumidificación (° C)
Temperatura ambiente	0 – 30	17 – 32	
Temperatura exterior	- 20 – 30	- 15 – 53	

Con la fuente de alimentación conectada, reinicie el aire acondicionado después de apagarlo o cámbielo a otro modo durante el funcionamiento, y el dispositivo de protección del aire acondicionado se pondrá en marcha. El compresor volverá a funcionar después de 3 minutos.

Características del funcionamiento de calefacción (aplicable a la bomba de calefacción)

Precalefacción

Cuando la función de calefacción está activada, la unidad interior tardará de 2 a 5 minutos en precalentarse, después de eso el aire acondicionado comenzará a calentar y soplará aire caliente.

Descongelación

Durante la calefacción, cuando la unidad exterior se congela, el aire acondicionado habilita la función de descongelación automática para mejorar el efecto de la calefacción. Durante la descongelación, los ventiladores interior y exterior dejan de funcionar. El aire acondicionado reanudará la calefacción automáticamente después de que termine la descongelación.

Botón de emergencia

Abra el panel y busque el botón de emergencia en la caja de control electrónico cuando falle el mando a distancia. (Presione siempre el botón de emergencia con material aislante). Fig. 21

Estado actual	Operación	Responder	Entrar en modo
En espera	Presione el botón de emergencia una vez	Se emite un pitido breve	Modo refrigeración
En espera (solo para la bomba de calefacción)	Presione el botón de emergencia dos veces en 3 segundos	Se emiten dos pitidos breves	Modo de calefacción
Funcionando	Presione el botón de emergencia una vez	Sigue sonando un rato	Modo de apagado

Mando a distancia.

Fig. 22

Pantalla del mando a distancia

	Indicador de batería
	Modo automático (AUTO)
	Modo refrigeración (COOLING)
	Modo deshumidificación (DRY)
	Modo de solo ventilador (FAN ONLY)
	Modo calefacción (HEATING)
	Modo ECO
	Temporizador
	Indicador de temperatura
	Velocidad de ventilador: automática/baja/baja-media/media/media-alta/alta
	Función MUTE
	Función TURBO
	Oscilación automática de arriba abajo
	Función SLEEP
	Función de I FEEL
	Función de calefacción a 8 °C
	Indicador de señal
	Bloqueo para niños (CHILDLCK)
	Pantalla encendida/apagada (DISPLAY)
	Función GEN
	Función de autolimpieza
	Antimoho (ANTI-MILDEW)
	Oscilación automática izquierda-derecha
	Brisa natural
	Función HEALTH

Controles del mando a distancia

	Para encender/apagar el aire acondicionado.
	Para aumentar la temperatura o las horas ajustadas del temporizador.
	Para disminuir la temperatura o las horas ajustadas del temporizador.
	Para seleccionar el modo de operación (AUTO, REFRIGERACIÓN, DESHUMIDIFICACIÓN, VENTILADOR, CALEFACCIÓN)
	Para activar/desactivar la función de ECO. Pulsación larga para activar/desactivar la función de calefacción de 8°C (según los modelos).
	Para activar/desactivar la función TURBO.
	Para seleccionar la velocidad del ventilador: automática, mute, baja, baja-media, media, media-alta, alta.
	Para ajustar la hora de encendido/apagado del temporizador.
	Para encender/apagar la función SLEEP.
DISPLAY	Para encender/apagar la pantalla LED.
	Para detener o iniciar el movimiento horizontal de las aletas o establecer la dirección del flujo de aire deseada hacia arriba/abajo.
	Para activar/desactivar la función I FEEL.
	Para activar/desactivar la función MUTE.
	Para activar/desactivar la función de CHILD-LOCK.
	Para activar/desactivar la función ANTI-MILDEW.

Modos del mando a distancia**1. Modo refrigeración**

- La función de refrigeración permite al aire acondicionado refrigerar la habitación y reducir la humedad del aire al mismo tiempo.
- Para activar la función de refrigeración, presione el botón hasta que aparezca el símbolo en la pantalla.
- Con el botón o establezca una temperatura inferior a la de la habitación.

2. Modo Ventilador (no botón FAN)

- Modo ventilador, solo ventilación de aire.
- Para configurar el modo ventilador, presione hasta que aparezca en la pantalla.

3. Modo DRY ☼☼

- Esta función reduce la humedad del aire para que la habitación sea más cómoda.
- Para configurar el modo DRY, presione ≡ hasta que ☼☼ aparezca en la pantalla. Se activa una función con preajuste automático.

4. Modo automático ⌚

- Bajo el modo automático, el modo de funcionamiento se configurará automáticamente de acuerdo con la temperatura ambiente.
- Para configurar el modo automático, presione ≡ hasta que ⌚ aparezca en la pantalla.

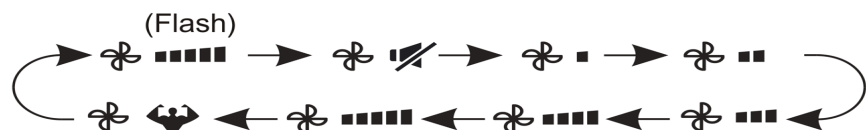
5. Modo HEAT ☀

- La función de calefacción permite que el aire acondicionado caliente la habitación.
- Para activar la función HEAT, presione el botón ≡ hasta que aparezca el símbolo ☀ en la pantalla.
- Con el botón △ o ▽ establezca una temperatura superior a la de la habitación.

Aviso: en la operación de calefacción, el aparato puede activar automáticamente un ciclo de descongelación, que es esencial para limpiar las escarchas en el condensador para recuperar su función de intercambio de calor. Este procedimiento en general dura de 2 a 10 minutos. Durante la descongelación, el ventilador de la unidad interior deja de funcionar. Después de descongelar, se vuelve al modo de calefacción automáticamente.

6. Función FAN SPEED (velocidad del ventilador) (Botón FAN) ⚙

- Cambiar la velocidad de funcionamiento del ventilador.
- Presione el botón ⚙ para ajustar la velocidad del ventilador en marcha, se puede ajustar a la velocidad automática:



7. Función de bloqueo para niños

1. Presione el botón ≡ y ⌚ por un tiempo prolongado para activar esta función y hágalo de nuevo para desactivar esta función.
2. Bajo esta función, ningún botón se activará.

8. Función TIMER (TEMPORIZADOR) Temporizador encendido ⌚

- Para encender de manera automática el aparato.
- Cuando la unidad está apagada, puede activar TIMER ON (TEMPORIZADOR ENCENDIDO):
- Para configurar la hora de encendido automático, como lo siguiente:

1. Presione el botón ⌚ la primera vez para configurar el encendido, ⌚ y [60] aparecerá en la pantalla y parpadeará.
2. Presione el botón △ o ▽ para configurar el temporizador de encendido deseado. Cada vez que presione el botón, el tiempo aumentará o disminuirá media hora entre 0 y 10 horas y de una hora en una hora entre 10 y 24 horas.
3. Presione el botón ⌚ por segunda vez para confirmar.
4. Después de configurar el temporizador, configure el modo deseado (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), presione el botón ≡ y configure la velocidad del ventilador necesaria, presionando el botón ⚙ y presione △ o ▽ para configurar la temperatura de funcionamiento necesaria.

Para cancelar esta función presione el botón ⌚.

9. Función TIMER (TEMPORIZADOR) Temporizador apagado ⌚

- Para apagar de manera automática el aparato.
 - Cuando la unidad está encendida, se puede desactivar el temporizador.
 - Para configurar la hora de apagado automático, como lo siguiente:
 1. Confirme que el dispositivo está encendido.
 2. Pulse el botón ⌚ por primera vez para configurar el apagado. Pulse △ o ▽ para ajustar el temporizador requerido.
 3. Pulse el botón ⌚ por segunda vez para confirmar.
- Para cancelar esta función pulse el botón ⌚.

NOTA: toda la programación debe funcionar en 5 segundos, de lo contrario, la configuración se cancelará.

10. Función SWING (OSCILACIÓN) ⚡

1. Presione el botón SWING (OSCILACIÓN) para activar las aletas.
 - 1.1. Presione ⚡ para activar las aletas horizontales para que oscilen de arriba abajo. Aparecerá ⚡ en la pantalla del mando a distancia.
 - 1.2. Vuelva a hacerlo para detener el movimiento de oscilación en el ángulo actual.
2. Si los deflectores verticales se colocan manualmente debajo de las aletas, puede mover el flujo de aire directamente hacia la derecha o hacia la izquierda.
2. Mantenga presionado el botón ⚡ durante 3 segundos para seleccionar más ángulos de la dirección del flujo de aire.



- ¡Nunca coloque las aletas manualmente! El mecanismo es delicado y podría dañarse seriamente.
- Nunca meta los dedos, palos u otros objetos en la entrada o salida de aire de ventilación. Tal contacto accidental con partes vivas puede causar daños o lesiones imprevisibles.

11. Función Turbo

- Para activar la función turbo, presione el botón  y  aparecerá en la pantalla.
- Presione de nuevo para cancelar esta función.
- En el modo de refrigeración/calefacción, cuando seleccione la función de TURBO, el aparato pasará al modo de refrigeración rápida o calefacción rápida, y operará la velocidad más alta del ventilador para soplar un flujo de aire fuerte.

12. Función MUTE (SILENCIO)

1. Presione el botón  para activar esta función, y  aparecerá en la pantalla del mando a distancia. Hágalo de nuevo para desactivar esta función.
2. Cuando se ejecute la función de silencio, el mando a distancia mostrará la velocidad automática del ventilador, y la unidad interior funcionará a la velocidad más baja del ventilador para ser silencioso.
3. Al presionar el botón FAN / TURBO / SLEEP (VENTILADOR / TURBO / SUEÑO), la función MUTE (SILENCIO) se cancelará. La función de silencio no se puede activar bajo el modo de secado.

13. Función SLEEP

- Presione el botón  para activar la función de sueño y  aparecerá en la pantalla.
- Presione de nuevo para cancelar esta función.
- Después de 10 horas de funcionamiento en modo sueño, el aire acondicionado cambiará al modo de configuración anterior.

14. Función I FEEL

- Presione el botón  para activar la función, y  aparecerá en la pantalla del mando a distancia. Hágalo de nuevo para desactivar esta función.
- Esta función permite al mando a distancia medir la temperatura en su ubicación actual y enviar esta señal al aire acondicionado para optimizar la temperatura a su alrededor y garantizar la comodidad.
- Se desactivará automáticamente 2 horas después.

15. Función ECO

- Bajo este modo, el aparato configura automáticamente la operación para ahorrar energía.
- Al presionar el botón , aparecerá  en la pantalla y el dispositivo funcionará en modo ECO. Presione de nuevo para cancelarlo.
- NOTA: la función ECO está disponible en los modos de refrigeración y calefacción.

16. Función DISPLAY

- Encienda/apague la pantalla LED del panel.
- Presione el botón  para apagar la pantalla LED del panel.

17. Función de ANTI-MILDEW

Presione el botón  para activar la función de antimoho y  aparecerá en la pantalla. Hágalo de nuevo para desactivar esta función. Después de hacer funcionar COOL (REFRIGERACIÓN)/ DRY (DESHUMIDIFICACIÓN) por más de 30 minutos, puede activar esta función, la unidad sopla el flujo de aire durante 15 minutos para secar las partes internas a fin de evitar el moho, luego para la unidad.

NOTA: la función de antimoho solo está disponible en modo de DRY (DESHUMIDIFICACIÓN)/ COOL (REFRIGERACIÓN).

18. Reinicio del wifi (opcional)

Si su aire acondicionado dispone de función wifi, puede reiniciar el wifi como se indica a continuación:

Método 1: Pulse el botón DISPLAY 6 veces en 8 segundos. A continuación, escuchará 3 pitidos y se mostrará CF o AP en la pantalla de la unidad interior.

Método 2: Pulse el botón ECO 6 veces en 8 segundos. A continuación, escuchará 3 pitidos y se mostrará CF o AP en la pantalla de la unidad interior.

Método 3: Mantenga pulsado el botón  y el botón  a la vez durante 3 segundos. A continuación, se mostrará CF o AP en la pantalla de la unidad interior.

19. Función Brisa natural (opcional)

1. Encienda la unidad interior y cambie al modo refrigeración. A continuación, pulse el botón de Brisa natural o mantenga pulsados a la vez los botones FAN y MUTE durante 3 segundos para activar esta función. Aparecerá  en la pantalla. Haga lo mismo para desactivar la función.
2. Esta función cerrará automáticamente las aletas verticales y le proporcionará una cómoda sensación de brisa suave.

Reemplazo de las pilas. Fig. 23

- Retire la tapa de las pilas de la parte posterior del mando a distancia deslizándola en la dirección de la flecha mostrada en la figura. Instale las pilas de acuerdo con la polaridad (+/-) que se muestra en el mando a distancia. Vuelva a instalar la tapa deslizándola en su lugar.
- Use 2 pilas de LRO3 AAA (1,5 V).
- No use pilas recargables.
- Reemplace las pilas viejas por otras nuevas del mismo tipo cuando la pantalla ya no sea legible.
- No deseche las pilas como residuos urbanos sin clasificar.
- Estos residuos deben ser recolectados por separado para tratamiento especial.

Para algunos modelos, cada vez que inserte las pilas en el mando a distancia por primera vez, pueda configurar el tipo de control de sólo refrigeración o bomba de calefacción. Tan pronto como inserte las pilas, apague el mando a distancia y opere como se indica a continuación.

1. Mantenga pulsado el botón  hasta que el icono  parpadee, para ajustar el tipo de control de sólo refrigeración.
2. Mantenga pulsado el botón  hasta que el icono  parpadee para ajustar el tipo de bomba de calefacción.

Para algún modelo de mando a distancia, puede programar la pantalla de temperatura entre °C y °F.

1. Mantenga pulsado el botón  durante 5 segundos para entrar en el modo de cambio.
2. Mantenga pulsado el botón , hasta que cambie a °C y °F.
3. Luego, suelte la pulsación y espere 5 segundos, se seleccionará la función.

NOTA:

1. Dirija el mando a distancia hacia el aire acondicionado.
2. Verifique que no haya objetos entre el mando a distancia y el receptor de señal en la unidad interior.
3. Nunca deje el mando a distancia expuesto a los rayos solares.
4. Mantenga el mando a distancia a una distancia de al menos 1 metro del televisor u otros aparatos eléctricos.

5. CONECTIVIDAD WI-FI Y APLICACIÓN MÓVIL

Para poder vincular su producto con nuestra aplicación debe seguir los siguientes pasos:

Modo AP

1. Descargue la aplicación Cecotec de Google Play o App Store.
2. Si es la primera vez que utiliza la aplicación deberá registrar su cuenta, si no, inicie sesión.
1. Pulse "+" en la esquina superior derecha de la pantalla "Home" o pulse "Add device" en una habitación en la que no haya ningún dispositivo conectado.
2. Pulse el logo de "AirClima Multi Indoor Connected".
3. Reinicie el módulo de Wi-Fi pulsando en "DISPLAY" en el mando a distancia 6 veces o utilice una herramienta adecuada para pulsar el botón de reset en el módulo de Wi-Fi hasta que muestre AP en la pantalla. Entonces, pulse "Next Step".
4. Introduzca la contraseña del Wi-Fi y pulse "Confirmar". Puede cambiar la red Wi-Fi si lo ve necesario.
5. En la pantalla de configuración de red de su smartphone, seleccione "SL-Cecotec****" y conéctese a esta red, vuelva al menú de la app Cecotec y continúe el proceso.

Escaneando el siguiente código QR podrá acceder a la opción de descarga de app y un manual en el que se explica cómo realizar la vinculación de su producto.



6. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

1. Consulte la información de este manual para conocer las dimensiones de espacio necesarias para la instalación adecuada del dispositivo, incluidas las distancias mínimas permitidas en comparación con las estructuras adyacentes.
2. El aparato debe ser instalado, utilizado y guardado en una habitación con un área de piso de más de 4 m².
3. La instalación de las tuberías se debe mantener al mínimo.
4. La tubería estará protegida de daños físicos y no se instalará en un espacio no ventilado si el espacio es inferior a 4 m².
5. Hay que observar las regulaciones nacionales de gas.
6. Las conexiones mecánicas serán accesibles para fines de mantenimiento.
7. Siga las instrucciones de este manual para manipular, instalar, limpiar, mantener y disponer el refrigerante.
8. Asegúrese de que las aberturas de ventilación estén libres de obstrucción.
9. AVISO: el servicio se realizará únicamente según lo recomendado por el fabricante.
10. ADVERTENCIA: el aparato debe almacenarse en un área bien ventilada donde el tamaño de la habitación corresponda al área especificada para el funcionamiento.
11. ADVERTENCIA: el aparato se almacenará en una habitación sin operación continua de llamas abiertas (por ejemplo, un aparato de gas en funcionamiento) y fuentes de ignición (por ejemplo, un calentador eléctrico en funcionamiento).
12. El aparato debe ser guardado para evitar que haya daños mecánicos.
13. Es apropiado que cualquier persona que trabaje en un circuito de refrigerante debe poseer un certificado válido y actualizado de una autoridad de evaluación acreditada por la industria y reconociendo su competencia para manejar refrigerantes, de acuerdo con la especificación de evaluación reconocida en el sector industrial de que se trate. Las operaciones de servicio solo deben realizarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante del equipo. Las operaciones de mantenimiento y reparación que requieran la asistencia de otras personas cualificadas deberán realizarse bajo la supervisión del personal competente para el uso de refrigerantes inflamables.
14. Todos los procedimientos que afecten la seguridad deben ser realizados solamente por personal competente.

15. ADVERTENCIA:

- No utilice otros medios para acelerar el proceso de descongelación o para limpiar que no sean los recomendados por el fabricante.
- El aparato debe guardarse en una habitación sin fuentes de ignición en continuo funcionamiento (por ejemplo: llamas abiertas, aparatos de gas o calentadores eléctricos en funcionamiento).
- No perforo ni queme.
- Tenga en cuenta que los refrigerantes podrían ser inodoros.

1. Información de servicio**1.1 Verificación sobre el área**

Antes de comenzar a trabajar sobre los sistemas que contienen refrigerantes inflamables, son necesarias verificaciones de seguridad para asegurar que el riesgo de ignición se minimiza. Para reparar el sistema de refrigeración, se deben cumplir las siguientes precauciones antes de realizar trabajos sobre el sistema.

1.2. Procedimiento de trabajo

El trabajo se debe realizar según un procedimiento controlado para minimizar el riesgo de que un vapor o gas inflamable esté presente mientras se realiza el trabajo.

1.3. Área de trabajo general

Todo el personal de mantenimiento y otros que trabajen en el área del local deben ser instruidos sobre la naturaleza del trabajo que se realice. Se debe evitar el trabajo en espacios confinados. El área alrededor del espacio de trabajo debe dividirse en secciones. Asegurarse de que las condiciones dentro del área se han hecho seguras mediante el control del material inflamable.

1.4. Verificación de la presencia de refrigerante

El área debe verificarse con un detector de refrigerante apropiado antes y durante el trabajo, para asegurarse de que el técnico está prevenido de las atmósferas potencialmente inflamables. Asegurarse de que el equipo de detección de fugas utilizado es adecuado para el uso con refrigerantes inflamables, es decir que no provoca chispas, adecuadamente sellado o intrínsecamente seguro.

1.5. Presencia de extintores

Si cualquier trabajo a elevada temperatura ha de realizarse sobre el equipo de refrigeración o cualquier parte asociada, debe estar a mano un equipo extintor apropiado. Tener un extintor de polvo seco o CO₂ adyacente al área de carga.

1.6. Sin fuentes de ignición

Ninguna persona que lleve a cabo trabajos relacionados con un sistema de refrigeración

que implique la exposición de tuberías que contengan o hayan contenido refrigerante inflamable debe usar cualquier fuente de ignición de tal manera que pueda llevar a un riesgo de fuego o explosión. Todas las posibles fuentes de ignición, incluyendo fumar cigarrillos, debería mantenerse lo suficientemente lejos del lugar de instalación, reparación, retirada y desecho, durante el cual el refrigerante inflamable posiblemente puede liberarse al espacio circundante. Antes de que el trabajo comience, el área alrededor del equipo ha de explorarse para asegurarse de que no hay peligro de inflamación o riesgo de ignición. Deben mostrarse símbolos de "No fumar".

1.7. Área ventilada

Asegurarse de que el área está al aire libre o adecuadamente ventilada antes de intervenir en el sistema o llevar a cabo cualquier trabajo a alta temperatura. Debe continuar un grado de ventilación durante el periodo durante el cual se realiza el trabajo. La ventilación debería dispersar de forma segura cualquier refrigerante liberado y preferiblemente expulsarlo de forma externa a la atmósfera.

1.8. Verificación al equipo de refrigeración

Cuando se cambian los componentes eléctricos, deben estar adaptados a su propósito y a la especificación correcta. En todo momento se deben seguir las guías de mantenimiento y servicio del fabricante. En caso de duda, consultar al departamento técnico del fabricante para asistencia.

Se deben aplicar las siguientes verificaciones a las instalaciones que usan refrigerantes inflamables:

- El tamaño de carga está de acuerdo con el tamaño de la habitación dentro de la cual las partes que contienen refrigerante están instaladas.
- Las salidas y la maquinaria de ventilación se hacen funcionar adecuadamente y no están obstruidas.
- Si se utiliza un circuito de refrigeración indirecto, el circuito secundario debe verificarse para comprobar la presencia de refrigerante.
- El marcado del equipo continúa siendo visible y legible. Los marcados y símbolos que son ilegibles deben corregirse.
- Los componentes o la tubería de refrigeración se instalan en una posición donde no son susceptibles de verse expuestos a cualquier sustancia que pueda corroer los componentes que contienen refrigerante, a menos que los componentes estén contruidos de materiales que sean inherentemente resistentes a la corrosión o estén protegidos adecuadamente ante la corrosión.

1.9. Verificación a los dispositivos eléctricos

La reparación y mantenimiento de los componentes eléctricos debe incluir verificaciones de seguridad iniciales y procedimientos de inspección de componentes. Si existe un fallo que podría comprometer la seguridad, entonces no debe conectarse al circuito ninguna

alimentación eléctrica hasta que se haya tratado satisfactoriamente. Si el fallo no puede corregirse inmediatamente, pero es necesario continuar el funcionamiento, se debe usar una solución temporal adecuada. Esto debe informarse al propietario del equipo de modo que todas las partes estén advertidas.

Las verificaciones iniciales de seguridad deben incluir:

- Que los condensadores estén descargados: esto debe realizarse de un modo seguro para evitar la posibilidad de chispas.
- Que ningún cableado ni componentes eléctricos en tensión están expuestos mientras se carga, recupera o purga el sistema.
- Que hay continuidad en la conexión a tierra.

2. Reparaciones de los componentes sellados

- Durante la reparación de componentes sellados, todas las alimentaciones eléctricas deben desconectarse del equipo sobre el que se trabaja antes de cualquier retirada de cubiertas selladas, etc. Si es absolutamente necesario tener una alimentación eléctrica del equipo durante el servicio, entonces una forma de detección de fugas en funcionamiento permanentemente debe colocarse en el punto más crítico para advertir de una situación potencialmente peligrosa.
- Se debe prestar especial atención a lo siguiente para asegurarse de que al trabajar sobre componentes eléctricos no se altera la carcasa de manera que el nivel de protección se vea afectado. Esto debe incluir daño de los cables, excesivo número de conexiones, terminales no conformes con la especificación inicial, daño a los sellados, ajuste incorrecto de los prensaestopas, etc.
- Asegurarse de que la instrumentación está montada de manera segura.
- Asegurarse de que los sellados o los materiales de sellado no se han degradado de manera que no sirven más para el propósito de evitar la penetración de atmósferas inflamables. Las partes de sustitución deben ser de acuerdo con las especificaciones del fabricante.

NOTA: el uso de sellante de silicona puede inhibir la efectividad de algunos tipos de equipo de detección de fugas. Los componentes intrínsecamente seguros no tienen que estar aislados antes de trabajar con ellos.

3. Reparación de componentes intrínsecamente seguros

- No aplicar ninguna carga inductiva o capacitiva permanente al circuito sin asegurarse de que no superará la tensión permisible y la corriente permitida para el equipo en uso.
- Los componentes intrínsecamente seguros son los únicos tipos con los que se puede trabajar en presencia de una atmósfera inflamable. La instrumentación de ensayo debe presentar las características asignadas correctas.
- Sustituir los componentes solo con partes especificadas por el fabricante. Otras partes pueden producir la ignición del refrigerante en la atmósfera a partir de una fuga.

4. Cableado

Verificar que el cableado no está sometido a desgaste, corrosión, presión excesiva, vibración, bordes afilados o cualesquiera otros efectos ambientales. La verificación también debe tener en cuenta los efectos del envejecimiento o la vibración continua de fuentes tales como compresores o ventiladores.

5. Detección de refrigerantes inflamables

Bajo ninguna circunstancia las fuentes potenciales de ignición deben usarse en la búsqueda o detección de fugas de refrigerante. No debe usarse una lámpara de haluro (o cualquier otro detector que use una llama desnuda).

6. Métodos de detección de fugas

- Los siguientes métodos de detección de fugas se consideran aceptables para sistemas que contienen refrigerantes inflamables.
- Los detectores de fugas electrónicos deben usarse para detectar refrigerantes inflamables, pero la sensibilidad puede no ser adecuada, o puede necesitar recalibración (el equipo de detección debe calibrarse en un área libre de refrigerante). Asegurarse de que el detector no es una fuente potencial de ignición y de que es adecuado para el refrigerante utilizado. El equipo de detección de fugas debe ajustarse a un porcentaje del límite inferior de inflamabilidad del refrigerante y debe calibrarse para el refrigerante empleado y se confirma el porcentaje apropiado de gas (25 % como máximo).
- Los fluidos de detección de fugas son adecuados para el uso con la mayoría de los refrigerantes, pero el uso de detergentes que contienen cloro debe evitarse ya que el cloro puede reaccionar con el refrigerante y corroer las tuberías de cobre.
- Si se sospecha la existencia de una fuga, todas las llamas desnudas deben eliminarse/ extinguirse.
- Si se encuentra una fuga de refrigerante y requiere soldadura fuerte, se debe recuperar del sistema todo el refrigerante, o aislarse (por medio de válvulas de cierre) en una parte del sistema lejana de la fuga. El nitrógeno libre de oxígeno debe purgarse entonces a través del sistema tanto antes como durante el proceso de soldadura fuerte.

7. Retirada y evacuación

Cuando se interviene en el circuito de refrigeración para realizar reparaciones o con cualquier otro objetivo se deben utilizar procedimientos convencionales. Sin embargo, es importante que se sigan las mejores prácticas, ya que la inflamabilidad es un asunto de preocupación. Se debe seguir el siguiente procedimiento:

1. Retirar el refrigerante.
2. Purgar el circuito con gas inerte.
3. Evacuar.
4. Purgar de nuevo con gas inerte.
5. Abrir el circuito mediante corte o soldadura fuerte.

- La carga de refrigerante debe recuperarse en los cilindros de recuperación correctos. El sistema debe limpiarse con nitrógeno libre de oxígeno para convertir la unidad en segura. Este proceso puede necesitar repetirse varias veces. No se debe usar el oxígeno o el aire comprimido para esta tarea.
- La limpieza debe alcanzarse rompiendo el vacío en el sistema con nitrógeno libre de oxígeno y continuando el llenado hasta que se alcanza la presión de trabajo, ventilando después a la atmósfera, y finalmente empujando hasta un vacío. Este proceso debe repetirse hasta que no haya refrigerante dentro del sistema. Cuando se usa la carga final del nitrógeno libre de oxígeno, el sistema debe ventilarse hasta la presión atmosférica para permitir que tenga lugar el trabajo. Esta operación es absolutamente vital si han de tener lugar las operaciones de soldadura fuerte sobre las tuberías.
- Asegurarse de que la salida de la bomba de vacío no está cerca de ninguna fuente de ignición y que hay ventilación disponible.

8. Procedimiento de carga

Adicionalmente a los procedimientos de carga convencionales, se deben seguir los requisitos siguientes.

- Asegurarse de que no se produce contaminación de los diferentes refrigerantes cuando se usa el equipo de carga. Las mangueras o las líneas deben ser tan cortas como sea posible para minimizar la cantidad de refrigerante contenida en ellas.
- Los cilindros deben mantenerse en posición vertical.
- Asegurarse de que el sistema de refrigeración está puesto a tierra antes de cargar el sistema con refrigerante.
- Etiquetar el sistema cuando la carga es completa (si no lo está ya).
- Debe tenerse un extremo cuidado de no sobrellenar el sistema de refrigeración.

Antes de recargar el sistema se debe someter a ensayo de presión con nitrógeno libre de oxígeno. El sistema debe someterse a ensayo de fugas al completarse la carga, pero antes de la puesta en servicio. Se debe realizar un ensayo de fuga subsiguiente antes de abandonar el lugar.

9. Puesta en servicio

Antes de realizar este procedimiento, es esencial que el técnico esté completamente familiarizado con el equipo y todos sus detalles. Es buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se recuperen de manera segura. Antes de que se realice la tarea, se debe tomar una muestra de aceite y refrigerante en el caso de que se requiera un análisis antes de reutilizar el refrigerante recuperado. Es esencial que la potencia eléctrica esté disponible antes de que comience la tarea.

- Familiarizarse con el equipo y su funcionamiento.
- Aislar el sistema eléctricamente.
- Antes de intentar el procedimiento, asegurarse de que:
 - El equipo de manipulación mecánica está disponible, si se requiere, para la manipulación de cilindros refrigerantes.

- Todo el equipo personal de protección está disponible y se usa correctamente.
 - El proceso de recuperación se supervisa en todo momento por parte de una persona competente-
 - Los cilindros y equipo de recuperación son conformes a las normas apropiadas.
- Bombear el sistema de refrigeración, si es posible.
 - Si no es posible el vacío, realizar un colector de manera que se pueda retirar el refrigerante de varias partes del sistema.
 - Asegurarse de que el cilindro está situado sobre la báscula antes de que tenga lugar la recuperación.
 - Encender la máquina de recuperación y hacerla funcionar de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
 - No sobrellenar los cilindros (no más del 80% de la carga de líquido en volumen).
 - No superar la presión de trabajo máxima del cilindro, ni siguiera temporalmente.
 - Cuando los cilindros se han llenado correctamente y el proceso se haya completado, asegurarse de que los cilindros y el equipo se retiran del lugar rápidamente y de que todas las válvulas de aislamiento del equipo están cerradas.
 - El refrigerante recuperado no debe cargarse en otro sistema de refrigeración, excepto si se ha limpiado y verificado.

10. Etiquetado

El equipo debe etiquetarse estableciendo que se ha puesto fuera de servicio y vaciado de refrigerante. El etiquetado debe llevar fecha e ir firmada. Asegurarse de que hay etiquetas en el equipo que establecen que el equipo contiene refrigerante inflamable.

11. Recuperación

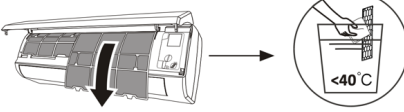
- Cuando se retira el refrigerante de un sistema, bien por servicio o por puesta fuera de servicio, es buena práctica recomendada que todos los refrigerantes se retiren de manera segura.
- Cuando se transfiere refrigerante a cilindros, asegurarse de que solo se utilizan cilindros de recuperación de refrigerante apropiados. Asegurarse de que está disponible el número correcto de cilindros para soportar la carga total del sistema. Todos los cilindros a usarse se designan para el refrigerante recuperado y se etiquetan para ese refrigerante (es decir, cilindros especiales para la recuperación de refrigerante). Los cilindros deben completarse con válvulas de alivio de presión y válvulas de corte asociadas en buen orden de marcha. Los cilindros de recuperación vacíos se evacúan y, si es posible, se enfrían antes de que se produzca la recuperación.
- El equipo de recuperación debe estar en buen orden de marcha con un conjunto de instrucciones referentes al equipo que está a mano y debe ser adecuado para la recuperación de refrigerantes inflamables. Además, deben estar disponibles y en buen orden de marcha un conjunto de balanzas calibradas para pesar. Las mangueras deben estar completas con acoplamientos de desconexión libres de fuga y en buen orden de marcha. Antes de utilizar

la máquina de recuperación, verificar que está en un orden de marcha satisfactorio, se le ha realizado el mantenimiento apropiado y todos los componentes eléctricos asociados están sellados para evitar la ignición en el caso de liberación de refrigerante. Consultar al fabricante en caso de duda.

- El refrigerante inflamable debe retornarse al suministrador del refrigerante en el cilindro de recuperación correcto, y debe disponerse la nota de transferencia de residuo aplicable. No mezclar refrigerantes en las unidades de recuperación y especialmente no en los cilindros.
- Si los compresores y los aceites de los compresores han de retirarse, asegurarse de que se han evacuado hasta un nivel aceptable para que sea ciertos que el refrigerante inflamable no permanece dentro del lubricante. El proceso de evacuación debe realizarse antes de devolver el compresor a los suministradores. Solo el calentamiento eléctrico del cuerpo del compresor debe emplearse para acelerar este proceso. Cuando el aceite se drena de un sistema, debe realizarse de manera segura.

Mantenimiento

ADVERTENCIAS	Al limpiar, debe apagar el aire acondicionado y cortar el suministro de energía durante más de 5 minutos.
	En ninguna circunstancia se debe enjuagar el aire acondicionado con agua.
	El líquido volátil (por ejemplo, diluyente o gasolina) dañará el aire acondicionado, por lo que solo debe usar un paño suave y seco o un paño húmedo mojado con detergente neutro para limpiar el aire acondicionado.
	Preste atención a la limpieza de la pantalla del filtro con regularidad para evitar que se cubra de polvo, lo que afectará al efecto de la pantalla del filtro. Cuando el entorno operativo es polvoriento, la frecuencia de limpieza debe aumentarse adecuadamente.
	Después de retirar la pantalla del filtro, no toque las aletas de la unidad interior para evitar que se raye.
Limpeza de la unidad	 Escúrrala en seco. Limpie suavemente la superficie de la unidad. Consejo: limpie con frecuencia para mantener el aire acondicionado limpio y con buena apariencia.

Limpeza del filtro	 Saque el filtro de la unidad. Limpie el filtro con agua jabonosa y séquelo al aire. Reemplace el filtro. CONSEJO: cuando encuentre polvo acumulado en el filtro, por favor limpie el filtro a tiempo para asegurar el funcionamiento limpio, saludable y eficiente dentro del aire acondicionado.
Servicio y mantenimiento	Cuando el aire acondicionado no se use durante mucho tiempo, haga el siguiente trabajo: saque las baterías del mando a distancia y desconecte la fuente de alimentación del aire acondicionado. Cuando empiece a utilizarse después de un apagado prolongado: Limpie la unidad y la pantalla del filtro. 1. Compruebe si hay obstáculos en la entrada y la salida de aire de las unidades interiores y exteriores. 2. Compruebe si el tubo de drenaje no está obstruido. 3. Instale las baterías del mando a distancia y compruebe si está encendido.

7. RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Fallos	
El aparato no funciona	Fallo de alimentación/enchufe desconectado
	Motor del ventilador de la unidad interior/exterior dañado
	Disyuntor termomagnético del compresor defectuoso
	Dispositivo de protección o fusibles defectuosos
	Conexiones sueltas o enchufe desconectado
	A veces deja de funcionar para proteger el aparato
	Voltaje mayor o menor que el rango nominal
	Función de temporizador encendida activada
	Tablero de control electrónico dañado.

Olor extraño	Filtro de aire sucio
Ruido del agua corriente	Retorno del líquido en la circulación del refrigerante
Fina niebla proviene de la salida de aire	Esto ocurre cuando el aire en la habitación se vuelve muy frío, por ejemplo, en los modos de refrigeración o deshumidificación
Se puede oír un ruido extraño	Este ruido se produce por la expansión o contracción del panel frontal debido a variaciones en la temperatura y no indica un problema
Insuficiente flujo de aire ya sea caliente o frío	Ajuste de temperatura inadecuado
	Entradas y salidas del aire acondicionado obstruidas
	Filtro de aire sucio
	Velocidad del ventilador ajustada a la mínima
	Otras fuentes de calor en la habitación
	Sin refrigerante
El dispositivo no responde a los comandos	El mando a distancia no está lo suficientemente cerca de la unidad interior
	Las baterías del mando a distancia necesitan ser reemplazadas
	Obstáculos entre el mando a distancia y el receptor de señal en la unidad interior
La pantalla está apagada	Active la función DISPLAY
	Fallo de alimentación
Apague el aire acondicionado de inmediato y corte la fuente de alimentación en caso de:	Ruidos extraños durante la operación
	Tablero de control electrónico defectuoso
	Fusibles o interruptores defectuosos
	Rociar agua u objetos dentro del aparato
	Cables o enchufes sobrecalentados
	Olores muy fuertes procedentes del aparato

Códigos de fallo en la pantalla

En caso de fallo, la pantalla de la unidad interior muestra los siguientes códigos de fallo:

Pantalla	Descripción del fallo
E1	Fallo del sensor de temperatura ambiente interior
E2	Fallo del sensor de temperatura de tubo interior
E3	Fallo del sensor de temperatura de tubo exterior
E4	Fuga o fallo del sistema de refrigerante
E6	Mal funcionamiento del motor del ventilador interior
E7	Fallo del sensor de temperatura de ambiente exterior
E0	Fallo de comunicación interior y exterior
E8	Fallo del sensor de temperatura de descarga exterior
E9	Fallo del módulo de IPM exterior
EA	Fallo de detección de corriente exterior
EE	Fallo de PCB EEPROM exterior
EF	Fallo del motor del ventilador exterior
EH	Fallo del sensor de temperatura de succión exterior

8. ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Referencia del producto: 08109 / 08134 / 08147 / 08148

Producto:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected

Tensión nominal: 220-240V

Frecuencia nominal: 50Hz

Capacidad de refrigeración/calefacción: 9000 Btu/h

Potencia nominal de entrada Refrigeración/Calefacción: 35W

Corriente nominal de refrigeración/calefacción 0.2 A

Volumen de aire interior: 420m³/h

Presión máxima admisible: 3.7MPa

Máx. Presión de Descarga: 3.7MPa

Máx. Presión succión: 1.2 MPa

Potencia Sonora Interior: 50dB(A)

Peso: 6.5Kg

Banda 802.11b/g/n(HT20): 2412Mhz a 2472MHz

Potencia Emisión: 2.76dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected

Tensión nominal: 220-240V

Frecuencia nominal: 50Hz

Capacidad de refrigeración/calefacción: 12000 Btu/h

Corriente nominal de refrigeración/calefacción (IEC/EN60335): 0.2A

Potencia nominal de entrada Refrigeración/Calefacción Corriente nominal Refrigeración/

Calefacción (IEC/EN60335): 35W

Volumen de aire interior: 550m³/h

Presión máxima admisible: 3,7MPa

Máx. Presión de descarga: 3.7MPa

Máx. Presión succión: 1.2 MPa

Potencia Sonora Interior: 50dB(A)

Peso: 7.5Kg

Banda 802.11b/g/n(HT20): 2412Mhz a 2472MHz

Potencia Emisión: 2.76dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor

Tensión nominal: 220-240V

Frecuencia nominal: 50Hz

Capacidad de refrigeración: 17.401 Btu/h

Mínimo 4.196 Btu/h Máximo 19.107 Btu/h

Capacidad de calefacción: 17.743 Btu/h

Mín 4.401 Btu/h Máx 19.619 Btu/h

Potencia de entrada de refrigeración: 1545W (280~2050)

Potencia de entrada en calefacción: 1333W (280~2050)

Potencia nominal de entrada en refrigeración/calefacción (IEC/EN60335): 2050W

Corriente Refrigeración: 7.5A (1.3~10.5)

Corriente Calefacción: 6.2A (1.3~10.5)

Corriente nominal Refrigeración/Calefacción (IEC/EN60335): 10.5A

Presión máxima admisible: 3,7MPa

Máx. Presión de descarga: 3.7MPa

Presión máx. Presión Succión 1.2 MPa

Potencia Sonora Exterior: 65dB(A)

Peso: 31Kg

Refrigerante/Carga/GWP: R32/1.100Kg/675

Equivalente de CO₂: 0,743 toneladas

Contiene gases fluorados de efecto invernadero

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor

Tensión nominal: 220-240V

Frecuencia nominal: 50Hz

Capacidad de refrigeración: 26.955 Btu/h

Mín 9.553 Btu/h Máx 30.026 Btu/h

Capacidad de calefacción: 27.160 Btu/h Btu/h

Mín 8.359 Btu/h Máx 30.026 Btu/h

Potencia nominal de entrada Refrigeración: 2445 W

Potencia nominal de entrada en calefacción: 2145 W

Potencia absorbida Refrigeración/Calefacción (IEC/EN60335): 2850W

Corriente Refrigeración 11.7 A (1.6~14)

Corriente Calefacción 14.0 A (1.9~14)

Corriente nominal Refrigeración/Calefacción (IEC/EN60335): 14.0 A

Máx. Presión de descarga: 3,7 MPa

Presión máx. Presión Succión: 1,2 MPa

Potencia Sonora Exterior: 67dB(A)

Peso: 42Kg

Refrigerante/Carga/GWP: R32/1.500Kg/675

Equivalente de CO₂: 1.013 toneladas

Contiene gases fluorados de efecto invernadero

08147							
Función (indicar si el aparato dispone de ella)				Si la función incluye calefacción: Indicar la temporada de calefacción a la que se refiere la información. Los valores indicados deben referirse a una temporada de calefacción en concreto. Incluir al menos la temporada de calefacción «media».			
Refrigeración		S		Media (obligatorio)		S	
Calefacción		S		Más cálida (si la hay)		N	
				Más fría (si la hay)		N	
Elemento	símbolo	valor	unidad	Elemento	símbolo	valor	unidad
Carga de diseño				Eficiencia estacional			
refrigera- ción	Pdesignc	5,100	kW	refrigera- ción	SEER	6,10	-
calefacción / media	Pdesignh	4,000	kW	calefacción / media	SCOP/A	4,00	-
calefac- ción / más cálida	Pdesignh	No apli- cable	kW	calefac- ción / más cálida	SCOP/W	No aplica- ble	-
calefacción / más fría	Pdesignh	No apli- cable	kW	calefacción / más fría	SCOP/C	No aplica- ble	-
Potencia declarada (*) de refrigeración, con una temperatura interior de 27(19) °C y una temperatura exterior Tj				Factor de eficiencia energética declarada (*), con una temperatura interior de 27(19) °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-
Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-

Potencia (*) declarada de calefacción / Temporada media, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada media, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = tempe- ratura bivalente	Pdh	3,540	kW	Tj = tempe- ratura bivalente	COPd	2,66	-
Tj = límite de funcio- namiento	Pdh	3,404	kW	Tj = límite de funcio- namiento	COPd	2,36	-
Potencia (*) declarada de calefacción / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = 2 °C	COPd	No aplica- ble	-
Tj = 7 °C	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = 7 °C	COPd	No aplica- ble	-
Tj = 12 °C	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = 12 °C	COPd	No aplica- ble	-
Tj = tempe- ratura bivalente	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = tempe- ratura bivalente	COPd	No aplica- ble	-
Tj = límite de funcio- namiento	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = límite de funcio- namiento	COPd	No aplica- ble	-
Potencia (*) declarada de calefacción / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada más fría, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			

Tj = - 7 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = - 7 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = 2 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = 2 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = 7 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = 7 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = 12 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = 12 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	No aplicable	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	No aplicable	-
Tj = límite de funcionamiento	Pdh	No aplicable	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	No aplicable	-
Tj = - 15 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = - 15 °C	COPd	No aplicable	-
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción / media	Tbiv	- 7	°C	calefacción / media	Tol	- 15	°C
calefacción / más cálida	Tbiv	No aplicable	°C	calefacción / más cálida	Tol	No aplicable	°C
calefacción / más fría	Tbiv	No aplicable	°C	calefacción / más fría	Tol	No aplicable	°C
Potencia del intervalo cíclico				Eficiencia del intervalo cíclico			
para refrigeración	Pcycc	No aplicable	kW	para refrigeración	EERcyc	No aplicable	-
para calefacción	Pcycc	No aplicable	kW	para calefacción	COPcyc	No aplicable	-

Coficiente de degradación para la refrigeración (**)	Cdc	0,25	-	Coficiente de degradación para la calefacción (**)	Cdh	0,25	-
Potencia eléctrica utilizada en modos que no sean el modo «activo»				Consumo anual de electricidad			
modo desactivado	P _{OFF}	-	kW	refrigeración	Q _{CE}	293	kWh/a
modo de espera	P _{SB}	0,008	kW	calefacción / media	Q _{HE}	1400	kWh/a
modo desactivado por termostato	P _{TO}	0,042	kW	calefacción / más cálida	Q _{HE}	-	kWh/a
modo de calentador del cárter	P _{CK}	-	kW	calefacción / más fría	Q _{HE}	-	kWh/a
Control de la potencia (indicar una de las tres opciones)				Otros elementos			
fijo	N			Nivel de potencia acústica (interior/ exterior)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
gradual	N			Potencial de calentamiento global	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
variable	S			Caudal de aire nominal (interior/ exterior)	-	550/550/2600	m³/h

08148							
Función (indicar si el aparato dispone de ella)				Si la función incluye calefacción: Indicar la temporada de calefacción a la que se refiere la información. Los valores indicados deben referirse a una temporada de calefacción en concreto. Incluir al menos la temporada de calefacción «media».			
Refrigeración		S		Media (obligatorio)		S	
Calefacción		S		Más cálida (si la hay)		N	
				Más fría (si la hay)		N	
Elemento	símbolo	Valor	Unidad	Elemento	símbolo	Valor	unidad
Carga de diseño				Eficiencia estacional			
refrigera- ción	Pdesignc	7,900	kW	refrigera- ción	SEER	6,10	-
calefacción / media	Pdesignh	5,600	kW	Calefacción / media	SCOP/A	4,00	-
calefac- ción / más cálida	Pdesignh	No apli- cable	kW	calefac- ción / más cálida	SCOP/W	No aplica- ble	-
calefacción / más fría	Pdesignh	No apli- cable	kW	calefacción / más fría	SCOP/C	No aplica- ble	-
Potencia declarada (*) de refrigeración, con una temperatura interior de 27(19) °C y una tempe- ratura exterior Tj				Factor de eficiencia energética declarada (*), con una temperatura interior de 27(19) °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-

Potencia (*) declarada de calefacción / Tempo- rada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada media, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = tempe- ratura bivalente	Pdh	4,637	kW	Tj = tempe- ratura bivalente	COPd	2,30	-
Tj = límite de funcio- namiento	Pdh	4,960	kW	Tj = límite de funcio- namiento	COPd	2,52	-
Potencia (*) declarada de calefacción / Tempo- rada más cálida, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada media, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = 2 °C	COPd	No aplica- ble	-
Tj = 7 °C	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = 7 °C	COPd	No aplica- ble	-
Tj = 12 °C	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = 12 °C	COPd	No aplica- ble	-
Tj = tempe- ratura bivalente	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = tempe- ratura bivalente	COPd	No aplica- ble	-
Tj = límite de funcio- namiento	Pdh	No apli- cable	kW	Tj = límite de funcio- namiento	COPd	No aplica- ble	-
Potencia (*) declarada de calefacción / Tempo- rada más fría, con una temperatura interior de 20 °C y una temperatura exterior Tj				Coeficiente de rendimiento (*) declarado / Temporada más fría, con una temperatura inte- rior de 20 °C y una temperatura exterior Tj			

Tj = - 7 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = - 7 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = 2 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = 2 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = 7 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = 7 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = 12 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = 12 °C	COPd	No aplicable	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	No aplicable	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	No aplicable	-
Tj = límite operativo	Pdh	No aplicable	kW	Tj = límite de funcionamiento	COPd	No aplicable	-
Tj = - 15 °C	Pdh	No aplicable	kW	Tj = - 15 °C	COPd	No aplicable	-
Temperatura bivalente				Temperatura límite de funcionamiento			
calefacción / media	Tbiv	- 7	°C	calefacción / media	Tol	- 15	°C
calefacción / más cálida	Tbiv	No aplicable	°C	calefacción / más cálida	Tol	No aplicable	°C
calefacción / más fría	Tbiv	No aplicable	°C	calefacción / más fría	Tol	No aplicable	°C
Capacidad del intervalo cíclico				Eficiencia del intervalo cíclico			
para refrigeración	Pcycc	No aplicable	kW	para refrigeración	EERcycc	No aplicable	-
para calefacción	Pcycc	No aplicable	kW	para calefacción	COPcycc	No aplicable	-

Coefficiente de degradación para refrigeración (**)	Cdc	0,25	-	Coefficiente de degradación para calefacción (**)	Cdh	0,25	-
Entrada de potencia eléctrica en modos diferentes al «activo»				Consumo de energía anual			
Modo apagado	P _{OFF}	-	kW	refrigeración	Q _{CE}	453	kWh/a
modo de espera	P _{SB}	0,010	kW	calefacción / media	Q _{HE}	1960	kWh/a
Modo termostato apagado	P _{TO}	0,051	kW	calefacción / más cálida	Q _{HE}	-	kWh/a
Modo de calentador del cárter	P _{CK}	-	kW	calefacción / más fría	Q _{HE}	-	kWh/a
Control de capacidad (indique una de las tres opciones)				Otros elementos			
Fijo		N		Nivel de potencia acústica (interior/ exterior)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
gradual		N		Potencial de calentamiento global	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
variable		S		Caudal de aire nominal (interior/ exterior)	-	550/550/550/3000	m³/h

Las especificaciones técnicas pueden cambiar sin notificación previa para mejorar la calidad del producto.

Fabricado en China | Diseñado en España

9. RECICLAJE DE APARATOS ELÉCTRICOS Y ELECTRÓNICOS



Este símbolo indica que, de acuerdo con las normativas aplicables, el producto y/o la batería deberán desecharse de manera independiente de los residuos domésticos. Cuando este producto alcance el final de su vida útil, deberás extraer las pilas/baterías/acumuladores y llevarlo a un punto de recogida designado por las autoridades locales.

Para obtener información detallada acerca de la forma más adecuada de desechar sus aparatos eléctricos y electrónicos y/o las correspondientes baterías, el consumidor deberá contactar con las autoridades locales.

El cumplimiento de las pautas anteriores ayudará a proteger el medio ambiente.

10. GARANTÍA Y SAT

Cecotec responderá ante el usuario o consumidor final de cualquier falta de conformidad que exista en el momento de la entrega del producto en los términos, condiciones y plazos que establece la normativa aplicable.

Se recomienda que las reparaciones se efectúen por personal especializado.

Si detecta una incidencia con el producto o tiene alguna consulta, póngase en contacto con el Servicio de Asistencia Técnica oficial de Cecotec a través del número de teléfono +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Los derechos de propiedad intelectual sobre los textos de este manual pertenecen a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Quedan reservados todos los derechos. El contenido de esta publicación no podrá, ni en parte ni en su totalidad, reproducirse, almacenarse en un sistema de recuperación, transmitirse o distribuirse por ningún medio (electrónico, mecánico, fotocopia, grabación o similar) sin la previa autorización de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA

Por la presente, Cecotec Innovaciones declara que el aire acondicionado con modelos 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected y 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected, son conformes con la Directiva 2014/53/EU de equipos radioeléctricos.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección de internet siguiente: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTS AND COMPONENTS

Fig. 1

Indoor unit

1. Air filter
2. Air outlet
3. Air deflector and flap
4. Mounting plate
5. Front panel
6. Emergency button
7. Refrigerant connection pipe

Outdoor unit

8. Air outlet
9. Air inlet
10. Wiring cover
11. Drainage pipe
12. Connection cable
13. Valve protective cover
14. Gas valve (low pressure valve)
15. Liquid valve (high pressure valve)
16. With protective cover removed

Inner display. Fig. 2

1. Indicator light for timer, temperature, and error codes
2. Timer indicator light
3. Sleep mode indicator light

NOTE:

- The graphics in this manual are schematic representations and may not exactly match the device.
- The display and some functions of the remote control may vary depending on the model.
- The shape and position of the buttons and indicators may vary from model to model, but their function is the same.
- The air conditioner will beep every time it receives a command from the controller.

2. BEFORE USE

- This appliance is packaged in a way as to protect it during transport. Take the appliance out of its box and remove all packaging materials. You can keep the original box and other packaging elements in a safe place. This will help you prevent damage to the appliance when transporting it in the future. In case the original packaging is disposed of, make sure all packaging materials are recycled accordingly.
- Make sure all parts and components are included and in good conditions. If there is any piece missing or in bad conditions, contact the official Cecotec Technical Support Service immediately.

Box content

- Indoor unit (08109, 08134)
- Outdoor unit (08147, 08148)
- Remote control
- Instruction manual

3. PRODUCT INSTALLATION

Important considerations

1. The air conditioner must be installed by a professional and the installation section of the appliance is for the use of the installation professional only! Installation specifications must be subject to our after-sales service regulations.
2. When filling the fuel refrigerant, any misoperation can cause serious injury or damage to the human body or objects.
3. A leakage test must be carried out after completion of the installation.
4. It is imperative to perform the safety inspection before maintaining or repairing an air conditioner with a combustible refrigerant to minimise the risk of fire.
5. It is necessary to operate the air conditioner under a controlled procedure to minimise any risk caused by flammable gases or vapours during operation.
6. The requirements for the total weight of refrigerant filled and the area of a room to be equipped with an air conditioner are shown in the tables below (Tables GG.1 and GG.2).

Maximum load and minimum required area

$$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Where LFL is the lower flammability limit in kg/m³, R32 LFL is 0.306 kg/m³.

For appliances with a $m_1 < M = m_2$ load quantity:

The maximum capacity in a room shall be in accordance with the following:

$$m_{\max} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

The minimum floor area required by $A_{\min}$ to install an appliance with refrigerant load M (kg)

shall be in accordance with the following: $A_{\min} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0)^2$ Where:

Table GG.1 - Maximum load (kg)

Category	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Flat area (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Table GG.2 - Minimum living area (m)²

Category	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Load quantity (M) (kg)						
			Minimum room area (m ²)						
R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Installation safety principles

1. Place security

		
Open flames prohibited		Ventilation required

2. Operational security

		
Pay attention to static electricity	Wear protective clothing and antistatic gloves	Do not use a mobile phone

3. Installation safety

Note that:

1. The installation site must be well ventilated.
2. Locations for installation and servicing of an air conditioner using R32 refrigerant must be free from open fire or welding, smoke, drying oven, or any other heat source greater than 548 that readily produces open fire.
3. When installing an air conditioner, it is necessary to take appropriate anti-static measures, such as wearing anti-static clothing and/or gloves.
4. It is necessary to choose a suitable location for installation or maintenance, the air inlets and outlets of the indoor and outdoor units must not be surrounded by obstacles or close to heat sources or flammable and/or explosive environments.
5. If the indoor unit leaks refrigerant during installation, the outdoor unit valve must be closed immediately, and all personnel must leave until the refrigerant drips completely for 15 minutes. If the appliance is damaged, it is imperative to contact the official Cecotec Technical Support Service and it is forbidden to solder the refrigerant piping or perform other operations at the user's site.
6. It is necessary to choose a place where the air inlet and outlet of the indoor unit is uniform.
7. It is necessary to avoid places where there are other electrical products, power sockets, kitchen cabinet, bed, sofa, and other valuables just below the lines on both sides of the indoor unit.

Suggested tools

Tool	Image	Tool	Image	Tool	Image
Standard spanner		Pipe cutters		Vacuum pump	
Wrench/adjustable spanner		Screwdrivers (Phillips and flat blade)		Safety goggles	
Torque spanner		Manifold and pressure gauge		Work gloves	
Hex keys or Allen keys		Level		Refrigerant scale	
Drill and drill bits		Expansion tool		Micron gauge	
Hole saw		Clamp on ampere meter			

Pipe length and additional refrigerant

Capacity of inverter models (BTU/h)	9K-12K (for each indoor unit)
Piping length with standard load	5 m
Maximum distance between indoor and outdoor units	15 m
Additional refrigerant charge	15 g/m
Maximum difference in level between indoor and outdoor units	10 m
Refrigerant type	R32

Torsion parameters

Tube size	Newton metre [N X m]	Foot-pound-force (1 bf-ft)	Kilogram-force meter (kgf-m)
¼ " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Dedicated distribution device and air conditioner cable

Inverter type model capacity (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Coverage area				
Power supply cable	N			2.5 mm ²	2.5 mm ²
	L			2.5 mm ²	2.5 mm ²
				2.5 mm ²	2.5 mm ²
Connection cable	N	0.75 mm ²	0.75 mm ²		
	L o (L)	0.75 mm ²	0.75 mm ²		
	1	0.75 mm ²	0.75 mm ²		
		0.75 mm ²	0.75 mm ²		

NOTE: this table is for reference only, installation must comply with the requirements of local laws and regulations.

3.2 Installation of the indoor unit**Step 1. Select the installation site**

1.1 Ensure that the installation complies with the minimum installation dimensions shown in Figure 3 and complies with the minimum and maximum length of the connection pipe and the maximum change in elevation.

1.2 The air inlet and outlet shall be free of obstructions, ensuring airflow throughout the room.

1.3 Condensate can be drained easily and safely.

1.4 All connections can easily be made to the outdoor unit.

1.5 The indoor unit is out of the reach of children.

1.6 The mounting wall is strong enough to support four times the total weight and vibration of the unit.

1.7 The filter is easily accessible for cleaning.

1.8 Leave sufficient clearance to allow access for routine maintenance.

1.9 Install at least 3 m (10 ft.) away from the TV or radio antenna. Air conditioner operation may interfere with radio or television reception in areas where reception is weak. An amplifier may be required for the affected device.

1.10 Do not install in a laundry room or by a swimming pool due to the corrosive environment.

Minimum indoor distances

Follow the minimum distances shown in Figure 3.

Step 2. Install the mounting plate. Fig. 4

2.1 Take the mounting plate from the back of the indoor unit.

2.2 Make sure to comply with the minimum installation dimension requirements as stated in step 1, depending on the size of the mounting plate, determine the position and place the mounting plate close to the wall.

2.3 Adjust the mounting plate horizontally with a spirit level, and then mark the screw hole positions on the wall.

2.4 Remove the mounting plate and drill the holes at the marked positions with a drill.

2.5 Insert the rubber expansion plugs into the holes, then fit the mounting plate and secure it with screws.

NOTE:

- Make sure that the mounting plate is sufficiently firm and flat against the wall after installation.
- This figure shown may differ from the actual object, please take the latter as standard.

Step 3. Drill the hole in the wall. Fig. 5

A hole must be drilled in the wall for the refrigerant pipe, drainpipe, and connection cables.

3.1 Determine the location of the base of the hole in the wall at the position of the mounting plate.

3.2 The hole shall have a minimum diameter of 70 mm and a small oblique angle to facilitate drainage.

3.3 Drill the hole in the wall with a 70 mm core bit and at a small oblique angle lower than the inner end by 5 mm to 10 mm.

3.4 Fit the wall sleeve and the wall sleeve cover (both parts are optional) to protect the connecting parts.

CAUTION:

When drilling the hole in the wall, be sure to avoid cables, pipes, and other sensitive components.

Fig. 5 key:

1. Wall sleeve cover (optional)
2. Indoor
3. Wall sleeve (optional)
4. Outdoor
5. Small oblique angle

Step 4. Connect the refrigerant pipe

4.1 According to the position of the hole in the wall, select the appropriate pipe outlet mode.

There are three optional tube modes for indoor units, as figure 6 below:

In tube outlet mode 1 or tube outlet mode 3, a notch must be made using scissors to cut the plastic sheet of the tube outlet and the cable outlet on the corresponding side of the indoor unit.

Legend Fig. 6

- A Tube outlet
- B Cable output

NOTE:

When cutting the plastic sheeting at the outlet, the cut should be trimmed so that it is smooth.

4.2 Bend the connecting tubes with the port facing upwards as shown in the figure. Fig. 7

4.3 Remove the plastic cover on the tube ports and remove the protective cover on the end of the tube connectors.

4.4 Check if there is any foreign material in the port of the connection pipe and make sure that the port is clean.

4.5 After aligning the centre, turn the nut on the connecting pipe to tighten the nut as tight as possible by hand.

4.6 Use a torque spanner to tighten in accordance with the values in the torque requirements table; (refer to the torque requirements table in the INSTALLATION SAFETY section).

4.7 Wrap the joint with the insulating tube. Fig. 8

NOTE

For R32 refrigerant, the connector must be placed in the open air. Fig. 9

Fig. 9 key:

1. Indoor
2. Outdoor
3. Connectors must be in the open air

Step 5. Connect the drain hose

5.1 Adjusting the drain hose (if applicable)

In some models, both sides of the indoor unit are provided with drainage posts, you can choose one of them to connect the drain hose. Plug the unused drain port with the rubber plug attached to one of the ports. Fig. 10

5.2 Connect the drain hose to the drain port, make sure the gasket is tight and the sealing effect is good.

5.3 Wrap the gasket tightly with Teflon tape to ensure that there are no leaks.

Fig. 10 key:

1. Drainage ports

NOTE:

Make sure there are no kinks or dents, and pipes should be laid obliquely downwards to avoid blockages to ensure proper drainage. Fig. 11

Step 6. Connect the cable. Fig. 12

6.1 Choose the appropriate cable size determined by the maximum operating current given on the rating plate. (Check the size of the cables, see INSTALLATION SAFETY section).

6.2 Open the front panel of the indoor unit.

6.3 Using a screwdriver, open the cover of the electrical control box, to reveal the terminal block.

6.4 Unscrew the cable clamp.

6.5 Insert one end of the cable into the control box position from the back of the right end of the indoor unit.

6.6 Connect the wires to the appropriate terminal according to the wiring diagram on the cover of the electrical control box. Make sure they are properly connected.

6.7 Screw on the cable clamp to secure the cables.

6.8 Reinstall the electrical control box cover and front panel.

Fig. 12 key:

1. Front panel
2. Wiring diagram
3. Control box cover

Step 7. Wrap the tubes and cable

Once the refrigerant pipes, connection cables and drain hose have been installed, to save space, protect and insulate them, they should be tied with insulating tape before passing them through the hole in the wall.

7.1 Arrange the pipes, cables and drain hose, as shown in figure 13.

Fig. 13 key:

1. Connection cable
2. Electrical tape
3. Refrigerant piping
4. Drain hose

NOTE:

- (I) Make sure that the drain hose is at the bottom.
- (II) Avoid crossing and bending the pieces.

7.2 Wrap the refrigerant pipes, connection cables and drain hose tightly with the electrical tape. Fig. 14

Step 8. Mount the indoor unit

8.1 Slowly pass the refrigerant pipes, connection cables and the bundle of wrapped drain hoses through the hole in the wall.

8.2 Hook the upper part of the indoor unit onto the mounting plate.

8.3 Apply light pressure on the left and right sides of the indoor unit, make sure that the indoor unit is securely latched.

8.4 Push down the bottom of the indoor unit to let it hook onto the hooks of the mounting plate, and make sure it is hooked firmly.

Sometimes, if the refrigerant pipes were already embedded in the wall, or if you want to connect the pipes and cables in the wall, do the following:

- I. Hook the upper part of the indoor unit onto the mounting plate without pipes and wires.
- II. Lift the indoor unit in front of the wall, unfold the bracket on the mounting plate and use this bracket to prop up the indoor unit, there will be a large space for operation.
- III. Make the refrigerant pipes, fit them, connect the drain hose, and wrap them as in steps 4 to 7.

3.3 Installation of the outdoor unit

Step 1. Select the installation site. Fig. 15

Select a site that allows the following:

- 1.1 Do not install the outdoor unit near sources of heat, steam, or flammable gas.
- 1.2 Do not install the unit in very windy or dusty places.
- 1.3 Do not install the unit where people often pass by. Select a location where the air discharge and operating sound will not disturb the neighbours.
- 1.4 Avoid installing the unit where it will be exposed to direct sunlight (otherwise, use a shield, if necessary, which should not interfere with airflow).
- 1.5 Reserve the spaces as shown in the figure for free circulation.

1.6 Install the outdoor unit in a safe and solid place.

1.7 If the outdoor unit is subject to vibrations, place the rubber blankets on the feet of the unit.

Step 2. Installation of a drain hose. Fig. 16

2.1 This step is only for models with a heating pump.

2.2 Insert the drain gasket into the hole at the bottom of the outdoor unit.

2.3 Connect the drain hose to the joint and make the connection tightly enough.

Fig. 16 key:

1. Drainage joint
2. Drain hose

Step 3. Installation of the outdoor unit

3.1 In accordance with the installation dimensions of the outdoor unit, mark the installation position of the expansion bolts.

3.2 Drill the holes and clean the dust from the concrete and place the bolts.

3.3 If applicable, install 4 rubber blankets in the hole before attaching the outdoor unit (optional). This will reduce vibrations and noise. Fig. 17

3.4 Fit the base of the outdoor unit to the pre-drilled holes and bolts.

3.5 Use a spanner to fix the outdoor unit firmly with the bolts.

NOTE:

- The outdoor unit can be fixed on a wall mounting bracket.
- Follow the instructions on the wall mounting bracket to fix the bracket on the wall, and then fix the outdoor unit on it and keep it horizontal.
- The wall mounting bracket must be able to support at least 4 times the weight of the outdoor unit.

Step 4. Installation of the cable. Fig. 18

4.1 Use a Phillips screwdriver to unscrew the cable cover, grasp it and gently press it off.

4.2 Unscrew the cable clamp and remove it.

4.3 In accordance with the wiring diagram pasted inside the cable cover, connect the connection wires to the corresponding terminals and make sure that all connections are tight and secure.

4.4 Reinstall the cable clamp and cable cover.

NOTE:

When connecting the indoor and outdoor unit cables, the power must be cut off.

Fig. 18 key:

1. Terminal block
2. Cable clamp

3. Wiring cover
4. Wiring diagram
5. Outdoor
6. Power supply
7. Indoor

Step 5. Connect the refrigerant pipe. Fig. 19

5.1 Unscrew the valve cover, grasp it, and press it gently to remove it (if the valve cover is applicable).

5.2 Remove the protective covers from the end of the valves.

5.3 Remove the plastic cover from the tube ports and check if there is any other in the connecting tube port and make sure that the port is clean.

5.4 After aligning the centre, turn the flare nut of the connection pipe to tighten the nut as tight as possible by hand.

5.5 Use a spanner to hold the valve body and use a torque spanner to tighten the flare nut in accordance with the values in the torque requirements table.

(Refer to the torque requirements table in the INSTALLATION SAFETY section).

Fig. 19 key:

1. Connecting pipes

Step 6. Vacuum pump. Fig. 20

6.1 Use a spanner to remove the protective plugs from the service port, the low-pressure valve, and the high-pressure valve of the outdoor unit.

6.2 Connect the pressure hose from the pressure gauge to the service port of the outdoor unit's low-pressure valve.

6.3 Connect the charge hose from the manifold pressure gauge to the vacuum pump.

6.4 Open the low-pressure valve of the manifold gauge and close the high-pressure valve.

6.5 Switch on the vacuum pump to empty the system.

6.6 The vacuum time must not be less than 15 minutes or ensure that the compound pressure gauge reads - 0.1 MPa (-76 cmHg).

6.7 Close the low-pressure valve of the manifold pressure gauge and turn off the vacuum.

6.8 Hold the pressure for 5 minutes, make sure that the rebound of the composite gauge indicator does not exceed 0.005 MPa.

6.9 Open the low-pressure valve counterclockwise for ¼ turn with a hex spanner to let some refrigerant fill the system and close the low-pressure valve after 5 seconds and quickly remove the pressure hose.

6.10 Check all internal and external seals for leaks with soapy water or a leak detector.

6.11 Fully open the low-pressure valve and the high-pressure valve of the outdoor unit with a hexagonal spanner.

6.12 Reinstall the protective caps on the service port, the low-pressure valve, and the high-

pressure valve of the outdoor unit.

6.13 Reinstall the valve cover.

Fig. 20 key:

1. Compound gauge
2. Low pressure valve
3. Service port
4. High pressure valve
5. Valve protection caps
6. Pressure hose
7. Manifold pressure gauge
8. Pressure gauge
9. High pressure valve
10. Low pressure valve
11. Charging hose
12. Vacuum pump

Inspections prior to test operation

Perform the following inspections prior to the test operation.

Description	Method of inspection
Electrical safety inspection	Check if the voltage of the power supply complies with the specifications.
	Check if there are any wrong or missing connections between the power lines, signal line and ground wires.
	Check whether the earth resistance and insulation resistance comply with the requirements.
Safety inspection of the installation	Confirm the direction and smoothness of the drainpipe. Confirm that the refrigerant pipe gasket is fully installed.
	Confirm the installation safety of the outdoor unit, mounting plate and indoor unit.
	Confirm that the valves are fully open.
	Confirm that there are no foreign objects or tools inside the unit. Complete the installation of the grille and air inlet panel of the indoor unit.

Refrigerant leak detection	The pipe joint, the connector of the two outdoor unit valves, the valve coil, the welding port, etc., where leakage may occur.
	Foam detection method: Apply soapy water or foam evenly to the parts where leakage may occur, and observe whether or not bubbles appear, if not, this indicates that the leak detection result is safe.
	Method of leak detection: Use a professional leak detector and read the operating instructions, detect at the position where the leak may occur.
	The duration of leak detection at each position shall be 3 minutes or more. If the test result shows that there is a leak, the nut must be tightened and tested again until there is no leakage. Once leak detection is completed, wrap the exposed pipe connector of the indoor unit with thermal insulation material and wrap it with insulation tape.

Instructions for test operation

1. Turn on the power supply.
 2. Press the ON/OFF button on the remote controller to turn on the air conditioner.
 3. Press the Mode button to change the cooling and heating mode.
- In each of the modes it is set as follows:
- Cooling: set the lowest temperature.
 - Heating: set the highest temperature.
4. Run for about 8 minutes in each mode and check that all functions run correctly and respond to the remote control's commands. Check the functions as recommended:
 - If the air outlet temperature responds to cooling and heating modes.
 - If the water drains properly from the drain hose.
 - Whether the flap and deflectors (optional) rotate correctly.
 5. Observe the test status of the air conditioner for at least 30 minutes.
 6. After the successful test operation, return to normal settings and press the ON/OFF button on the remote control to switch off the unit.
 7. Inform the user to read this manual carefully before use and show to the user how to use the air conditioner, mention the knowledge required for service and maintenance, and the reminder for storage of accessories.

NOTE:

If the ambient temperature is above the range referred to in the OPERATION INSTRUCTIONS section, and cannot operate in cooling or heating mode, raise the front panel, and refer to the emergency button operation to execute cooling and heating mode.

4. OPERATION

Operation instructions

If an attempt is made to use the air conditioner at a temperature higher than the specified temperature, the air conditioner's protection device may start, and the air conditioner may stop working. Therefore, try to use the air conditioner in the following temperature conditions:

Temperature	Mode		
	Heating (° C)	Cooling (° C)	Dehumidification (° C)
Room temperature	0 – 30	17 – 32	
External temperature	- 20 – 30	- 15 – 53	

With the power supply connected, restart the air conditioner after switching it off or switch it to another mode during operation, the air conditioner's protection device will start up. The compressor will restart after 3 minutes.

Heating operation characteristics (applicable to models with heating pump)

Preheating

When the heating function is activated, the indoor unit will take 2 to 5 minutes to preheat, after that the air conditioner will start to heat up and blow warm air.

Defrost

During heating, when the outdoor unit freezes, the air conditioner enables the automatic defrosting function to improve the heating effect. During defrosting, the indoor and outdoor fans stop operating. The air conditioner will resume heating automatically after defrosting is completed.

Emergency button

Open the panel and look for the emergency button on the electronic control box when the remote control fails (always press the emergency button with insulating material). Fig. 21

Current status	Operation	Reply	Enter into mode
Standby	Press the emergency button once	A short beep is emitted	Cooling mode
Standby (only for heating pump)	Press the emergency button twice within 3 seconds.	Two short beeps are emitted	Heating mode
Operating	Press the emergency button once	Keep beeping for a while	Shutdown mode

Remote control.

Fig. 22

Remote control display

	Battery indicator light
	Automatic mode (AUTO)
	Cooling mode (COOLING)
	Dehumidification mode (DRY)
	Fan-only mode (FAN ONLY)
	Heating mode (HEATING)
	Eco mode
	Timer
	Temperature indicator light
	Fan speed: auto/low/low-medium/medium/medium-high/high
	MUTE function
	TURBO function
	Automatic up-and-down oscillation
	SLEEP function
	I FEEL function
	Heating function at 8 °C
	Signal indicator

	Child Lock
	Display on/off (DISPLAY)
	GEN function
	Self-cleaning function
	Anti-mould (ANTI-MILDEW)
	Automatic left-right oscillation
	Natural Breeze
	HEALTH function

Remote control buttons

	To switch the air conditioner on/off.
	To increase the set temperature or timer hours.
	To decrease the set temperature or timer hours.
	To select the operating mode (AUTO, COOLING, DEHUMIDIFICATION, FAN, HEATING)
	To activate/deactivate the ECO function. Long press to activate/deactivate the heating function at 8 °C (depending on model).
	To activate/deactivate the TURBO function.
	To select the fan speed: automatic, mute, low, low-medium, medium, medium-high, high.
	To set the on/off time of the timer.
	To switch the SLEEP function on/off.
DISPLAY	To switch the LED display on/off.
	To stop or start the horizontal movement of the flap or set the desired airflow direction up/down.
	To activate/deactivate the I FEEL function.
	To activate/deactivate the MUTE function.
	To activate/deactivate the CHILD-LOCK function.
	To activate/deactivate the ANTI-MILDEW function.

Remote control modes

1. **Cooling mode** ❄️

- The cooling mode allows the air conditioner to cool the room and reduce the humidity of the air at the same time.
- To activate the cooling mode, press the  button until the  symbol appears on the display.
- Use the  or  buttons to set a lower temperature than the room temperature.

2. Fan mode (not FAN button)

- Fan mode, air ventilation only.
- To set the fan mode, press until appears on the display.

3. Dehumidification (DRY) mode

- This mode reduces the humidity in the air to make the room more comfortable.
- To set the dehumidification (DRY) mode, press  until  appears on the display. A function with automatic presetting is activated.

4. Automatic mode

- Under automatic mode, the operating mode will be automatically set according to the room temperature.
- To set the automatic mode, press  until  appears on the display.

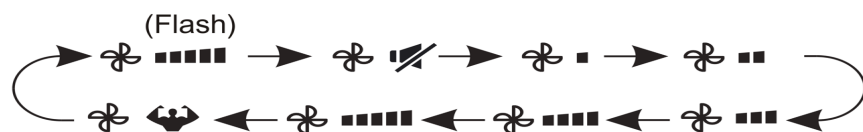
5. HEAT mode

- The heating mode allows the air conditioner to heat the room.
- To activate the HEAT mode, press the  button until  appears on the display.
- Use the  or  buttons to set a higher temperature than the room temperature.

Warning: in heating operation, the appliance may automatically activate a defrost cycle, which is essential to clear frost on the condenser to recover its heat exchange function. This procedure usually takes 2 to 10 minutes. During defrosting, the indoor unit fan stops operating. After defrosting, it returns to heating mode automatically.

6. FAN SPEED function (FAN button)

- Change the fan operating speed.
- Press the  button to adjust the speed of the running fan, it can be set to automatic speed:



7. Child lock function

1. Press the  and  buttons for some seconds to activate this function and press them again to deactivate this function.
2. Under this function, no button will be activated.

8. TIMER function (TIMER) Timer on ⌚

- Use this function to switch the appliance on automatically.
 - When the appliance is switched off, you can activate TIMER ON:
 - To set the automatic power-on time, do as follows:
1. Press the  button the first time to set the power on,  and  will appear on the display and flash.
 2. Press  or  to set the desired power-on timer. Each time you press the button, the time will increase or decrease by half an hour between 0 and 10 hours, and by one hour between 10 and 24 hours.
 3. Press the  button a second time to confirm.
 4. After setting the timer, set the desired mode (Cool/Heat/Auto/Fan/Dehumidification), , press the  button and set the required fan speed by pressing the  button and press  or  to set the required operating temperature.

To cancel this function, press the  button.

9. **TIMER function (TIMER) Timer off** ⌚

- Use this function to switch the appliance off automatically.
 - When the appliance is switched on, you can deactivate the timer.
 - To set the automatic power-off time, do as follows:
1. Confirm that the appliance is switched on.
 2. Press the  button the first time to configure the shutdown. Press  or  to set the required timer.
 3. Press the  button a second time to confirm.
- To cancel this function, press the  button.

NOTE: all configurations must be done within 5 seconds, otherwise the configuration will be cancelled.

10. SWING function (OSCILLATION)

1. Press the SWING button to activate the flaps.
 - 1.1. Press  to activate the horizontal flaps to swing up and down.  will appear on the remote control display.
 - 1.2. Repeat the previous step to stop the oscillation movement at the current angle.
2. If the vertical deflectors are manually positioned under the flaps, you can move the airflow directly to the right or left.
3. Press and hold the  button for 3 seconds to select more angles of airflow direction.



- Never position the flaps manually! The mechanism is delicate and could be seriously damaged.
- Never stick fingers, sticks or other objects into the ventilation air inlet or outlet. Such accidental contact with live parts may cause unforeseeable damage or injury.

11. Turbo function

- To activate the turbo function, press the  button,  will appear on the display.
- Press again to deactivate this function.
- In cooling/heating mode, when you select the TURBO function, the appliance will switch to fast cooling or fast heating mode and operate the highest fan speed to blow a strong airflow.

12. MUTE function

1. To activate this function, press ,  will appear on the remote control display. Repeat to deactivate the function.
2. When the mute function is activated, the remote control will display the automatic fan speed, and the indoor unit will operate at the lowest fan speed to be quiet.
3. Pressing the FAN / TURBO / SLEEP button will deactivate the MUTE function. The mute function cannot be activated under the dehumidification mode.

13. SLEEP function 🌙

- To activate the sleep function, press the  button,  will appear on the display.
- Press again to deactivate this function.
- After 10 hours of operation in sleep mode, the air conditioner will switch to the previous setting mode.

14. I FEEL function

- To activate this function, press the  button,  will appear on the remote control display. Repeat to deactivate the function.
- This function allows the remote control to measure the temperature at your current location and send this signal to the air conditioner to optimise the temperature around you and ensure comfort.
- This mode will be automatically deactivated after 2 hours.

15. ECO function

- Under this mode, the appliance automatically configures the operation to save energy.
- Pressing the  button will cause  to appear on the display, and the appliance will operate in ECO mode. Press again to cancel.
- NOTE: the ECO function is available in cooling and heating modes.

16. DISPLAY function DISPLAY

- It is used to turn on/off the panel LED display.
- Press the **DISPLAY** button to turn off the panel LED display.

17. ANTI-MILDEW function ~~Ø~~

To activate the anti-mildew function, press the  button.  will appear on the display. Repeat to deactivate the function. After running COOL/DEHUMIDIFICATION (DRY) mode for more than 30 minutes, you can activate this function for the appliance to blow air for 15 minutes to dry all internal parts, thus preventing mildew. Disable the function afterwards.

NOTE: the anti-mildew function is only available in DEHUMIDIFICATION (DRY)/COOL (COOL) mode.

18. Wi-Fi restart (available in some models)

If the air conditioner features the Wi-Fi function, you can restart it following the methods below:

Method 1: press the DISPLAY button 6 times in 8 seconds. Then, you will hear 3 beeps and CF or AP will be shown on the indoor unit display.

Method 2: press the ECO button 6 times in 8 seconds. Then, you will hear 3 beeps and CF or AP will be shown on the indoor unit display.

Method 3: press and hold the  button and the  button at the same time for 3 seconds. Next, CF or AP will be shown on the indoor unit display.

19. Natural breeze function (available in some models)

1. Switch on the indoor unit and switch to cooling mode. Then, press the Natural breeze button or press and hold the FAN and MUTE buttons at the same time for 3 seconds to activate this function.  will appear on the display. Repeat the previous step to deactivate the function.
2. This function will automatically close the vertical flaps and provide you with a comfortable feeling of natural breeze.

Battery replacement. Fig. 23

- Remove the battery cover from the back of the remote control by sliding it in the direction of the arrow shown in the figure. Install the batteries according to the polarity (+/-) shown on the remote control. Reinstall the battery cover by sliding it back into place.
- Use 2 x LR03 AAA (1.5 V) batteries.

- Do not use rechargeable batteries.
- Replace old batteries with new ones of the same type when the display is no longer readable.
- Do not dispose of batteries as unsorted municipal waste.
- This waste must be collected separately for special treatment.

For some models, each time you insert the batteries into the remote control for the first time, you can set the control type to cooling only or heating pump. As soon as the batteries are inserted, switch off the remote control and operate as follows.

1. To set the type of control to cooling only press and hold the  button until the  icon flashes.
2. To set the type of control to heating pump press and hold the  button until the  icon flashes.

For some remote-control models, you can choose between °C and °F for the temperature display.

1. Press and hold the  button for 5 seconds to enter switching mode.
2. Press and hold the  button until it changes to °C or °F.
3. Then release the key and wait 5 seconds, the function will be selected.

NOTE:

1. Point the remote control towards the air conditioner.
2. Check that there are no objects between the remote control and the signal receiver on the indoor unit.
3. Never leave the remote control in direct sunlight.
4. Keep the remote control at least 1 metre away from the TV set or other electrical appliances.

5. WI-FI CONNECTIVITY AND MOBILE APP

In order to link the appliance with the App, please follow the steps below.

APP mode

1. Download the Cecotec app from Google Play or the App Store.
2. If this is the first time you are using the app you will need to register your account, otherwise log in.
1. Press "+" in the upper right corner of the "Home" screen, or press "Add device" in a room where no device is connected.
2. Press on the "AirClima Multi Indoor Connected" logo.
3. Reset the Wi-Fi module by pressing "DISPLAY" on the remote control 6 times or use a

suitable tool to press the reset button on the Wi-Fi module until it shows APP on the display. Then, press on "Next Step".

4. Enter the Wi-Fi password and press "Confirm". You can change the Wi-Fi network if necessary.
5. On the network settings screen of your smartphone, select "SL-Cecotec****" and connect to this network, return to the Cecotec app menu, and continue the process.

By scanning the following QR code, you will be able to access the app download option and an instruction manual explaining how to pair your appliance:



6. CLEANING AND MAINTENANCE

1. Refer to the information in this manual for space dimensions required for proper installation of the appliance, including minimum allowable clearances compared to adjacent structures.
2. The appliance must be installed, used, and stored in a room with a floor area of more than 4 m².
3. The installation of pipelines should be kept to a minimum.
4. The piping shall be protected from physical damage and shall not be installed in an unventilated space if the space is less than 4 m².
5. National gas regulations must be observed.
6. Mechanical connections must be accessible for maintenance purposes.
7. Follow the instructions in this manual for handling, installing, cleaning, maintaining, and disposing of the refrigerant.
8. Make sure that the ventilation openings are free of obstruction.
9. NOTICE: maintenance shall be performed only as recommended by the manufacturer.
10. WARNING: the appliance must be stored in a well-ventilated area where the size of the room corresponds to the area specified for operation.
11. WARNING: the appliance shall be stored in a room without continuous operation of open flames (e.g. an operating gas appliance) and sources of ignition (e.g. an operating electric heater).
12. The appliance must be stored to prevent mechanical damage.
13. It is appropriate that any person working in a refrigerant circuit should hold a valid and current certificate from an industry-accredited assessment authority recognising their competence to handle refrigerants, in accordance with the recognised assessment

specification for the industry sector concerned. Service operations should only be performed in accordance with the equipment manufacturer's recommendations. Maintenance and repair operations requiring the assistance of other qualified persons shall be carried out under the supervision of personnel competent in the use of flammable refrigerants.

14. All procedures affecting safety should only be carried out by competent personnel.
15. WARNING:
 - a. Do not use any other means to accelerate the defrosting process or to clean other than those recommended by the manufacturer.
 - b. The appliance must be stored in a room with no continuously operating sources of ignition (e.g. open flames, gas appliances or electric heaters in operation).
 - c. Do not pierce or burn.
 - d. Note that refrigerants may be odourless.

1. Service information

1.1 Area verification

Before starting work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. Before repairing the cooling system, the following precautions must be observed:

1.2. Work procedure

The work must be carried out in accordance with a controlled procedure to minimise the risk of a flammable vapour or gas being present while the work is being carried out.

1.3. General workspace

All maintenance personnel and others working in the area should be briefed on the nature of the work to be carried out. Work in confined spaces must be avoided. The area around the workspace should be divided into sections. Ensure that conditions within the workspace are safe by keeping flammable material under control.

1.4. Refrigerant verification

The area should be checked with an appropriate refrigerant detector before and during work to ensure that the technician is warned of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak-detection equipment used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed, or intrinsically safe.

1.5. Presence of fire extinguishers

If any high-temperature work is to be carried out on the refrigeration equipment or any associated parts, suitable extinguishing equipment must be available. Always have a dry-powder or CO₂ fire extinguisher nearby the load area.

1.6. Absence of ignition sources

No person carrying out work related to a refrigeration system involving the exposure of piping containing or having contained flammable refrigerant should use any source of ignition in such a manner as to create a risk of fire or explosion. All possible sources of ignition, including cigarette smoking, should be kept far enough away from the installation, repair, pick-up, and disposal site, where flammable refrigerant can be released into the surrounding space. Before work starts, the area around the equipment must be thoroughly examined to ensure that no danger or risk of ignition is present. "No Smoking" signs must be displayed.

1.7. Ventilation

Ensure that the area is outdoors or adequately ventilated before intervening in the system or carrying out any work at high temperature. Proper ventilation must be kept at all times during work. Ventilation should safely disperse any refrigerant released and preferably expel it externally to the atmosphere.

1.8. Verification of refrigeration equipment

When electrical components are replaced, they must be fit for purpose and to the correct specification. The manufacturer's maintenance and service guidelines must be followed at all times. In case of doubt, refer to the manufacturer's technical department for assistance.

The following checks must be applied to installations using flammable refrigerants:

- The load size is in accordance with the size of the room where refrigerant-containing parts are installed.
- Ventilation machinery and outlets can be properly operated and are unobstructed.
- If an indirect refrigerant circuit is used, the secondary circuit must be checked for refrigerant presence.
- Equipment marking remains visible and legible. Illegible markings and symbols should be corrected.
- The components or refrigerant piping are installed in a position where they are not susceptible to exposure to any substance that may corrode the refrigerant-containing components, unless the components are made of materials that are inherently resistant to corrosion or are properly protected against it.

1.9. Verification of electrical devices

Repair and maintenance of electrical components should include initial safety checks and component-inspection procedures. If there is a fault that may compromise safety, then no power supply should be connected to the circuit until the fault is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately, but continued operation is necessary, a suitable temporary solution must be used. This should be reported to the owner of the equipment so as to inform all parties.

During initial safety checks, make sure

- that capacitors are unloaded—this must be done in a safe manner to avoid sparks.

- that no live wiring or electrical components are exposed while loading, recovering, or purging the system.
- that there is continuity in the earth connection.

2. Repair of sealed components

- During the repair of sealed components, all power supplies should be disconnected from the equipment being worked on prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have a power supply to the equipment during service, then a permanently operating form of leak detection should be placed at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.
- Particular attention must be paid to the following to ensure that, when working on electrical components, the housing is not altered in such a way as to affect safety. This must include damage to cords, an excessive number of connections, terminals not conforming to the initial specification, damage to seals, incorrect fitting of the stuffing box, etc.
- Ensure that the instrumentation is securely mounted.
- Ensure that seals or sealing materials have not degraded until no longer being useful to preventing the penetration of flammable atmospheres. Spare parts must be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: the use of silicone sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak-detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated before work.

3. Repair of intrinsically safe components

- Do not apply any permanent inductive or capacitive load to the circuit without ensuring that it will not exceed the permissible voltage and current rating for the equipment in use.
- Intrinsically safe components are the only type of components that can be worked on in a flammable atmosphere. The test instrumentation must have the correct assigned features.
- Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts can ignite the refrigerant in the atmosphere from a leak.

4. Wiring

Verify that the wiring is not subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges, or any other environmental effects. The verification should also take into account the effects of ageing or continuous vibration from sources such as compressors or fans.

5. Detection of flammable refrigerants

Under no circumstances should potential ignition sources be used in the search for or detection of refrigerant leaks. Do not use a halide lamp or any other detector using a naked flame.

6. Leak-detection methods

- The following leak-detection methods are considered acceptable for systems containing flammable refrigerants.

- Electronic leak detectors should be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need recalibration (the detection equipment should be calibrated in a refrigerant-free area). Ensure that the detector is not a potential ignition source and that it is suitable for the refrigerant used. The leak-detection equipment must be set to a percentage of the lower flammability limit of the refrigerant and calibrated for the refrigerant used with the appropriate percentage of gas (maximum 25%) confirmed.
- Leak-detection fluids are suitable for use with most refrigerants, but the use of detergents containing chlorine must be avoided, as chlorine can react with the refrigerant and corrode copper pipes.
- If a leak is suspected, all naked flames must be eliminated/extinguished.
- If a refrigerant leak is found and requires brazing, all refrigerants must be recovered from the system, or isolated (by means of shut-off valves) in a part of the system far away from the leak. Oxygen-free nitrogen must then be purged through the system both before and during the brazing process.

7. Removal and evacuation

When intervening in the cooling circuit for repairs or any other purpose, conventional procedures must be followed. However, it is important that best practices are followed, as flammability is a matter to be taken seriously. The following procedure is to be followed:

1. Remove the refrigerant.
 2. Purge the circuit with inert gas.
 3. Evacuate.
 4. Purge again with inert gas.
 5. Open the circuit by cutting or brazing.
- The refrigerant charge must be recovered from the correct recovery cylinders. The system must be flushed with oxygen-free nitrogen to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Oxygen or compressed air must not be used for the task.
 - Cleanliness must be achieved by breaking the vacuum in the system with oxygen-free nitrogen and continuing to fill until working pressure is reached, then venting to atmosphere, and finally pushing to a vacuum. This process must be repeated until there is no refrigerant left in the system. When using the oxygen-free nitrogen end-charge, the system must be vented to atmospheric pressure to allow for work. This operation is absolutely vital if brazing operations are to take place on pipes.
 - Ensure that the vacuum pump outlet is not near any source of ignition and that ventilation is available.

8. Loading procedure

In addition to conventional loading procedures, the following requirements must be followed.

- Ensure that no contamination of different refrigerants occurs when using the loading equipment. Hoses or lines should be kept as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

- Cylinders must be kept in an upright position.
- Ensure that the refrigeration system is grounded before loading the system with refrigerant.
- Tag the system when charging is complete (if not already).
- Extreme care must be taken to avoid overfilling the cooling system.

Before reloading, the system must be pressure-tested with oxygen-free nitrogen. The system shall be leak-tested upon completion of loading, but prior to commissioning. A subsequent leakage test must be carried out before leaving the site.

9. Commissioning

Before performing this procedure, it is essential that the technician is thoroughly familiar with the equipment and all its details. It is recommended good practice that all refrigerants are safely recovered. Before the task is carried out, a sample of oil and refrigerant should be taken in case an analysis is required before the recovered refrigerant is reused. It is essential for there to be power before starting with the task.

- It is important to get familiar with the equipment and its operation.
- Electrically isolate the system.
- Before attempting the procedure, ensure that
 - the mechanical-handling equipment is available, if required, for the handling of refrigerant cylinders.
 - all personal protective equipment is available and correctly used.
 - the recovery process is supervised at all times by a competent person.
 - cylinders and recovery equipment conform to appropriate standards.
- Pump the cooling system, if possible.
- If vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- Ensure that the cylinder is positioned on the scale before recovery takes place.
- Switch on the recovery machine and operate it according to the manufacturer's instructions.
- Do not overfill cylinders (no more than 80% of the liquid charge by volume).
- Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- When the cylinders have been correctly filled and the process is complete, ensure that the cylinders and equipment are promptly removed from the site and that all equipment isolation valves are closed.
- Recovered refrigerant must not be charged to another refrigeration system, unless cleaned and checked.

10. Labelling

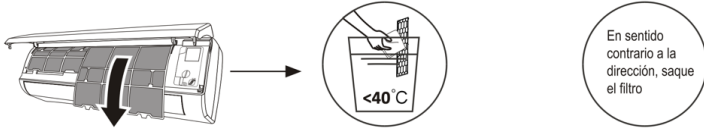
The equipment must be labelled stating that it has been taken out of service and drained of refrigerant. The labelling must be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating that the equipment contains flammable refrigerant.

11. Recovery

- When refrigerant is removed from a system, either for service or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely.
- When transferring refrigerant to cylinders, ensure that only suitable refrigerant-recovery cylinders are used. Ensure that the correct number of cylinders is available to support the total load of the system. All cylinders to be used are designated for the refrigerant recovered and labelled for that refrigerant (i.e. special refrigerant-recovery cylinders). Cylinders must be completed with pressure-relief valves and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery takes place.
- Recovery equipment must be in good working order with a set of instructions concerning the equipment at hand and must be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales must be available and in good working order. Hoses must be complete with disconnect couplings free of leakage and in good running order. Before using the recovery machine, check that it is in good running order, properly maintained, and that all associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of refrigerant release. Consult the manufacturer in case of doubt.
- The flammable refrigerant must be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the applicable waste transfer note must be provided. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders.
- If compressors and compressor oils are to be removed, ensure that they have been drained to an acceptable level so that no flammable refrigerant remains within the lubricant. The evacuation process must be carried out before returning the compressor to the suppliers. Only electrical heating of the compressor body should be used to accelerate this process. When oil is drained from a system, it must be done in a safe manner.

Maintenance

WARNINGS	When cleaning, you should turn off the air conditioner and cut off the power supply for more than 5 minutes.
	Under no circumstances should the air conditioner be rinsed with water.
	Volatile liquid (e.g. thinner or petrol) will damage the air conditioner, so use only a soft, dry cloth or a damp cloth dampened with neutral detergent to clean the air conditioner.
	Pay attention to clean the filter regularly to prevent it from getting covered with dust, which will affect the effect of the filter. When the operating environment is dusty, the frequency of cleaning should be increased accordingly.
	After removing the filter, do not touch the fins of the indoor unit to avoid scratching.

Cleaning the unit	 Drain it dry. Gently wipe the surface of the unit. Tip: clean frequently to keep the air conditioner clean and looking good.
Cleaning the filter	 Remove the filter from the unit. Clean the filter with soapy water and air dry. Replace the filter. TIP: when you find dust accumulated in the filter, please clean the filter in time to ensure the clean, healthy, and efficient operation inside the air conditioner.
Service and maintenance	When the air conditioner is not in use for a long time, do the following work: remove the batteries from the remote controller and disconnect the power supply to the air conditioner. When starting to use after a prolonged shutdown: Clean the unit and the filter. 1. Check for obstructions at the air inlet and outlet of the indoor and outdoor units. 2. Check if the drainpipe is not clogged. 3. Install the batteries in the remote control and check if it is switched on.

7. TROUBLESHOOTING

Faults	
The appliance does not work	Power failure/plug disconnected.
	Damaged indoor/outdoor unit fan motor.
	Thermomagnetic circuit breaker of compressor defective.
	Protective device or fuses defective.
	Loose connections or disconnected plug.
	Sometimes the air conditioner stops working because the protection device is activated to protect the appliance.
	Voltage higher or lower than nominal range.
	Timer function on.
	Damaged electronic control board.
Strange smell	Dirty air filter.
Noise from running water	Return of liquid in the refrigerant circulation.
Fine mist comes from the air outlet	This occurs when the air in the room becomes very cold, e.g. in cooling or dehumidification modes.
A strange noise can be heard	This noise is caused by expansion or contraction of the front panel due to temperature variations and does not indicate a problem.
Insufficient air flow either hot or cold	Inappropriate temperature setting.
	Clogged air conditioning inlets and outlets.
	Dirty air filter.
	Fan speed set to minimum.
	Other sources of heat in the room.
	No refrigerant.

The device does not respond to commands	The remote control is not close enough to the indoor unit.
	Remote control batteries need to be replaced.
	Obstacles between the remote control and the signal receiver in the indoor unit.
The display is off	Activate the DISPLAY function.
	Supply fault.
Turn off the air conditioner immediately and cut off the power supply in the event of:	Strange noises during operation.
	Defective electronic control board.
	Faulty fuses or circuit breakers.
	Spraying water or objects into the apparatus.
	Overheated cables or plugs.
	Very strong odours coming from the appliance.

Fault codes on the display

In the event of a fault, the indoor unit display shows the following fault codes:

Display	Error description
E1	Indoor ambient temperature sensor failure
E2	Inner tube temperature sensor failure
E3	Outer tube temperature sensor failure
E4	Leakage or failure of the coolant system
E6	Indoor fan motor malfunction
E7	Outdoor ambient temperature sensor failure
E0	Internal and external communication failure
E8	External discharge temperature sensor failure
E9	External IPM module failure
EA	External current detection failure
EE	External EEPROM PCB failure
EF	External fan motor failure
EH	External suction temperature sensor failure

8. TECHNICAL SPECIFICATIONS

Product reference: 08109 / 08134 / 08147 / 08148

Product:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected

Rated voltage: 220-240 V

Rated frequency: 50 Hz

Cooling/heating capacity: 9000 Btu/h

Rated input power Cooling/Heating: 35 W

Cooling/heating current rating 0.2 A

Indoor air volume: 420 m³/h

Maximum permissible pressure: 3.7 MPa

Max. Discharge Pressure: 3.7 MPa

Max. Suction pressure: 1.2 MPa

Indoor Sound Power Level: 50 dB (A)

Weight: 6.5 Kg

802.11b/g/n(HT20) band: 2412 Mhz to 2472 MHz

Emission Power: 2.76 dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected

Rated voltage: 220-240 V

Rated frequency: 50 Hz

Cooling/heating capacity: 12000 Btu/h

Cooling/heating current rating (IEC/EN60335): 0.2A

Rated input power Cooling/Heating, Cooling/heating current rating (IEC/EN60335): 35 W

Indoor air volume: 550 m³/h

Maximum permissible pressure: 3.7 MPa

Max. Discharge Pressure: 3.7 MPa

Max. Suction pressure: 1.2 MPa

Indoor Sound Power Level: 50 dB (A)

Weight: 7.5 Kg

802.11b/g/n(HT20) band: 2412 Mhz to 2472 MHz

Emission Power: 2.76 dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor

Rated voltage: 220-240 V

Rated frequency: 50 Hz

Cooling capacity: 17,401 Btu/h

Minimum 4,196 Btu/h Maximum 19,107 Btu/h

Heating capacity: 17,743 Btu/h

Min 4,401 Btu/h Max 19,619 Btu/h

ENGLISH

Cooling input power: 1545 W (280~2050)
Heating input power: 1333 W (280~2050)
Rated cooling/heating input power (IEC/EN60335): 2050 W
Cooling current: 7.5A (1.3~10.5)
Heating current: 6.2A (1.3~10.5)
Nominal current Cooling/Heating (IEC/EN60335): 10.5A
Maximum permissible pressure: 3.7 MPa
Max. Discharge Pressure: 3.7 MPa
Max. pressure, Suction pressure 1.2 MPa
Outdoor Sound Power Level: 65 dB (A)
Weight: 31 Kg
Refrigerant / Load / GWP: R32/1.100Kg/675
CO2 equivalent: 0.743 tonnes
Contains fluorinated greenhouse gases

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor
Rated voltage: 220-240 V
Rated frequency: 50 Hz
Cooling capacity: 26.955 Btu/h
Min 9,553 Btu/h Max 30,026 Btu/h
Heating capacity: 27.160 Btu/h Btu/h
Min 8,359 Btu/h Max 30,026 Btu/h
Nominal cooling input power: 2445 W
Nominal heating input power: 2145 W
Power consumption Cooling/Heating (IEC/EN60335): 2850 W
Cooling Current 11.7 A (1.6~14)
Heating Current 14.0 A (1.9~14)
Nominal current Cooling/Heating (IEC/EN60335): 14.0 A
Max. Discharge Pressure: 3.7 MPa
Max. pressure, Suction pressure: 1.2 MPa
Outdoor Sound Power Level: 67 dB (A)
Weight: 42 Kg
Refrigerant / Load / GWP: R32/1.500Kg/675
CO2 equivalent: 1,013 tonnes
Contains fluorinated greenhouse gases

ENGLISH

08147				AirClima 9000 Multi Indoor Connected AirClima 18000 Multi Outdoor			
Function (indicate if available)				If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.			
Cooling		S		Average (mandatory)		S	
Heating		S		Warmer (if designated)		N	
				Colder (if designated)		N	
Item	symbol	value	unit	Item	symbol	value	unit
Design load				Seasonal efficiency			
cooling	Pdesignc	5,100	kW	cooling	SEER	6,10	-
heating/ Average	Pdesignh	4,000	kW	heating/ Average	SCOP/A	4.00	-
heating/ Warmer	Pdesignh	Not applicable	kW	heating/ Warmer	SCOP/W	Not applicable	-
heating/ Colder	Pdesignh	Not applicable	kW	heating/ Colder	SCOP/C	Not applicable	-
Declared capacity (*) for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj				Declared energy efficiency ratio (*), at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-
Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-

Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-
Declared capacity (*) for heating/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance (*)/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	3,540	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	2,66	-
Tj = operating limit	Pdh	3,404	kW	Tj = operating limit	COPd	2,36	-
Declared capacity (*) for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T				Declared coefficient of performance (*)/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Not applicable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Not applicable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Not applicable	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	Not applicable	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	Not applicable	-

Tj = operating limit	Pdh	Not applicable	kW	Tj = operating limit	COPd	Not applicable	-
Declared capacity (*) for heating/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance (*)/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Not applicable	-
Tj = 2 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Not applicable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Not applicable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Not applicable	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	Not applicable	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	Not applicable	-
Tj = operating limit	Pdh	Not applicable	kW	Tj = operating limit	COPd	Not applicable	-
Tj = - 15 °C	Pdh	Not applicable	kW	Tj = - 15 °C	COPd	Not applicable	-
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/Average	Tbiv	- 7	°C	heating/Average	Tol	- 15	°C
heating/Warmer	Tbiv	Not applicable	°C	heating/Warmer	Tol	Not applicable	°C

heating/ Colder	T _{biv}	Not applica- ble	°C	heating/ Colder	T _{ol}	Not appli- cable	°C
Cycling interval capacity				Cycling interval efficiency			
for cool- ing	P _{cycc}	Not applica- ble	kW	for cool- ing	EER _{cyc}	Not appli- cable	-
for heat- ing	P _{cycc}	Not applica- ble	kW	for heat- ing	COP _{cyc}	Not appli- cable	-
Degra- dation co-ef- ficient cooling (**)	C _{dc}	0,25	-	Degra- dation co-ef- ficient heating (**)	C _{dh}	0,25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'				Annual electricity consumption			
off mode	P _{OFF}	-	kW	cooling	Q _{CE}	293	kWh/a
standby mode	P _{SB}	0,008	kW	heating/ Average	Q _{HE}	1400	kWh/a
thermo- stat-off mode	P _{TO}	0,042	kW	heating/ Warmer	Q _{HE}	-	kWh/a
crank- case heater mode	P _{CK}	-	kW	heating/ Colder	Q _{HE}	-	kWh/a

Capacity control (indicate one of three options)				Other items			
fixed		N		Sound power level (indoor/ outdoor)	L _{WA}	50/50/ 65	dB (A)
staged		N		Global warming potential	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
variable		S		Rated air flow (indoor/ outdoor)	-	550/550/ 2600	m³/h

08148				AirClima 12000 Multi Indoor Connected AirClima 27000 Multi Outdoor			
Function (indicate if available)				If function includes heating: Indicate the heating season the information relates to. Indicated values should relate to one heating season at a time. Include at least the heating season 'Average'.			
Cooling		S		Average (mandatory)		S	
Heating		S		Warmer (if designated)		N	
				Colder (if designated)		N	
Item	symbol	Value	Unit	Item	symbol	Value	unit
Design load				Seasonal efficiency			
cooling	Pdesignc	7,900	kW	cooling	SEER	6,10	-
heating/ Average	Pdesignh	5,600	kW	heating/ Average	SCOP/A	4.00	-

heating/ Warmer	Pdesignh	Not appli- cable	kW	heating/ Warmer	SCOP/W	Not appli- cable	-
heating/ Colder	Pdesignh	Not appli- cable	kW	heating/ Colder	SCOP/C	Not appli- cable	-
Declared capacity (*) for cooling, at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj				Declared energy efficiency ratio (*), at indoor temperature 27(19) °C and outdoor temperature Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-
Declared capacity (*) for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T				Declared coefficient of performance (*)/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	4,637	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	2,30	-
Tj = operating limit	Pdh	4,960	kW	Tj = operating limit	COPd	2,52	-
Declared capacity (*) for heating/Warmer season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature T				Declared coefficient of performance (*)/Average season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			

Tj = 2 °C	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Not appli- cable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Not appli- cable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Not appli- cable	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	Not appli- cable	-
Tj = operating limit	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = operating limit	COPd	Not appli- cable	-
Declared capacity (*) for heating/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj				Declared coefficient of performance (*)/Colder season, at indoor temperature 20 °C and outdoor temperature Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Not appli- cable	-
Tj = 2 °C	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Not appli- cable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Not appli- cable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Not appli- cable	-
Tj = bivalent temperature	Pdh	Not appli- cable	kW	Tj = bivalent temperature	COPd	Not appli- cable	-

T _j = operating limit	P _{dH}	Not applicable	kW	T _j = operating limit	COP _d	Not applicable	-
T _j = -15 °C	P _{dH}	Not applicable	kW	T _j = -15 °C	COP _d	Not applicable	-
Bivalent temperature				Operating limit temperature			
heating/ Average	T _{biv}	- 7	°C	heating/ Average	T _{ol}	- 15	°C
heating/ Warmer	T _{biv}	Not applicable	°C	heating/ Warmer	T _{ol}	Not applicable	°C
heating/ Colder	T _{biv}	Not applicable	°C	heating/ Colder	T _{ol}	Not applicable	°C
Cycling interval capacity				Cycling interval efficiency			
for cooling	P _{cycc}	Not applicable	kW	for cooling	EER _{cycc}	Not applicable	-
for heating	P _{cycc}	Not applicable	kW	for heating	COP _{cycc}	Not applicable	-
Degradation co-efficient cooling (**)	C _{dc}	0,25	-	Degradation co-efficient heating (**)	C _{dh}	0,25	-
Electric power input in power modes other than 'active mode'				Annual energy consumption			
Shutdown mode	P _{OFF}	-	kW	cooling	Q _{CE}	453	kWh/a
standby mode	P _{SB}	0.010	kW	heating/ Average	Q _{HE}	1960	kWh/a

thermo-stat-off mode	P _{TO}	0,051	kW	heating/ Warmer	Q _{HE}	-	kWh/a
crankcase heater mode	P _{CK}	-	kW	heating/ Colder	Q _{HE}	-	kWh/a
Capacity control (indicate one of three options)				Other items			
fixed	N		Sound power level (indoor/outdoor)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)	
staged	N		Global warming potential	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.	
variable	S		Rated air flow (indoor/outdoor)	-	550/550/550/3000	m ³ /h	

Technical specifications may change without prior notification to improve product quality.
Made in China | Designed in Spain

9. DISPOSAL OF OLD ELECTRICAL AND ELECTRONIC APPLIANCES



This symbol indicates that, according to the applicable regulations, the product and/or batteries must be disposed of separately from household waste. When this product reaches the end of its shelf life, you should dispose of the cells/batteries/accumulators and take them to a collection point designated by the local authorities.

Consumers must contact their local authorities or retailer for information concerning the correct disposal of old appliances and/or their batteries. Compliance with the above guidelines will help protecting the environment.

10. TECHNICAL SUPPORT AND WARRANTY

Cecotec shall be liable to the end user or consumer for any lack of conformity that exists at the time of delivery of the product under the terms, conditions, and deadlines established by the applicable regulations.

It is recommended that repairs be carried out by qualified personnel.

If at any moment you detect any problem with your product or have any doubt, do not hesitate to contact the official Cecotec Technical Support Service at +34 963 210 728.

11. COPYRIGHT

The intellectual property rights over the texts in this manual belong to CECOTEC INNOVACIONES, S.L. All rights reserved. The contents of this publication may not, in whole or in part, be reproduced, stored in a retrieval system, transmitted, or distributed by any means (electronic, mechanical, photocopying, recording or similar) without the prior authorization of CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY

Cecotec Innovaciones hereby declares that these air conditioners, models 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected and 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected, comply with the Directive 2014/53/EU on radio equipment.

The full text of the EU Declaration of Conformity can be found on the following website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PIÈCES ET COMPOSANTS

Img. 1

Unité intérieure

1. Filtre à air
2. Sortie d'air
3. Déфлекteur et volet d'air
4. Plaque de montage
5. Panneau avant
6. Bouton d'urgence
7. Tuyau de raccordement du liquide de refroidissement

Unité extérieure

8. Sortie d'air
9. Entrée d'air
10. Couvercle du câble
11. Tuyau de drainage
12. Câble de connexion
13. Cache-vanne de protection
14. Vanne de gaz (vanne basse pression)
15. Vanne de liquide (vanne haute pression)
16. Avec le couvercle de protection enlevé

Écran intérieur. Img. 2

1. Indicateur pour la minuterie, la température et les codes d'erreur
2. Indicateur de la minuterie
3. Indicateur du mode Nuit

NOTE :

- Les graphiques de ce manuel sont des représentations schématiques et peuvent ne pas correspondre exactement à ceux du produit.
- L'écran et certaines fonctions de la télécommande peuvent varier selon le modèle.
- La forme et la position des boutons et des indicateurs peuvent varier d'un modèle à l'autre, mais leur fonction est la même.
- Le climatiseur émet un bip chaque fois qu'il reçoit une commande de la télécommande.

2. AVANT UTILISATION

- Cet appareil possède un emballage conçu pour le protéger pendant son transport. Sortez l'appareil de sa boîte et retirez tout le matériel qui compose l'emballage. Rangez la boîte d'origine et le reste des éléments provenant de l'emballage dans un endroit sûr pour éviter d'endommager l'appareil si vous devez le transporter à l'avenir. Si vous devez vous défaire de l'emballage d'origine, assurez-vous de recycler tous les éléments correctement.
- Assurez-vous que toutes les pièces et les composants sont inclus et en bon état. Si l'un d'entre eux manque ou n'est pas en bon état, veuillez contacter immédiatement le service technique officiel de Cecotec.

Contenu de la boîte

- Unité intérieure Split (08109, 08134)
- Unité extérieure Split (08147, 08148)
- Télécommande
- Manuel d'instructions

3. INSTALLATION DU PRODUIT

Considérations importantes

1. Le climatiseur doit être installé par un professionnel et la section d'installation du produit est destinée à l'usage exclusif du professionnel de l'installation ! Les spécifications d'installation doivent être soumises aux règles de notre Service Après-Vente.
2. Lors du remplissage du liquide de refroidissement du carburant, toute erreur de manipulation peut entraîner des blessures graves ou des dommages au corps humain ou aux objets.
3. Un test d'étanchéité doit être effectué après avoir terminé l'installation.
4. Il est indispensable d'effectuer l'inspection de sécurité avant d'entretenir ou de réparer un climatiseur avec un réfrigérant combustible afin de minimiser le risque d'incendie.
5. Il est nécessaire de faire fonctionner le climatiseur selon une procédure contrôlée afin de minimiser tout risque causé par des gaz ou des vapeurs inflammables pendant le fonctionnement.
6. Les exigences relatives au poids total du réfrigérant rempli et à la superficie d'une pièce à équiper d'un climatiseur sont indiquées dans les tableaux GG.1 et GG.2 suivants.

Charge maximale et surface minimale requise

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$

Où LFL est la limite inférieure d'inflammabilité en kg/m^3 , R32 LFL est de $0,306 \text{ kg/m}^3$.

Pour les dispositifs avec une quantité de charge $m_1 < M = m_2$:

La charge maximale dans une pièce doit être conforme à ce qui suit :

$m_{\text{max}} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$

La surface minimale de sol requise par Amin pour installer un appareil avec une charge de réfrigérant M (kg) doit être conforme à ce qui suit : $A_{\text{min}} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$ Où :

Tableau GG.1 - Charge maximale (kg)

Catégorie	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Surface du sol (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tableau GG.2 - Surface d'habitation minimale (m)²

Catégorie	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Quantité de charge (M) (kg) Surface minimale de la pièce (m ²)						
			1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
R32	0.306								
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Principes de sécurité de l'installation

1. Sécurité de l'endroit

		
Flammes nues interdites		Ventilation nécessaire

2. Sécurité opérationnelle

	 	
Faites attention à l'électricité statique	Portez des vêtements de protection et des gants antistatiques.	N'utilisez pas de téléphone portable

3. Sécurité de l'installation

Veuillez prendre en compte :

1. Le site d'installation doit être bien ventilé.
2. Les lieux d'installation et d'entretien d'un climatiseur utilisant le réfrigérant R32 doivent être exempts de feu ouvert ou de soudure, de fumée, de four de séchage ou de toute autre source de chaleur supérieure à 548 qui produit facilement un feu ouvert.
3. Lors de l'installation d'un climatiseur, il est nécessaire de prendre des mesures antistatiques appropriées, comme le port de vêtements et/ou de gants antistatiques.
4. Il est nécessaire de choisir un emplacement approprié pour l'installation ou la maintenance, les entrées et sorties d'air des unités intérieures et extérieures ne doivent pas être entourées d'obstacles ou proches de sources de chaleur ou d'environnements inflammables et/ou explosifs.
5. Si l'unité intérieure présente une fuite de réfrigérant pendant l'installation, la vanne de l'unité extérieure doit être fermée immédiatement et tout le personnel doit quitter les lieux jusqu'à ce que le réfrigérant s'égoutte complètement pendant 15 minutes. Si le produit est endommagé, il est impératif d'apporter le produit endommagé à la station de service et il est interdit de souder le tuyau de réfrigérant ou d'effectuer d'autres opérations sur le site de l'utilisateur.
6. Il est nécessaire de choisir un endroit où l'entrée et la sortie d'air de l'unité intérieure sont uniformes.
7. Il est nécessaire d'éviter les endroits où il y a d'autres produits électriques, des prises de courant, une armoire de cuisine, un lit, un canapé et d'autres objets de valeur juste en dessous des lignes des deux côtés de l'unité intérieure.

Outils suggérés

Outil	Image	Outil	Image	Outil	Image
Clé standard		Coupe-tubes		Pompe à vide	
Clé à molette		Tournevis (Phillips et lame plate)		Lunettes de sécurité	
Clé dynamométrique		Collecteur et manomètre		Gants de travail	
Clés hexagonales ou clés Allen		Niveau		Échelle de réfrigérant	
Perceuse et mèches		Outil d'élargissement		Jauge micro-métrique	
Scie cloche		Ampèremètre à pince			

Longueur du tube et liquide de refroidissement supplémentaire

Capacité des modèles d'inverseurs (BTU/h)	9K-12K (pour chaque unité intérieure)
Longueur du tube avec charge standard	5 m
Distance maximale entre les unités intérieures et extérieures	15 m
Charge de réfrigérant supplémentaire	15 g/m
Différence maximale de niveau entre les unités intérieures et extérieures	10 m
Type de liquide réfrigérant	R32

Paramètres de torsion

Taille du tube	Newton mètre [N X m]	Pied-livre-force (1 bf-ft)	Kilogramme-force-mètre (kgf-m)
¼ " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Dispositif de distribution dédié et câble pour le climatiseur

Type d'onduleur modèle capacité (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Superficie de la zone				
Câble d'alimentation	N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Câble de connexion	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L ou (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

NOTE : Ce tableau n'est donné qu'à titre indicatif, l'installation doit être conforme aux exigences des lois et réglementations locales.

3.2 Installation de l'unité intérieure**Étape 1. Sélectionnez le site d'installation**

1.1 Assurez-vous que l'installation est conforme aux dimensions minimales d'installation indiquées à la figure 3 et qu'elle respecte la longueur minimale et maximale du tuyau de raccordement et le changement maximal d'élévation.

1.2 L'entrée et la sortie d'air ne doivent pas être obstruées, afin de garantir la circulation de l'air dans toute la pièce.

1.3 Le condensat peut être évacué facilement et en toute sécurité.

1.4 Toutes les connexions peuvent être facilement effectuées sur l'unité extérieure.

1.5 L'unité intérieure est hors de portée des enfants.

1.6 Le mur de montage est suffisamment solide pour supporter quatre fois le poids total et les vibrations de l'appareil.

1.7 Le filtre est facilement accessible pour le nettoyage.

1.8 Laissez un espace suffisant pour permettre l'accès à l'entretien.

1.9 Installez l'appareil à une distance d'au moins 3 m (10 pieds) de l'antenne de télévision ou de radio. Le fonctionnement du climatiseur peut perturber la réception de la radio ou de la télévision dans les zones où la réception est faible. Un amplificateur peut être nécessaire pour l'appareil concerné.

1.10 Ne l'installez pas dans une buanderie ou près d'une piscine en raison de l'environnement corrosif.

Distances intérieures minimales

Respectez les distances minimales indiquées sur l'image 3.

Étape 2. Installez la plaque de montage. Img. 4

2.1 Prenez la plaque de montage à l'arrière de l'unité intérieure.

2.2 Assurez-vous de respecter les dimensions minimales d'installation indiquées à l'étape 1. En fonction de la taille de la plaque de montage, déterminez la position et placez la plaque de montage près du mur.

2.3 Ajustez la plaque de montage horizontalement à l'aide d'un niveau à bulle, puis marquez la position des trous de vis sur le mur.

2.4 Retirez la plaque de montage et percez les trous aux positions marquées avec une perceuse.

2.5 Insérez les bouchons d'expansion en caoutchouc dans les trous, puis montez la plaque de montage et fixez-la avec des vis.

NOTE :

- Assurez-vous que la plaque de montage est suffisamment ferme et plate contre le mur après l'installation.
- Cette image illustrée peut différer de l'objet réel, veuillez prendre ce dernier comme norme.

Étape 3. Percez le trou dans le mur. Img. 5

Vous devez percer un trou dans le mur pour le tuyau du liquide de refroidissement, le tuyau d'évacuation et les câbles de connexion.

3.1 Déterminez l'emplacement de la base du trou dans le mur à l'emplacement de la plaque de montage.

3.2 Le trou doit avoir un diamètre minimum de 70 mm et un petit angle oblique pour faciliter le drainage.

3.3 Percez le trou dans le mur avec un trépan de 70 mm et à un petit angle oblique plus bas que

l'extrémité intérieure de 5 mm à 10 mm.

3.4 Installez le manchon mural et le couvercle du manchon mural (les deux parties sont optionnelles) pour protéger les pièces de connexion.

PRÉCAUTION :

Lorsque vous percez le trou dans le mur, veillez à éviter les câbles, les tuyaux et autres éléments sensibles.

Image 5

1. Couvercle du manchon mural (en option)
2. Intérieur
3. Manchon mural (en option)
4. Extérieur
5. Petit angle oblique

Étape 4. Raccordez le tuyau du liquide de refroidissement

4.1 En fonction de la position du trou dans le mur, sélectionnez le mode de sortie du tuyau approprié.

Il existe trois modes de tube en option pour les unités intérieures, comme le montre l'image 6 : En mode de sortie de tube 1 ou de sortie de tube 3, vous devez faire une entaille à l'aide de ciseaux pour couper la feuille de plastique de la sortie de tube et de la sortie de câble sur le côté correspondant de l'unité intérieure.

Img. 6

- A Sortie du tube
- B Sortie du câble

NOTE :

Lorsque vous coupez la feuille de plastique au niveau de la sortie, la coupe doit être coupée de manière à être lisse.

4.2 Pliez les tubes de raccordement avec l'orifice vers le haut comme indiqué sur l'image. Img. 7

4.3 Retirez le couvercle en plastique des orifices du tube et retirez le couvercle de protection à l'extrémité des connecteurs du tube.

4.4 Vérifiez s'il y a des éléments étrangers dans l'orifice du tuyau de raccordement et assurez-vous que l'orifice est propre.

4.5 Après avoir aligné le centre, tournez l'écrou du tube de raccordement pour le serrer à la main le plus possible.

4.6 Utilisez une clé dynamométrique pour serrer conformément aux valeurs indiquées dans le tableau des exigences en matière de couple (voir le tableau des exigences en matière de couple dans la section SÉCURITÉ DE L'INSTALLATION).

4.7 Enveloppez le joint avec le tube isolant. Img. 8

NOTE

Pour le réfrigérant R32, le connecteur doit être placé à l'air libre. Img. 9

Image 9 :

1. Intérieur
2. Extérieur
3. Les connecteurs doivent être à l'air libre

Étape 5. Raccordez le tuyau de vidange

5.1 Réglez le tuyau de vidange (le cas échéant).

Dans certains modèles, les deux côtés de l'unité intérieure sont munis de poteaux de drainage, vous pouvez choisir l'un d'eux pour connecter le tuyau de drainage. Bouchez l'orifice de vidange non utilisé avec le bouchon en caoutchouc fixé à l'un des orifices. Img. 10

5.2 Raccordez le tuyau de vidange à l'orifice de vidange, assurez-vous que le joint est étanche et que l'effet d'étanchéité est bon.

5.3 Enveloppez fermement le joint d'étanchéité avec du ruban en téflon pour vous assurer qu'il n'y a pas de fuites.

Figure 10 :

1. Ports de drainage

NOTE :

Assurez-vous qu'il n'y a pas de plis ou de bosses, et les tuyaux doivent être posés obliquement vers le bas pour éviter les blocages et assurer un bon drainage. Img. 11

Étape 6. Branchez le câble. Img. 12

6.1 Choisissez la taille de câble appropriée, déterminée par le courant de fonctionnement maximal indiqué sur la plaque signalétique. (Vérifiez la taille des câbles, voir la section PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION).

6.2 Ouvrez le panneau avant de l'unité intérieure.

6.3 A l'aide d'un tournevis, ouvrez le couvercle du boîtier de commande électrique, pour faire apparaître le bloc à bornes.

6.4 Dévissez le serre-câble.

6.5 Insérez une extrémité du câble dans la position du boîtier de commande depuis l'arrière de l'extrémité droite de l'unité intérieure.

6.6 Connectez les câbles à la borne appropriée selon le schéma de câblage sur le couvercle du boîtier de commande électrique. Assurez-vous qu'ils sont correctement connectés.

6.7 Vissez le serre-câble pour fixer les câbles.

6.8 Réinstallez le couvercle du boîtier de commande électrique et le panneau avant.

Figure 12 :

1. Panneau avant
2. Schéma du câblage
3. Couvercle du boîtier de commande

Étape 7. Enveloppez les tubes et le câble

Une fois les tuyaux de réfrigérant, les câbles de raccordement et le tuyau de vidange installés, pour gagner de la place, les protéger et les isoler, il faut les attacher avec du ruban isolant avant de les faire passer dans le trou du mur.

7.1 Disposez les tuyaux, les câbles et les tuyaux d'évacuation, comme indiqué sur l'image 13.

Figure 13 :

1. Câble de connexion
2. Ruban isolant
3. Tuyauterie de refroidissement
4. Tuyau de vidange

NOTE :

- (I) Assurez-vous que le tuyau de vidange se trouve en bas.
- (II) Évitez de croiser et de plier les pièces.

7.2 Enveloppez fermement les tuyaux du liquide de refroidissement, les câbles de connexion et le tuyau de vidange avec le ruban isolant. Img. 14

Étape 8. Montez l'unité intérieure

8.1 Faites passer lentement les tuyaux de liquide de refroidissement, les câbles de connexion et le faisceau de tuyaux de vidange enveloppés par le trou dans la paroi.

8.2 Accrochez la partie supérieure de l'unité intérieure sur la plaque de montage.

8.3 Appliquez une légère pression sur les côtés gauche et droit de l'unité intérieure, assurez-vous que l'unité intérieure est bien fixée.

8.4 Poussez la partie inférieure de l'unité intérieure vers le bas pour qu'elle s'accroche aux crochets de la plaque de montage, et assurez-vous qu'elle est bien accrochée.

Parfois, si les tuyaux de réfrigérant étaient déjà encastrés dans le mur, ou si vous souhaitez raccorder les tuyaux et les câbles dans le mur, procédez comme suit :

- I. Accrochez la partie supérieure de l'unité intérieure sur la plaque de montage sans tuyaux ni câbles.
- II. Soulevez l'unité intérieure devant le mur, dépliez le support de la plaque de montage et utilisez ce support pour soutenir l'unité intérieure, il y aura un grand espace pour le fonctionnement.
- III. Préparez les tuyaux du liquide de refroidissement, ajustez-les, raccordez le tuyau de vidange et emballez-les comme indiqué aux étapes 4 à 7.

3.3 Installation de l'unité extérieure

Étape 1. Sélectionnez le lieu d'installation. Img. 15

Sélectionnez un site qui autorise les éléments suivants :

- 1.1 N'installez pas l'unité extérieure près des sources de chaleur, de vapeur ou de gaz inflammable.
- 1.2 N'installez pas l'appareil dans des endroits très venteux ou poussiéreux.
- 1.3 N'installez pas l'appareil dans un endroit où des personnes passent fréquemment. Choisissez un emplacement où l'évacuation de l'air et le bruit de fonctionnement ne dérangeront pas les voisins.
- 1.4 Évitez d'installer l'appareil dans un endroit où il sera exposé à la lumière directe du soleil (utilisez éventuellement un écran qui ne doit pas gêner la circulation de l'air).
- 1.5 Réservez les espaces comme indiqué sur l'image pour la libre circulation.
- 1.6 Installez l'unité extérieure dans un endroit solide et sécurisé.
- 1.7 Si l'unité extérieure est soumise à des vibrations, placez les protections en caoutchouc sur les pieds de l'unité.

Étape 2. Installez un tuyau de vidange. Img. 16

- 2.1 Cette étape concerne uniquement les modèles avec pompes à chaleur.
- 2.2 Insérez le joint de vidange dans le trou situé au bas de l'unité extérieure.
- 2.3 Raccordez le tuyau de vidange au joint et faites le raccordement de manière suffisamment serrée.

Figure 16 :

1. Joint de drainage
2. Tuyau de vidange

Étape 3. Fixez l'unité extérieure

- 3.1 En fonction des dimensions d'installation de l'unité extérieure, marquez la position d'installation des boulons d'expansion.
- 3.2 Percez les trous, nettoyez la poussière du béton et placez les boulons.
- 3.3 Le cas échéant, installez 4 protections en caoutchouc dans le trou avant d'installer l'unité extérieure (en option). Cela permettra de réduire les vibrations et le bruit. Img. 17
- 3.4 Fixez la base de l'unité extérieure aux trous et boulons pré-perçés.
- 3.5 Utilisez une clé pour fixer fermement l'unité extérieure avec les boulons.

NOTE :

- L'unité extérieure peut être fixée sur un support de montage mural.
- Suivez les instructions du support de montage mural pour fixer le support sur le mur, puis fixez l'unité extérieure dessus et maintenez-la à l'horizontale.
- Le support de montage mural doit pouvoir supporter au moins 4 fois le poids de l'unité extérieure.

Étape 4. Installez le câble. Img.18

- 4.1 Utilisez un tournevis cruciforme pour dévisser le couvercle du câble, saisissez-le et poussez-le doucement pour le retirer.
- 4.2 Dévissez le serre-câble et retirez-le.
- 4.3 Conformément au schéma de câblage collé à l'intérieur du couvercle du câble, connectez les câbles de connexion aux bornes correspondantes et assurez-vous que toutes les connexions sont serrées et sécurisées.
- 4.4 Réinstallez le serre-câble et le cache-câble.

NOTE :

Lors du raccordement des câbles des unités intérieure et extérieure, l'alimentation doit être coupée.

Image 18

1. Bloc à bornes
2. Serre-câbles
3. Couvercle du câble
4. Schéma du câblage
5. En plein air
6. Source d'alimentation
7. Intérieur

Étape 5. Raccordez le tuyau du liquide de refroidissement. Img. 19

- 5.1 Dévissez le cache-vanne, saisissez-le et appuyez doucement dessus pour le retirer (si le cache-vanne est applicable).
- 5.2 Retirez les couvercles de protection de l'extrémité des vannes.
- 5.3 Retirez le couvercle en plastique des orifices du tube et vérifiez s'il n'y a pas d'autre dans l'orifice du tube de connexion et assurez-vous que l'orifice est propre.
- 5.4 Après avoir aligné le centre, tournez l'écrou évasé du tuyau de raccordement pour serrer l'écrou à la main aussi fort que possible.
- 5.5 Utilisez une clé pour maintenir le corps de la vanne et utilisez une clé dynamométrique pour serrer l'écrou évasé conformément aux valeurs du tableau des exigences de couple. (Reportez-vous au tableau des couples de serrage requis dans la section PRÉCAUTIONS D'INSTALLATION).

Image 19

1. Tuyauteries de raccordement

Étape 6. Pompe à vide. Img. 20

- 6.1 Utilisez une clé pour retirer les bouchons de protection de l'orifice de service, de la vanne

basse pression et de la vanne haute pression de l'unité extérieure.

- 6.2 Connectez le tuyau de pression du manomètre à l'orifice de service de la vanne basse pression de l'unité extérieure.
- 6.3 Connectez le tuyau de charge du manomètre du collecteur à la pompe à vide.
- 6.4 Ouvrez la vanne basse pression du manomètre du collecteur et fermez la vanne haute pression.
- 6.5 Allumez la pompe à vide pour vider le système.
- 6.6 La durée du vide ne doit pas être inférieure à 15 minutes, ou s'assurer que le manomètre du composé indique - 0,1 MPa (-76 cmHg).
- 6.7 Fermez la vanne basse pression du manomètre du collecteur et coupez le vide.
- 6.8 Maintenez la pression pendant 5 minutes, assurez-vous que le rebond de l'indicateur du manomètre composite ne dépasse pas 0,005 MPa.
- 6.9 Ouvrez la vanne basse pression dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pendant ¼ de tour avec une clé hexagonale pour laisser un peu de réfrigérant remplir le système, et fermez la vanne basse pression après 5 secondes et retirez rapidement le tuyau de pression.
- 6.10 Vérifiez l'étanchéité de tous les joints internes et externes avec de l'eau savonneuse ou un détecteur de fuites.
- 6.11 Ouvrez complètement la vanne basse pression et la vanne haute pression de l'unité extérieure à l'aide d'une clé hexagonale.
- 6.12 Réinstallez les bouchons de protection sur l'orifice de service, la vanne basse pression et la vanne haute pression de l'unité extérieure.
- 6.13 Réinstallez le couvercle de la vanne.

Image 20

1. Indicateur composite
2. Vanne basse pression
3. Port de service
4. Vanne haute pression
5. Capuchons de protection des vannes
6. Tuyau de pression
7. Collecteur et manomètre
8. Manomètre
9. Vanne haute pression
10. Vanne basse pression
11. Tuyau de chargement
12. Pompe à vide

Inspections avant l'opération de test

Effectuez les contrôles suivants avant l'opération de test.

Description	Méthode d'inspection
Inspection de la sécurité électrique	Vérifiez si la tension de l'alimentation électrique est conforme aux spécifications.
	Vérifiez s'il y a des connexions incorrectes ou manquantes entre les lignes d'alimentation, la ligne de signal et les câbles de terre.
	Vérifiez si la résistance de terre et la résistance d'isolement sont conformes aux exigences.
Contrôle de sécurité de l'installation	Confirmez la direction et la régularité du tuyau de drainage. Confirmez que le joint du tuyau de refroidissement est complètement installé.
	Confirmez la sécurité de l'installation de l'unité extérieure, de la plaque de montage et de l'unité intérieure.
	Confirmez que les vannes sont complètement ouvertes.
	Vérifiez qu'il n'y a pas d'éléments étrangers ou d'outils à l'intérieur de l'appareil. Terminez l'installation de la grille et du panneau d'entrée d'air de l'unité intérieure.
Détection des fuites de réfrigérant	Le joint de la tuyauterie, le connecteur des deux vannes de l'unité extérieure, la bobine de la vanne, l'orifice de soudage, etc., où des fuites peuvent se produire.
	Méthode de détection de mousse : Appliquez de l'eau savonneuse ou de la mousse uniformément sur les parties où une fuite peut se produire, et observez si des bulles apparaissent ou non, si ce n'est pas le cas, cela indique que le résultat de la détection de la fuite est sûr.
	Méthode de détection de fuites : Utilisez un détecteur de fuites professionnel et lisez le mode d'emploi, détectez à l'endroit où la fuite peut se produire.
	La durée de la détection des fuites à chaque position doit être de 3 minutes ou plus ; Si le résultat du test montre qu'il y a une fuite, l'écrou doit être resserré et testé à nouveau jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de fuite ; Une fois la détection des fuites terminée, enveloppez le raccord de tuyau exposé de l'unité intérieure avec un matériau d'isolation thermique et enroulez-le avec du ruban isolant.

Instructions pour l'opération de test

1. Allumez l'alimentation électrique.
2. Appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour mettre le climatiseur en marche.
3. Appuyez sur le bouton Mode pour changer le mode de refroidissement et de chauffage.
Pour chacun des modes, il est réglé comme suit :
 - Refroidissement : réglez la température la plus basse.
 - Chauffage : réglez la température la plus élevée.
4. Faites fonctionner chaque mode pendant environ 8 minutes et vérifiez que toutes les fonctions fonctionnent correctement et répondent à la télécommande. Vérifiez les fonctions comme recommandé :
 - Si la température de sortie d'air répond au mode de refroidissement et de chauffage.
 - Si l'eau s'écoule correctement du tuyau de vidange.
 - Si la grille et les déflecteurs (en option) tournent correctement.
5. Observez l'état d'essai du climatiseur pendant au moins 30 minutes.
6. Une fois le test réussi, revenez aux paramètres normaux et appuyez sur le bouton ON/OFF de la télécommande pour éteindre l'appareil.
7. Informez l'utilisateur qu'il doit lire attentivement ce manuel avant l'utilisation, et montrez-lui comment utiliser le climatiseur, les connaissances requises pour le service et l'entretien, et le rappel pour le rangement des accessoires.

NOTE :

Si la température ambiante est supérieure à la plage mentionnée dans la section INSTRUCTIONS DE FONCTIONNEMENT et qu'il n'est pas possible de fonctionner en mode refroidissement ou chauffage, soulevez le panneau avant et reportez-vous au fonctionnement du bouton d'urgence pour exécuter le mode refroidissement et chauffage.

4. FONCTIONNEMENT

Instructions d'utilisation

Si vous tentez d'utiliser le climatiseur à une température supérieure à la température spécifiée, le dispositif de protection du climatiseur peut se déclencher et le climatiseur peut s'arrêter de fonctionner. Essayez donc d'utiliser le climatiseur dans les conditions de température suivantes :

Température	Mode		
	Chauffage (° C)	Refroidissement (° C)	Déshumidification (° C)
Température ambiante	0 – 30	17 – 32	
Température extérieure	- 20 – 30	- 15 – 53	

Avec l'alimentation électrique connectée, redémarrez le climatiseur après l'avoir éteint ou passez à un autre mode pendant le fonctionnement, et le dispositif de protection du climatiseur se mettra en marche. Le compresseur redémarrera après 3 minutes.

Caractéristiques du fonctionnement du chauffage (applicables à la pompe à chaleur)

Préchauffage

Lorsque la fonction de chauffage est activée, l'unité intérieure mettra 2 à 5 minutes à se préchauffer, après quoi le climatiseur commencera à chauffer et à souffler de l'air chaud.

Formation de gel

Pendant le chauffage, lorsque l'unité extérieure gèle, le climatiseur active la fonction de dégivrage automatique pour améliorer l'effet de chauffage. Pendant le dégivrage, les ventilateurs intérieur et extérieur cessent de fonctionner. Le climatiseur reprend automatiquement le chauffage une fois le dégivrage terminé.

Bouton d'urgence

Ouvrez le panneau et recherchez le bouton d'urgence sur le boîtier de commande électronique en cas de défaillance de la télécommande. (Appuyez toujours sur le bouton d'urgence avec un matériau isolant). Img. 21

État actuel	Procédure	Réponse	Entrer en mode
En veille	Appuyez une fois sur le bouton d'urgence	Un bip court est émis	Mode Refroidissement
Veille (uniquement pour la pompe à chaleur)	Appuyez deux fois sur le bouton d'urgence dans les 3 secondes.	Deux bips courts sont émis	Mode Chauffage
En marche	Appuyez une fois sur le bouton d'urgence	Continue à sonner pendant un moment	Mode d'arrêt

Télécommande

Img. 22

Écran de la télécommande

	Indicateur de la batterie
	Mode Automatique (AUTO)
	Mode Refroidissement (COOLING)
	Mode Déshumidification (DRY)
	Mode ventilateur uniquement (FAN ONLY)
	Mode Chauffage (HEATING)
	Mode Eco
	Minuterie
	Indicateur de température
	Vitesse du ventilateur : automatique/faible/faible-moyenne/moyenne/moyenne-élevée/élevée
	Fonction MUTE
	Fonction TURBO
	Oscillation automatique de haut en bas
	Fonction SLEEP
	Fonction I FEEL
	Fonction de chauffage à 8 °C
	Indicateur de signal
	Sécurité enfants (CHILD LOCK)
	Écran allumé/éteint (DISPLAY)
	Fonction GEN
	Fonction d'auto-nettoyage
	Anti-moisissure (ANTI-MILDEW)
	Oscillation automatique gauche-droite
	Brise naturelle
	Fonction HEALTH

Télécommande

	Pour allumer/éteindre le climatiseur.
	Pour augmenter la température ou les heures de la minuterie.
	Pour diminuer la température ou les heures de la minuterie.
	Pour sélectionner le mode de fonctionnement (AUTO, REFROIDISSEMENT, DÉSHUMIDIFICATION, VENTILATEUR, CHAUFFAGE).
	Pour activer/désactiver la fonction ECO. Appuyez longuement pour activer/désactiver la fonction de chauffage à 8 °C (selon le modèle).
	Pour activer/désactiver la fonction TURBO.
	Pour sélectionner la vitesse du ventilateur : automatique, mute, faible, faible-moyenne, moyenne, moyenne-élevée, élevée.
	Pour régler l'heure de connexion/déconnexion de la minuterie.
	Pour activer/désactiver la fonction SLEEP.
DISPLAY	Pour allumer/éteindre l'écran LED.
	Pour arrêter ou démarrer le mouvement horizontal des volets ou régler la direction du flux d'air souhaité vers le haut/bas.
	Pour activer/désactiver la fonction I FEEL.
	Pour activer/désactiver la fonction MUTE.
	Pour activer/désactiver la fonction CHILD-LOCK.
	Pour activer/désactiver la fonction ANTI-MILDEW.

Modes de la télécommande

1. Mode Refroidissement ❄️

- La fonction de refroidissement permet au climatiseur de refroidir la pièce et de réduire l'humidité de l'air en même temps.
- Pour activer la fonction de refroidissement, appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le symbole ❄️ apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur le bouton ou pour définir une température inférieure à la température ambiante.

2. Mode Ventilateur (pas le bouton FAN) 🌀

- En mode Ventilateur, ventilation de l'air uniquement.
- Pour régler le mode ventilateur, appuyez sur jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.

3. Mode DRY 💧

- Cette fonction réduit l'humidité de l'air pour rendre la pièce plus agréable.
- Pour régler le mode DRY, appuyez sur jusqu'à ce que apparaisse à l'écran. La fonction avec préréglage automatique est activée.

4. Mode automatique 🔄

- En mode automatique, le mode de fonctionnement sera automatiquement réglé en fonction de la température ambiante.
- Pour régler le mode automatique, appuyez sur jusqu'à ce que apparaisse à l'écran.

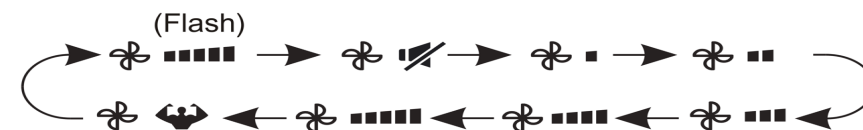
5. Mode HEAT ☀️

- La fonction de chauffage permet de chauffer la pièce.
- Pour activer la fonction HEAT, appuyez sur le bouton jusqu'à ce que le symbole ☀️ apparaisse à l'écran.
- Appuyez sur le bouton ou sur pour définir une température supérieure à la température ambiante.

Avertissement : en mode chauffage, l'appareil peut activer automatiquement un cycle de dégivrage, indispensable pour éliminer le givre sur le condenseur afin de récupérer sa fonction d'échange thermique. Cette procédure dure généralement de 2 à 10 minutes. Pendant le processus de décongélation, le ventilateur de l'unité intérieure arrêtera son fonctionnement. Après le dégivrage, il revient automatiquement en mode chauffage.

6. Fonction FAN SPEED (vitesse du ventilateur) (bouton FAN) 🌀

- Modifiez la vitesse de fonctionnement du ventilateur.
- Appuyez sur le bouton pour ajuster la vitesse du ventilateur en cours de fonctionnement, il peut être réglé sur la vitesse automatique :



7. Fonction de sécurité enfants

1. Appuyez longuement sur les boutons et pour activer cette fonction et appuyez à nouveau pour la désactiver.
2. Cette fonction ne permet d'activer aucun bouton.

8. Fonction TIMER (minuterie) Minuterie activée ⌚

- Pour allumer l'appareil automatiquement.
- Lorsque l'appareil est éteint, vous pouvez activer TIMER ON (MINUTERIE ACTIVÉE):

- Pour régler l'heure de connexion automatique, procédez comme suit :
- 1. Appuyez sur le bouton  la première fois pour allumer l'appareil,  et  s'affichera à l'écran et clignotera.
- 2. Appuyez sur le bouton  ou sur  pour configurer la minuterie de démarrage souhaitée. Chaque fois que vous appuyez sur le bouton, l'heure augmente ou diminue d'une demi-heure entre 0 et 10 heures et d'une heure entre 10 et 24 heures.
- 3. Appuyez une seconde fois sur le bouton  pour confirmer.
- 4. Après avoir réglé la minuterie, réglez le mode souhaité (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), appuyez sur le bouton  et réglez la vitesse du ventilateur nécessaire en appuyant sur le bouton  et appuyez sur  ou sur  pour régler la température de fonctionnement requise.

Pour annuler cette fonction, appuyez sur le bouton .

9. Fonction TIMER (MINUTERIE) Minuterie désactivée

- Pour éteindre l'appareil automatiquement.
 - Lorsque l'appareil est allumé, vous pouvez désactiver la minuterie.
 - Pour régler l'heure de déconnexion automatique, procédez comme suit :
 - 1. Confirmez que l'appareil est allumé.
 - 2. Appuyez sur le bouton  pour la première fois pour régler l'arrêt de l'appareil. Appuyez sur  ou sur  pour régler la minuterie requise.
 - 3. Appuyez une seconde fois sur le bouton  pour confirmer.
- Pour annuler cette fonction, appuyez sur le bouton .

NOTE : toute la programmation doit fonctionner dans les 5 secondes, sinon la configuration sera annulée.

10. Fonction SWING (OSCILLATION)

- Appuyez sur le bouton SWING (OSCILLATION) pour activer les volets.
 - Appuyez sur  pour que les volets horizontaux se déplacent vers le haut et vers le bas.  apparaîtra sur l'écran de la télécommande.
 - Répétez l'opération pour arrêter le mouvement d'oscillation à l'angle actuel.
- Si les déflecteurs verticaux sont positionnés manuellement sous les volets, vous pouvez déplacer le flux d'air directement vers la droite ou la gauche.
- Appuyez sur  pendant 3 secondes pour sélectionner plus d'angles de direction du flux d'air.



- Ne placez jamais les volets manuellement ! Le mécanisme est délicat et pourrait être sérieusement endommagé.
- Ne mettez jamais vos doigts, bâtons ou autres objets dans l'entrée ou la sortie d'air de ventilation. Tout contact accidentel avec des pièces sous tension peut provoquer des dommages ou des blessures imprévisibles.

11. Fonction Turbo

- Pour activer la fonction Turbo, appuyez sur le bouton  et  s'affichera à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler cette fonction.
- En mode refroidissement/chauffage, lorsque vous sélectionnez la fonction TURBO, l'appareil passe en mode refroidissement rapide ou chauffage rapide, et fait fonctionner le ventilateur à la vitesse la plus élevée pour souffler un flux d'air puissant.

12. Fonction MUTE (SILENCE)

- Appuyez sur le bouton  pour activer cette fonction, et  apparaîtra sur l'écran de la télécommande. Faites-le à nouveau pour désactiver cette fonction.
- Lorsque la fonction MUTE est exécutée, la télécommande affiche la vitesse automatique du ventilateur et l'unité intérieure fonctionne à la vitesse la plus faible pour rester silencieux.
- Si vous appuyez sur le bouton FAN / TURBO / SLEEP (VENTILATEUR / TURBO / SOMMEIL), la fonction MUTE (SILENCE) est annulée. La fonction MUTE ne peut pas être activée en mode de séchage.

13. Fonction SLEEP

- Appuyez sur le bouton  pour activer la fonction SLEEP et  s'affichera à l'écran.
- Appuyez à nouveau sur ce bouton pour annuler cette fonction.
- Après 10 heures de fonctionnement en mode SLEEP, le climatiseur passe au mode de réglage précédent.

14. Fonction I FEEL

- Appuyez sur le bouton  pour activer cette fonction, et  apparaîtra sur l'écran de la télécommande. Faites-le à nouveau pour désactiver cette fonction.
- Cette fonction permet à la télécommande de mesurer la température à l'endroit où vous vous trouvez et d'envoyer ce signal au climatiseur pour optimiser la température autour de vous et assurer votre confort.
- Ce mode sera automatiquement désactivé après 2 heures.

15. Fonction ECO

- Avec ce mode, l'appareil configure automatiquement le fonctionnement pour économiser de l'énergie.
- Lorsque vous appuyez sur le bouton ,  s'affichera à l'écran et l'appareil fonctionnera en

mode ECO. Appuyez à nouveau pour l'annuler.

- NOTE : la fonction ECO est disponible en modes refroidissement et chauffage.

16. Fonction DISPLAY DISPLAY

- Allumez/éteignez l'écran LED du panneau.
- Appuyez sur le bouton DISPLAY pour éteindre l'écran LED du panneau.

17. Fonction ANTI-MILDEW

Appuyez sur le bouton  pour activer la fonction anti-moisissure et  apparaîtra à l'écran. Faites-le à nouveau pour désactiver cette fonction. Après avoir fait fonctionner COOL (REFROIDISSEMENT)/DRY (DÉSHUMIDIFICATION) pendant plus de 30 minutes, vous pouvez activer cette fonction, l'appareil émet un flux d'air pendant 15 minutes pour sécher les parties internes afin d'éviter les moisissures, puis il s'arrête.

NOTE : la fonction anti-moisissure n'est disponible qu'en mode DRY (DÉSHUMIDIFICATION)/COOL (REFROIDISSEMENT).

18. Réinitialisation du Wi-Fi (optionnel)

Si votre climatiseur dispose d'une fonction Wi-Fi, vous pouvez réinitialiser le Wi-Fi comme suit :

Méthode 1 : Appuyez sur le bouton DISPLAY 6 fois en l'espace de 8 secondes. Vous entendrez 3 bips et CF ou AP s'affichera alors sur l'écran de l'unité intérieure.

Méthode 2 : Appuyez sur le bouton ECO 6 fois en l'espace de 8 secondes. Vous entendrez 3 bips et CF ou AP s'affichera alors sur l'écran de l'unité intérieure.

Méthode 3 : Appuyez simultanément sur le bouton  et  pendant 3 secondes. CF ou AP s'affichera alors sur l'écran de l'unité intérieure.

19. Fonction de brise naturelle (en option)

1. Allumez l'unité intérieure et passez en mode refroidissement. Appuyez ensuite sur le bouton Brise naturelle ou appuyez simultanément sur les boutons FAN et MUTE pendant 3 secondes pour activer cette fonction. L'écran affichera . Faites de même pour désactiver la fonction.
2. Cette fonction permet de fermer automatiquement les volets verticaux et de vous donner la sensation confortable d'une brise légère.

Remplacement des piles. Img. 23

- Retirez le couvercle des piles à l'arrière de la télécommande en le faisant glisser dans le sens de la flèche indiquée sur l'image. Installez les piles en respectant la polarité (+/-) indiquée sur la télécommande. Réinstallez le couvercle des piles en le faisant glisser en place.
- Utilisez 2 piles LR03 AAA (1,5 V).
- N'utilisez pas de piles rechargeables.

- Remplacez les piles usagées par des piles neuves de même type lorsque l'écran n'est plus lisible.
- Ne jetez pas les piles avec les déchets municipaux non triés.
- Ces déchets doivent être collectés séparément pour un traitement spécial.

Pour certains modèles, chaque fois que vous insérez les piles dans la télécommande pour la première fois, vous pouvez régler le type de commande sur refroidissement uniquement ou pompe de chauffage. Dès que les piles sont insérées, éteignez la télécommande et procédez comme suit.

1. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'icône  clignote, pour définir le type de contrôle de refroidissement uniquement.
2. Appuyez sur le bouton  et maintenez-le enfoncé jusqu'à ce que l'icône  clignote pour définir le type de pompe de chauffage.

Sur certains modèles de télécommande, vous pouvez programmer l'affichage de la température entre °C et °F.

1. Appuyez sur le bouton  pendant 5 secondes pour passer en mode de changement.
2. Appuyez sur le bouton , jusqu'à ce qu'il passe à °C et °F.
3. Puis relâchez le bouton et attendez 5 secondes, la fonction sera sélectionnée.

NOTE :

1. Dirigez la télécommande vers le climatiseur.
2. Vérifiez qu'il n'y a pas d'objets entre la télécommande et le récepteur de signaux de l'unité intérieure.
3. Ne laissez jamais la télécommande en plein soleil.
4. Maintenez la télécommande à une distance minimale d'1 mètre du téléviseur et d'autres appareils électriques.

5. CONNEXION VIA WI-FI ET APP POUR SMARTPHONES

Pour connecter votre produit avec notre application, vous devez suivre les instructions suivantes :

AP Mode

1. Rendez-vous sur l'App Store ou sur Google Play pour télécharger l'application « Cecotec ».
 2. Si c'est la première fois que vous utilisez cette application, inscrivez-vous, sinon, connectez-vous avec vos données.
1. Appuyez sur « + » dans le coin supérieur droit de l'écran « Home » ou appuyez sur « Add device » dans une pièce où aucun appareil n'est connecté.
 2. Appuyez sur le logo « AirClima Multi Indoor Connected ».

3. Redémarrez le module Wi-Fi en appuyant sur « DISPLAY » sur la télécommande 6 fois ou utilisez un outil approprié pour appuyer sur le bouton de reset du module Wi-Fi jusqu'à ce que AP s'affiche à l'écran. Alors, appuyez sur « Next Step ».
4. Saisissez le mot de passe de votre Wi-Fi et appuyez sur « Confirmer ». Vous pouvez modifier le réseau Wi-Fi si nécessaire.
5. Sur l'écran des paramètres du réseau de votre smartphone, sélectionnez « SL-Cecotec**** » et connectez-vous à ce réseau, revenez au menu de l'application Cecotec et continuez le processus.

En scannant ce code QR, vous pourrez télécharger l'application et le manuel expliquant comment connecter votre produit :



6. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

1. Consultez les informations de ce manuel pour connaître les dimensions de l'espace requis pour une installation correcte de l'appareil, y compris les dégagements minimums autorisés par rapport aux structures adjacentes.
2. L'appareil doit être installé, utilisé et stocké dans une pièce dont la surface au sol est supérieure à 4 m².
3. L'installation de tuyauteries doit être limitée au minimum.
4. Le tuyau doit être protégé contre les dommages physiques et ne doit pas être installé dans un espace non ventilé si cet espace est inférieur à 4 m².
5. Il faut respecter les réglementations nationales en matière de gaz.
6. Les connexions mécaniques doivent être accessibles pour les possibles travaux d'entretien.
7. Suivez les instructions de ce manuel pour la manipulation, l'installation, le nettoyage, l'entretien et la mise au rebut du réfrigérant.
8. Veuillez vérifier que les ouvertures de ventilation ne sont pas obstruées.
9. AVIS : l'entretien doit être effectué uniquement selon les recommandations du fabricant.
10. AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans un endroit bien ventilé où la taille de la pièce correspond à celle spécifiée pour le fonctionnement.
11. AVERTISSEMENT : l'appareil doit être stocké dans une pièce sans flamme nue en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) ou source d'inflammation (par exemple, un chauffe-eau électrique en fonctionnement).
12. L'appareil doit être stocké de manière à éviter tout dommage mécanique.

13. Il convient que toute personne travaillant dans un circuit frigorifique soit titulaire d'un certificat valide et en cours de validité délivré par un organisme d'évaluation accrédité par l'industrie et reconnaissant sa compétence à manipuler les fluides frigorigènes, conformément à la spécification d'évaluation reconnue pour le secteur industriel concerné. Les opérations de maintenance ne doivent être effectuées que conformément aux recommandations du fabricant de l'équipement. Les travaux d'entretien ou les réparations qui exigent de l'assistance du personnel qualifié, doivent être réalisés sous la surveillance d'une personne complètement spécialisé en matière d'utilisation de réfrigérants inflammables.
14. Toutes les procédures affectant la sécurité ne doivent être exécutées que par un personnel compétent.
15. AVERTISSEMENT :
 - a. N'utilisez pas d'autres moyens pour accélérer le processus de dégivrage ou pour nettoyer que ceux recommandés par le fabricant.
 - b. L'appareil doit être stocké dans une pièce dépourvue de sources d'inflammation en fonctionnement continu (par exemple, flammes nues, appareils à gaz ou chauffages électriques en fonctionnement).
 - c. Ne percez pas et ne brûlez pas.
 - d. Veuillez noter que les réfrigérants peuvent être inodores.

1. Informations sur l'entretien

1.1. Vérification de la zone

Avant de commencer à travailler sur des systèmes contenant des réfrigérants inflammables, des contrôles de sécurité sont nécessaires pour s'assurer que le risque d'inflammation est réduit au minimum. Lors de la réparation du système de refroidissement, les précautions suivantes doivent être respectées avant de travailler sur le système.

1.2. Procédure de travail

Le travail doit être effectué conformément à une procédure contrôlée pour minimiser le risque de présence de vapeur ou de gaz inflammable pendant l'exécution du travail.

1.3. Zone de travail générale

Tout le personnel d'entretien et les autres personnes travaillant dans la zone doivent être informés de la nature des travaux à effectuer. Le travail dans des espaces réduits doit être évité. La zone autour de l'espace de travail doit être divisée en sections. Assurez-vous que les conditions dans la zone ont été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

1.4. Vérification de la présence de réfrigérant

La zone doit être vérifiée à l'aide d'un détecteur de réfrigérant approprié avant et pendant le travail afin de s'assurer que le technicien est averti des atmosphères potentiellement

inflammables. Assurez-vous que l'équipement de détection des fuites utilisé est adapté à l'utilisation de réfrigérants inflammables, c'est-à-dire qu'il ne produit pas d'étincelles, qu'il est correctement scellé ou qu'il est intrinsèquement sûr.

1.5. Présence d'un extincteur

Si des travaux à haute température doivent être effectués sur l'équipement de réfrigération ou les pièces associées, un équipement d'extinction approprié doit être disponible. Prévoyez un extincteur à poudre ou à CO₂ à proximité de l'espace de chargement.

1.6. Sans sources d'ignition

Il est interdit à toute personne effectuant des tâches sur un système de réfrigération impliquant l'exposition d'une tuyauterie contenant ou ayant contenu un réfrigérant inflammable d'utiliser une source d'inflammation de manière à entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris les cigarettes, doivent être maintenues suffisamment éloignées du site d'installation, de réparation et de mise au rebut, pendant lequel du réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant de commencer les travaux, la zone autour de l'appareil doit être examinée pour s'assurer qu'il n'y a pas de danger ou de risque d'inflammation. Les symboles « Interdit de fumer » doivent être affichés.

1.7. Zone aérée

Assurez-vous que la zone est à l'air libre ou suffisamment ventilée avant d'intervenir dans le système ou d'effectuer des tâches à haute température. Un certain degré de ventilation doit être maintenu pendant la période où le travail est effectué. La ventilation doit disperser en toute sécurité tout réfrigérant libéré et, de préférence, l'expulser à l'extérieur dans l'atmosphère.

1.8. Vérification des équipements de réfrigération

Lorsque les composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux spécifications correctes. Les consignes d'entretien et de maintenance doivent être respectées à tout moment. En cas de doute, consultez le service technique du fabricant pour obtenir de l'aide.

Les vérifications suivantes doivent être appliquées aux installations utilisant des réfrigérants inflammables :

- La taille de la charge est conforme à la taille de la pièce dans laquelle les pièces contenant le réfrigérant sont installées.
- Les sorties et dispositifs de ventilation fonctionnent correctement et ne sont pas obstrués.
- En cas d'utilisation d'un circuit de refroidissement indirect, il faut vérifier la présence de réfrigérant dans le circuit secondaire.
- Le marquage de l'appareil reste visible et lisible. Les marquages et symboles illisibles doivent être corrigés.
- Les composants ou la tuyauterie de réfrigération sont installés dans une position où ils ne

sont pas susceptibles d'être exposés à une substance qui pourrait corroder les composants contenant le réfrigérant, à moins que les composants ne soient construits avec des matériaux qui sont intrinsèquement résistants à la corrosion ou qui sont adéquatement protégés contre la corrosion.

1.9. Vérification des dispositifs électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être connectée au circuit tant que le problème n'a pas été résolu de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut pas être corrigé immédiatement, mais que la poursuite du fonctionnement est nécessaire, une solution temporaire appropriée doit être appliquée. Cela doit être signalé au propriétaire de l'équipement afin que toutes les personnes concernées soient averties.

Les vérifications de sécurité initiales doivent inclure :

- Que les condensateurs doivent être déchargés : cela doit être fait en toute sécurité pour éviter la possibilité d'étincelles.
- Qu'aucun câblage ou composant électrique sous tension ne soit exposé pendant la charge, la récupération ou la purge du système.
- Qu'il y a une continuité dans la connexion à la terre.

2. Réparations des composants scellés

- Pendant la réparation de composants scellés, toutes les alimentations électriques doivent être déconnectées de l'équipement sur lequel on travaille avant de retirer les couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire que l'équipement soit alimenté en électricité pendant le service, une forme de détection des fuites fonctionnant en permanence doit être placée au point le plus critique pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- Il convient d'accorder une attention particulière aux points suivants afin de s'assurer que, lors de tâches sur des composants électriques, le boîtier n'est pas modifié de telle sorte que le niveau de protection soit affecté. Il s'agit notamment de l'endommagement des câbles, du nombre excessif de connexions, des bornes non conformes à la spécification initiale, de l'endommagement des joints, du montage incorrect des presse-étoupes, etc.
- Assurez-vous que les équipements sont solidement fixés.
- Assurez-vous que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne se sont pas dégradés au point de ne plus remplir leur fonction de prévention de la pénétration d'atmosphères inflammables. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

AVERTISSEMENT : l'utilisation de matériel de scellage en silicone pourrait inhiber l'effectivité de certains types de matériaux de détection de fuites. Il n'est pas nécessaire d'isoler les composants à sécurité intrinsèque avant de travailler avec eux.

3. Réparation de composants intrinsèquement sécurisés

- N'appliquez pas de charge inductive ou capacitive permanente au circuit sans vous assurer qu'elle ne dépassera pas la tension et l'intensité admissibles pour l'appareil utilisé.
- Les composants à sécurité intrinsèque sont les seuls à pouvoir être utilisés en présence d'une atmosphère inflammable. Les appareils de test doivent avoir les caractéristiques correctes attribuées.
- Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres pièces peuvent enflammer le réfrigérant présent dans l'atmosphère en cas de fuite.

4. Câblage

Vérifiez que le câblage n'est pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, à des vibrations, à des bords pointus ou à tout autre effet environnemental. La vérification doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

5. Détection des réfrigérants inflammables

En aucun cas, des sources d'inflammation potentielles ne doivent être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites de réfrigérant. Une lampe aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisée.

6. Méthode de détection de fuites

- Les méthodes suivantes sont considérées comme appropriées pour la détection des fuites dans les systèmes contenant des réfrigérants inflammables.
- Les détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les réfrigérants inflammables, mais leur sensibilité peut être insuffisante ou nécessiter un réétalonnage (l'équipement de détection doit être étalonné dans une zone sans réfrigérant). Assurez-vous que le détecteur ne constitue pas une source d'inflammation potentielle et qu'il est adapté au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé sur un pourcentage de la limite inférieure d'inflammabilité du réfrigérant et doit être étalonné pour le réfrigérant utilisé et le pourcentage approprié de gaz (maximum 25 %) est confirmé.
- Les fluides de détection de fuites peuvent être utilisés avec la plupart des réfrigérants, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée car le chlore peut réagir avec le réfrigérant et corroder les tuyaux en cuivre.
- Si vous pensez qu'il y a une fuite, toutes les flammes nues doivent être éteintes.
- Si une fuite de réfrigérant est détectée et nécessite une soudure, tout le réfrigérant doit être récupéré du système, ou isolé (au moyen de valves d'arrêt) dans une partie du système éloignée de la fuite. Du nitrogène sans oxygène doit ensuite être purgé dans le système avant et pendant le processus de soudure.

7. Retrait et vidange

Lors d'interventions sur le circuit de refroidissement pour des réparations ou pour toute autre

raison, les procédures conventionnelles doivent être appliquées. Toutefois, il est important de suivre les meilleures pratiques, car l'inflammabilité est une préoccupation majeure. Suivez le processus suivant :

1. Retirez le réfrigérant.
 2. Purgez le circuit avec du gaz inerte.
 3. Videz.
 4. Purgez à nouveau avec du gaz inerte.
 5. Ouvrez le circuit en le coupant ou en le soudant.
- La charge de réfrigérant doit être récupérée dans les cylindres de récupération appropriés. Le système doit être rincé avec de l'azote sans oxygène pour rendre l'unité sûre. Ce processus peut devoir être répété plusieurs fois. L'oxygène ou l'air comprimé ne doivent pas être utilisés pour cette tâche.
 - Le nettoyage doit être réalisé en coupant le vide dans le système avec de l'azote exempt d'oxygène et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant dans l'atmosphère et enfin en poussant jusqu'au vide. Répétez ce processus jusqu'à ce qu'il ne reste pas de réfrigérant dans le système. En cas d'utilisation de la charge finale d'azote sans oxygène, le système doit être ventilé jusqu'à la pression atmosphérique pour que le travail puisse avoir lieu. Cette opération est absolument indispensable si des opérations de soudure doivent être effectuées sur des tuyaux.
 - Assurez-vous que la sortie de la pompe à vide n'est pas à proximité d'une source d'inflammation et que la ventilation est assurée.

8. Processus de chargement

En plus des processus de chargement conventionnels, les exigences suivantes doivent être respectées.

- Veillez à ce qu'aucune contamination des différents réfrigérants ne se produise lors de l'utilisation de l'appareil de chargement. Les tuyaux ou les lignes doivent être aussi courts que possible pour minimiser la quantité de réfrigérant qu'ils contiennent.
- Les cylindres doivent être maintenus en position verticale.
- Assurez-vous que le système de réfrigération est mis à la terre avant de le charger avec du réfrigérant.
- Marquez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est pas déjà fait).
- Il faut faire très attention à ne pas trop remplir le système de refroidissement.

Avant le remplissage, le système doit être testé sous pression avec de l'azote sans oxygène. Le système doit être soumis à un essai d'étanchéité à la fin de la charge, mais avant la mise en fonctionnement. Un test d'étanchéité postérieur doit être effectué avant de quitter l'endroit.

9. Mise en fonctionnement

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien soit parfaitement familiarisé avec l'appareil et tous ses détails. La bonne pratique recommandée est que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité. Avant d'effectuer la tâche, il faut prendre

un échantillon d'huile et de réfrigérant au cas où une analyse serait nécessaire avant la réutilisation du réfrigérant récupéré. Il est essentiel de disposer d'une alimentation électrique avant de commencer la tâche.

- A. Familiarisez-vous avec l'appareil et son fonctionnement.
- B. Isolez électriquement le système.
- C. Avant de tenter la procédure, assurez-vous que :
 - L'équipement de manipulation mécanique est disponible, si nécessaire, pour la manipulation des cylindres réfrigérants.
 - Tous les équipements de protection individuelle sont disponibles et correctement utilisés.
 - Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente.
 - Les cylindres et l'équipement de récupération sont conformes aux normes appropriées.
- D. Pompez le système de refroidissement si possible.
- E. Si le vide n'est pas possible, faites un collecteur pour que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- F. Assurez-vous que le cylindre est positionné sur la balance avant de procéder à la récupération.
- G. Mettez en marche la machine de récupération et faites-la fonctionner conformément aux instructions du fabricant.
- H. Ne remplissez pas trop les cylindres (pas plus de 80 % de la charge liquide en volume).
- I. Ne dépassez pas la pression maximale du cylindre, même temporairement.
- J. Lorsque les cylindres ont été correctement remplis et que le processus est terminé, assurez-vous que les cylindres et l'équipement sont rapidement retirés du site et que toutes les valves d'isolation de l'équipement sont fermées.
- K. Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération, sauf s'il a été nettoyé et contrôlé.

10. Étiquetage

L'appareil doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de réfrigérant. L'étiquetage doit être daté et signé. Assurez-vous que l'appareil porte des étiquettes indiquant que l'appareil contient du réfrigérant inflammable.

11. Récupération

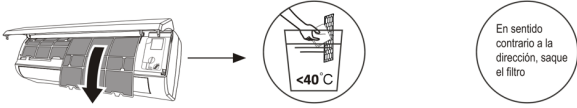
- Lorsque le réfrigérant est retiré d'un système, que ce soit pour l'entretien ou la mise hors service, il est recommandé de veiller à ce que tous les réfrigérants soient retirés en toute sécurité.
- Lors du transfert du réfrigérant dans les cylindres, veillez à n'utiliser que des cylindres de récupération de réfrigérant adaptées. Assurez-vous que le nombre correct de cylindres est correct pour supporter la charge totale du système. Tous les cylindres à utiliser sont désignés pour le réfrigérant récupéré et étiquetés pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des cylindres spéciaux pour la récupération du réfrigérant). Les cylindres doivent être complétés par des valves de décharge et des valves d'arrêt associées en bon état de

fonctionnement. Les cylindres de récupération vides sont évacués et, si possible, refroidis avant la récupération.

- L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, accompagné d'un ensemble d'instructions concernant l'équipement en question et doit être adapté à la récupération des réfrigérants inflammables. En outre, des balances calibrées doivent être à disposition et en bon état. Les tuyaux doivent être complets avec les raccords de déconnexion, sans fuite et en bon état de fonctionnement. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle est en bon état, qu'elle est correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter toute inflammation en cas de fuite du réfrigérant. En cas de doute, consultez le fabricant.
- Le réfrigérant inflammable doit être renvoyé au fournisseur dans le bon cylindre de récupération, et la note de transfert de déchets applicable doit être fournie. Ne mélangez pas les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les cylindres.
- Si les compresseurs et les huiles des compresseurs doivent être retirés, assurez-vous qu'ils ont été vidés à un niveau acceptable afin d'être certain qu'il ne reste pas de réfrigérant inflammable dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, cela doit être fait de manière sûre.

Entretien

AVERTISSEMENTS	Lors du nettoyage, vous devez éteindre le climatiseur et couper l'alimentation électrique pendant plus de 5 minutes.
	En aucun cas, le climatiseur ne doit être rincé à l'eau.
	Tout liquide volatil (par exemple, du diluant ou de l'essence) endommagera le climatiseur, utilisez donc uniquement un chiffon doux et sec ou un chiffon humide imbibé de détergent neutre pour nettoyer le climatiseur.
	Veillez à nettoyer régulièrement l'écran du filtre pour éviter qu'il ne soit recouvert de poussière, ce qui affecterait l'effet de l'écran du filtre. Lorsque l'environnement de fonctionnement est poussiéreux, la fréquence de nettoyage doit être augmentée en conséquence.
	Après avoir retiré la toile filtrante, ne touchez pas les ailettes de l'unité intérieure pour éviter de les rayer.

Nettoyage de l'appareil	 Egouttez-le à sec. Essuyez délicatement la surface de l'appareil. Conseil : nettoyez fréquemment le climatiseur pour le garder propre et en bon état.
Nettoyage du filtre	 Retirez le filtre de l'appareil. Nettoyez le filtre avec de l'eau savonneuse et laissez-le sécher à l'air libre. Remplacez le filtre. CONSEIL : lorsque vous constatez que de la poussière s'est accumulée dans le filtre, veuillez le nettoyer à temps afin de garantir un fonctionnement propre et efficace du climatiseur.
Service et maintenance	Lorsque le climatiseur n'est pas utilisé pendant une longue période, effectuez les opérations suivantes : retirez les piles de la télécommande et coupez l'alimentation électrique du climatiseur. Lorsque vous commencez à l'utiliser après un arrêt prolongé : Nettoyez l'appareil et la grille du filtre. 1. Vérifiez l'absence d'obstruction à l'entrée et à la sortie d'air des unités intérieure et extérieure. 2. Vérifiez si le tuyau de vidange n'est pas bouché. 3. Installez les piles dans la télécommande et vérifiez si l'appareil est allumé.

7. RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Erreurs	
L'appareil ne fonctionne pas.	Coupure de courant/prise de courant débranchée.
	Le moteur du ventilateur de l'unité intérieure ou extérieure est endommagé.
	Disjoncteur thermomagnétique du compresseur défectueux.
	Dispositif de protection ou fusibles défectueux.
	Connexions lâches ou fiche débranchée.
	De fois, il arrête le fonctionnement pour protéger l'appareil.
	Tension supérieure ou inférieure à la plage nominale.
Odeur étrange.	Fonction de minuterie activée.
	Carte de contrôle électronique endommagée.
Bruit de l'eau courante.	Le filtre à air est sale.
Bruit de l'eau courante.	Retour du liquide dans la circulation du liquide de refroidissement
Une fine brume sort de la sortie d'air.	Cela se produit lorsque l'air de la pièce devient très froid, par exemple en mode refroidissement ou déshumidification.
Un bruit étrange peut être entendu.	Ce bruit est causé par la dilatation ou la contraction du panneau avant en raison des variations de température et n'indique pas un problème.
Débit d'air insuffisant, qu'il soit chaud ou froid.	Le réglage de température n'est pas l'adéquat.
	Les entrées et sorties du climatiseur sont obstruées
	Le filtre à air est sale.
	Vitesse du ventilateur réglée au minimum.
	Autres sources de chaleur dans la pièce.
	Sans gaz réfrigérant.

L'appareil ne répond pas aux commandes	La télécommande n'est pas assez proche de l'unité intérieure.
	Les piles de la télécommande doivent être remplacées.
	Il y a des obstacles entre la télécommande et le récepteur du signal de l'unité intérieure.
L'écran est éteint	Activez la fonction DISPLAY.
	Erreur au niveau de l'alimentation.
Éteignez immédiatement le climatiseur et coupez l'alimentation électrique en cas de panne de courant :	Bruits étranges pendant le fonctionnement.
	Carte de contrôle électronique défectueuse.
	Fusibles ou disjoncteurs défectueux.
	Projection d'eau ou d'objets dans l'appareil.
	Câbles ou fiches surchauffés.
	De très fortes odeurs émanent de l'appareil.

Codes d'erreur sur l'écran

En cas de panne, l'écran de l'unité intérieure affiche les codes de panne suivants :

Écran	Description de l'erreur
E1	Erreur au niveau du capteur de température ambiante intérieur.
E2	Erreur au niveau du capteur de température du tube intérieur.
E3	Erreur au niveau du capteur de température du tube extérieur.
E4	Erreur ou fuite du système de refroidissement.
E6	Mauvais fonctionnement du moteur du ventilateur intérieur.
E7	Erreur au niveau du capteur de température ambiante extérieure.
E0	Erreur au niveau de la communication interne et externe.
E8	Erreur au niveau du capteur de température de décharge externe.
E9	Erreur au niveau du module IPM externe.
EA	Erreur au niveau du détecteur de courant extérieur.
EE	Erreur au niveau de la carte PCB de l'EEPROM externe.
EF	Erreur au niveau du ventilateur extérieur.
EH	Erreur du capteur de température d'aspiration extérieure.

8. SPÉCIFICATIONS TECHNIQUES

Référence : 08109 / 08134 / 08147 / 08148

Produit :

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected

Tension nominale : 220-240 V

Fréquence nominale : 50 Hz

Capacité de refroidissement/chauffage : 9000 BTU/h

Puissance nominale d'entrée de refroidissement/chauffage : 35 W

Courant nominal de refroidissement/chauffage 0.2 A

Volume d'air intérieur : 420 m³/h

Pression maximale permise : 3.7 MPa

Max. Pression de décharge : 3.7 MPa

Max. Pression d'aspiration : 1.2 MPa

Niveau de puissance sonore intérieur : 50 dB(A)

Poids : 6.5 kg

Bande 802.11b/g/n(HT20) : 2412 Mhz à 2472 Mhz

Puissance d'émission : 2.76 dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected

Tension nominale : 220-240 V

Fréquence nominale : 50 Hz

Capacité de refroidissement/chauffage : 12000 BTU/h

Courant nominal de refroidissement/chauffage (IEC/EN60335) : 0.2 A

Puissance nominale d'entrée Refroidissement/chauffage Courant nominal Refroidissement/chauffage (IEC/EN60335) : 35 W

Volume d'air intérieur : 550 m³/h

Pression maximale permise : 3,7 MPa

Max. Pression de décharge : 3.7 MPa

Max. Pression d'aspiration : 1.2 MPa

Niveau de puissance sonore intérieur : 50 dB(A)

Poids : 7.5 kg

Bande 802.11b/g/n(HT20) : 2412 Mhz à 2472 Mhz

Puissance d'émission : 2.76 dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor

Tension nominale : 220-240 V

Fréquence nominale : 50 Hz

Capacité de refroidissement : 17.401 Btu/h

Minimum 4.196 Btu/h Maximum 19.107 Btu/h

Capacité de chauffage : 17.743 Btu/h

Min 4.401 Btu/h Max 19.619 Btu/h
Puissance d'entrée de refroidissement : 1545 W (280~2050)
Puissance d'entrée de chauffage : 1333 W (280~2050)
Puissance nominale d'entrée de refroidissement/chauffage (IEC/EN60335) : 2050 W
Courant de refroidissement : 7.5 A (1.3~10.5)
Courant de chauffage : 6.2 A (1.3~10.5)
Courant nominal de refroidissement/chauffage (IEC/EN60335) : 10.5A
Pression maximale permise : 3,7 MPa
Max. Pression de décharge : 3.7 MPa
Pression maximale Pression d'aspiration 1,2 MPa
Niveau de puissance sonore extérieur : 65 dB(A)
Poids : 31 kg
Réfrigérant/Charge/GWP : R32/1.100Kg/675
Équivalent en CO₂ : 0,743 tonnes
Contient des gaz à effet de serre fluorés

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor
Tension nominale : 220~240 V
Fréquence nominale : 50 Hz
Capacité de refroidissement : 26.955 Btu/h
Min 9.553 Btu/h Max 30.026 Btu/h
Capacité de chauffage : 27.160 Btu/h Btu/h
Min 8.359 Btu/h Max 30.026 Btu/h
Puissance nominale d'entrée de refroidissement : 2445 W
Puissance nominale d'entrée de chauffage : 2145 W
Puissance absorbée de refroidissement/chauffage (IEC/EN60335) : 2850 W
Courant de refroidissement 11,7 A (1,6~14)
Courant de chauffage 14,0 A (1,9~14)
Courant nominal de refroidissement/chauffage (IEC/EN60335) : 14.0 A
Max. Pression de décharge : 3,7 MPa
Pression maximale Pression d'aspiration : 1,2 MPa
Niveau de puissance sonore extérieur : 67 dB(A)
Poids : 42 kg
Réfrigérant/Charge/GWP : R32/1.500Kg/675
Équivalent en CO₂ : 1.013 tonnes
Contient des gaz à effet de serre fluorés

08147							
Fonction (si l'appareil en a une)				Si la fonction inclut le chauffage : Indiquer la saison de chauffage à laquelle se réfère l'information. Les valeurs indiquées doivent se référer à une saison de chauffage spécifique. Inclure au moins la saison de chauffage « moyenne ».			
Climatisation		Oui		Moyenne (obligatoire)		Oui	
Chauffage		Oui		Plus chaude (le cas échéant)		Non	
				Plus froide (le cas échéant)		Non	
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Charge nominale				Efficacité saisonnière			
Refroidissement	Pdesignc	5,100	kW	Refroidissement	SEER	6,10	-
chauffage/moyenne	Pdesignh	4,000	kW	chauffage/moyenne	SCOP/A	4,00	-
chauffage/plus chaude	Pdesignh	Non applicable	kW	chauffage/plus chaude	SCOP/W	Non applicable	-
chauffage/plus froide	Pdesignh	Non applicable	kW	chauffage/plus froide	SCOP/C	Non applicable	-
Puissance frigorifique déclarée (*) pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj				Facteur d'efficacité énergétique déclaré (*), avec une température intérieure de 27(19) °C et une température extérieure Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-
Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-

Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / saison moyenne, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré (*) / Saison moyenne, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = tempé- rature bivalente	Pdh	3,540	kW	Tj = tempé- rature bivalente	COPd	2,66	-
Tj = tempé- rature limite de fonctionne- ment	Pdh	3,404	kW	Tj = tempé- rature limite de fonctionne- ment	COPd	2,36	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus chaude, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance (*) déclaré / Saison la plus chaude, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Non appli- cable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Non appli- cable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Non appli- cable	-
Tj = tempé- rature bivalente	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = tempé- rature bivalente	COPd	Non appli- cable	-

Tj = tempé- rature limite de fonctionne- ment	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = tempé- rature limite de fonctionne- ment	COPd	Non appli- cable	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus froide, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance (*) déclaré / Saison la plus froide, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Non appli- cable	-
Tj = 2 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Non appli- cable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Non appli- cable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Non appli- cable	-
Tj = tempé- rature bivalente	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = tempé- rature bivalente	COPd	Non appli- cable	-
Tj = tempé- rature limite de fonctionne- ment	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = tempé- rature limite de fonctionne- ment	COPd	Non appli- cable	-
Tj = - 15 °C	Pdh	Non appli- cable	kW	Tj = - 15 °C	COPd	Non appli- cable	-
Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
chauffage/ moyenne	Tbiv	- 7	°C	chauffage/ moyenne	Tol	- 15	°C

chauffage/ plus chaude	Tbiv	Non appli- cable	°C	chauf- fage/plus chaude	Tol	Non appli- cable	°C
chauffage/ plus froide	Tbiv	Non appli- cable	°C	chauffage/ plus froide	Tol	Non appli- cable	°C
Puissance correspondant à un intervalle de cycle				Efficacité correspondant à un intervalle de cycle			
pour le refroidisse- ment	P _{cycc}	Non appli- cable	kW	pour le refroidisse- ment	EER _{cycc}	Non appli- cable	-
pour le chauffage	P _{cycc}	Non appli- cable	kW	pour le chauffage	COP _{cycc}	Non appli- cable	-
Coefficient de dégra- dation en phase de refroidisse- ment (**)	C _{dc}	0,25	-	Coefficient de dégra- dation en phase de chauffage (**)	C _{dh}	0,25	-
Puissance électrique absorbée pour les modes autres que le mode « actif »				Consommation d'électricité annuelle			
mode «arrêt»	P _{OFF}	-	kW	Refroidis- sement	Q _{CE}	293	kWh/a
mode «veille»	P _{SB}	0,008	kW	chauffage/ moyenne	Q _{HE}	1400	kWh/a
mode «arrêt par thermos- tat»	P _{TO}	0,042	kW	chauf- fage/plus chaude	Q _{HE}	-	kWh/a

mode «résistance de carter active»	P _{CK}	-	kW	chauffage/ plus froide	Q _{HE}	-	kWh/a
Régulation de la puissance (indiquer l'une des trois options)				Autres caractéristiques			
constante	Non			Niveau de puissance acoustique (intérieur/ extérieur)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
par paliers	Non			Potentiel de réchauf- fement global	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
variable	Oui			Débit d'air nominal (intérieur/ extérieur)	-	550/550/ 2600	m ³ /h

08148							
Fonction (si l'appareil en a une)				Si la fonction inclut le chauffage : Indiquer la saison de chauffage à laquelle se réfère l'information. Les valeurs indiquées doivent se référer à une saison de chauffage spécifique. Inclure au moins la saison de chauffage « moyenne ».			
Climatisation		Oui		Moyenne (obligatoire)		Oui	
Chauffage		Oui		Plus chaude (le cas échéant)		Non	
				Plus froide (le cas échéant)		Non	
Élément	Symbole	Valeur	Unité	Élément	Symbole	Valeur	Unité
Charge nominale				Efficacité saisonnière			
Refroidissement	Pdesignc	7,900	kW	Refroidissement	SEER	6,10	-
chauffage/moyenne	Pdesignh	5,600	kW	Chauffage/moyenne	SCOP/A	4,00	-
chauffage/plus chaude	Pdesignh	Non applicable	kW	chauffage/plus chaude	SCOP/W	Non applicable	-
chauffage/plus froide	Pdesignh	Non applicable	kW	chauffage/plus froide	SCOP/C	Non applicable	-
Puissance frigorifique déclarée (*) pour une température intérieure de 27(19) °C et extérieure Tj				Facteur d'efficacité énergétique déclaré (*), avec une température intérieure de 27(19) °C et une température extérieure Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-

Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus chaude, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré (*) / Saison moyenne, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = température bivalente	Pdh	4,637	kW	Tj = température bivalente	COPd	2,30	-
Tj = température limite de fonctionnement	Pdh	4,960	kW	Tj = température limite de fonctionnement	COPd	2,52	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus chaude, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance déclaré (*) / Saison moyenne, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Non applicable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Non applicable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Non applicable	-

Tj = température bivalente	Pdh	Non applicable	kW	Tj = température bivalente	COPd	Non applicable	-
Tj = température limite de fonctionnement	Pdh	Non applicable	kW	Tj = température limite de fonctionnement	COPd	Non applicable	-
Puissance de chauffage déclarée (*) / Saison la plus froide, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj				Coefficient de performance (*) déclaré / Saison la plus froide, avec une température intérieure de 20 °C et une température extérieure Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Non applicable	-
Tj = 2 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = 2 °C	COPd	Non applicable	-
Tj = 7 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = 7 °C	COPd	Non applicable	-
Tj = 12 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = 12 °C	COPd	Non applicable	-
Tj = température bivalente	Pdh	Non applicable	kW	Tj = température bivalente	COPd	Non applicable	-
Tj = limite de fonctionnement	Pdh	Non applicable	kW	Tj = température limite de fonctionnement	COPd	Non applicable	-
Tj = - 15 °C	Pdh	Non applicable	kW	Tj = - 15 °C	COPd	Non applicable	-

Température bivalente				Température limite de fonctionnement			
chauffage/moyenne	Tbiv	- 7	°C	chauffage/moyenne	Tol	- 15	°C
chauffage/plus chaude	Tbiv	Non applicable	°C	chauffage/plus chaude	Tol	Non applicable	°C
chauffage/plus froide	Tbiv	Non applicable	°C	chauffage/plus froide	Tol	Non applicable	°C
Capacité d'intervalle cyclique				Efficacité correspondant à un intervalle de cycle			
pour le refroidissement	Pcycc	Non applicable	kW	pour le refroidissement	EERcyc	Non applicable	-
pour le chauffage	Pcycc	Non applicable	kW	pour le chauffage	COPcyc	Non applicable	-
Coefficient de dégradation en phase de refroidissement (**)	Cdc	0,25	-	Coefficient de dégradation en phase de chauffage (**)	Cdh	0,25	-
Entrée de puissance électrique dans les modes autres que « actif »				Consommation annuelle d'énergie			
Mode déconnexion	P _{OFF}	-	kW	Refroidissement	Q _{CE}	453	kWh/a
mode «veille»	P _{SB}	0,010	kW	chauffage/moyenne	Q _{HE}	1960	kWh/a

Mode «arrêt par thermostat»	P _{TO}	0,051	kW	chauffage/plus chaude	Q _{HE}	-	kWh/a
Mode «résistance de carter active»	P _{CK}	-	kW	chauffage/plus froide	Q _{HE}	-	kWh/a
Contrôle de capacité (indiquer une des trois options)			Autres caractéristiques				
Constante	Non		Niveau de puissance acoustique (intérieur/extérieur)	L _{WA}	50/50/65		dB (A)
par paliers	Non		Potentiel de réchauffement global	GWP	675 (R32)		kgCO ₂ eq.
variable	Oui		Débit d'air nominal (intérieur/extérieur)	-	550/550/550/3000		m ³ /h

Les spécifications techniques peuvent être modifiées sans notification préalable afin d'améliorer la qualité du produit.

Produit fabriqué en Chine | Conçu en Espagne

9. RECYCLAGE DES ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES



Ce symbole indique que, conformément à la réglementation en vigueur, le produit et/ou la batterie doivent être éliminés séparément des déchets municipaux. Lorsque ce produit atteint la fin de sa vie utile, vous devez retirer les piles ou batteries et les apporter à un point de collecte désigné par les autorités locales.

Pour obtenir des informations détaillées sur la manière la plus adéquate de vous débarrasser de vos appareils électriques et électroniques et/ou des batteries correspondantes, vous devez contacter les autorités locales.

Le respect des lignes directrices susmentionnées contribuera à la protection de l'environnement.

10. GARANTIE ET SAV

Cecotec est responsable envers l'utilisateur final ou le consommateur de tout défaut de conformité existant au moment de la livraison du produit dans les termes, conditions et délais établis par la réglementation applicable.

Il est recommandé que les réparations soient effectuées par du personnel qualifié.

Si vous détectez un incident ou un problème avec le produit, vous devez contacter le Service Après-Vente officiel de Cecotec au +34 9 63 21 07 28.

11. COPYRIGHT

Les droits de propriété intellectuelle des textes de ce manuel appartiennent à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tous droits réservés. Le contenu de cette publication ne peut être, en totalité ou en partie, reproduit, stocké dans un système de récupération de données, transmis ou distribué par quelque moyen que ce soit (électronique, mécanique, photocopie, enregistrement ou similaire) sans l'autorisation préalable de CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ SIMPLIFIÉE DE L'UE

Par la présente, Cecotec Innovaciones déclare que ces climatiseurs, modèles 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected et 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected sont conformes à la directive 2014/53/UE sur les équipements radioélectriques.

Le texte intégral de la déclaration de conformité de l'UE peut être consulté sur le site web suivant : <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. TEILE UND KOMPONENTEN

Abb. 1

Inneneinheit

1. Luftfilter
2. Luftauslass
3. Luftabweiser und Klappe
4. Befestigungsplatte
5. Frontplatte
6. Notfalltaste
7. Kältemittelleitung

Außengerät

8. Luftauslass
9. Lufteinlass
10. Kabelabdeckung
11. Wasserablaufleitung
12. Kühlmittelanschlusskabel
13. Ventilschutzhaube
14. Gasventil (Niederdruckventil)
15. Gasventil (Hochdruckventil)
16. Mit entfernter Schutzabdeckung

Innenanzeige. Abb. 2

1. Lichtanzeiger für Timer, Temperatur und Fehlercodes
2. Lichtanzeiger des Timers
3. Lichtanzeiger des Sleep-Modus

HINWEIS:

- Die Grafiken in dieser Bedienungsanleitung sind schematische Darstellungen und entsprechen möglicherweise nicht genau dem Gerät.
- Das Display und einige Funktionen der Fernbedienung können je nach Modell variieren.
- Die Form und Position der Tasten und Anzeigen kann von Modell zu Modell variieren, ihre Funktion ist jedoch die gleiche.
- Die Klimaanlage piept jedes Mal, wenn sie einen Befehl von der Fernbedienung erhält.

2. VOR DEM GEBRAUCH

- Dieses Gerät ist so verpackt, dass es während des Transports geschützt bleibt. Nehmen Sie das Gerät aus der Verpackung und entfernen Sie das gesamte Verpackungsmaterial. Bewahren Sie die Verpackung an einem sicheren Ort auf, damit das Gerät nicht beschädigt wird, wenn Sie es später transportieren müssen. Wenn Sie die Originalverpackung entsorgen möchten, stellen Sie sicher, dass alle Artikel wiederverwerten.
- Prüfen Sie, ob die Lieferung vollständig und in gutem Zustand ist. Wenn die Lieferung fehlt oder nicht in gutem Zustand ist, kontaktieren Sie den offiziellen technischen Kundendienst von Cecotec.

Vollständiger Inhalt

- Split-Innengerät (08109, 08134)
- Split-Außengerät (08147, 08148)
- Fernbedienung
- Diese Bedienungsanleitung

3. INSTALLATION DES PRODUKTS

Wichtige Überlegungen

1. Die Klimaanlage muss von einem Fachmann installiert werden, und der Abschnitt über die Installation des Produkts ist nur für den Gebrauch durch den Fachmann bestimmt! Für den Einbau gelten die Vorschriften unseres Kundendienstes.
2. Beim Einfüllen des Kraftstoffkühlmittels kann jede Fehlbedienung zu schweren Verletzungen oder Schäden am menschlichen Körper oder an Gegenständen führen.
3. Die Klimaanlage muss nach dem Einbau einer Dichtheitsprüfung unterzogen werden.
4. Die Sicherheitsinspektion muss unbedingt durchgeführt werden, bevor eine Klimaanlage mit brennbarem Kältemittel gewartet oder repariert wird, um die Brandgefahr zu minimieren.
5. Es ist notwendig, die Klimaanlage unter kontrollierten Bedingungen zu betreiben, um jedes Risiko durch brennbare Gase oder Dämpfe während des Betriebs zu minimieren.
6. Die Anforderungen an das Gesamtgewicht des eingefüllten Kältemittels und die Fläche eines mit einer Klimaanlage auszustattenden Raumes sind in den folgenden Tabellen GG.1 und GG.2 dargestellt.

Höchst- und Mindestlastwert pro Fläche erforderlich:

$$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Wobei LFL die untere Entflammbarkeitsgrenze in kg/m³ ist, R32 LFL ist 0,306 kg/m³.

Für Geräte mit einer Lastwertmenge $m_1 < M = m_2$:

Der Höchstlastwert in einem Raum wird wie folgt festgelegt:

$$m_{\max} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

Die von Amin für die Installation eines Geräts mit der Kältemittelfüllmenge M (kg) geforderte Mindestbodenfläche ist wie folgt: $A_{\min} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$ Donde:

Tabelle GG.1 - Höchstlastwert (kg)

Kategorie	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Bodenfläche (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabelle GG.2 – Mindestwohnfläche (m)²

Kategorie	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Lastmenge (M) (kg) Mindestraumfläche (m ²)						
			1.224 Kg	1.836 Kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
R32	0.306			29	51	116	206	321	543
		0.6							
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Grundsätze der Installationssicherheit

1. Sicherheit am Standort

		
Offene Flammen verboten		Belüftung erforderlich

2. Sicherheit des Installationsvorgangs

			
Achten Sie auf statische Elektrizität	Tragen Sie Schutzkleidung und antistatische Handschuhe.		Verwenden Sie kein Mobiltelefon

3. Sicherheit der Installation

Bitte beachten Sie, dass:

- Der Installationsort muss gut belüftet sein.
- Orte, an denen eine Klimaanlage mit R32-Kältemittel installiert und gewartet wird, müssen frei von offenem Feuer oder Schweißarbeiten, Rauch, Trockenöfen oder anderen Wärmequellen über 548 sein, die leicht offenes Feuer erzeugen.
- Bei der Installation einer Klimaanlage müssen geeignete antistatische Maßnahmen ergriffen werden, wie das Tragen von antistatischer Kleidung und/oder Handschuhen.
- Die Luftein- und -auslässe der Innen- und Außengeräte dürfen nicht von Hindernissen umgeben oder in der Nähe von Wärmequellen oder entflammaren und/oder explosiven Umgebungen sein.
- Wenn aus dem Innengerät während der Installation Kältemittel austritt, muss das Ventil des Außengeräts sofort geschlossen werden und alle Mitarbeiter müssen das Gerät verlassen, bis das Kältemittel 15 Minuten lang vollständig abgetropft ist. Wenn das Produkt beschädigt ist, muss es unbedingt zum Kundendienst gebracht werden, und es ist verboten, die Kältemittelleitung zu löten oder andere Eingriffe am Standort des Benutzers vorzunehmen.
- Es muss ein Ort gewählt werden, an dem der Lufteintritt und -austritt des Innengeräts gleichmäßig ist.
- Vermeiden Sie Orte, an denen sich andere elektrische Geräte, Steckdosen, Küchenschränke, Betten, Sofas und andere Wertgegenstände direkt unter den Leitungen auf beiden Seiten des Innengeräts befinden.

Empfohlene Werkzeuge

Vorrichtungen	Bild	Vorrichtungen	Bild	Vorrichtungen	Bild
Standardschlüssel		Rohrabschneider		Vakuumpumpe	
Schraubenschlüssel/ Verstellbarer Schraubenschlüssel		Schraubendreher (Kreuzschlitz und flacher Schraubendreher)		Schutzbrillen	
Drehmomentschlüssel		Verteiler mit Manometerausgang		Arbeitsschutzhandschuhe	
Sechskantschlüssel oder Inbusschlüssel		Nivellierungswerkzeug		Kältemittelkesselstein	
Bohrmaschine und Bohrer		Erweiterungswerkzeug		Mikrometer-Messgerät	
Lochsäge		Amperemeter mit Stromzange			

Rohrlänge und zusätzliches Kühlmittel

Kapazität der Invertermodelle (BTU/h)	9K-12K (für jedes Innengerät)
Rohrlänge bei Standardbelastung	5 m
Maximaler Abstand zwischen Innen- und Außengeräten	15 m
Zusätzliche Kältemittelfüllung	15 g/m
Maximaler Höhenunterschied zwischen Innen- und Außengerät:	10 m
Art des Kältemittels	R32

Mechanische Drehmomentparameter

Rohrgröße	Newtonmeter [N X m]	Fuß-Pfund-Kraft (1 bf-ft)	Kilogramm-Kraft-Meter (kgf-m)
1/4 " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Dedizierte Verteilereinrichtung und Klimakabel

Inverter Typ Modell Kühlleistung (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Zu kühlende Fläche				
Stromversorgungskabel	N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Verbindungskabel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L oder (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

HINWEIS: Diese Tabelle dient nur als Referenz. Die Installation muss den Anforderungen der örtlichen Gesetze und Vorschriften entsprechen.

3.2 Installation des Innengeräts

Schritt 1. Wählen Sie den Installationsort

1.1 Vergewissern Sie sich, dass die Installation den in Abbildung 3 gezeigten Mindestabmessungen entspricht und dass die minimale und maximale Länge der Kältemittelanschlussleitung sowie die maximale Höhenänderung eingehalten werden.

1.2 Die Luftein- und -auslässe müssen frei von Hindernissen sein, damit der Luftstrom im gesamten Raum gewährleistet ist.

1.3 Der Kondensator kann leicht und sicher entleert werden.

- 1.4 Alle Anschlüsse können leicht am Außengerät vorgenommen werden.
- 1.5 Das Innengerät befindet sich außerhalb der Reichweite von Kindern.
- 1.6 Die Montagewand ist stark genug, um das Vierfache des Gesamtgewichts und der Vibrationen des Geräts zu tragen.
- 1.7 Der Filter ist für die Reinigung leicht zugänglich.
- 1.8 Lassen Sie genügend Freiraum, um den Zugang für routinemäßige Wartungsarbeiten zu ermöglichen.
- 1.9 Installieren Sie das Gerät in einem Abstand von mindestens 3 m von der Antenne des Fernsehers oder Radios. Der Betrieb der Klimaanlage kann den Radio- oder Fernsehempfang in Gebieten mit schwachem Empfang stören. Für das betroffene Gerät kann ein Verstärker erforderlich sein.
- 1.10 Wegen der korrosiven Umgebung nicht in einer Waschküche oder in der Nähe eines Schwimmbeckens installieren.

Mindestabstände in Innenräumen

Halten Sie die in Abbildung 3 dargestellten Mindestabstände ein.

Schritt 2. Montieren Sie die Montageplatte Abb. 4

- 2.1 Nehmen Sie die Montageplatte auf der Rückseite des Innengeräts.
- 2.2 Vergewissern Sie sich, dass die in Schritt 1 angegebenen Mindestmaße für die Installation eingehalten werden, bestimmen Sie die Position und platzieren Sie die Montageplatte in der Nähe der Wand, je nach Größe der Montageplatte.
- 2.3 Richten Sie die Montageplatte mit einer Wasserwaage waagerecht aus und markieren Sie dann die Positionen der Schraubenlöcher an der Wand.
- 2.4 Entfernen Sie die Montageplatte und bohren Sie die Löcher an den markierten Stellen mit einer Bohrmaschine.
- 2.5 Setzen Sie die Gummispreizdübel in die Löcher ein, bringen Sie dann die Montageplatte an und befestigen Sie sie mit Schrauben.

HINWEIS:

- Achten Sie darauf, dass die Montageplatte nach der Installation ausreichend fest und flach an der Wand anliegt.
- Die gezeigte Abbildung kann vom tatsächlichen Objekt abweichen, bitte nehmen Sie letzteres als Maßstab.

Schritt 3. Bohren Sie das Loch in die Wand. Abb. 5

Für die Kühlmittelanschlussleitung, die Abflussleitung und die Anschlusskabel muss ein Loch in die Wand gebohrt werden.

- 3.1 Bestimmen Sie die Lage des Bodens des Lochs in der Wand an der Position der Montageplatte.
- 3.2 Das Loch muss einen Mindestdurchmesser von 70 mm haben und einen kleinen schrägen Winkel aufweisen, um den Abfluss zu erleichtern.

- 3.3 Bohren Sie das Loch in der Wand mit einer 70-mm-Bohrkrone und in einem kleinen schrägen Winkel 5 mm bis 10 mm tiefer als das innere Ende.
- 3.4 Montieren Sie die Wandeinbauhülse und die Wandeinbauhülsenabdeckung (beide Teile sind optional) zum Schutz der Anschlusssteile.

VORSICHT:

Achten Sie beim Bohren des Lochs in der Wand darauf, dass Sie Kabel, Rohre und andere empfindliche Bauteile vermeiden.

Legende Abbildung 5:

1. Wandhülsenabdeckung (optional)
2. Inneren
3. Wandhülse (optional)
4. Äußeren
5. Kleiner schräger Winkel

Schritt 4. Kühlmittelanschlussleitung anschließen

4.1 Wählen Sie je nach Position des Wandlochs den geeigneten Modus für den Kältemittelleitung. Es gibt drei optionale Kältemittelleitungsarten für Innengeräte, wie in Abbildung 6 unten dargestellt:

Bei der Betriebsart Kältemittelanschlussstutzenausgang 1 oder Kältemittelanschlussstutzenausgang 3 muss die Kunststoffolie des Kältemittelanschlussstutzens und des Kabelausgangs auf der entsprechenden Seite des Innengeräts mit einer Schere eingekerbt werden.

Legende Abb. 6

- A Kühlmittelanschlussleitung Ausgang
- B Kabelausgang

HINWEIS:

- Beim Zuschneiden der Plastikfolie am Auslass muss der Schnitt glatt abgeschnitten werden.
- 4.2 Biegen Sie die Kältemittelanschlussleitung mit der Öffnung nach oben, wie in der Abbildung gezeigt. Abb. 7
- 4.3 Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung an den Anschlüssen der Kühlmittelleitungen und nehmen Sie die Schutzabdeckung am Ende der Kühlmittelleitungen ab.
- 4.4 Prüfen Sie, ob sich Fremdkörper in der Öffnung der Anschlussleitung befinden und stellen Sie sicher, dass die Öffnung sauber ist.
- 4.5 Nach dem Ausrichten der Mitte die Mutter am Kühlmittelanschlussrohr drehen und von Hand so fest wie möglich anziehen.
- 4.6 Ziehen Sie die Schrauben mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den Werten in der Tabelle mit den Anzugsdrehmomenten an (siehe Tabelle mit den Anzugsdrehmomenten im

Abschnitt INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN).

4.7 Umwickeln Sie die Verbindung mit dem Isolierschlauch. Abb. 8

HINWEIS

Bei R32-Kältemittel muss der Stecker ins Freie gelegt werden. Abb. 9

Legende Abbildung 9:

1. Inneren
2. Äußeren
3. Die Anschlüsse müssen sich im Freien befinden.

Schritt 5. Den Abflussschlauch anschließen

5.1 Einstellen des Ablassschlauchs (falls zutreffend)

Bei einigen Modellen sind beide Seiten des Innengeräts mit Ablaufsäulen versehen, von denen Sie eine für den Anschluss des Ablaufschlauchs wählen können. Verschließen Sie die nicht verwendete Ablassöffnung mit dem Gummistopfen, der an einer der Ablassöffnungen angebracht ist. Abb. 10

5.2 Schließen Sie den Ablassschlauch an den Ablassanschluss an und vergewissern Sie sich, dass die Dichtung dicht ist und eine gute Dichtwirkung hat.

5.3 Umwickeln Sie die Dichtung fest mit Teflonband, um sicherzustellen, dass es keine Leckagen gibt.

Legende Abbildung 10:

1. Ablassöffnungen

HINWEIS:

Vergewissern Sie sich, dass es keine Knicke oder Beulen gibt, und die Rohre sollten schräg nach unten verlegt werden, um Verstopfungen zu vermeiden und einen guten Abfluss zu gewährleisten. Abb. 11

Schritt 6. Schließen Sie das Kabel an. Abb. 12

6.1 Wählen Sie die geeignete Kabelgröße entsprechend dem auf dem Typenschild angegebenen maximalen Betriebsstrom. (Überprüfen Sie die Größe der Kabel, siehe Abschnitt VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR DIE INSTALLATION).

6.2 Öffnen Sie die Frontplatte des Innengeräts.

6.3 Öffnen Sie mit einem Schraubendreher den Deckel des elektrischen Schaltkastens, um die Klemmleiste freizulegen.

6.4 Schrauben Sie die Kabelklemme ab.

6.5 Führen Sie ein Ende des Kabels von der Rückseite des rechten Endes des Innengeräts in die Position des Schaltkastens ein.

6.6 Schließen Sie die Drähte gemäß dem Schaltplan auf dem Deckel des elektrischen

Schaltkastens an die entsprechenden Klemmen an. Stellen Sie sicher, dass sie richtig angeschlossen sind.

6.7 Schrauben Sie die Kabelklemme an, um die Kabel zu sichern.

6.8 Bringen Sie die Abdeckung des elektrischen Schaltkastens und die Frontplatte wieder an.

Legende Abbildung 12:

1. Frontplatte
2. Schaubild der Verkabelung
3. Abdeckung des elektrischen Schaltkastens

Schritt 7. Umwickeln Sie die Kältemittelleitungen und das Kabel

Nach der Installation der Kältemittelleitungen, der Anschlusskabel und des Abflussschlauchs sollten diese mit Isolierband abgebunden werden, bevor sie durch das Loch in der Wand geführt werden, um Platz zu sparen, sie zu schützen und zu isolieren.

7.1 Ordnen Sie die Kühlmittelanschlussleitungen, Kabel und Ablassschläuche wie in Abbildung 13 dargestellt an.

Legende Abbildung 13:

1. Kühlmittelanschlusskabel
2. Isolierband
3. Kühlmittelleitung
4. Ablassschlauch

HINWEIS:

(I) Vergewissern Sie sich, dass der Ablassschlauch unten liegt.

(II) Vermeiden Sie das Kreuzen und Biegen der Teile.

7.2 Die Kühlmittelleitungen, die Anschlusskabel und den Ablassschlauch fest mit dem Isolierband umwickeln. Abb. 14

Schritt 8. Montieren Sie das Innengerät

8.1 Führen Sie die Kühlmittelleitungen, die Anschlusskabel und das Bündel der umwickelten Ablassschläuche langsam durch das Loch in der Wand.

8.2 Hängen Sie den oberen Teil des Innengeräts in die Montageplatte ein.

8.3 Üben Sie leichten Druck auf die linke und rechte Seite des Innengeräts aus und vergewissern Sie sich, dass das Innengerät sicher verriegelt ist.

8.4 Drücken Sie die Unterseite des Innengeräts nach unten, damit es sich in die Haken der Montageplatte einhaken kann, und vergewissern Sie sich, dass es sicher eingehängt ist.

Wenn die Kältemittelleitungen bereits in die Wand eingelassen sind oder wenn Sie die Rohre und Kabel in der Wand verbinden wollen, gehen Sie wie folgt vor:

- I. Hängen Sie die Oberseite des Innengeräts ohne Rohre und Drähte in die Montageplatte ein.
- II. Heben Sie das Innengerät vor der Wand an, klappen Sie die Halterung an der Montageplatte aus und stützen Sie das Innengerät mit dieser Halterung ab, so dass ein großer Freiraum für die Bedienung entsteht.
- III. Stellen Sie die Kühlmittelleitungen her, montieren Sie sie, schließen Sie den Ablassschlauch an und verpacken Sie sie wie in Schritt 4 bis 7 beschrieben.

3.3 Installation des Außengeräts

Schritt 1. Wählen Sie den Installationsort. Abb. 15

Wählen Sie eine Website, die Folgendes zulässt:

- 1.1 Installieren Sie das Außengerät nicht in der Nähe von Wärmequellen, Dampf oder entflammenden Gasen.
- 1.2 Installieren Sie das Gerät nicht an sehr windigen oder staubigen Orten.
- 1.3 Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen viele Menschen vorbeigehen. Wählen Sie einen Standort, an dem der Luftausstoß und die Betriebsgeräusche die Nachbarn nicht stören.
- 1.4 Stellen Sie das Gerät nicht an einem Ort auf, an dem es direkter Sonneneinstrahlung ausgesetzt ist (verwenden Sie andernfalls ggf. eine Abschirmung, die den Luftstrom nicht beeinträchtigen darf).
- 1.5 Reservieren Sie die in der Abbildung gezeigten Flächen für den freien Verkehr.
- 1.6 Installieren Sie das Außengerät an einem sicheren und festen Ort.
- 1.7 Wenn das Außengerät Vibrationen ausgesetzt ist, legen Sie die Gummidecken auf die Füße des Geräts.

Schritt 2. Installieren Sie einen Abflussschlauch. Abb. 16

- 2.1 Dieser Schritt gilt nur für Wärmepumpenmodelle.
- 2.2 Setzen Sie die Ablaufdichtung in die Öffnung an der Unterseite des Außengeräts ein.
- 2.3 Schließen Sie den Abflussschlauch an den Anschluss an und ziehen Sie die Verbindung fest genug an.

Legende Abbildung 16:

1. Entwässerungsfuge
2. Ablassschlauch

Schritt 3. Befestigung des Außengeräts

- 3.1 Markieren Sie entsprechend den Einbaumaßen des Außengeräts die Einbauposition der Spreizbolzen.
- 3.2 Bohren Sie die Löcher, säubern Sie den Beton von Staub und setzen Sie die Bolzen ein.
- 3.3 Installieren Sie gegebenenfalls 4 Gummitücher in der Öffnung, bevor Sie das Außengerät anbringen (optional). Dadurch werden Vibrationen und Lärm reduziert. Abb. 17

- 3.4 Befestigen Sie die Basis des Außengeräts an den vorgebohrten Löchern und Bolzen.
- 3.5 Verwenden Sie einen Schraubenschlüssel, um das Außengerät mit den Schrauben zu befestigen.

HINWEIS:

- Das Außengerät kann an einer Wandhalterung befestigt werden.
- Befolgen Sie die Anweisungen auf der Wandhalterung, um die Halterung an der Wand zu befestigen, und befestigen Sie dann das Außengerät daran und halten Sie es horizontal.
- Die Wandhalterung muss mindestens das 4-fache des Gewichts des Außengeräts tragen können.

Schritt 4. Installieren Sie das Kabel. Abb. 18

- 4.1 Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die Kabelabdeckung abzuschrauben, fassen Sie sie und drücken Sie sie vorsichtig ab.
- 4.2 Schrauben Sie die Kabelklemme ab und entfernen Sie sie.
- 4.3 Schließen Sie die Anschlussdrähte gemäß dem im Inneren der Kabelabdeckung angebrachten Schaltplan an die entsprechenden Klemmen an und stellen Sie sicher, dass alle Verbindungen fest und sicher sind.
- 4.4 Bringen Sie die Kabelklemme und die Kabelabdeckung wieder an.

HINWEIS:

Beim Anschließen der Kabel von Innen- und Außengerät muss die Stromversorgung unterbrochen werden.

Legende Abbildung 18:

1. Klemmleiste
2. Kabelklemme
3. Kabelabdeckung
4. Schaubild der Verkabelung
5. Im Freien
6. Stromversorgung
7. Inneren

Schritt 5. Schließen Sie die Kühlmittelleitung an. Abb. 19

- 5.1 Schrauben Sie den Ventildeckel ab, fassen Sie ihn und drücken Sie ihn leicht an, um ihn zu entfernen (falls der Ventildeckel vorhanden ist).
- 5.2 Entfernen Sie die Schutzabdeckungen an den Enden der Ventile.
- 5.3 Entfernen Sie die Kunststoffabdeckung von den Anschlüssen der Kühlmittelleitungen und überprüfen Sie, ob sich noch andere Teile in den Anschlüssen des Verbindungsrohrs befinden und stellen Sie sicher, dass die Anschlüsse sauber sind.
- 5.4 Nach dem Ausrichten der Mitte wird die Bördelmutter der Kühlmittelleitung so weit wie

möglich von Hand angezogen.

5.5 Halten Sie das Ventilgehäuse mit einem Schraubenschlüssel fest und ziehen Sie die Bördelmutter mit einem Drehmomentschlüssel gemäß den Werten in der Tabelle mit den Drehmomentanforderungen an.

(Siehe Tabelle mit den Drehmomentanforderungen im Abschnitt INSTALLATIONSVORSCHRIFTEN).

Legende Abbildung 19:

- 1. Verbindungskabel

Schritt 6. Vakuumpumpe. Abb. 20

6.1 Entfernen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Schutzstopfen vom Serviceanschluss, dem Niederdruckventil und dem Hochdruckventil des Außengeräts.

6.2 Schließen Sie den Druckschlauch des Manometers an den Serviceanschluss des Niederdruckventils des Außengeräts an.

6.3 Verbinden Sie den Füllschlauch vom Manometer des Verteilers mit der Vakuumpumpe.

6.4 Öffnen Sie das Niederdruckventil des Verteilermanometers und schließen Sie das Hochdruckventil.

6.5 Schalten Sie die Vakuumpumpe ein, um das System zu entleeren.

6.6 Die Vakuumzeit darf nicht weniger als 15 Minuten betragen, oder es muss sichergestellt werden, dass das Manometer für den Verbundstoff - 0,1 MPa (-76 cmHg) anzeigt.

6.7 Schließen Sie das Niederdruckventil des Verteiler-Manometers und schalten Sie das Vakuum ab.

6.8 Halten Sie den Druck für 5 Minuten, stellen Sie sicher, dass der Rückprall der zusammengesetzten Manometeranzeige 0,005 MPa nicht überschreitet.

6.9 Öffnen Sie das Niederdruckventil mit einem Sechskantschlüssel um eine ¼ Umdrehung gegen den Uhrzeigersinn, damit sich etwas Kältemittel in das System füllen kann, schließen Sie das Niederdruckventil nach 5 Sekunden und ziehen Sie den Druckschlauch schnell ab.

6.10 Prüfen Sie alle inneren und äußeren Dichtungen mit Seifenwasser oder einem Lecksucher auf Dichtheit.

6.11 Öffnen Sie das Niederdruckventil und das Hochdruckventil des Außengeräts mit einem Sechskantschlüssel vollständig.

6.12 Montieren Sie die Schutzkappen wieder auf den Serviceanschluss, das Niederdruckventil und das Hochdruckventil des Außengeräts.

6.13 Montieren Sie den Ventildeckel wieder.

Legende Abbildung 20:

- 1. Kombiniertes Anzeiger
- 2. Niederdruckventil
- 3. Serviceanschluss
- 4. Hochdruckventil
- 5. Ventilschutzabdeckungen

- 6. Druckschlauch
- 7. Verteiler mit Manometerausgang
- 8. Manometer
- 9. Hochdruckventil
- 10. Niederdruckventil
- 11. Ladeschlauch
- 12. Vakuumpumpe

Kontrollen vor dem Prüfvorgang

Führen Sie vor dem Testbetrieb die folgenden Kontrollen durch.

Beschreibung	Methode der Kontrolle
Elektrische Sicherheitsprüfung	Prüfen Sie, ob die Spannung des Netzteils den Spezifikationen entspricht.
	Prüfen Sie, ob es falsche oder fehlende Verbindungen zwischen den Strom-, Signal- und Erdungsleitungen gibt.
	Prüfen Sie, ob der Erdungswiderstand und der Isolationswiderstand den Anforderungen entsprechen.
Sicherheitsüberprüfung der Anlage	Bestätigen Sie die Richtung und die Leichtgängigkeit der Abflussleitung. Stellen Sie sicher, dass die Dichtung der Kühlmittelleitung vollständig eingebaut ist.
	Überprüfen Sie die Installationssicherheit des Außengeräts, der Montageplatte und des Innengeräts.
	Stellen Sie sicher, dass die Ventile vollständig geöffnet sind.
	Vergewissern Sie sich, dass sich keine Fremdkörper oder Werkzeuge im Inneren des Geräts befinden. Schließen Sie die Installation des Gitters und der Lufteinlassplatte des Innengeräts ab.

Erkennung von Kältemittel leaks	Die Verbindungsstelle der Kältemittelleitung, die Verbindung der beiden Ventile des Außengeräts, die Ventilspule, die Schweißöffnung usw., wo Leckagen auftreten können.
	Methode zum Aufspüren von Schaum: Bringen Sie Seifenwasser oder Schaum gleichmäßig auf die Teile auf, an denen Leckagen auftreten können, und beobachten Sie, ob Blasen auftreten oder nicht. Wenn keine Blasen auftreten, ist das Ergebnis der Lecksuche sicher.
	Leckerkennungsmethode: Verwenden Sie ein professionelles Lecksuchgerät und lesen Sie die Bedienungsanleitung, suchen Sie an der Stelle, an der das Leck auftreten kann.
	Die Dauer der Leckerkennung an jeder Stelle muss mindestens 3 Minuten betragen; Zeigt das Prüfergebnis, dass ein Leck vorliegt, muss die Mutter nachgezogen und erneut geprüft werden, bis kein Leck mehr vorhanden ist; Wenn die Lecksuche abgeschlossen ist, umwickeln Sie den freiliegenden Rohranschluss des Innengeräts mit Wärmedämmmaterial und umwickeln Sie ihn mit Isolierband.

Anweisungen für den Prüfvorgang

- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Drücken Sie die Taste ON/OFF auf der Fernbedienung, um die Klimaanlage einzuschalten.
- Drücken Sie die Modustaste, um den Kühl- und Heizmodus zu ändern.
In jedem der Modi wird er wie folgt eingestellt:
 - Kühlen: In diesem Modus wird die niedrigste Temperatur eingestellt.
 - Heizen: In diesem Modus wird die höchste Temperatur eingestellt.
- Lassen Sie das Gerät ca. 8 Minuten lang in jedem Modus laufen und überprüfen Sie, ob alle Funktionen ordnungsgemäß funktionieren und ob die Fernbedienung funktioniert. Überprüfen Sie die Funktionen wie empfohlen:
 - Ob die Ablufttemperatur auf den Kühl- und Heizbetrieb reagiert.
 - Wenn das Wasser ordnungsgemäß aus dem Abflussschlauch abläuft.
 - Wenn sich das Gitter und die Ablenkleche (optional) richtig drehen.
- Beobachten Sie den Testzustand der Klimaanlage für mindestens 30 Minuten.
- Nachdem der Prüfvorgang erfolgreich durchgeführt wurde, kehren Sie zu den normalen Einstellungen zurück und drücken Sie die ON/OFF-Taste auf der Fernbedienung, um das Gerät auszuschalten.
- Weisen Sie den Benutzer darauf hin, dass er dieses Handbuch vor dem Gebrauch sorgfältig

lesen soll, und zeigen Sie ihm, wie er die Klimaanlage benutzen kann, welche Kenntnisse für die Wartung und Instandhaltung erforderlich sind und wie er die Zubehörteile aufbewahren muss.

HINWEIS:
Wenn die Umgebungstemperatur über dem im Abschnitt **BEDIENUNGSANLEITUNG** angegebenen Bereich liegt und der Kühl- oder Heizbetrieb nicht möglich ist, heben Sie die Frontplatte an und bedienen Sie die Nottaste, um den Kühl- oder Heizbetrieb auszuführen.

4. BEDIENUNG

Betriebsanleitung

Wenn versucht wird, die Klimaanlage bei einer höheren als der angegebenen Temperatur zu betreiben, kann die Schutzvorrichtung der Klimaanlage anspringen und die Klimaanlage kann ausfallen. Versuchen Sie daher, die Klimaanlage unter den folgenden Temperaturbedingungen zu benutzen:

Temperatur	Modus		
	Heizung (°C)	Kühlung (°C)	Entfeuchtung (°C)
Umgebungstemperatur	0 – 30	17 – 32	
Außentemperatur	- 20 – 30	- 15 – 53	

Starten Sie die Klimaanlage nach dem Ausschalten neu, wenn das Gerät an die Stromversorgung angeschlossen ist, oder schalten Sie sie während des Betriebs in einen anderen Modus. Die Schutzvorrichtung der Klimaanlage wird dann anlaufen. Der Kompressor wird nach 3 Minuten wieder eingeschaltet.

Merkmale des Heizbetriebs (gilt für die Heizungspumpe)

Vorheizung

Wenn die Heizfunktion aktiviert ist, benötigt das Innengerät 2 bis 5 Minuten zum Vorheizen, danach beginnt das Klimagerät zu heizen und bläst warme Luft aus.

Auftauen

Wenn das Außengerät während des Heizbetriebs einfriert, aktiviert die Klimaanlage die automatische Abtaufunktion, um die Heizwirkung zu verbessern. Während des Abtauens laufen die Innen- und Außenventilatoren nicht. Nach dem Abtauen heizt die Klimaanlage automatisch wieder auf.

Notfalltaste

Öffnen Sie die Frontplatte und suchen Sie nach der Nottaste auf dem elektronischen Schaltkasten, wenn die Fernbedienung ausfällt. (Drücken Sie die Notfalltaste immer mit Isoliermaterial). Abb. 21

Aktueller Stand	Vorgang	Reaktion	Modus Aktivierung
Standby	Drücken Sie einmal die Notfalltaste	Ein kurzer Piepton ertönt	Kühlungsmodus
Standby (nur bei Heizungspumpe)	Drücken Sie die Notfalltaste zweimal innerhalb von 3 Sekunden.	Es ertönen zwei kurze Pieptöne	Heizung Modus
In Betrieb	Drücken Sie einmal die Notfalltaste	Der Piepton spielt noch eine Weile weiter	Abschaltmodus

Fernbedienung.

Abb. 22

Bildschirm der Fernbedienung

	Batteriestandanzeiger
	Automatischer Modus (AUTO)
	Kühlmodus (COOLING)
	Entfeuchtungsmodus (DRY)
	Lüfter-Modus (FAN ONLY)
	Heizung Modus (HEATING)
	Eco-Modus
	Timer
	Temperaturanzeiger
	Lüftergeschwindigkeit: automatisch/niedrig/niedrig-mittel/mittel/mittel-hoch/hoch
	MUTE-Funktion

	TURBO-Funktion
	Automatische Auf- und Abschwungung
	SLEEP-Funktion
	I FEEL-Funktion
	Heizungsfunktion bei 8 °C
	Signalanzeiger
	Kindersicherung (CHILDLOCK)
	Display ein/aus (DISPLAY)
	GEN-Funktion
	Selbstreinigungsfunktion
	Anti-Schimmel (ANTI-MILDEW)
	Automatische Links-nach-Rechts-Schwungung
	Natürliche Brise
	HEALTH-Funktion

Tasten auf der Fernbedienung

	Um die Klimaanlage ein- und auszuschalten.
	Zum Erhöhen der eingestellten Temperatur oder der Timer-Stunden.
	Zum Verringern der eingestellten Temperatur oder Timer-Stunden.
	Zur Auswahl der Betriebsart (AUTO, KÜHLEN, ENTFEUCHTEN, LÜFTEN, HEIZEN)
	Zum Aktivieren/Deaktivieren der ECO-Funktion.
	Langes Drücken zum Aktivieren/Deaktivieren der 8°C-Heizfunktion (je nach Modell).
	Zum Aktivieren/Deaktivieren der TURBO-Funktion.
	Auswahl der Lüftergeschwindigkeit: automatisch, stumm, niedrig, niedrig-mittel, mittel, mittel-hoch, hoch.
	Zum Einstellen der Ein- und Ausschaltzeit des Timers.

	Um die SLEEP-Funktion ein- und auszuschalten.
DISPLAY	Zum Ein- und Ausschalten des LED-Displays.
	Zum Anhalten oder Starten der horizontalen Bewegung der Lamellen oder zum Einstellen der gewünschten Luftstromrichtung nach oben/unten.
	Zum Aktivieren/Deaktivieren der I FEEL-Funktion.
	Zum Aktivieren/Deaktivieren der MUTE-Funktion.
	Zum Aktivieren/Deaktivieren der CHILDLOCK-Funktion.
	Zum Aktivieren/Deaktivieren der ANTI-MILDEW-Funktion.

Modi auf der Fernbedienung

1. Kühlmodus

- Der Kühlmodus ermöglicht es der Klimaanlage, den Raum zu kühlen und gleichzeitig die Luftfeuchtigkeit zu reduzieren.
- Um den Kühlmodus zu aktivieren, drücken Sie die Taste bis das Symbol auf dem Display erscheint.
- Verwenden Sie das Symbol oder , um eine niedrigere Temperatur als die Raumtemperatur einzustellen.

2. Lüfter-Modus (Nicht die FAN-Taste)

- Lüfter-Modus, nur Belüftung.
- Um die Lüfter-Modus zu aktivieren, drücken Sie bis das Symbol auf dem Display erscheint.

3. DRY-Modus (Entfeuchtungsmodus)

- In diesem Modus wird die Luftfeuchtigkeit reduziert, um das Raumklima zu verbessern.
- Um den DRY-Modus einzustellen, drücken Sie bis das Symbol auf dem Display erscheint. Es wird dann ein Modus mit automatischer Voreinstellung aktiviert.

4. Automatischer Modus

- Im Automatikmodus wird die Betriebsart automatisch in Abhängigkeit von der Umgebungstemperatur eingestellt.
- Um den Automatischer Modus einzustellen, drücken Sie bis das Symbol auf dem Display erscheint.

5. Heizung Modus (HEATING)

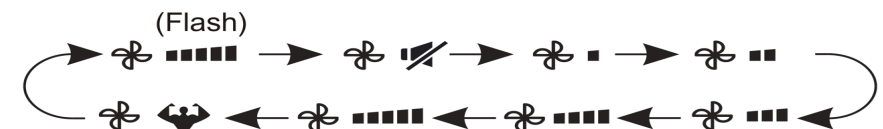
- Mit dem Heizung Modus kann die Klimaanlage den Raum heizen.
- Um die Heizung Modus (HEATING) zu aktivieren, drücken Sie die Taste bis das Symbol auf dem Display erscheint.

- Mit der Taste oder kann eine höhere Temperatur als die Raumtemperatur eingestellt werden.

Achtung: Im Heizbetrieb kann das Gerät automatisch einen Abtauzyklus einleiten, der notwendig ist, um den Kondensator vom Reif zu befreien und seine Wärmeaustauschfunktion wiederherzustellen. Dieser Vorgang dauert in der Regel 2 bis 10 Minuten. Während des Abtauens läuft der Ventilator des Innengeräts nicht. Nach dem Abtauen kehrt das Gerät automatisch in den Heizmodus zurück.

6. FAN SPEED-Modus (Lüftergeschwindigkeit) (FAN-Taste)

- Ändern Sie die Lüftergeschwindigkeit.
- Drücken Sie die Taste um die Lüftergeschwindigkeit während des Betriebs anzupassen, sie kann auf automatische Geschwindigkeit eingestellt werden:



7. Kindersicherungsfunktion

1. Drücken Sie die Tasten und lange, um diese Funktion zu aktivieren und erneut, um sie zu deaktivieren.
2. Bei dieser Funktion wird keine Taste aktiviert.

8. TIMER-Funktion (Zeitgesteuerte Einschaltung)

- Um das Gerät automatisch einzuschalten.
 - Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, können Sie TIMER ON aktivieren:
 - Um die automatische Einschaltzeit einzustellen, gehen Sie wie folgt vor:
 1. Drücken Sie die Taste zum ersten Mal, um das Gerät einzuschalten. und erscheint auf dem Display und blinkt.
 2. Drücken Sie die Taste oder , um den gewünschten Einschalttimer einzustellen. Jedes Mal, wenn Sie die Taste drücken, wird die Zeit um eine halbe Stunde zwischen 0 und 10 Stunden und um eine Stunde zwischen 10 und 24 Stunden erhöht oder verringert.
 3. Drücken Sie die Taste ein zweites Mal, um zu bestätigen.
 4. Nach der Einstellung des Timers stellen Sie den gewünschten Modus ein (Kühlen/Heizen/Auto/Fan/Dry). Drücken Sie die Taste und stellen Sie die gewünschte Lüftergeschwindigkeit durch Drücken der Taste ein und drücken Sie oder um die gewünschte Betriebstemperatur einzustellen.
- Um diese Funktion abubrechen, drücken Sie die Taste .

9. TIMER-Funktion (Zeitgesteuerte Abschaltung) ⌚

- Zum automatischen Ausschalten des Geräts.
- Wenn das Gerät eingeschaltet ist, kann der Timer deaktiviert werden.
- Stellen Sie die automatische Abschaltzeit wie folgt ein:
 1. Vergewissern Sie sich, dass das Gerät eingeschaltet ist.
 2. Drücken Sie die Taste ⌚ zum ersten Mal, um die Abschaltung einzustellen. Drücken Sie die Taste △ oder ▽ um den gewünschten Timer einzustellen.
 3. Drücken Sie die Taste ⌚ ein zweites Mal, um zu bestätigen.
 Um diese Funktion abubrechen, drücken Sie die Taste ⌚.

HINWEIS: Alle Programmierungen müssen innerhalb von 5 Sekunden erfolgen, sonst wird die Konfiguration abgebrochen.

10. SWING-Funktion (SCHWINGUNG) ⇄

1. Drücken Sie die SWING-Taste (SCHWINGUNG), um die Lamellen zu aktivieren.
 - 1.1. Drücken Sie die Taste ⇄, um die horizontalen Lamellen zu aktivieren, die nach oben und unten schwingen. Auf dem Display der Fernbedienung wird ⇄ angezeigt.
 - 1.2. Wiederholen Sie den Vorgang, um die Schwingung im aktuellen Winkel zu stoppen.
2. Wenn die vertikalen Deflektoren manuell unter den Lamellen angebracht werden, können Sie den Luftstrom direkt nach rechts oder links lenken.
3. Halten Sie die Taste ⇄ lang gedrückt, um weitere Winkel der Luftstromrichtung auszuwählen.



- Setzen Sie die Lamellen niemals manuell ein! Der Mechanismus ist empfindlich und könnte ernsthaft beschädigt werden.
- Stecken Sie niemals Finger, Stöcke oder andere Gegenstände in den Luftein- oder -auslass. Ein solcher unbeabsichtigter Kontakt mit stromführenden Teilen kann zu unvorhersehbaren Schäden oder Verletzungen führen.

11. Turbo-Funktion ⚡

- Um die Turbo-Funktion (HEATING) zu aktivieren, drücken Sie die Taste ⚡ und das Symbol ⚡ auf dem Display erscheint.
- Drücken Sie erneut, um diese Funktion abubrechen.
- Wenn Sie im Kühl-/Heizbetrieb die TURBO-Funktion wählen, schaltet das Gerät in den Schnellkühl- bzw. Schnellheizmodus und arbeitet mit der höchsten Gebläsegeschwindigkeit, um einen starken Luftstrom zu erzeugen.

12. MUTE-Funktion (STILLE) 🔇

1. Drücken Sie die Taste 🔇, um diese Funktion zu aktivieren, und 🔇 erscheint auf dem Display der Fernbedienung. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.
2. Wenn Sie die Mute-Funktion aktivieren, zeigt die Fernbedienung die automatische Ventilatorgeschwindigkeit an, und das Innengerät arbeitet mit der niedrigsten Ventilatorgeschwindigkeit, um leise zu sein.
3. Durch Drücken der Taste FAN / TURBO / SLEEP wird die MUTE-Funktion (STILLE) aufgehoben. Die Mute-Funktion kann im Entfeuchtungsmodus nicht aktiviert werden.

13. Sleep-Funktion 🌙

- Drücken Sie die Taste 🌙, um die Sleep-Funktion zu aktivieren und 🌙 wird auf dem Display angezeigt.
- Drücken Sie erneut, um diese Funktion abubrechen.
- Nach 10 Stunden Betrieb in der Sleep-Funktion schaltet das Klimagerät in den vorherigen Einstellmodus.

14. I FEEL-Funktion 🌡️

- Drücken Sie die Taste 🌡️, um die Funktion zu aktivieren, und 🌡️ wird auf dem Display der Fernbedienung angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren.
- Diese Funktion ermöglicht es der Fernbedienung, die Temperatur an Ihrem aktuellen Standort zu messen und dieses Signal an die Klimaanlage zu senden, um die Temperatur um Sie herum zu optimieren und Komfort zu gewährleisten.
- Sie wird nach 2 Stunden automatisch deaktiviert.

15. ECO-Funktion ♻️

- Bei dieser Funktion konfiguriert das Gerät automatisch den Betrieb, um Energie zu sparen.
- Wenn Sie die Taste ♻️, erscheint ♻️ auf dem Display und das Gerät arbeitet in der ECO-Funktion. Drücken Sie erneut, um diese Funktion abubrechen.
- HINWEIS: Die ECO-Funktion ist sowohl im Kühl- als auch im Heizmodus verfügbar.

16. DISPLAY-Funktion DISPLAY

- Schalten Sie das LED-Panel-Display ein/aus.
- Drücken Sie die Taste DISPLAY, um das LED-Display des Bedienfelds auszuschalten.

17. ANTI-MILDEW-Funktion ✂️

Drücken Sie die Taste ✂️, um die Anti-Mildew-Funktion zu aktivieren, und ✂️ wird auf dem Display angezeigt. Wiederholen Sie den Vorgang, um diese Funktion zu deaktivieren. Wenn COOL(KÜHLUNG)/DRY(ENTFEUCHTUNG) länger als 30 Minuten läuft, können Sie diese Funktion aktivieren. Das Gerät bläst dann 15 Minuten lang einen Luftstrom, um die Innenteile zu trocknen und Schimmel zu vermeiden.

HINWEIS: Die Anti-Mildew-Funktion ist nur im Modus DRY (ENTFEUCHTEN)/COOL (KÜHLEN) verfügbar.

18. Wifi zurücksetzen (optional)

Wenn Ihre Klimaanlage über eine Wifi-Funktion verfügt, können Sie das Wifi wie folgt zurücksetzen:

Methode 1: Drücken Sie die Taste DISPLAY 6 Mal innerhalb von 8 Sekunden. Dann hören Sie 3 Pieptöne und auf dem Display des Innengeräts wird CF oder AP angezeigt.

Methode 2: Drücken Sie die Taste ECO 6 Mal innerhalb von 8 Sekunden. Dann hören Sie 3 Pieptöne und auf dem Display des Innengeräts wird CF oder AP angezeigt.

Methode 3: Halten Sie die Taste  und  3 Sekunden lang gedrückt. CF oder AP wird dann auf dem Display des Innengeräts angezeigt.

19. Natürliche Brise-Funktion (optional)

1. Schalten Sie das Innengerät ein und wechseln Sie in den Kühlmodus. Drücken Sie dann die Taste „Natürliche Brise“ oder halten Sie die Tasten FAN und MUTE gleichzeitig für 3 Sekunden gedrückt, um diese Funktion zu aktivieren. Auf dem Display wird  angezeigt. Gehen Sie genauso vor, um die Funktion zu deaktivieren.
2. Diese Funktion schließt automatisch die vertikalen Lamellen und bietet Ihnen das angenehme Gefühl einer sanften Brise.

Batteriewechsel. Abb. 23

- Entfernen Sie die Batterieabdeckung auf der Rückseite der Fernbedienung, indem Sie sie in Pfeilrichtung (siehe Abbildung) schieben. Legen Sie die Batterien entsprechend der auf der Fernbedienung angegebenen Polarität (+/-) ein. Bringen Sie die Abdeckung wieder an, indem Sie sie in die richtige Position schieben.
- Verwenden Sie 2 x LR03 AAA (1,5 V) Batterien.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Batterien.
- Ersetzen Sie alte Batterien durch neue des gleichen Typs, wenn das Display nicht mehr lesbar ist.
- Entsorgen Sie Batterien nicht als unsortierten Siedlungsabfall.
- Diese Abfälle müssen für eine spezielle Behandlung getrennt gesammelt werden.

Bei einigen Modellen können Sie jedes Mal, wenn Sie die Batterien zum ersten Mal in die Fernbedienung einlegen, den Steuerungstyp auf „Nur Kühlen“ oder „Heizungspumpe“ einstellen. Sobald die Batterien eingelegt sind, schalten Sie die Fernbedienung aus und gehen wie folgt vor.

1. Drücken Sie die Taste  und halten Sie sie gedrückt, bis das Symbol  blinkt, um die Art der reinen Kühlregelung einzustellen.
2. Drücken Sie die Taste  und halten Sie sie gedrückt, bis das Symbol  blinkt, um den Typ der Heizungspumpe einzustellen.

Bei einigen Fernbedienungsmodellen können Sie die Temperaturanzeige zwischen °C und °F programmieren.

1. Halten Sie die Taste  5 Sekunden lang gedrückt, um den Änderungsmodus zu aktivieren.
2. Drücken Sie die Taste , und halten Sie sie gedrückt, bis sie zu °C und °F wechselt.
3. Lassen Sie die Taste los und warten Sie 5 Sekunden, dann wird die Funktion ausgewählt.

HINWEIS:

1. Richten Sie die Fernbedienung auf die Klimaanlage.
2. Stellen Sie sicher, dass sich keine Gegenstände zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger am Innengerät befinden.
3. Lassen Sie die Fernbedienung niemals im direkten Sonnenlicht liegen.
4. Halten Sie die Fernbedienung mindestens 1 Meter vom Fernsehgerät oder anderen elektrischen Geräten entfernt.

5. APP UND WI-FI VERBINDUNG

Um Ihr Produkt mit unserer APP zu verbinden, müssen Sie diese Schritte befolgen:

AP Modus

1. Laden Sie der Cecotec App aus dem Google Play oder App Store herunter.
2. Wenn Sie die APP zum ersten Mal verwenden, registrieren Sie Ihrem Account, andernfalls melden Sie sich an.
3. Drücken Sie „+“ in der oberen rechten Ecke des „Home“-Bildschirms oder drücken Sie „Add device“ in einem Raum, in dem kein Gerät angeschlossen ist.
4. Klicken Sie auf das Logo „AirClima Multi Indoor Connected“.
5. Starten Sie das Wi-Fi-Modul neu, indem Sie 6 Mal „DISPLAY“ auf der Fernbedienung drücken oder drücken Sie die Reset-Taste auf dem Wi-Fi-Modul, bis AP auf dem Bildschirm angezeigt wird. Danach, Drücken Sie „Next Step“.
6. Geben Sie das Wi-Fi-Passwort ein und drücken Sie auf „Bestätigen“. Sie können das Wi-Fi-Netzwerk bei Bedarf ändern.
7. Wählen Sie auf dem Bildschirm mit den Netzwerkeinstellungen Ihres Smartphones „SL-Cecotec*****“ aus und verbinden Sie sich mit diesem Netzwerk, kehren Sie zum Menü der Cecotec-App zurück und setzen Sie den Vorgang fort.

Wenn Sie den folgenden QR-Code scannen, erhalten Sie Zugang zur Download-Option der App und zu einer Anleitung, die erklärt, wie Sie Ihr Produkt verknüpfen:



6. REINIGUNG UND WARTUNG

1. Die für eine ordnungsgemäße Installation des Geräts erforderlichen Platzverhältnisse, einschließlich der zulässigen Mindestabstände zu angrenzenden Strukturen, sind den Informationen in diesem Handbuch zu entnehmen.
2. Das Gerät muss in einem Raum mit einer Grundfläche von mehr als 4 m² aufgestellt, verwendet und gelagert werden.
3. Die Verlegung von Rohrleitungen sollte auf ein Minimum beschränkt werden.
4. Das Rohr muss vor physischer Beschädigung geschützt werden und darf nicht in einem unbelüfteten Raum verlegt werden, wenn der Raum kleiner als 4 m² ist.
5. Die nationalen Gasvorschriften sind zu beachten.
6. Die mechanischen Anschlüsse müssen für Wartungszwecke zugänglich sein.
7. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Anleitung zur Handhabung, Installation, Reinigung, Wartung und Entsorgung des Kältemittels.
8. Vergewissern Sie sich, dass die Lüftungsöffnungen nicht verstopft sind.
9. HINWEIS: Die Wartung darf nur gemäß den Empfehlungen des Herstellers durchgeführt werden.
10. WARNUNG: Das Gerät muss in einem gut belüfteten Raum gelagert werden, dessen Größe der für den Betrieb angegebenen Fläche entspricht.
11. WARNUNG: Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine offenen Flammen (z. B. ein in Betrieb befindliches Gasgerät) und keine Zündquellen (z. B. ein in Betrieb befindliches Elektroheizgerät) ständig in Betrieb sind.
12. Das Gerät muss so gelagert werden, dass es nicht mechanisch beschädigt wird.
13. Jede Person, die in einem Kältemittelkreislauf arbeitet, sollte im Besitz eines gültigen und aktuellen Zertifikats einer von der Industrie anerkannten Bewertungsstelle sein, dass ihre Kompetenz im Umgang mit Kältemitteln gemäß der anerkannten Bewertungsspezifikation für den betreffenden Industriesektor bestätigt. Wartungsarbeiten sollten nur in Übereinstimmung mit den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, die die Hilfe anderer qualifizierter Personen erfordern, müssen unter der Aufsicht von Personal durchgeführt werden, das für den Umgang mit brennbaren Kältemitteln geeignet ist.
14. Alle sicherheitsrelevanten Vorgänge sollten nur von kompetentem Personal durchgeführt werden.
15. HINWEIS:
 - a. Verwenden Sie keine anderen als die vom Hersteller empfohlenen Mittel zur Beschleunigung des Abtauvorgangs oder zur Reinigung.
 - b. Das Gerät muss in einem Raum aufbewahrt werden, in dem keine Zündquellen ständig in Betrieb sind (z. B. offene Flammen, in Betrieb befindliche Gasgeräte oder Elektroheizungen).
 - c. Bohren oder brennen nicht.
 - d. Beachten Sie, dass Kältemittel geruchlos sein können.

1. Informationen zum Dienst

1.1 Überprüfung des Gebiets

Vor Beginn von Arbeiten an Anlagen, die brennbare Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass das Risiko einer Entzündung minimiert wird. Bei Reparaturen am Kältesystem sind folgende Vorsichtsmaßnahmen zu beachten, bevor Sie am System arbeiten.

1.2. Arbeitsverfahren

Die Arbeiten müssen nach einem kontrollierten Verfahren durchgeführt werden, um das Risiko des Vorhandenseins entzündlicher Dämpfe oder Gase während der Arbeiten zu minimieren.

1.3. Allgemeiner Arbeitsbereich

Das gesamte Wartungspersonal und andere Personen, die im Baustellenbereich arbeiten, sollten über die Art der durchzuführenden Arbeiten unterrichtet werden. Die Arbeit in geschlossenen Räumen sollte vermieden werden. Der Bereich um den Arbeitsbereich sollte in Abschnitte unterteilt werden. Vergewissern Sie sich, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von brennbarem Material sicher gemacht worden sind.

1.4. Überprüfung des Vorhandenseins von Kältemitteln

Der Bereich sollte vor und während der Arbeiten mit einem geeigneten Kältemittel-Detektor überprüft werden, um sicherzustellen, dass der Techniker vor potenziell entflammbaren Atmosphären gewarnt wird. Vergewissern Sie sich, dass die verwendeten Lecksuchgeräte für den Einsatz mit brennbaren Kältemitteln geeignet sind, d. h. nicht funkenbildend, ausreichend abgedichtet oder eigensicher.

1.5. Vorhandensein von Feuerlöschern

Wenn Arbeiten bei hohen Temperaturen an der Kühleinrichtung oder an zugehörigen Teilen durchgeführt werden, müssen geeignete Löschmittel zur Verfügung stehen. Halten Sie einen Trockenpulver- oder CO₂-Feuerlöscher in der Nähe des Laderaums bereit.

1.6. Keine Zündquellen

Niemand, der Arbeiten in Verbindung mit einer Kälteanlage durchführt, bei denen Rohrleitungen freiliegen, die brennbares Kältemittel enthalten oder enthalten haben, darf eine Zündquelle in einer Weise verwenden, die zu einer Brand- oder Explosionsgefahr führt. Alle möglichen Zündquellen, einschließlich Zigarettenrauch, sollten in ausreichendem Abstand von der Installations-, Reparatur-, Demontage- und Entsorgungsstelle gehalten werden, bei denen möglicherweise brennbares Kältemittel in den umgebenden Raum freigesetzt werden kann. Vor Beginn der Arbeiten muss der Bereich um das Gerät herum abgesucht werden, um sicherzustellen, dass keine Zündgefahr oder Entzündungsgefahr besteht. Die Symbole „Rauchen verboten“ müssen angebracht werden.

1.7. Belüfteter Bereich

Stellen Sie sicher, dass sich der Bereich im Freien befindet oder ausreichend belüftet ist, bevor Sie in das System eingreifen oder Arbeiten bei hohen Temperaturen durchführen. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher zerstreuen und vorzugsweise nach außen in die Atmosphäre leiten.

1.8. Überprüfung von Kühlanlagen

Wenn elektrische Bauteile ersetzt werden, müssen sie für den Zweck geeignet sein und den richtigen Spezifikationen entsprechen. Die Wartungs- und Instandhaltungsrichtlinien des Herstellers müssen jederzeit eingehalten werden. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den technischen Dienst des Herstellers.

Bei Anlagen, die brennbare Kältemittel verwenden, müssen die folgenden Kontrollen durchgeführt werden:

- Die Füllmenge richtet sich nach der Größe des Raumes, in dem die kältemittelhaltigen Teile installiert sind.
- Die Lüftungsanlagen und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht verstopft.
- Wenn ein indirekter Kühlkreislauf verwendet wird, muss der Sekundärkreislauf auf das Vorhandensein von Kältemittel überprüft werden.
- Die Gerätekennzeichnung bleibt sichtbar und lesbar. Unleserliche Markierungen und Symbole sollten korrigiert werden.
- Die Bauteile oder Kältemittelleitungen sind so eingebaut, dass sie keinen Stoffen ausgesetzt sind, die die kältemittelhaltigen Bauteile angreifen können, es sei denn, die Bauteile sind aus von Natur aus korrosionsbeständigen Materialien hergestellt oder angemessen gegen Korrosion geschützt.

1.9. Überprüfung von elektrischen Geräten

Die Reparatur und Wartung von elektrischen Bauteilen sollte erste Sicherheitsprüfungen und Inspektionsverfahren für die Bauteile umfassen. Liegt eine Störung vor, die die Sicherheit beeinträchtigen könnte, darf der Stromkreis nicht eingeschaltet werden, bevor die Störung zufriedenstellend behoben ist. Kann die Störung nicht sofort behoben werden, ist aber ein Weiterbetrieb erforderlich, muss eine geeignete Übergangslösung verwendet werden. Dies sollte dem Eigentümer des Geräts gemeldet werden, damit alle Beteiligten gewarnt sind.

Erste Sicherheitsüberprüfungen sollten Folgendes umfassen:

- Kondensatoren müssen entladen werden: Dies muss auf sichere Weise geschehen, um die Möglichkeit von Funkenbildung zu vermeiden.
- dass während des Aufladens, der Wiederherstellung oder der Entleerung des Systems keine stromführenden Leitungen oder elektrischen Komponenten freiliegen.
- Dass die Erdverbindung durchgängig ist.

2. Reparaturen an versiegelten Komponenten

- Bei der Reparatur von versiegelten Komponenten sollten alle Stromversorgungen von den Geräten, an denen gearbeitet wird, getrennt werden, bevor versiegelte Abdeckungen usw. entfernt werden. Wenn es absolut notwendig ist, die Anlage während der Reparatur mit Strom zu versorgen, sollte an der kritischsten Stelle eine permanent funktionierende Leckanzeige angebracht werden, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.
- Um sicherzustellen, dass bei Arbeiten an elektrischen Bauteilen das Gehäuse nicht so verändert wird, dass der Schutzgrad beeinträchtigt wird, ist besonders auf Folgendes zu achten. Dazu gehören Schäden an den Kabeln, eine zu große Anzahl von Anschlüssen, Klemmen, die nicht der ursprünglichen Spezifikation entsprechen, beschädigte Dichtungen, falsch angebrachte Kabelverschraubungen usw.
- Vergewissern Sie sich, dass die Messgeräte sicher befestigt sind.
- Vergewissern Sie sich, dass die Dichtungen oder das Dichtungsmaterial nicht so verschlissen sind, dass sie das Eindringen von brennbarer Atmosphäre nicht mehr verhindern können. Die Ersatzteile müssen den Spezifikationen des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Verwendung von Silikondichtungsmittel kann die Wirksamkeit einiger Arten von Lecksuchgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Bauteile müssen vor der Arbeit nicht isoliert werden.

3. Reparatur der eigensicheren Bestandteile

- Legen Sie keine dauerhaften induktiven oder kapazitiven Lasten an den Stromkreis an, ohne sicherzustellen, dass sie die zulässigen Spannungs- und Stromwerte für das verwendete Gerät nicht überschreiten.
- Eigensichere Bauteile sind die einzigen, mit denen bei Vorhandensein einer entflammenden Atmosphäre gearbeitet werden kann. Die Prüfgeräte müssen die richtigen Eigenschaften haben.
- Ersetzen Sie Bauteile nur durch vom Hersteller angegebene Teile. Andere Teile können bei einem Leck das Kältemittel in der Atmosphäre entzünden.

4. Verkabelung

Vergewissern Sie sich, dass die Verkabelung nicht durch Verschleiß, Korrosion, übermäßigen Druck, Vibrationen, scharfe Kanten oder andere Umwelteinflüsse beeinträchtigt wird. Bei der Überprüfung sollten auch die Auswirkungen von Alterung oder ständigen Vibrationen durch Quellen wie Kompressoren oder Ventilatoren berücksichtigt werden.

5. Erkennung der brennbaren Kältemittel

Bei der Suche nach Kältemittellecks oder deren Aufspüren dürfen unter keinen Umständen potentielle Zündquellen verwendet werden. Eine Halogenidlampe (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) darf nicht verwendet werden.

6. Leckerkennungsmethoden

- Die folgenden Lecksuchmethoden gelten als akzeptabel für Systeme, die brennbare Kältemittel enthalten.
- Elektronische Lecksuchgeräte sollten zum Aufspüren brennbarer Kältemittel verwendet werden, aber die Empfindlichkeit ist möglicherweise nicht ausreichend oder muss neu kalibriert werden (die Geräte sollten in einem kältemittelfreien Bereich kalibriert werden). Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle darstellt und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Lecksuchgerät muss auf einen Prozentsatz der unteren Entflammbarkeitsgrenze des Kältemittels eingestellt und für das verwendete Kältemittel geeicht sein, und der entsprechende Gasanteil (maximal 25 %) muss bestätigt werden.
- Lecksuchflüssigkeiten sind für die meisten Kältemittel geeignet, doch sollte die Verwendung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln vermieden werden, da Chlor mit dem Kältemittel reagieren und Kupferrohre korrodieren kann.
- Wenn ein Leck vermutet wird, müssen alle offenen Flammen gelöscht werden.
- Wenn ein Kältemittelleck gefunden wird und eine Lötung erforderlich ist, muss das gesamte Kältemittel aus dem System zurückgewonnen oder (durch Absperrventile) in einem weit von der Leckstelle entfernten Teil des Systems isoliert werden. Anschließend muss sauerstofffreier Stickstoff sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System gespült werden.

7. Rückzug und Evakuierung

Bei Eingriffen in den Kühlkreislauf für Reparaturen oder zu anderen Zwecken sind die üblichen Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, dass die besten Praktiken befolgt werden, da die Entflammbarkeit ein Problem darstellt. Das folgende Verfahren sollte befolgt werden:

1. Das Kühlmittel entfernen
 2. Spülen Sie den Kreislauf mit Inertgas.
 3. Evakuieren Sie.
 4. Erneut mit Inertgas spülen.
 5. Öffnen Sie den Stromkreis durch Schneiden oder Hartlöten.
- Die Kältemittelfüllung muss in den richtigen Rückgewinnungsflaschen zurückgewonnen werden. Das System muss mit sauerstofffreiem Stickstoff gespült werden, um das Gerät sicher zu machen. Dieser Vorgang muss möglicherweise mehrmals wiederholt werden. Sauerstoff oder Druckluft dürfen für diese Aufgabe nicht verwendet werden.
 - Die Sauberkeit sollte dadurch erreicht werden, dass das Vakuum im System mit sauerstofffreiem Stickstoff gebrochen und das System weiter gefüllt wird, bis der Arbeitsdruck erreicht ist, dann in die Atmosphäre entlüftet und schließlich auf ein Vakuum gedrückt wird. Dieser Vorgang muss so lange wiederholt werden, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet. Bei Verwendung der sauerstofffreien Stickstoff-Endladung muss das System auf Atmosphärendruck entlüftet werden, damit die Arbeiten durchgeführt werden können. Dieser Vorgang ist für das Löten von Rohren unerlässlich.

- Stellen Sie sicher, dass sich der Auslass der Vakuumpumpe nicht in der Nähe einer Zündquelle befindet und dass eine Belüftung vorhanden ist.

8. Ladevorgang

Zusätzlich zu den konventionellen Ladeverfahren müssen die folgenden Anforderungen beachtet werden.

- Achten Sie darauf, dass es bei der Verwendung der Befüllereinrichtung nicht zu einer Verunreinigung der verschiedenen Kältemittel kommt. Schläuche oder Leitungen sollten so kurz wie möglich gehalten werden, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren.
- Die Flaschen müssen in aufrechter Position aufbewahrt werden.
- Vergewissern Sie sich, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.
- Kennzeichnen Sie das System, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist (falls noch nicht geschehen).
- Achten Sie besonders darauf, dass das Kühlsystem nicht überfüllt wird.

Vor dem Nachfüllen muss das System mit sauerstofffreiem Stickstoff einer Druckprüfung unterzogen werden. Das System ist nach Abschluss des Ladevorgangs, jedoch vor der Inbetriebnahme, auf Dichtheit zu prüfen. Vor dem Verlassen der Baustelle muss eine anschließende Dichtheitsprüfung durchgeführt werden.

9. Inbetriebnahme

Vor der Durchführung dieses Verfahrens muss der Techniker unbedingt mit dem Gerät und allen Einzelheiten vertraut sein. Es wird als gute Praxis empfohlen, alle Kältemittel sicher zurückzugewinnen. Vor der Durchführung der Maßnahme sollte eine Probe des Öls und der Kühlflüssigkeit entnommen werden, falls eine Analyse erforderlich ist, bevor die zurückgewonnene Kühlflüssigkeit wiederverwendet wird. Es ist wichtig, dass vor Beginn der Arbeiten Strom zur Verfügung steht.

- A. Vertrautmachen mit der Ausrüstung und ihrer Funktionsweise.
- B. Isolieren Sie das System elektrisch.
- C. Vergewissern Sie sich vor der Durchführung des Verfahrens, dass:
 - Für die Handhabung von Kältemittelflaschen stehen bei Bedarf mechanische Vorrichtungen zur Verfügung.
 - Die gesamte persönliche Schutzausrüstung ist vorhanden und wird ordnungsgemäß verwendet.
 - Der Verwertungsprozess wird zu jeder Zeit von einer kompetenten Person überwacht.
 - Flaschen und Rückgewinnungsgeräte entsprechen den einschlägigen Normen.
- D. Pumpen Sie das Kühlsystem ab, wenn möglich.
- E. Wenn ein Vakuum nicht möglich ist, bauen Sie einen Verteiler, damit das Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernt werden kann.
- F. Vergewissern Sie sich, dass die Flasche vor der Bergung auf der Waage positioniert ist.

- G. Schalten Sie das Rückgewinnungsgerät ein und betreiben Sie es nach den Anweisungen des Herstellers.
- H. Die Flaschen dürfen nicht überfüllt werden (nicht mehr als 80 % des Volumens der Flüssigkeitsfüllung).
- I. Überschreiten Sie nicht den maximalen Betriebsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- J. Wenn die Flaschen korrekt befüllt wurden und der Prozess abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und die Ausrüstung unverzüglich vom Gelände entfernt werden und dass alle Absperrventile der Ausrüstung geschlossen sind.
- K. Zurückgewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kältesystem eingefüllt werden, es sei denn, es wurde gereinigt und überprüft.

10. Etikettierung

Das Gerät ist mit einem Etikett zu versehen, das besagt, dass es außer Betrieb genommen und das Kältemittel abgelassen wurde. Die Kennzeichnung muss datiert und unterschrieben sein. Vergewissern Sie sich, dass die Geräte mit Etiketten versehen sind, die darauf hinweisen, dass sie entflammbares Kältemittel enthalten.

11. Wiedergewinnung

- Wenn Kältemittel aus einer Anlage entfernt wird, sei es zu Wartungszwecken oder zur Stilllegung, wird empfohlen, dass alle Kältemittel sicher entfernt werden.
- Achten Sie beim Umfüllen von Kältemittel in Flaschen darauf, dass nur geeignete Kältemittel-Rückgewinnungsflaschen verwendet werden. Vergewissern Sie sich, dass die richtige Anzahl von Flaschen zur Verfügung steht, um die Gesamtlast des Systems zu tragen. Alle zu verwendenden Flaschen sind für das zurückgewonnene Kältemittel bestimmt und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Kältemittelrückgewinnungsflaschen). Die Flaschen müssen mit funktionstüchtigen Überdruckventilen und zugehörigen Absperrventilen ausgestattet sein. Leere Rückgewinnungsflaschen werden vor der Rückgewinnung evakuiert und, wenn möglich, gekühlt.
- Die Rückgewinnungsanlage muss in einwandfreiem Zustand und mit einer Anleitung für die vorhandene Anlage versehen sein und sich für die Rückgewinnung von brennbaren Kältemitteln eignen. Außerdem muss eine geeichte und funktionstüchtige Waage vorhanden sein. Die Schläuche müssen komplett mit Trennkupplungen sein, die keine Leckagen aufweisen und in einwandfreiem Zustand sind. Bevor Sie das Rückgewinnungsgerät in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass es in einwandfreiem Zustand ist, ordnungsgemäß gewartet wird und alle zugehörigen elektrischen Bauteile versiegelt sind, um eine Entzündung im Falle einer Kältemittelfreisetzung zu verhindern. Wenden Sie sich im Zweifelsfall an den Hersteller.
- Das brennbare Kältemittel muss in der richtigen Rückgewinnungsflasche an den Kältemittellieferanten zurückgegeben werden, und der entsprechende Abfallübernahmeschein muss vorgelegt werden. Mischen Sie keine Kältemittel in

Rückgewinnungsanlagen und insbesondere nicht in Flaschen.

- Wenn Kompressoren und Kompressoröle ausgebaut werden sollen, muss sichergestellt werden, dass sie bis zu einem akzeptablen Niveau abgelassen wurden, damit sichergestellt ist, dass kein brennbares Kältemittel im Schmiermittel verbleibt. Der Evakuierungsvorgang muss vor der Rückgabe des Kompressors an den Lieferanten durchgeführt werden. Zur Beschleunigung dieses Prozesses sollte nur eine elektrische Erwärmung des Kompressorkörpers verwendet werden. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, muss dies auf sichere Weise geschehen.

Wartung

WARNUNGEN	Bei der Reinigung sollten Sie das Klimagerät ausschalten und die Stromzufuhr für mehr als 5 Minuten unterbrechen.
	Die Klimaanlage darf unter keinen Umständen mit Wasser abgespült werden.
	Flüchtige Flüssigkeiten (z. B. Verdünner oder Benzin) beschädigen die Klimaanlage. Verwenden Sie daher nur ein weiches, trockenes Tuch oder ein feuchtes Tuch, das mit einem neutralen Reinigungsmittel angefeuchtet wurde, um das Klimagerät zu reinigen.
	Achten Sie darauf, das Staubfiltersieb regelmäßig zu reinigen, um zu verhindern, dass es mit Staub bedeckt wird, was die Wirkung des Staubfiltersiebs beeinträchtigt. Wenn die Betriebsumgebung staubig ist, sollte die Häufigkeit der Reinigung entsprechend erhöht werden.
	Berühren Sie nach dem Entfernen des Filtersiebs nicht die Lamellen des Innengeräts, um Kratzer zu vermeiden.
Reinigung des Innengeräts	 Trocknen Sie das Innengerät ab. Wischen Sie die Oberfläche des Innengeräts sanft ab. Tipp: Reinigen Sie das Innengerät regelmäßig, damit die Klimaanlage sauber bleibt und gut aussieht.

Filter Reinigung	 Entfernen Sie den Filter aus dem Innengerät. Reinigen Sie den Filter mit Seifenwasser und lassen Sie ihn an der Luft trocknen. Ersetzen Sie den Filter. TIPP: Wenn Sie feststellen, dass sich Staub auf dem Filter angesammelt hat, reinigen Sie den Filter bitte rechtzeitig, um einen sauberen, gesunden und effizienten Betrieb des Filters in der Klimaanlage zu gewährleisten.
Wartung und Instandhaltung	Wenn die Klimaanlage über einen längeren Zeitraum nicht benutzt wird, gehen Sie wie folgt vor: Nehmen Sie die Batterien aus der Fernbedienung und trennen Sie die Stromversorgung der Klimaanlage. Wenn Sie das Gerät nach einem längeren Stillstand wieder in Betrieb nehmen: Reinigen Sie das Gerät und das Staubfiltersieb. 1. Prüfen Sie, ob die Luftein- und -auslässe der Innen- und Außengeräte verstopft sind. 2. Prüfen Sie, ob das Abflussrohr nicht verstopft ist. 3. Legen Sie die Batterien in die Fernbedienung ein und prüfen Sie, ob sie eingeschaltet ist.

7. PROBLEMBEHEBUNG

Versagen	
Das Gerät funktioniert nicht	Stromausfall/Stecker abgezogen
	Lüftermotor des Innen-/Außengeräts beschädigt
	Thermomagnetischer Schutzschalter des Kompressors defekt
	Schutzeinrichtung oder Sicherungen defekt
	Lose Anschlüsse oder abgezogener Stecker
	Die Sicherheitsvorrichtung wird aktiviert und schaltet das Gerät ab
	Spannung höher oder niedriger als der Nennbereich
	Timer-Funktion eingeschaltet
	Beschädigte elektronische Steuerplatine.
Seltsamer Geruch	Verschmutzter Luftfilter
Lärm durch fließendes Wasser	Rückführung von Flüssigkeit in den Kältemittelkreislauf
Feiner Nebel kommt aus dem Luftauslass.	Dies geschieht, wenn die Luft im Raum sehr kalt wird, z. B. im Kühl- oder Entfeuchtungsmodus.
Ein seltsames Geräusch ist zu hören	Dieses Geräusch wird durch Ausdehnung oder Zusammenziehen der Frontplatte aufgrund von Temperaturschwankungen verursacht und ist kein Hinweis auf ein Problem.
Unzureichender Luftstrom, entweder heiß oder kalt	Ungeeignete Temperatureinstellung
	Luftaus- oder einlass ist blockiert
	Verschmutzter Luftfilter
	Lüftergeschwindigkeit auf Minimum eingestellt
	Andere Wärmequellen im Raum
	Ohne Kältemittel

Das Gerät reagiert nicht auf Befehle	Die Fernbedienung ist nicht nahe genug am Innengerät.
	Die Batterien der Fernbedienung müssen ausgetauscht werden.
	Hindernisse zwischen der Fernbedienung und dem Signalempfänger im Innengerät
Der Bildschirm ist ausgeschaltet	Aktivieren Sie die Funktion DISPLAY
	Stromausfall
Schalten Sie die Klimaanlage sofort aus und unterbrechen Sie gegebenenfalls die Stromzufuhr:	Seltsame Geräusche während des Betriebs
	Defekte elektronische Steuerplatine
	Defekte Sicherungen oder Schutzschalter
	Sprühen von Wasser oder Gegenständen in das Gerät
	Überhitzte Kabel oder Stecker
	Sehr starke Geruchsentwicklung aus dem Gerät

Fehlercodes auf dem Display
Im Falle einer Störung zeigt das Display des Innengeräts die folgenden Fehlercodes an:

Lampenschirm	Beschreibung des Fehlers
E1	Ausfall des Innenraumtemperatursensors
E2	Ausfall des Innenrohrtemperatursensors
E3	Ausfall des Außentemperatursensors
E4	Leckage oder Ausfall des Kühlmittelsystems
E6	Störung des Lüftermotors im Innenraum
E7	Ausfall des Außentemperatursensors
E0	Interner und externer Kommunikationsfehler
E8	Ausfall des externen Entladetemperatursensors
E9	Ausfall eines externen IPM-Moduls
EA	Ausfall der externen Stromerkennung
EE	Externer EEPROM PCB-Fehler
EF	Ausfall des externen Lüftermotors
EH	Ausfall des externen Ansaugtemperatursensors

8. TECHNISCHE SPEZIFIKATIONEN

Referenz des Gerätes: 08109 / 08134 / 08147 / 08148
Produkt:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected
Nennspannung: 220-240V
Nennfrequenz: 50Hz
Kühl-/Heizleistung: 9000 Btu/h
Nenneingangsleistung Kühlung/Heizung: 35 W
Nennstrom für Kühlung/Heizung 0,2 A
Innenraum-Luftmenge: 420m3/h
Maximal zulässiger Druck: 3.7MPa
MAX. Auslassungsdruck: 3.7MPa
Max. Saugdruck: 1.2 MPa
Innenraum-Schallleistungspegel: 50dB(A)
Gewicht: 6.5Kg
802.11b/g/n(HT20) Band: 2412Mhz a 2472MHz
Emissionsleistung: 2.76dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected
Nennspannung: 220-240V
Nennfrequenz: 50Hz
Kühl-/Heizleistung: 12000 Btu/h
Nennkühl-/Heizstrom (IEC/EN60335): 0.2A
Nenneingangsleistung Kühlung/Heizung Nennstrom Kühlung/Heizung (IEC/EN60335): 35 W
Innenraum-Luftmenge: 550m3/h
Maximal zulässiger Druck: 3.7MPa
Max. Auslassungsdruck: 3.7MPa
Max. Saugdruck: 1.2 MPa
Innenraum-Schallleistungspegel: 50dB(A)
Gewicht: 7.5Kg
802.11b/g/n(HT20) Band: 2412Mhz a 2472MHz
Emissionsleistung: 2.76dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor
Nennspannung: 220-240V
Nennfrequenz: 50Hz
Kühlleistung: 17.401 Btu/h
Minimum 4.196 Btu/h Maximum 19.107 Btu/h
Heizleistung: 17.743 Btu/h
Min 4.401 Btu/h Max 19.619 Btu/h

DEUTSCH

Eingangsleistung der Kühlung: 1545W (280~2050)
 Leistung der Heizung: 1333W (280~2050)
 Nenn-Eingangsleistung für Kühlung/Heizung (IEC/EN60335): 2050W
 Aktuelle Kühlung: 7.5A (1.3~10.5)
 Stromheizung: 6.2A (1.3~10.5)
 Nennstrom Kühlung/Heizung (IEC/EN60335): 10.5A
 Maximal zulässiger Druck: 3,7MPa
 Max. Auslassungsdruck: 3.7MPa
 Max. Druck Ansaugdruck 1,2 MPa
 Schallleistungspegel im Freien: 65dB(A)
 Gewicht: 31Kg
 Kältemittel/Ladung/GWP: R32/1.100Kg/675
 CO2-Äquivalent: 0,743 Tonnen
 Enthält fluoridierte Treibhausgase

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor
 Nennspannung: 220-240V
 Nennfrequenz: 50Hz
 Kühlleistung: 26.955 Btu/h
 Min 9.553 Btu/h Max 30.026 Btu/h
 Heizleistung: 27.160 Btu/h Btu/h
 Min 8.359 Btu/h Max 30.026 Btu/h
 Nenneingangsleistung Kühlung: 2445 W
 Nenneingangsleistung Heizung: 2145 W
 Leistungsaufnahme Kühlung/Heizung (IEC/EN60335): 2850W
 Kühlstrom 11,7 A (1,6~14)
 Heizstrom 14,0 A (1,9~14)
 Nennstrom Kühlung/Heizung (IEC/EN60335): 14.0 A
 MAX. Auslassungsdruck: 3,7 MPa
 Max. Druck Ansaugdruck: 1,2 MPa
 Schallleistungspegel im Freien: 67dB(A)
 Gewicht: 42Kg
 Kältemittel/Ladung/GWP: R32/1.500Kg/675
 CO2-Äquivalent: 1.013 Tonnen
 Enthält fluoridierte Treibhausgase

DEUTSCH

08147				AirClima 9000 Multi Indoor Connected AirClima 18000 Multi Outdoor			
Funktion (Angabe, ob vorhanden)				Falls Heizfunktion vorhanden: Angabe der Heizperiode, auf die sich die Informationen beziehen: Angegebene Werte sollten sich jeweils auf eine Heizperiode beziehen. Angaben sind mindestens für die Heizperiode „mittel“ zu machen.			
Kühlung		S		Mittel (obligatorisch)		S	
Heizung		S		Wärmer (falls angegeben)		N	
				Kälter (falls angegeben)		N	
Punkt	Symbol	Wert	Stück	Punkt	Symbol	Wert	Stück
Auslegungsleistung				Arbeitszahl			
Kühlung	Pdesignc	5,100	kW	Kühlung	SEER	6,10	-
Heizung/ mittel	Pdesignh	4,000	kW	Heizung/ mittel	SCOP/A	4,00	-
Heizung/ wärmer	Pdesignh	Entfällt	kW	Heizung/ wärmer	SCOP/W	Entfällt	-
Heizung/ kälter	Pdesignh	Entfällt	kW	Heizung/ kälter	SCOP/C	Entfällt	-
Angegebene Leistung (1) im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1) bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-
Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-

Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufthtemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufthtemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj			
Tj = – 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = – 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	3,540	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	2,66	-
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	3,404	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	2,36	-
Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufthtemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufthtemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 2 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 7 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 7 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 12 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 12 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	Entfällt	-
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	Entfällt	-
Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufthtemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufthtemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj			

Tj = – 7 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = – 7 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 2 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 2 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 7 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 7 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 12 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 12 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = Bivalenztemperatur	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Bivalenztemperatur	COPd	Entfällt	-
Tj = Betriebsgrenzwert	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Betriebsgrenzwert	COPd	Entfällt	-
Tj = – 15 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = – 15 °C	COPd	Entfällt	-
Bivalenztemperatur				Betriebsgrenzwert-Temperatur			
Heizung/mittel	Tbiv	– 7	°C	Heizung/mittel	Tol	– 15	°C
Heizung/wärmer	Tbiv	Entfällt	°C	Heizung/wärmer	Tol	Entfällt	°C
Heizung/kälter	Tbiv	Entfällt	°C	Heizung/kälter	Tol	Entfällt	°C
Leistung bei zyklischem Intervallbetrieb				Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb			
im Kühlbetrieb	Pcycc	Entfällt	kW	im Kühlbetrieb	EERcyc	Entfällt	-
im Heizbetrieb	Pcycc	Entfällt	kW	im Heizbetrieb	COPcyc	Entfällt	-
Minde-rungsfaktor im Kühlbetrieb (**)	Cdc	0,25	-	Minde-rungsfaktor im Heizbetrieb (**)	Cdh	0,25	-
Elektrische Leistungsaufnahme in anderen Betriebszuständen als „Aktiv-Modus“				Jahresstromverbrauch			

DEUTSCH

Aus-Zustand	P _{OFF}	-	kW	Kühlung	Q _{CE}	293	kWh/a
Bereit-schaftszu-stand	P _{SB}	0,008	kW	Heizung/ mittel	Q _{HE}	1400	kWh/a
Tempera-turregler aus	P _{TO}	0,042	kW	Heizung/ wärmer	Q _{HE}	-	kWh/a
Betriebs-zustand mit Kurbelwan-nenheizung	P _{CK}	-	kW	Heizung/ kälter	Q _{HE}	-	kWh/a
Leistungssteuerung (Angabe einer der drei Optionen)				Sonstiges			
fest eingestellt	N		Schallleis-tungspegel (innen/ außen)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)	
abgestuft	N		Erderwär-mungs-potenzial	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.	
variabel	S		Nenn-Luft-durchsatz (innen/ außen)	-	550/550/ 2600	m ³ /Std	

DEUTSCH

08148				AirClima 12000 Multi Indoor Connected AirClima 27000 Multi Outdoor			
Funktion (Angabe, ob vorhanden)				Falls Heizfunktion vorhanden: Geben Sie die Heizperiode an, auf die sich die Informationen beziehen. Die angegebenen Werte sollten sich auf eine bestimmte Heizperiode beziehen. Berücksichtigen Sie mindestens die "durchschnittliche" Heizperiode.			
Kühlung		S		Mittel (obligatorisch)		S	
Heizung		S		Wärmer (falls angegeben)		N	
				Kälter (falls angegeben)		N	
Punkt	Symbol	Wert	Einheit	Punkt	Symbol	Wert	Stück
Auslegungsleistung				Arbeitszahl			
Kühlung	Pdesignc	7,900	kW	Kühlung	SEER	6,10	-
Heizung/ mittel	Pdesignh	5,600	kW	Heizung/ mittel	SCOP/A	4,00	-
Heizung/ wärmer	Pdesignh	Entfällt	kW	Heizung/ wärmer	SCOP/W	Entfällt	-
Heizung/ kälter	Pdesignh	Entfällt	kW	Heizung/ kälter	SCOP/C	Entfällt	-
Angabebe Leistung (1) im Kühlbetrieb bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj				Angabebe Leistungszahl (1) bei Raumlufttemperatur 27(19) °C und Außenlufttemperatur Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-

Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/ Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttempera- tur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttem- peratur Tj			
Tj = – 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = – 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = Biva- lenztem- peratur	Pdh	4,637	kW	Tj = Biva- lenztempe- ratur	COPd	2,30	-
Tj = Betriebs- grenzwert	Pdh	4,960	kW	Tj = Betriebs- grenzwert	COPd	2,52	-
Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/ Heizperiode „wärmer“ bei Raumlufttempera- tur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „mittel“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttem- peratur Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 2 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 7 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 7 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 12 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 12 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = Biva- lenztem- peratur	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Biva- lenztempe- ratur	COPd	Entfällt	-
Tj = Betriebs- grenzwert	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Betriebs- grenzwert	COPd	Entfällt	-
Angegebene Leistung (1) im Heizbetrieb/ Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttemperatur Tj				Angegebene Leistungszahl (1)/Heizperiode „kälter“ bei Raumlufttemperatur 20 °C und Außenlufttem- peratur Tj			
Tj = – 7 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = – 7 °C	COPd	Entfällt	-

Tj = 2 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 2 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 7 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 7 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = 12 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = 12 °C	COPd	Entfällt	-
Tj = Biva- lenztem- peratur	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Biva- lenztempe- ratur	COPd	Entfällt	-
Tj = Betriebs- grenzwert	Pdh	Entfällt	kW	Tj = Betriebs- grenzwert	COPd	Entfällt	-
Tj = – 15 °C	Pdh	Entfällt	kW	Tj = – 15 °C	COPd	Entfällt	-
Bivalenztemperatur				Betriebsgrenzwert-Temperatur			
Heizung/ mittel	Tbiv	– 7	°C	Heizung/ mittel	Tol	– 15	°C
Heizung/ wärmer	Tbiv	Entfällt	°C	Heizung/ wärmer	Tol	Entfällt	°C
Heizung/ kälter	Tbiv	Entfällt	°C	Heizung/ kälter	Tol	Entfällt	°C
Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb				Leistungszahl bei zyklischem Intervallbetrieb			
im Kühl- betrieb	Pcycc	Entfällt	kW	im Kühl- betrieb	EERcyc	Entfällt	-
im Heiz- betrieb	Pcycc	Entfällt	kW	im Heiz- betrieb	COPcyc	Entfällt	-
Minde- rungs- faktor im Heizbe- trieb (**)	Cdc	0,25	-	Minde- rungs- faktor im Heizbe- trieb (**)	Cdh	0,25	-
Elektrische Leistungsaufnahme in anderen Modi als "aktiv".				Jährliches Energieverbrauch			

Aus-Modus	P _{OFF}	-	kW	Kühlung	Q _{CE}	453	kWh/a
Bereit-schafts-zustand	P _{SB}	0,010	kW	Heizung/mittel	Q _{HE}	1960	kWh/a
Tempera-turregler aus	P _{TO}	0,051	kW	Heizung/wärmer	Q _{HE}	-	kWh/a
Heizung/kälter	P _{CK}	-	kW	Heizung/kälter	Q _{HE}	-	kWh/a
Kapazitätssteuerung (Angabe einer der drei Optionen)				Sonstiges			
fest eingestellt		N		Schallleis-tungspegel (innen/außen)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
abgestuft		N		Erderwär-mungs-potenzial	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
variabel		S		Nenn-Luft-durchsatz (innen/außen)	-	550/550/550/3000	m ³ /Std

Die technischen Daten können ohne vorherige Ankündigung geändert werden, um die Produktqualität zu verbessern.

Hergestellt in China | Entworfen in Spanien

9. RECYCLING VON ELEKTRO- UND ELEKTRONIKGERÄTEN



Dieses Symbol weist darauf hin, dass das Produkt und/oder die Batterie gemäß den geltenden Vorschriften getrennt vom Haushaltsabfall entsorgt werden muss. Wenn dieses Produkt das Ende seiner Nutzungsdauer erreicht hat, sollten Sie die Batterien/Akkus entfernen und es zu einer von den örtlichen Behörden

bestimmten Sammelstelle bringen.

Die Verbraucher müssen sich mit Ihren örtlichen Behörden oder Einzelhändlern in Verbindung setzen, um Informationen über die ordnungsgemäße Entsorgung ihrer Altgeräte und / oder ihre Akkus zu erhalten.

Die Einhaltung der oben genannten Leitlinien trägt zum Schutz der Umwelt bei.

10. GARANTIE UND KUNDENDIENST

Cecotec haftet gegenüber dem Endnutzer oder Verbraucher für jegliche Konformitätsmängel, die zum Zeitpunkt der Lieferung des Produkts bestehen, gemäß den in den geltenden Vorschriften festgelegten Bedingungen und Fristen.

Es wird empfohlen, dass Reparaturen von qualifiziertem Personal durchgeführt werden.

Sollte unerwartet eine Störung auftreten oder haben Sie Fragen über Ihrem Produkt, können Sie sich mit dem Kundendienst in Verbindung setzen über die Telefonnummer: +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Die geistigen Eigentumsrechte an den Texten in dieser Bedienungsanleitung liegen bei CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle Rechte vorbehalten. Der Inhalt dieser Veröffentlichung darf ohne vorherige Genehmigung von CECOTEC INNOVACIONES, S.L. weder ganz noch teilweise vervielfältigt, in einem Wiederherstellungssystem gespeichert, übertragen oder verbreitet werden (elektronisch, mechanisch, Fotokopie, Aufzeichnung oder ähnliches).

12. VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Cecotec Innovaciones erklärt hiermit, dass die Klimaanlage Modelle 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected und 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected mit der Funkanlagenrichtlinie 2014/53/EU konform sind.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist auf folgender Website zu finden: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PARTI E COMPONENTI

Fig. 1

Unità interna

1. Filtro dell'aria
2. Uscita d'aria
3. Deflettore d'aria e aletta
4. Piastra di montaggio
5. Pannello frontale
6. Tasto di emergenza
7. Tubo di collegamento del refrigerante

Unità esterna

8. Uscita d'aria
9. Ingresso d'aria
10. Coperchio del cavo
11. Tubo di scarico
12. Cavo di connessione
13. Coperchio di protezione della valvola
14. Valvola del gas (valvola a bassa pressione)
15. Valvola del liquido (valvola ad alta pressione)
16. Con il coperchio di protezione rimosso

Display interno. Fig. 2

1. Spia luminosa del timer, temperatura e codici di errore
2. Spia luminosa del timer
3. Spia luminosa Modalità Notte

NOTA:

- Le immagini di questo manuale sono rappresentazioni schematiche e potrebbero non corrispondere esattamente all'apparecchio.
- Il display e alcune funzioni del telecomando possono variare a seconda del modello.
- La forma e la posizione dei tasti e delle spie possono variare da modello a modello, ma la loro funzione è la stessa.
- Il condizionatore emette un segnale acustico ogni volta che riceve un ordine dal telecomando.

2. PRIMA DELL'USO

- Questo apparecchio ha un imballaggio progettato per proteggerlo durante il trasporto. Estrarre l'apparecchio dalla scatola e rimuovere tutto il materiale presente nell'imballaggio. Conservare la scatola originale e gli altri elementi in un luogo sicuro per prevenire danni all'apparecchio qualora fosse necessario trasportarlo in futuro. Se si desidera smaltire l'imballaggio originale, assicurarsi di riciclare tutti gli elementi in modo appropriato.
- Verificare che tutte le parti e i componenti siano compresi e in buono stato. Se uno di essi mancasse o non fosse in buone condizioni, contattare immediatamente il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec.

Contenuto della scatola

- Unità interna Split (08109, 08134)
- Unità esterna Split (08147, 08148)
- Telecomando
- Il presente manuale di istruzioni

3. INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIO

Considerazioni importanti

1. Il condizionatore d'aria deve essere installato da un professionista e la sezione di installazione del prodotto è ad uso esclusivo del professionista dell'installazione! Le specifiche di installazione devono essere soggette alle nostre norme di assistenza post-vendita.
2. Durante il riempimento del refrigerante infiammabile, qualsiasi operazione errata può causare gravi lesioni o danni al corpo umano o agli oggetti.
3. Al termine dell'installazione è necessario eseguire una prova di tenuta.
4. È indispensabile eseguire ispezione di sicurezza prima di eseguire la manutenzione o la riparazione di un condizionatore d'aria con refrigerante combustibile per ridurre al minimo il rischio di incendio.
5. È necessario far funzionare il condizionatore d'aria con una procedura controllata per ridurre al minimo i rischi causati da gas o vapori infiammabili durante il funzionamento.
6. I requisiti per il peso totale del refrigerante riempito e l'area di un locale da dotare di condizionatore d'aria (indicati nelle tabelle GG.1 e GG.2).

Carico massimo e superficie minima richiesta

$$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Dove LFL è il limite inferiore di infiammabilità in kg/m³, R32 LFL è 0,306 kg/m³.

Per i dispositivi con una quantità di carico $m_1 < M = m_2$:

Il carico massimo in una stanza deve essere conforme a quanto segue:

$$m_{\max} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

La superficie minima richiesta da Amin per installare un apparecchio con carica di refrigerante M (kg) deve essere conforme a quanto segue: $A_{\min} = (M / (2.5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$ ove:

Tabella GG.1 - Carico massimo (kg)

Categoria	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Superficie del pavimento (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1,8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1,8	2,05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabella GG.2 - Superficie minima del locale (m)²

Categoria	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Quantità di carico (M) (kg) Superficie minima della stanza (m ²)						
			1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
R32	0.306								
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Precauzioni di sicurezza

1. Sicurezza del luogo

		
Vietate le fiamme libere		Ventilazione necessaria

2. Sicurezza delle operazioni

			
Attenzione all'elettricità statica	Indossare indumenti protettivi e guanti antistatici		Non utilizzare il telefono cellulare/telefono

3. Sicurezza dell'installazione

Tenere in considerazione:

1. Il luogo di installazione deve essere ben ventilato.
2. I luoghi di installazione e manutenzione di un condizionatore d'aria che utilizza il refrigerante R32 devono essere privi di fiamme libere o di fumi, forni di essiccazione o qualsiasi altra fonte di calore superiore a 548 che produca facilmente fiamme libere.
3. Quando si installa un condizionatore, è necessario adottare misure antistatiche adeguate, come indossare indumenti e/o guanti antistatici.
4. È necessario scegliere un luogo adatto per l'installazione o la manutenzione; le entrate e le uscite dell'aria delle unità interne ed esterne non devono essere circondate da ostacoli o trovarsi vicino a fonti di calore o ad ambienti infiammabili e/o esplosivi.
5. Se l'unità interna perde refrigerante durante l'installazione, la valvola dell'unità esterna deve essere chiusa immediatamente e tutto il personale deve allontanarsi finché il refrigerante non gocciola completamente per 15 minuti. Se il prodotto è danneggiato, è necessario portarlo al centro di assistenza ed è vietato saldare il tubo del refrigerante o eseguire altre operazioni.
6. È necessario scegliere un luogo in cui l'ingresso e l'uscita d'aria dell'unità interna siano uniformi.
7. È necessario evitare i luoghi in cui sono presenti altri prodotti elettrici, prese di corrente, armadietti della cucina, letti, divani e altri oggetti di valore, sotto le linee su entrambi i lati dell'unità interna.

Strumenti suggeriti

Strumenti	Immagine	Strumenti	Immagine	Strumenti	Immagine
Chiave standard		Tagliatubi		Pompa a vuoto	
Chiave/chiave regolabile		Cacciaviti (a croce e a lama piatta)		Occhiali di sicurezza	
Chiave dinamometrica		Collettore e manometro		Guanti da lavoro	
Chiavi esagonali o a brugola		Livello		Incrostazioni di refrigerante	
Trapano e punte		Allargatubi		Calibro in micron	
Sega a tazza		Amperometro a pinza			

Lunghezza del tubo e refrigerante aggiuntivo

Capacità dei modelli di inverter (BTU/h)	9K-12K (para ogni unità interna)
Lunghezza della tubazione con carico standard	5 m
Distanza massima tra unità interna ed esterna	15 m
Carica aggiuntiva di refrigerante	15 g/m
Massimo dislivello tra unità interna ed esterna	10 m
Tipo di refrigerante	R32

Parametri di torsione

Dimensione del tubo	Newton metro [N X m]	Foot-pound-force (1 bf-ft)	Chilogrammo-metri di forza (kgf-m)
1/4 " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Dispositivo di distribuzione dedicato e cavo per il condizionatore

Tipo di inverter Capacità del modello (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Area della zona				
Cavo di alimentazione	N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Cavo di connessione	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L o (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

NOTA: Questa tabella è solo di riferimento, l'installazione deve essere conforme ai requisiti delle leggi e normative locali.

3.2 Installazione dell'unità interna

Passaggio 1. Scegliere il luogo di installazione

1.1 Assicurarsi che l'installazione sia conforme alle dimensioni minime di installazione indicate nella Figura 3 e che si rispetti la lunghezza minima e massima del tubo di collegamento e la massima variazione di elevazione.

1.2 L'ingresso e l'uscita d'aria devono essere liberi da ostruzioni, in modo da garantire il flusso d'aria in tutta la stanza.

1.3 La condensa deve poter essere scaricata in modo semplice e sicuro.

1.4 Tutti i collegamenti devono poter essere effettuati facilmente all'unità esterna.

- 1.5 L'unità interna deve trovarsi fuori dalla portata dei bambini.
- 1.6 La parete di montaggio deve essere sufficientemente robusta da sostenere quattro volte il peso totale e le vibrazioni dell'unità.
- 1.7 Il filtro deve essere facilmente accessibile per la pulizia.
- 1.8 Lasciare uno spazio sufficiente per consentire l'accesso alla manutenzione ordinaria.
- 1.9 Installare a una distanza di almeno 3 m (10 piedi) dall'antenna TV o radio. Il funzionamento dell'aria condizionata può interferire con la ricezione radiotelevisiva nelle zone in cui la ricezione è debole. Potrebbe essere necessario un amplificatore per il dispositivo interessato.
- 1.10 Non installare in una lavanderia o vicino a una piscina a causa dell'ambiente corrosivo.

Distanze minime all'interno

Rispettare le distanze minime indicate nella Figura 3.

Passaggio 2. Installare la piastra di montaggio. Fig. 4

- 2.1 Prendere la piastra di montaggio dal retro dell'unità interna.
- 2.2 Assicurarsi di rispettare le dimensioni minime di installazione indicate al punto 1, a seconda delle dimensioni della piastra di montaggio, determinare la posizione e posizionare la piastra di montaggio vicino alla parete.
- 2.3 Regolare la piastra di montaggio in orizzontale con una livella a bolla d'aria, quindi segnare la posizione dei fori per le viti sulla parete.
- 2.4 Rimuovere la piastra di montaggio e praticare i fori nelle posizioni contrassegnate con un trapano.
- 2.5 Inserire i tappi di gomma nei fori, quindi montare la piastra di montaggio e fissarla con le viti.

NOTA:

- Assicurarsi che la piastra di montaggio sia sufficientemente salda e stabile contro la parete dopo l'installazione.
- La figura mostrata può differire dall'oggetto reale, si prega di considerare quest'ultimo come standard.

Passaggio 3. Praticare il foro nella parete. Fig. 5

È necessario praticare un foro nella parete per il tubo del refrigerante, il tubo di scarico e i cavi di collegamento.

- 3.1 Determinare la posizione della base del foro nella parete in corrispondenza della posizione della piastra di montaggio.
- 3.2 Il foro deve avere un diametro minimo di 70 mm e un piccolo angolo obliquo per facilitare il drenaggio.
- 3.3 Eseguire il foro nella parete con una punta da 70 mm e con un piccolo angolo obliquo più basso rispetto all'estremità interna di 5-10 mm.
- 3.4 Montare il manicotto a parete e la copertura del manicotto a parete (entrambe le parti sono opzionali) per proteggere le parti di collegamento.

ATTENZIONE:

Quando si esegue il foro nella parete, assicurarsi di non danneggiare cavi, tubi e altri componenti sensibili.

Legenda della figura 5:

1. Coperchio del manicotto a parete (opzionale)
2. Interno
3. Manicotto a muro (opzionale)
4. Esterno
5. Piccolo angolo obliquo

Passaggio 4. Collegare il tubo del refrigerante

4.1 In base alla posizione del foro nella parete, selezionare la modalità di uscita del tubo appropriata.

Esistono tre modalità opzionali per le unità interne, come mostrato nella figura 6:

In modalità uscita tubo 1 o uscita tubo 3, è necessario praticare un incavo con le forbici per tagliare la lamina di plastica dell'uscita del tubo e dell'uscita del cavo sul lato corrispondente dell'unità interna.

Legenda della Fig. 6

- A Uscita del tubo
- B Uscita del cavo

NOTA:

Quando si taglia la lamina di plastica, il taglio deve essere rifilato in modo che sia liscio.

4.2 Piegare i tubi di collegamento con l'attacco rivolto verso l'alto, come mostrato in figura. Fig. 7

4.3 Rimuovere il coperchio di plastica sugli attacchi dei tubi e rimuovere il coperchio protettivo sull'estremità dei connettori dei tubi.

4.4 Verificare la presenza di materiale estraneo nell'attacco del tubo di collegamento e assicurarsi che l'attacco sia pulito.

4.5 Dopo aver allineato il centro, ruotare il dado sul tubo di collegamento per serrarlo il più possibile a mano.

4.6 Utilizzare una chiave dinamometrica per serrare secondo i valori della tabella dei requisiti di coppia (fare riferimento alla tabella dei requisiti di coppia nella sezione PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE).

4.7 Avvolgere la guarnizione con il tubo isolante. Fig. 8

NOTA BENE

Per il refrigerante R32, il connettore deve essere posizionato all'aria aperta. Fig. 9

Legenda figura 9:

1. Interno
2. Esterno
3. I connettori devono essere all'aria aperta

Passaggio 5. Collegare il tubo di scarico

5.1 Regolare il tubo di scarico (se necessario)

In alcuni modelli, entrambi i lati dell'unità interna sono provvisti di colonne di drenaggio; è possibile scegliere una di esse per collegare il tubo di scarico. Tappare la porta di scarico inutilizzata con il tappo di gomma collegato a una delle porte. Fig. 10

5.2 Collegare il tubo di scarico alla porta di drenaggio, assicurarsi che la guarnizione sia ben stretta e che l'effetto di tenuta sia buono.

5.3 Avvolgere saldamente la guarnizione con nastro di Teflon per garantire che non vi siano fughe.

Legenda figura 10:

1. Porte di drenaggio

NOTA:

Assicurarsi che non ci siano pieghe o ammaccature e che i tubi siano posati obliquamente verso il basso per evitare ostruzioni e garantire un drenaggio adeguato. Fig. 11

Passaggio 6. Collegare il cavo. Fig. 12

6.1 Scegliere la dimensione del cavo appropriata in base alla corrente massima di funzionamento indicata sulla targhetta. (Verificare le dimensioni dei cavi, vedere la sezione PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE).

6.2 Aprire il pannello frontale dell'unità interna.

6.3 Con un cacciavite, aprire il coperchio del quadro elettrico per accedere alla morsettiera.

6.4 Svitare il morsetto del cavo.

6.5 Inserire un'estremità del cavo nella posizione del quadro elettrico dal retro dell'estremità destra dell'unità interna.

6.6 Collegare i fili al terminale appropriato secondo lo schema di cablaggio riportato sul coperchio della centralina elettrica. Assicurarsi che siano collegati correttamente.

6.7 Avvitare il serracavo per fissare i cavi.

6.8 Reinstallare il coperchio del quadro elettrico e il pannello frontale.

Legenda figura 12:

1. Pannello frontale
2. Diagramma del cablaggio
3. Coperchio della scatola di controllo

Passaggio 7. Avvolgere i tubi e i cavi

Una volta installati i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il tubo di scarico, per risparmiare spazio, proteggerli e isolarli, è necessario legarli con del nastro isolante prima di farli passare attraverso il foro nella parete.

7.1 Disporre le tubazioni, i cavi e i tubi di scarico, come indicato nella figura 13.

Legenda figura 13:

1. Cavo di connessione
2. Nastro isolante
3. Tubazioni del refrigerante
4. Tubo di scarico

NOTA:

(I) Assicurarsi che il tubo di scarico si trovi nella parte inferiore.

(II) Evitare di intersecare e piegare i pezzi.

7.2 Avvolgere saldamente i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il tubo di scarico con il nastro isolante. Fig. 14

Passaggio 8. Montare l'unità interna

8.1 Far passare lentamente i tubi del refrigerante, i cavi di collegamento e il fascio di tubi di scarico avvolti attraverso il foro nella parete.

8.2 Agganciare la parte superiore dell'unità interna alla piastra di montaggio.

8.3 Esercitare una leggera pressione sui lati destro e sinistro dell'unità interna e assicurarsi che l'unità interna sia ben fissata.

8.4 Spingere la parte inferiore dell'unità interna per farla agganciare ai ganci della piastra di montaggio e assicurarsi che sia agganciata saldamente.

In alcuni casi, se i tubi del refrigerante sono già incassati nella parete o se si desidera collegare i tubi e i cavi nella parete, procedere come segue:

- I. Agganciare la parte superiore dell'unità interna alla piastra di montaggio senza tubi e fili.
- II. Sollevare l'unità interna di fronte alla parete, dispiegare la staffa sulla piastra di montaggio e utilizzare questa staffa per sostenere l'unità interna, in modo da ottenere un ampio spazio per il funzionamento.
- III. Montare i tubi del refrigerante, collegare il tubo flessibile di scarico e avvolgerli come indicato nei punti da 4 a 7.

3.3 Installazione dell'unità esterna

Passaggio 1. Selezionare il luogo di installazione. Fig. 15

Selezionare un luogo che consenta quanto segue:

- 1.1 Non installare l'unità esterna in prossimità di fonti di calore, vapore o gas infiammabili.
- 1.2 Non installare l'unità in luoghi con eccessivo vento o polvere.
- 1.3 Non installare l'unità in un luogo di frequente passaggio di persone. Scegliere una posizione in cui lo scarico dell'aria e il rumore di funzionamento non disturbino i vicini.
- 1.4 Evitare di installare l'unità in luoghi esposti alla luce diretta del sole (se necessario, utilizzare una protezione che non interferisca con il flusso d'aria).
- 1.5 Riservare alla libera circolazione gli spazi indicati in figura.
- 1.6 Installare l'unità esterna in un luogo sicuro e solido.
- 1.7 Se l'unità esterna è soggetta a vibrazioni, posizionare le coperte di gomma sui piedini dell'unità.

Passaggio 2. Installare un tubo di scarico. Fig. 16

- 2.1 Questa fase è prevista solo per i modelli con pompe di riscaldamento.
- 2.2 Inserire la guarnizione di scarico nel foro sul fondo dell'unità esterna.
- 2.3 Collegare il tubo di scarico al giunto e stringere bene il collegamento.

Legenda figura 16:

- 1. Giunto di drenaggio
- 2. Tubo di scarico

Passaggio 3. Fissare l'unità esterna

- 3.1 In base alle dimensioni di installazione dell'unità esterna, segnare la posizione di installazione dei tasselli a espansione.
- 3.2 Praticare i fori, pulire la polvere dal calcestruzzo e posizionare i bulloni.
- 3.3 Se applicabile, installare 4 coperte di gomma nel foro prima di fissare l'unità esterna (opzionale). In questo modo si ridurranno le vibrazioni e il rumore. Fig. 17
- 3.4 Inserire la base dell'unità esterna nei bulloni e fori preforati.
- 3.5 Utilizzare una chiave per fissare saldamente l'unità esterna con i bulloni.

NOTA:

- L'unità esterna può essere fissata su una staffa di montaggio a parete.
- Seguire le istruzioni riportate sulla staffa di montaggio a parete per fissare la staffa alla parete, quindi fissare l'unità esterna su di essa e mantenerla orizzontale.
- La staffa di montaggio a parete deve essere in grado di sostenere almeno 4 volte il peso dell'unità esterna.

Passaggio 4. Installare il cavo. Fig.18

- 4.1 Utilizzare un cacciavite Phillips per svitare il coperchio del cavo, afferrarlo e spingerlo via con delicatezza.
- 4.2 Svitare il morsetto del cavo e rimuoverlo.
- 4.3 In base allo schema di cablaggio incollato all'interno del coperchio del cavo, collegare i fili

- di collegamento ai terminali corrispondenti e assicurarsi che tutti i collegamenti siano stretti e sicuri.
- 4.4 Reinstallare il serracavo e il copricavo.

NOTA:

Quando si collegano i cavi dell'unità interna e dell'unità esterna, l'alimentazione deve essere interrotta.

Legenda della figura 18:

- 1. Morsettiera
- 2. Morsetto per cavo
- 3. Coperchio dell'alloggiamento cavo
- 4. Diagramma del cablaggio
- 5. Esterno
- 6. Fonte di alimentazione
- 7. Interno

Passaggio 5. Collegare il tubo del refrigerante. Fig. 19

- 5.1 Svitare il coperchio della valvola, afferrarlo e premere delicatamente per rimuoverlo (se il coperchio della valvola è applicabile).
 - 5.2 Rimuovere i coperchi di protezione dalle estremità delle valvole.
 - 5.3 Rimuovere il coperchio di plastica dalle porte del tubo e controllare se c'è altro nella porta del tubo di collegamento e assicurarsi che la porta sia pulita.
 - 5.4 Dopo aver allineato il centro, ruotare il dado di svasatura del tubo di collegamento per serrarlo il più possibile a mano.
 - 5.5 Tenere il corpo della valvola con una chiave e stringere il dado con una chiave dinamometrica, secondo i valori indicati nella tabella dei requisiti di coppia.
- (Fare riferimento alla tabella dei requisiti di coppia nella sezione PRECAUZIONI DI INSTALLAZIONE).

Legenda della figura 19:

- 1. Tubature di connessione

Passaggio 6. Pompa a vuoto. Fig. 20

- 6.1 Rimuovere con una chiave i tappi di protezione dalla porta di servizio, dalla valvola a bassa pressione e dalla valvola ad alta pressione dell'unità esterna.
- 6.2 Collegare il tubo di pressione del manometro alla porta di servizio della valvola a bassa pressione dell'unità esterna.
- 6.3 Collegare il tubo di carico dal manometro alla pompa a vuoto.
- 6.4 Aprire la valvola a bassa pressione del manometro e chiudere la valvola ad alta pressione.
- 6.5 Attivare la pompa del vuoto per svuotare il sistema.

- 6.6 Il tempo di vuoto non deve essere inferiore a 15 minuti, oppure assicurarsi che il manometro segni - 0,1 MPa (-76 cmHg).
- 6.7 Chiudere la valvola a bassa pressione del manometro e disattivare il vuoto.
- 6.8 Mantenere la pressione per 5 minuti, verificare che il rimbalzo dell'indicatore del manometro non superi 0,005 MPa.
- 6.9 Aprire la valvola a bassa pressione in senso antiorario a ¼ con una chiave esagonale per far entrare un po' di refrigerante nel sistema, quindi chiudere la valvola a bassa pressione dopo 5 secondi e rimuovere rapidamente il tubo di pressione.
- 6.10 Controllare che tutte le guarnizioni interne ed esterne non presentino fughe con acqua e sapone o con un rilevatore di fughe.
- 6.11 Aprire completamente la valvola a bassa pressione e la valvola ad alta pressione dell'unità esterna con una chiave esagonale.
- 6.12 Reinstallare i tappi di protezione sulla porta di servizio, sulla valvola a bassa pressione e sulla valvola ad alta pressione dell'unità esterna.
- 6.13 Reinstallare il coperchio della valvola.

Legenda della figura 20:

1. Calibro composto
2. Valvola a bassa pressione
3. Porta di servizio
4. Valvola ad alta pressione
5. Tappi di protezione delle valvole
6. Tubo di pressione
7. Manometro del collettore
8. Manometro
9. Valvola ad alta pressione
10. Valvola a bassa pressione
11. Tubo di carica
12. Pompa a vuoto

Ispezioni prima dell'operazione di collaudo

Prima dell'operazione di collaudo, eseguire le seguenti ispezioni.

Descrizione	Metodo di ispezione
Ispezione della sicurezza elettrica	Verificare che la tensione dell'alimentatore sia conforme alle specifiche.
	Verificare che non vi siano collegamenti errati o mancanti tra i cavi di alimentazione, di segnale e di terra.
	Verificare che la resistenza di terra e la resistenza di isolamento siano conformi ai requisiti.
Ispezione di sicurezza dell'impianto	Verificare la direzione e la scorrevolezza del tubo di scarico. Verificare che la guarnizione del tubo del refrigerante sia completamente installata.
	Verificare la sicurezza di installazione dell'unità esterna, della piastra di montaggio e dell'unità interna.
	Verificare che le valvole siano completamente aperte.
	Verificare che non vi siano oggetti o strumenti estranei all'interno dell'unità. Completare l'installazione della griglia e del pannello di ingresso dell'aria dell'unità interna.
Rilevamento delle fughe di refrigerante	Il giunto del tubo, il connettore delle due valvole dell'unità esterna, la bobina della valvola, la porta di saldatura, ecc. dove possono verificarsi fughe.
	Metodo di rilevamento: Applicare acqua e sapone o schiuma in modo uniforme sulle parti in cui potrebbero verificarsi delle fughe e osservare se compaiono o meno delle bolle; se non compaiono, significa che il risultato del rilevamento delle fughe è sicuro.
	Metodo di rilevamento delle fughe: Utilizzare un rilevatore di fughe professionale e leggere le istruzioni per l'uso; rilevare la posizione in cui potrebbe verificarsi la fuga.
	La durata del rilevamento delle fughe in ogni posizione deve essere di almeno 3 minuti; Se il risultato del test indica la presenza di una fuga, il dado deve essere serrato e testato nuovamente fino a quando non si verifica alcuna fuga; Una volta completato il rilevamento delle fughe, avvolgere il connettore del tubo esposto dell'unità interna con materiale termoisolante e avvolgerlo con nastro isolante.

Istruzioni per l'operazione di collaudo

- 1. Accendere l'alimentazione.
 - 2. Premere il tasto ON/OFF del telecomando per accendere il condizionatore.
 - 3. Premere il tasto Modalità per cambiare la modalità di raffreddamento e riscaldamento.
- In ciascuna delle modalità si imposta come segue:
- Raffreddamento: impostare la temperatura più bassa.
 - Riscaldamento: impostare la temperatura più alta.
- 4. Eseguire per circa 8 minuti in ciascuna modalità e verificare che tutte le funzioni funzionino correttamente e rispondano al telecomando. Controllare le funzioni come consigliato:
 - Se la temperatura di uscita d'aria risponde alla modalità di raffreddamento e riscaldamento.
 - Se l'acqua defluisce correttamente dal tubo di scarico.
 - Se la griglia e i deflettori (opzionali) ruotano correttamente.
 - 5. Osservare lo stato di prova del condizionatore d'aria per almeno 30 minuti.
 - 6. Dopo l'esito positivo del collaudo, tornare alle impostazioni normali e premere il tasto ON/OFF del telecomando per spegnere l'unità.
 - 7. Informare l'utente di leggere attentamente il presente manuale prima dell'uso e illustrare all'utente le modalità di utilizzo del condizionatore, le conoscenze necessarie per l'uso, la manutenzione e la conservazione degli accessori.

NOTA:
Se la temperatura ambiente è superiore all'intervallo indicato nella sezione ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO e non è possibile operare in modalità raffreddamento o riscaldamento, sollevare il pannello frontale e fare riferimento al funzionamento del tasto di emergenza per eseguire la modalità raffreddamento e riscaldamento.

4. FUNZIONAMENTO

Istruzioni per il funzionamento

Se si tenta di utilizzare il condizionatore a una temperatura superiore a quella specificata, il dispositivo di protezione del condizionatore d'aria potrebbe attivarsi e il condizionatore potrebbe smettere di funzionare. Pertanto, cercare di utilizzare il condizionatore nelle seguenti condizioni di temperatura:

Temperatura	Modalità		
	Riscaldamento (°C)	Raffreddamento (°C)	Deumidificazione (°C)
Temperatura ambiente	0 – 30	17 – 32	
Temperatura esterna	- 20 – 30	- 15 – 53	

Con l'alimentazione collegata, riavviare il condizionatore d'aria dopo averlo spento o passare a un'altra modalità durante il funzionamento, e il dispositivo di protezione del condizionatore d'aria si avvierà. Il compressore si riavvia dopo 3 minuti.

Caratteristiche di funzionamento del riscaldamento (applicabili alla pompa di riscaldamento)

Riscaldamento

Quando si attiva la funzione di riscaldamento, l'unità interna impiega da 2 a 5 minuti per preriscaldarsi, dopodiché il condizionatore d'aria inizia a riscaldarsi e a soffiare aria calda.

Sbrinamento

Durante il riscaldamento, quando l'unità esterna si congela, il condizionatore d'aria attiva la funzione di sbrinamento automatico per migliorare l'effetto di riscaldamento. Durante lo sbrinamento, le ventole interne ed esterne smettono di funzionare. Al termine dello sbrinamento, il condizionatore riprenderà automaticamente il riscaldamento.

Tasto di emergenza

Aprire il pannello e cercare il tasto di emergenza sul quadro elettrico in caso di guasto del telecomando. (Premere sempre il tasto di emergenza con materiale isolante). Fig. 21

Stato attuale	Operazione	Risposta	Entrare in modalità
Stand-by	Premere una volta il tasto di emergenza	Viene emesso un breve segnale acustico	Modalità di raffreddamento
Stand-by (solo per la pompa di riscaldamento)	Premere due volte il tasto di emergenza entro 3 secondi.	Vengono emessi due brevi segnali acustici	Modalità di riscaldamento
In funzionamento	Premere una volta il tasto di emergenza	Continuare a suonare per un po'	Modalità di arresto

Telecomando.

Fig. 22

Display del telecomando

	Spia della batteria
	Modalità automatica (AUTO)
	Modalità di raffreddamento (COOLING)
	Modalità di deumidificazione (DRY)
	Modalità solo ventilatore (FAN ONLY)
	Modo riscaldamento (HEATING)
	Modalità ECO
	Timer
88°	Temperatura
	Velocità del ventilatore: automatica/bassa/bassa-media/media-media-alta/alta
	Funzione MUTE
	Funzione TURBO
	Oscillazione automatica su e giù
	Funzione SLEEP
	Funzione I FEEL
8H	Funzione di riscaldamento a 8 °C
	Indicatore di segnale
	Blocco di sicurezza per bambini (CHILDLCK)
	Display acceso/spento (DISPLAY)
	Funzione GEN
	Funzione di pulizia automatica
	Antimuffa (ANTI-MILDEW)
	Oscillazione automatica sinistra-destra

	Brezza naturale
	Funzione HEALTH

Tasti del telecomando

	Per accendere/spegnere il condizionatore.
	Per aumentare la temperatura impostata o le ore del timer.
	Per diminuire la temperatura impostata o le ore del timer.
	Per selezionare la modalità di funzionamento (AUTO, RAFFREDDAMENTO, DEUMIDIFICAZIONE, VENTILAZIONE, RISCALDAMENTO)
	Per attivare/disattivare la funzione ECO. Premere a lungo per attivare/disattivare la funzione di riscaldamento a 8°C (a seconda del modello).
	Per attivare/disattivare la funzione TURBO.
	Per selezionare la velocità del ventilatore: automatica, mute, bassa, bassa-media, media, media-alta, alta.
	Per impostare l'ora di accensione e spegnimento del timer.
	Per attivare/disattivare la funzione SLEEP.
DISPLAY	Per attivare/disattivare il display a LED.
	Per arrestare o avviare il movimento orizzontale delle alette o impostare la direzione del flusso d'aria desiderata verso l'alto o verso il basso.
	Per attivare/disattivare la funzione I FEEL.
	Per attivare/disattivare la funzione MUTE.
	Per attivare/disattivare la funzione CHILD-LOCK.
	Per attivare/disattivare la funzione ANTI-MILDEW.

Modalità del telecomando**1. Modalità raffreddamento**

- La funzione di raffreddamento consente al condizionatore d'aria di raffreddare l'ambiente e di ridurre al contempo l'umidità dell'aria.
- Per attivare la modalità di raffreddamento, premere il tasto finché non appare il simbolo sul display.
- Con il tasto o impostare una temperatura inferiore a quella ambiente.

2. Modalità Ventilatore

- Modalità ventilatore, solo ventilazione dell'aria.
- Per impostare la modalità ventilatore, premere  finché  non appare sul display.

3. Modalità DRY

- Questa funzione riduce l'umidità dell'aria per rendere l'ambiente più confortevole.
- Per configurare la modalità DRY, premere  finché  non appare sul display. Viene attivata una funzione con preimpostazione automatica.

4. Modalità Automatica

- In modalità automatica, la modalità di funzionamento viene impostata automaticamente in base alla temperatura ambiente.
- Per configurare la modalità automatica, premere  finché  non appare sul display.

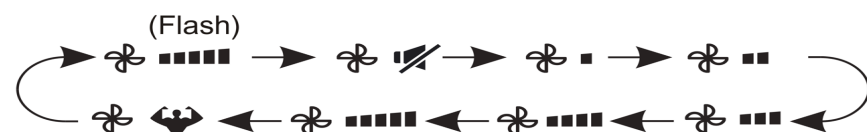
5. Modalità HEAT

- La funzione di riscaldamento consente al condizionatore di riscaldare l'ambiente.
- Per attivare la modalità HEAT, premere il tasto  finché non appare il simbolo  sul display.
- Con il tasto  o  impostare una temperatura superiore a quella dell'ambiente.

Attenzione: mentre l'apparecchio funziona in modalità di riscaldamento, può attivare automaticamente un ciclo di sbrinamento, indispensabile per eliminare la brina dal condensatore e recuperare la sua funzione di scambio termico. Questa procedura richiede in genere da 2 a 10 minuti. Durante lo sbrinamento, il ventilatore della unità interna smetterà di funzionare. Dopo lo sbrinamento, torna automaticamente alla modalità di riscaldamento.

6. Funzione FAN SPEED (velocità del ventilatore) (tasto FAN)

- Modificare la velocità di funzionamento del ventilatore.
- Premere il tasto  per regolare la velocità del ventilatore. Lo si può impostare sulla velocità automatica:



7. Sistema di blocco per bambini

1. Premere il tasto  e  per attivare questa funzione e premerlo di nuovo per disattivarla.
2. Con questa funzione non viene attivato alcun tasto, evitando possibili incidenti.

8. Funzione TIMER Funzione Timer on

- Per accendere automaticamente il dispositivo.

- Quando l'apparecchio è spento, è possibile attivare il TIMER ON:
- Per impostare l'ora di accensione automatica, procedere come segue:

1. Premere il tasto  per configurare l'accensione,  e  apparirà sul display e lampeggerà.
2. Premere il tasto  o  per configurare il timer di accensione come desiderato. Ogni volta che si preme il tasto, l'ora aumenta o diminuisce di mezz'ora tra 0 e 10 ore e di un'ora tra 10 e 24 ore.
3. Premere il tasto  per confermare.
4. Dopo aver impostato il timer, impostare la modalità desiderata (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), premere il tasto  e impostare la velocità del ventilatore desiderata, premendo il tasto  e premere  o  per configurare la temperatura di funzionamento necessaria. Per annullare questa funzione, premere il tasto .

9. Funzione TIMER Funzione Timer Off

- Per spegnere automaticamente il dispositivo.
- Quando l'apparecchio è acceso, è possibile disattivare il timer.
- Per impostare l'ora di spegnimento automatica, procedere come segue:

1. Verificare che il dispositivo sia acceso.
2. Premere il tasto  per configurare lo spegnimento. Premere  o  per impostare il timer.
3. Premere di nuovo il tasto  per confermare la selezione. Per annullare questa funzione, premere il tasto .

NOTA: tutte le programmazioni devono essere eseguite entro 5 secondi, altrimenti la configurazione viene annullata.

10. Funzione SWING (OSCILLAZIONE)

1. Premere il tasto SWING (OSCILLAZIONE) per attivare le alette.
 - 1.1. Premere  per attivare le alette orizzontali affinché oscillino dall'alto in basso. Apparirà  sul display del telecomando.
 - 1.2. Ripetere l'operazione per arrestare il movimento all'angolo corrente.
2. Se i deflettori verticali sono posizionati manualmente sotto le alette, è possibile spostare il flusso d'aria direttamente a destra o a sinistra.
3. Tenere premuto  per tre secondi per selezionare più angoli di direzione del flusso d'aria.



- Non spostare mai le alette manualmente! Il meccanismo è delicato e potrebbe essere seriamente danneggiato.
- Non infilare mai dita, bastoni o altri oggetti nell'ingresso o nell'uscita d'aria. Il contatto accidentale con parti sotto tensione può causare danni o lesioni imprevedibili.

11. Funzione Turbo

- Per attivare la funzione Turbo, premere il tasto  e  apparirà sul display.
- Premere di nuovo per annullare questa funzione.
- In modalità raffreddamento/riscaldamento, quando si seleziona la funzione TURBO, l'apparecchio passa alla modalità di raffreddamento o riscaldamento rapido e aziona la velocità massima del ventilatore per soffiare un forte flusso d'aria.

12. Funzione MUTE (SILENZIO)

1. Premere il tasto  per attivare questa funzione e  apparirà sul display del telecomando. Premere di nuovo per disattivare questa funzione.
2. Quando viene eseguita la funzione di "mute", il telecomando mostra la velocità automatica del ventilatore e l'unità interna funziona alla velocità più bassa per non fare troppo rumore.
3. Premendo il tasto FAN / TURBO / SLEEP VENTILADOR / TURBO si annulla la funzione MUTE. La funzione "mute" non può essere attivata in modalità DRY.

13. Funzione SLEEP

- Premere il tasto  per attivare la funzione SLEEP e  apparirà sul display.
- Premere di nuovo per annullare questa funzione.
- Dopo 10 ore di funzionamento in modalità sleep, il condizionatore d'aria passa alla modalità di impostazione precedente.

14. Funzione I FEEL

- Premere il tasto  per attivare la funzione, e  apparirà sul display del telecomando. Premere di nuovo per disattivare questa funzione.
- Questa funzione consente al telecomando di misurare la temperatura nel luogo in cui ci si trova e di inviare il segnale al condizionatore d'aria per ottimizzare la temperatura dell'ambiente circostante e garantire il comfort.
- Si disattiva automaticamente dopo 2 ore.

15. Funzione ECO

- In questa modalità, l'apparecchio configura automaticamente il funzionamento per risparmiare energia.
- Premendo il tasto , apparirà  sul display e il condizionatore funzionerà in modalità ECO. Premere di nuovo il tasto per annullare la funzione.
- NOTA: La funzione ECO è disponibile nelle modalità di raffreddamento e riscaldamento.

16. Funzione DISPLAY

- Accendere/spegnere il display a LED del pannello.
- Premere il tasto  per spegnere il display LED del pannello.

17. Funzione ANTI-MILDEW

Premere il tasto  per attivare la funzione antimuffa e  apparirà sul display. Premere di nuovo per disattivare questa funzione. Dopo aver fatto funzionare COOL/DRY per più di 30 minuti, è possibile attivare questa funzione; l'unità soffia il flusso d'aria per 15 minuti per asciugare le parti interne e prevenire la muffa, dopodiché arresta il condizionatore.

NOTA: La funzione antimuffa è disponibile solo in modalità DRY (DEUMIDIFICAZIONE)/COOL (RAFFREDDAMENTO).

18. Riavvio del wi-fi (opzionale)

Se l'aria condizionata è dotata di wi-fi, è possibile riavviarlo come indicato in seguito:

Metodo 1: Premere il tasto DISPLAY 6 volte in 8 secondi. Si sentiranno 3 segnali acustici e si mostrerà CF o AP sul display dell'unità interna.

Metodo 2: Premere il tasto ECO 6 volte in 8 secondi. Si sentiranno 3 segnali acustici e si mostrerà CF o AP sul display dell'unità interna.

Metodo 3: Tenere premuti i tasti  e  al contempo per 3 secondi. Si sentiranno 3 segnali acustici e si mostrerà CF o AP sul display dell'unità interna.

19. Funzione Brezza naturale (opzionale)

1. Accendere l'unità interna e passare alla modalità di raffreddamento. Quindi premere il tasto Brezza Naturale o tenere premuti contemporaneamente i tasti FAN e MUTE per 3 secondi per attivare questa funzione. Sul display apparirà . Ripetere la procedura per disattivare la funzione.
2. Questa funzione chiude automaticamente le alette verticali e offre la sensazione di una leggera brezza.

Sostituzione delle pile. Fig. 23

- Rimuovere il coperchio del vano pile dal retro del telecomando facendolo scorrere nella direzione della freccia indicata in figura. Inserire le pile rispettando la polarità (+/-) indicata sul telecomando. Reinstallare il coperchio facendolo scorrere in posizione.
- Utilizzare 2 pile LRO3 AAA (1,5 V).
- Non utilizzare pile ricaricabili.
- Sostituire le pile vecchie con altre nuove dello stesso tipo quando il display non è più leggibile.
- Non smaltire le pile nella spazzatura indifferenziata.
- Questi rifiuti devono essere raccolti separatamente per un trattamento speciale.

Per alcuni modelli, ogni volta che si inseriscono le pile nel telecomando per la prima volta, è

possibile impostare il tipo di controllo su solo raffreddamento o pompa di calore. Una volta inserite le pile, spegnere il telecomando e procedere come segue.

1. Tenere premuto il tasto  finché l'icona  inizia a lampeggiare, per impostare il tipo di controllo del solo raffreddamento.
2. Tenere premuto il tasto  finché l'icona  non lampeggia per impostare il tipo di pompa di riscaldamento.

Per alcuni modelli di telecomando, è possibile programmare la visualizzazione della temperatura tra °C e °F.

1. Tenere premuto il tasto  per 5 secondi per accedere alla modalità di modifica.
2. Tenere premuto il tasto  finché non cambia in °C e °F.
3. Quindi rilasciare il tasto e attendere 5 secondi: la funzione sarà selezionata.

NOTA:

1. Puntare il telecomando verso il condizionatore.
2. Verificare che non vi siano oggetti tra il telecomando e il ricevitore di segnale dell'unità interna.
3. Non lasciare mai il telecomando alla luce diretta del sole.
4. Tenere il telecomando ad almeno 1 metro di distanza dal televisore o da altri apparecchi elettrici.

5. CONNETTIVITÀ WI-FI E APP

Per collegare l'apparecchio all'app, seguire i passaggi riportati in seguito:

Modalità APP

1. Scaricare l'app Cecotec su Google Play o dall'App Store.
2. Se è la prima volta che si usa l'app, bisognerà registrare l'account; altrimenti, effettuare l'accesso.
1. Premere "+" sull'angolo in alto a destra del display "Home" o premere "Add device" su una stanza in cui non ci siano dispositivi connessi.
2. Premere il logo "AirClima Multi Indoor Connected".
3. Riavviare il modulo Wi-Fi premendo per 6 volte "DISPLAY" sul telecomando, oppure utilizzare uno strumento adeguato a premere il tasto reset sul modulo Wi-Fi fino a mostrare APP sul display. Quindi premere "Next Step".
4. Inserire la password Wi-Fi e premere "Conferma". Se lo si desidera, è possibile cambiare la rete Wi-Fi.
5. Nella schermata delle impostazioni di rete dello smartphone, selezionare "SL-Cecotec****" e collegarsi a questa rete, tornare al menu dell'app Cecotec e continuare la procedura.

Scansionare il seguente codice QR per scaricare l'app e accedere a un manuale che spiega come associare il prodotto:



6. PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Consultare le informazioni contenute nel presente manuale per le dimensioni dello spazio necessario per una corretta installazione del dispositivo, comprese le distanze minime consentite rispetto alle strutture adiacenti.
2. L'apparecchio deve essere installato, utilizzato e conservato in un locale con una superficie superiore a 4 m².
3. L'installazione di tubature deve essere ridotta al minimo.
4. Il tubo deve essere protetto da danni fisici e non deve essere installato in uno spazio non ventilato se lo spazio è inferiore a 4 m².
5. È necessario rispettare le norme nazionali sul gas.
6. I collegamenti meccanici devono essere accessibili per la manutenzione.
7. Seguire le istruzioni contenute in questo manuale per la manipolazione, l'installazione, la pulizia, la manutenzione e lo smaltimento del refrigerante.
8. Assicurarsi che le aperture di ventilazione non siano ostruite.
9. AVVISO: la manutenzione deve essere eseguita solo come raccomandato dal produttore.
10. AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un'area ben ventilata, le cui dimensioni corrispondono all'area indicata per il funzionamento.
11. AVVERTENZA: l'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fiamme libere in funzione (ad esempio, un apparecchio a gas in funzione) e di fonti di accensione (ad esempio, un riscaldatore elettrico in funzione).
12. Il dispositivo deve essere conservato in modo da evitare danni meccanici.
13. È opportuno che chiunque lavori in un circuito refrigerante sia in possesso di un certificato valido e aggiornato rilasciato da un'autorità accreditata dall'industria che ne riconosca la competenza nella manipolazione dei refrigeranti, in conformità alle specifiche di valutazione riconosciute per il settore industriale interessato. Le operazioni di manutenzione devono essere eseguite solo in conformità alle raccomandazioni del produttore dell'apparecchiatura. Le operazioni di manutenzione e riparazione che richiedono l'assistenza di altre persone qualificate devono essere eseguite sotto la supervisione di personale competente nell'uso di refrigeranti infiammabili.
14. Tutte le procedure che riguardano la sicurezza devono essere eseguite solo da personale competente.

15. ATTENZIONE:

- Non utilizzare altri mezzi per accelerare il processo di sbrinamento o per la pulizia se non quelli raccomandati dal produttore.
- L'apparecchio deve essere conservato in un locale privo di fonti di ignizione in continuo funzionamento (ad es. fiamme libere, apparecchi a gas o riscaldatori elettrici in funzione).
- Non perforare o bruciare.
- Tenere in considerazione che i refrigeranti possono essere inodore.

1. Informazioni di servizio**1.1 Verifiche sull'area**

Prima di iniziare a lavorare su impianti contenenti refrigeranti infiammabili, è necessario effettuare controlli di sicurezza per garantire che il rischio di ignizione sia ridotto al minimo. Quando si ripara il sistema di refrigerazione, è necessario prendere le seguenti precauzioni prima di intervenire sullo stesso.

1.2. Procedura di lavoro

Il lavoro deve essere eseguito in conformità a una procedura controllata per ridurre al minimo la presenza di vapori o gas infiammabili e i rischi che comportano.

1.3. Area generale di lavoro

Tutto il personale addetto alla manutenzione e le altre persone che lavorano nell'area dei locali devono essere informati sulla natura del lavoro da svolgere. Evitare di lavorare in spazi ristretti. L'area intorno allo spazio di lavoro deve essere suddivisa in sezioni. Assicurarsi che le condizioni all'interno dell'area di lavoro siano state rese sicure controllando il materiale infiammabile.

1.4. Verifica della presenza di refrigerante

L'area deve essere controllata con un rilevatore di refrigerante appropriato prima e durante il lavoro per garantire che il tecnico sia avvertito di atmosfere potenzialmente infiammabili. Assicurarsi che l'apparecchiatura di rilevamento delle fughe utilizzata sia adatta all'uso con refrigeranti infiammabili, quindi non scintillante, adeguatamente sigillata o intrinsecamente sicura.

1.5. Presenza di estintori

Se si eseguono lavori ad alta temperatura sull'apparecchiatura di raffreddamento o parti associate, è necessario disporre di un estintore adeguato. Tenere un estintore a polvere secca o a CO₂ vicino all'area di carico.

1.6. Assenza di fonti di ignizione

Chiunque svolga lavori associati a un sistema di raffreddamento che comportino l'esposizione di tubazioni che contengono o hanno contenuto refrigerante infiammabile, non deve utilizzare alcuna fonte di ignizione che possa comportare un rischio di incendio o esplosione. Tutte le possibili fonti di ignizione, compreso il fumo di sigaretta, devono essere tenute sufficientemente lontane dal luogo di installazione, riparazione, rimozione e smaltimento, durante il quale il refrigerante infiammabile può essere rilasciato nello spazio circostante. Prima dell'inizio dei lavori, l'area intorno all'apparecchiatura deve essere esaminata per verificare che non vi siano pericoli o rischi di ignizione. Mantenere visibili i segnali di "Vietato fumare".

1.7. Area ventilata

Assicurarsi che la zona sia all'aria aperta o adeguatamente ventilata prima di intervenire sul sistema o di eseguire qualsiasi lavoro ad alte temperature. Si deve mantenere una ventilazione costante durante lo svolgimento del lavoro. La ventilazione deve disperdere in modo sicuro il refrigerante rilasciato e preferibilmente espellerlo all'esterno.

1.8. Verifica dell'apparecchiatura di raffreddamento

Quando si sostituiscono i componenti elettrici, questi devono essere adatti allo scopo e conformi alle specifiche corrette. Le linee guida del produttore per la manutenzione e l'assistenza devono essere sempre rispettate. In caso di dubbio, consultare il servizio tecnico del produttore per ricevere assistenza.

I seguenti controlli devono essere eseguiti per impianti che utilizzano refrigeranti infiammabili:

- La dimensione di carica dipende dalle dimensioni del locale in cui sono installate le parti contenenti il refrigerante.
- Gli impianti e le uscite di ventilazione possono azionarsi correttamente e non sono ostruite.
- Se si utilizza un circuito di raffreddamento indiretto, è necessario verificare la presenza di refrigerante nel circuito secondario.
- La marcatura dell'apparecchiatura rimane visibile e leggibile. Correggere i simboli e le marcature illeggibili.
- I componenti o le tubazioni del refrigerante sono installati in una posizione tale da non essere esposti a sostanze che possono corrodere i componenti contenenti refrigerante, a meno che questi non siano costruiti con materiali intrinsecamente resistenti alla corrosione o siano adeguatamente protetti contro di essa.

1.9. Verifica dei dispositivi elettrici

Il processo di riparazione e manutenzione dei componenti elettrici deve includere i controlli di sicurezza iniziali e le procedure di ispezione dei componenti. In caso di un guasto che possa compromettere la sicurezza, non si deve collegare l'alimentazione al circuito finché non è stato risolto del tutto. Se il guasto non può essere risolto immediatamente ma bisogna mantenere il funzionamento, utilizzare una soluzione temporanea adeguata. Il problema deve essere segnalato al proprietario dell'apparecchiatura in modo che tutte le persone vengano informate.

Durante i controlli di sicurezza iniziali, assicurarsi:

- Che i condensatori siano scaricati: questa operazione deve essere eseguita in modo sicuro per evitare scintille;
- Che nessun cablaggio o componente elettrico in tensione si trovi esposto mentre si carica, recupera o spurga il sistema;
- Che vi sia continuità nella messa a terra.

2. Riparazione dei componenti di tenuta

- Durante la riparazione dei componenti di tenuta, tutte le alimentazioni devono essere scollegate dall'apparecchiatura su cui si sta lavorando prima di rimuovere i coperchi di tenuta, ecc. Se è assolutamente necessario alimentare l'apparecchiatura durante il servizio, è necessario collocare un sistema di rilevamento delle fughe in funzione permanente nel punto più critico per segnalare situazioni potenzialmente pericolose.
- Per garantire che durante gli interventi sui componenti elettrici l'alloggiamento non venga alterato in modo tale da compromettere il livello di protezione, è necessario prestare particolare attenzione a quanto segue: danni ai cavi, numero eccessivo di connessioni, terminali non conformi alle specifiche iniziali, danni alle tenute, montaggio errato dei pressacavi, ecc.
- Assicurarsi che la strumentazione sia montata in modo sicuro.
- Assicurarsi che le tenute o i materiali di tenuta non si siano degradati al punto da non servire più a prevenire la penetrazione di atmosfere infiammabili. Le parti di ricambio devono essere conformi alle specifiche del produttore.

NOTA BENE: l'uso di sigillante siliconico può inibire l'efficacia di alcuni tipi di materiale di rilevamento delle fughe. I componenti a sicurezza intrinseca non devono essere isolati prima di lavorarci.

3. Riparazione di componenti intrinsecamente sicuri

- Non applicare al circuito alcun carico induttivo o capacitivo permanente senza assicurarsi che non superi la tensione e la corrente nominale consentita per l'apparecchiatura in uso.
- I componenti a sicurezza intrinseca sono gli unici che possono essere utilizzati in presenza di un'atmosfera infiammabile. La strumentazione di prova deve avere le caratteristiche assegnate.
- Sostituire i componenti solo con quelli specificati dal produttore. Altre parti possono incendiare il refrigerante nell'atmosfera a causa di una fuga.

4. Cablaggio

Verificare che il cablaggio non sia soggetto a usura, corrosione, pressione eccessiva, vibrazioni, bordi taglienti o altri effetti ambientali. La verifica deve tenere conto anche degli effetti dell'invecchiamento o delle vibrazioni continue provenienti da fonti quali compressori o ventilatori.

5. Rilevamento di refrigeranti infiammabili

In nessun caso si devono utilizzare potenziali fonti di ignizione per la ricerca o la rilevazione di fughe di refrigerante. Non è consentito utilizzare una lampada ad alogenuri (o qualsiasi altro rilevatore che utilizzi una fiamma libera).

6. Metodi di rilevamento delle fughe

- I seguenti metodi di rilevamento delle fughe sono considerati accettabili per i sistemi contenenti refrigeranti infiammabili.
- I rilevatori elettronici di fughe devono essere utilizzati per rilevare i refrigeranti infiammabili, ma la sensibilità potrebbe non essere adeguata o potrebbe essere necessario ricalibrarla (l'apparecchiatura di rilevamento deve essere calibrata in un'area priva di refrigeranti). Assicurarsi che il rilevatore non sia una potenziale fonte di accensione e che sia adatto al refrigerante utilizzato. L'apparecchiatura di rilevamento delle fughe deve essere impostata su una percentuale del limite inferiore di infiammabilità del refrigerante e deve essere calibrata per il refrigerante utilizzato e la percentuale appropriata di gas (massimo 25 %) confermata.
- I fluidi di localizzazione di fughe sono adatti alla maggior parte dei refrigeranti, i fluidi che contengono cloro possono avere delle reazioni con il refrigerante e corrodere le tubature in rame.
- Se si sospetta una fuga, è necessario eliminare/estinguere tutte le fiamme libere.
- Se viene individuata una fuga di refrigerante che richiede una brasatura, tutto il refrigerante deve essere recuperato dal sistema o isolato (mediante valvole di intercettazione) in una parte del sistema lontana dalla fuga. L'azoto privo di ossigeno deve quindi essere spurgato attraverso il sistema sia prima che durante il processo di brasatura.

7. Svuotamento e scarico

Quando si interviene nel circuito di raffreddamento per riparazioni o per qualsiasi altro scopo, è necessario eseguire le procedure convenzionali. Tuttavia, è importante seguire le migliori pratiche per evitare possibili pericoli derivanti dall'infiammabilità. Seguire il procedimento descritto qui di seguito:

1. Rimuovere il refrigerante.
 2. Spurgare il circuito con gas inerte.
 3. Svuotare.
 4. Spurgare nuovamente con gas inerte.
 5. Aprire il circuito tagliando o brasando.
- La carica di refrigerante deve essere recuperata dalle bombole di recupero appropriate. Il sistema deve essere pulito con azoto privo di ossigeno per rendere l'unità sicura. Potrebbe essere necessario ripetere questo procedimento più volte. Per questa operazione non devono essere utilizzati ossigeno o aria compressa.
 - La pulizia deve essere ottenuta rompendo il vuoto nel sistema con azoto privo di ossigeno e continuando a riempire fino a raggiungere la pressione di esercizio, sfiatando quindi

nell'atmosfera e infine spingendo verso il vuoto. Questo processo deve essere ripetuto fino a esaurire il refrigerante nel sistema. Quando si utilizza la carica finale di azoto privo di ossigeno, il sistema deve essere sfiatato alla pressione atmosferica per consentire il lavoro. Questa operazione è assolutamente indispensabile se si vogliono effettuare operazioni di brasatura sui tubi.

- Assicurarsi che l'uscita della pompa a vuoto non sia vicina ad alcuna fonte di accensione e che ci sia sufficiente ventilazione.

8. Procedimento di carica

Oltre alle procedure di carico convenzionali, è necessario rispettare i seguenti requisiti:

- Assicurarsi che non si verifichino contaminazioni tra i diversi refrigeranti quando si utilizza l'apparecchiatura di carica. I tubi o le linee devono essere il più corti possibile per ridurre al minimo la quantità di refrigerante al loro interno.
- Le bombole devono essere tenute in posizione verticale.
- Assicurarsi che il sistema di raffreddamento sia collegato a terra prima di caricare il sistema con il refrigerante.
- Etichettare il sistema al termine della carica (se non è già stato etichettato).
- È necessario prestare la massima attenzione a non riempire eccessivamente il sistema di raffreddamento.

Prima della ricarica, il sistema deve essere sottoposto a una prova di pressione con azoto privo di ossigeno. Il sistema deve essere sottoposto a prove di tenuta al termine del caricamento, ma prima della messa in funzione. Prima di abbandonare l'area, è necessario eseguire un'altra prova di tenuta.

9. Messa in funzione

Prima di eseguire questa procedura, è essenziale che il tecnico conosca a fondo l'apparecchiatura e tutti i suoi dettagli. Si raccomanda la buona prassi di recuperare tutti i refrigeranti in modo sicuro. Prima di eseguire l'operazione, è necessario prelevare un campione di olio e di liquido refrigerante, nel caso in cui sia necessaria un'analisi prima del riutilizzo del liquido recuperato. È essenziale che l'alimentazione elettrica sia disponibile prima dell'inizio della mansione.

- Familiarizzarsi con l'apparecchiatura e il suo funzionamento.
- Isolare elettricamente il sistema.
- Prima di eseguire la procedura, accertarsi che:
 - Se necessario, siano disponibili attrezzature meccaniche per la manipolazione delle bombole di refrigerante;
 - Tutti i dispositivi di protezione individuale siano disponibili e che si utilizzino correttamente;
 - Il processo di recupero sia supervisionato in ogni momento da una persona competente;
 - Le bombole e le attrezzature di recupero siano conformi agli standard appropriati.
- Se possibile, pompare il sistema di raffreddamento.
- Se non è possibile fare il vuoto, usare un collettore in modo che il refrigerante possa essere rimosso dalle varie parti del sistema.

- Assicurarsi che la bombola sia posizionata sulla bilancia prima di effettuare il recupero.
- Accendere la macchina di recupero e farla funzionare secondo le istruzioni del produttore.
- Non riempire eccessivamente le bombole (non più dell'80 % della carica di liquido in volume).
- Non superare la pressione massima di esercizio della bombola, nemmeno temporaneamente.
- Quando le bombole sono state riempite correttamente e il processo è terminato, assicurarsi che le bombole e l'apparecchiatura siano rimosse velocemente dall'area e che tutte le valvole di isolamento dell'apparecchiatura siano chiuse.
- Il refrigerante recuperato non deve essere caricato in un altro sistema di raffreddamento, a meno che non sia stato pulito e controllato.

10. Etichetta

L'apparecchiatura deve essere etichettata indicando che è stata messa fuori servizio e svuotata del refrigerante. L'etichetta deve essere datata e firmata. Assicurarsi che sull'apparecchiatura siano presenti etichette che indicano che contiene refrigerante infiammabile.

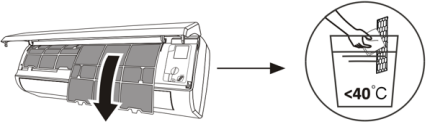
11. Recupero

- Quando il refrigerante viene rimosso da un sistema, sia per la manutenzione che per lo smantellamento, si raccomanda la buona prassi di rimuovere tutti i refrigeranti in modo sicuro.
- Quando si trasferisce il refrigerante nelle bombole, assicurarsi che vengano utilizzate solo bombole di recupero del refrigerante idonee. Assicurarsi che sia disponibile il numero corretto di bombole per sostenere il carico totale del sistema. Tutte le bombole da utilizzare sono designate per il refrigerante recuperato ed etichettate per tale refrigerante (ad esempio, bombole speciali per il recupero del refrigerante). Le bombole devono essere dotate di valvole di scarico della pressione e relative valvole di intercettazione in buono stato di funzionamento. Le bombole di recupero vuote vengono svuotate e, se possibile, raffreddate prima di procedere al recupero.
- L'apparecchiatura di recupero deve essere in buono stato di funzionamento, con una serie di istruzioni relative all'apparecchiatura in questione e deve essere adatta al recupero di refrigeranti infiammabili. Inoltre, deve essere disponibile un set di bilance calibrate e in buono stato di funzionamento. I tubi devono essere completi di giunti di disconnessione privi di fughe e in buone condizioni di funzionamento. Prima di utilizzare la macchina di recupero, verificare che sia in buone condizioni di funzionamento, che sia stata sottoposta a manutenzione e che tutti i componenti elettrici associati siano sigillati per evitare l'accensione in caso di rilascio di refrigerante. In caso di dubbio, consultare il produttore.
- Il refrigerante infiammabile deve essere restituito al fornitore nella bombola di recupero corretta e deve essere fornita la nota di trasferimento dei rifiuti applicabile. Non mescolare i refrigeranti nelle unità di recupero e soprattutto nelle bombole.
- Se i compressori e gli oli per compressori devono essere rimossi, assicurarsi che siano stati

drenati a un livello accettabile, in modo da essere certi che il refrigerante infiammabile non rimanga nel lubrificante. Il processo di svuotamento deve essere eseguito prima di restituire il compressore ai fornitori. Per accelerare questo processo si deve utilizzare esclusivamente il riscaldamento elettrico del corpo del compressore. Quando si drena l'olio da un sistema, l'operazione deve essere eseguita in modo sicuro.

Manutenzione

AVVERTENZE	Durante la pulizia è necessario spegnere il condizionatore e interrompere l'alimentazione per più di 5 minuti.
	Non risciacquare in nessun caso il condizionatore con acqua.
	I liquidi volatili (ad es. diluenti o benzina) danneggiano il condizionatore; per pulirlo utilizzare solo un panno morbido e asciutto o un panno umido inumidito con un detergente neutro.
	Cercare di pulire regolarmente lo schermo protettivo del filtro per evitare che si ricopra di polvere, compromettendone l'effetto. Se è presente molta polvere nella stanza in cui si trova il condizionatore, la frequenza di pulizia deve essere aumentata di conseguenza.
	Dopo aver rimosso lo schermo protettivo del filtro, non toccare le alette dell'unità interna per evitare di graffiarle.
Pulizia dell'unità	 Drenare a secco. Pulire delicatamente la superficie dell'unità. Suggerimento: pulire frequentemente il condizionatore d'aria per mantenerlo pulito e in buono stato.

Pulizia del filtro	 En sentido contrario a la dirección, saque el filtro Rimuovere il filtro dall'unità. Pulire il filtro con acqua e sapone e asciugare all'aria. Sostituire il filtro. SUGGERIMENTO: quando si trova della polvere accumulata all'interno del filtro, pulirlo in tempo per garantire un funzionamento pulito, sano ed efficiente del condizionatore.
Assistenza e manutenzione	Quando il condizionatore d'aria non viene utilizzato per un lungo periodo, eseguire le seguenti operazioni: rimuovere le pile dal telecomando e scollegare l'alimentazione del condizionatore. Quando si ricomincia ad usare dopo un arresto prolungato: Pulire l'unità e lo schermo protettivo del filtro. 1. Controllare che non vi siano ostruzioni all'ingresso e all'uscita d'aria delle unità interne ed esterne. 2. Controllare che il tubo di scarico non sia intasato. 3. Inserire le pile nel telecomando e verificare che sia acceso.

7. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

Errore	
L'apparecchio non funziona.	Mancanza di corrente/spina scollegata
	Motore del ventilatore dell'unità interna/esterna danneggiato
	Interruttore magnetotermico del compressore difettoso
	Dispositivo di protezione o fusibili difettosi
	Collegamenti allentati o spina scollegata
	Talvolta smette di funzionare per proteggere l'apparecchio
	Tensione superiore o inferiore all'intervallo nominale
	Funzione timer attivata
Strano odore	Scheda elettronica di controllo danneggiata
	Filtro dell'aria sporco

Rumore dell'acqua corrente	Ritorno del liquido nella circolazione del refrigerante
Dall'uscita d'aria fuoriesce una nebbia fine.	Si verifica quando l'aria nella stanza diventa molto fredda, ad esempio in modalità di raffreddamento o deumidificazione
Si sente uno strano rumore	Questo rumore è causato dall'espansione o dalla contrazione del pannello frontale a causa delle variazioni di temperatura e non indica la presenza di un problema
Flusso d'aria insufficiente, sia calda che fredda	Impostazione inappropriata della temperatura
	Entrata e uscita d'aria ostruite
	Filtro d'aria sporco
	Velocità del ventilatore impostata al minimo
	Altre fonti di calore nell'ambiente
	Senza refrigerante
Il dispositivo non risponde ai comandi	Il telecomando non è abbastanza vicino all'unità interna
	Le pile del telecomando devono essere sostituite
	Ostacoli tra il telecomando e il ricevitore del segnale nell'unità interna
Il display è spento	Attivare la funzione DISPLAY
	Mancanza di corrente
Spegnerne immediatamente il condizionatore e interrompere l'alimentazione nei seguenti casi:	Strani rumori durante il funzionamento
	Scheda elettronica di controllo difettosa
	Fusibili o interruttori difettosi
	Acqua o oggetti presenti nell'apparecchio
	Cavi o spine surriscaldati
	Odori molto forti provenienti dall'apparecchio

Codici di guasto sul display

In caso di guasto, il display dell'unità interna mostra i seguenti codici di guasto:

Display	Descrizione del guasto
E1	Guasto del sensore della temperatura ambiente interna
E2	Guasto del sensore della temperatura del tubo interno
E3	Guasto del sensore della temperatura del tubo esterno
E4	Fuga o guasto del sistema di raffreddamento
E6	Malfunzionamento del motore del ventilatore interno
E7	Guasto al sensore della temperatura ambiente esterna
E0	Mancanza di comunicazione interna ed esterna
E8	Guasto del sensore della temperatura di scarica esterna
E9	Guasto del modulo IPM esterno
EA	Guasto di rilevamento di tensione esterno
EE	Guasto del PCB EEPROM esterno
EF	Guasto al motore del ventilatore esterno
EH	Guasto al sensore della temperatura di aspirazione esterna

8. SPECIFICHE TECNICHE

Codice prodotto: 08109 / 08134 / 08147 / 08148

Prodotto:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected

Tensione nominale: 220-240V

Frequenza nominale: 50Hz

Capacità di raffreddamento/riscaldamento: 9000 Btu/h

Potenza nominale di raffreddamento/riscaldamento in entrata: 35W

Corrente nominale di raffreddamento/riscaldamento 0.2 A

Volume d'aria interno: 420m³/h

Pressione massima consentita: 3.7MPa

Max. Pressione di scarico: 3.7MPa

Max. Pressione di aspirazione: 1.2 MPa

Livello di potenza sonora in interni: 50dB(A)

Peso: 6.5Kg

Banda 802.11b/g/n(HT20): 2412Mhz a 2472MHz

Potenza di emissione: 2.76dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected

Tensione nominale: 220-240V

Frequenza nominale: 50Hz

Capacità di raffreddamento/riscaldamento: 12000 Btu/h

Corrente nominale di raffreddamento/riscaldamento (IEC/EN60335): 0.2A

Potenza nominale in ingresso Raffreddamento/Riscaldamento Corrente nominale

Raffreddamento/Riscaldamento (IEC/EN60335): 35W

Volume d'aria interno: 550m³/h

Pressione massima consentita: 3,7MPa

Max. Pressione di scarico: 3.7MPa

Max. Pressione di aspirazione: 1.2 MPa

Livello di potenza sonora in interni: 50dB(A)

Peso: 7.5Kg

Banda 802.11b/g/n(HT20): 2412Mhz a 2472MHz

Potenza di emissione: 2.76dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor

Tensione nominale: 220-240V

Frequenza nominale: 50Hz

Capacità di raffreddamento: 17.401 Btu/h

Minimo 4.196 Btu/h Massimo 19.107 Btu/h

Capacità di riscaldamento: 17.743 Btu/h

Min 4.401 Btu/h Max 19.619 Btu/h

Potenza nominale di raffreddamento in entrata: 1545W (280~2050)

Potenza nominale di riscaldamento in entrata: 1333W (280~2050)

Potenza nominale di raffreddamento/riscaldamento (IEC/EN60335): 2050W

Corrente di raffreddamento: 7.5A (1.3~10.5)

Corrente di riscaldamento: 6.2A (1.3~10.5)

Corrente nominale di raffreddamento/riscaldamento (IEC/EN60335): 10.5A

Pressione massima consentita: 3,7MPa

Max. Pressione di scarico: 3.7MPa

Pressione max. Pressione Aspirazione 1.2 MPa

Potenza sonora Esterno: 65 dB (A)

Peso: 31Kg

Refrigerante/Carica/GWP: R32/1.100Kg/675

C02 equivalente: 0,743 tonnellate

Contiene gas fluorurati ad effetto serra

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor

Tensione nominale: 220-240V

Frequenza nominale: 50Hz

Capacità di raffreddamento: 26.955 Btu/h

Min 9.553 Btu/h Max 30.026 Btu/h

Capacità di riscaldamento: 27.160 Btu/h Btu/h

Min 8.359 Btu/h Max 30.026 Btu/h

Potenza nominale di raffreddamento in entrata: 2445 W

Potenza nominale di riscaldamento in entrata: 2145 W

Potenza assorbita Raffreddamento/Riscaldamento (IEC/EN60335): 2850 W

Corrente Raffreddamento 11.7 A (1.6~14)

Corrente Riscaldamento 14.0 A (1.9~14)

Corrente nominale di raffreddamento/riscaldamento (IEC/EN60335): 14.0 A

Max. Pressione di scarico: 3,7 MPa

Pressione max. Pressione Aspirazione: 1,2 MPa

Potenza sonora Esterno: 67 dB (A)

Peso: 42Kg

Refrigerante/Carica/GWP: R32/1.500Kg/675

C02 equivalente: 1.013 tonnellate

Contiene gas fluorurati ad effetto serra

08147				AirClima 9000 Multi Indoor Connected AirClima 18000 Multi Outdoor			
Funzione (indicare se presente)				Se la funzione comprende il riscaldamento: Indicare la stagione di riscaldamento cui si riferiscono le informazioni. I valori indicati devono riferirsi a una singola stagione di riscaldamento. Includere almeno la stagione di riscaldamento "media".			
Raffreddamento		S		Media (obbligatorio)		S	
Riscaldamento		S		Più caldo (se previsto)		N	
				Più freddo (se previsto)		N	
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Carichi previsti dal progetto				Efficienza stagionale			
Raffreddamento	Pdesignc	5,100	kW	Raffreddamento	SEER	6,10	-
Riscaldamento / medio	Pdesignh	4,000	kW	Riscaldamento / medio	SCOP/A	4,00	-
Riscaldamento / più caldo	Pdesignh	Non applicabile	kW	Riscaldamento / più caldo	SCOP/W	Non applicabile	-
Riscaldamento / più freddo	Pdesignh	Non applicabile	kW	Riscaldamento / più freddo	SCOP/C	Non applicabile	-
Capacità di raffreddamento dichiarata (*) a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj				Indice di efficienza energetica dichiarato (*) per il raffreddamento a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-

Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione media, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione media, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,540	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2,66	-
Tj = limite di esercizio	Pdh	3,404	kW	Tj = limite di esercizio	COPd	2,36	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 2 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = 7 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 7 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = 12 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 12 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	Non applicabile	-

T _j = limite di esercizio	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = limite di esercizio	COP _d	Non applicabile	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna T _j				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna T _j			
T _j = - 7 °C	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = - 7 °C	COP _d	Non applicabile	-
T _j = 2 °C	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = 2 °C	COP _d	Non applicabile	-
T _j = 7 °C	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = 7 °C	COP _d	Non applicabile	-
T _j = 12 °C	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = 12 °C	COP _d	Non applicabile	-
T _j = temperatura bivalente	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = temperatura bivalente	COP _d	Non applicabile	-
T _j = limite di esercizio	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = limite di esercizio	COP _d	Non applicabile	-
T _j = - 15 °C	P _{dH}	Non applicabile	kW	T _j = - 15 °C	COP _d	Non applicabile	-
Temperatura bivalente				Temperatura limite di esercizio			
Riscaldamento / medio	T _{biv}	7.	°C	Riscaldamento / medio	T _{ol}	- 15	°C

Riscaldamento / più caldo	T _{biv}	Non applicabile	°C	Riscaldamento / più caldo	T _{ol}	Non applicabile	°C
Riscaldamento / più freddo	T _{biv}	Non applicabile	°C	Riscaldamento / più freddo	T _{ol}	Non applicabile	°C
Ciclicità degli intervalli di capacità				Efficienza della ciclicità degli intervalli			
Per il raffreddamento	P _{cycc}	Non applicabile	kW	Per il raffreddamento	EER _{cyc}	Non applicabile	-
Per il riscaldamento	P _{cycc}	Non applicabile	kW	Per il riscaldamento	COP _{cyc}	Non applicabile	-
Coefficiente di degradazione in raffreddamento (**)	C _{dc}	0,25	-	Coefficiente di degradazione in riscaldamento (**)	C _{dh}	0,25	-
Potenza elettrica assorbita in modi diversi dal modo «attivo»				Consumo energetico annuo			
Modo spento	P _{OFF}	-	kW	Raffreddamento	Q _{CE}	293	kWh/a
Modo attesa	P _{SB}	0,008	kW	Riscaldamento / medio	Q _{HE}	1400	kWh/a
Modo termostato spento	P _{TO}	0,042	kW	Riscaldamento / più caldo	Q _{HE}	-	kWh/a
Modo riscaldamento del carter	P _{CK}	-	kW	Riscaldamento / più freddo	Q _{HE}	-	kWh/a

Controllo della capacità (indicare una delle tre opzioni)		Altri elementi			
Fisso	N	Livello della potenza sonora (in terno/esterno)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
Progressivo	N	Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
Variabile	S	Portata d'aria (in terno/esterno)	-	550/550/2600	m ³ /h

08148				AirClima 12000 Multi Indoor Connected AirClima 27000 Multi Outdoor			
Funzione (indicare se l'apparecchio ne è dotato)				Se la funzione comprende il riscaldamento: Indicare la stagione di riscaldamento a cui si riferiscono le informazioni. I valori indicati devono riferirsi a una specifica stagione di riscaldamento. Includere almeno la stagione di riscaldamento "media".			
Raffreddamento		S		Media (obbligatorio)		S	
Riscaldamento		S		Più caldo (se previsto)		N	
				Più freddo (se previsto)		N	
Elemento	Simbolo	Valore	Unità	Elemento	Simbolo	Valore	Unità
Carichi previsti dal progetto				Efficienza stagionale			
Raffreddamento	Pdesignc	7,900	kW	Raffreddamento	SEER	6,10	-

Riscaldamento / medio	Pdesignh	5,600	kW	Riscaldamento / medio	SCOP/A	4,00	-
Riscaldamento / più caldo	Pdesignh	Non applicabile	kW	Riscaldamento / più caldo	SCOP/W	Non applicabile	-
Riscaldamento / più freddo	Pdesignh	Non applicabile	kW	Riscaldamento / più freddo	SCOP/C	Non applicabile	-
Capacità di raffreddamento dichiarata (*) a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj				Indice di efficienza energetica dichiarato (*) per il raffreddamento a temperatura interna pari a 27(19) °C con temperatura esterna Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione media, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2,114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	4,637	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2,30	-
Tj = limite di esercizio	Pdh	4,960	kW	Tj = limite di esercizio	COPd	2,52	-

Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più calda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione media, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 2 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = 7 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 7 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = 12 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 12 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	Non applicabile	-
Tj = limite di esercizio	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = limite di esercizio	COPd	Non applicabile	-
Capacità di riscaldamento dichiarata (*) / stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj				Coefficiente di prestazione dichiarato (*) / stagione più fredda, a temperatura interna pari a 20 °C con temperatura esterna Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = 2 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 2 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = 7 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 7 °C	COPd	Non applicabile	-
Tj = 12 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = 12 °C	COPd	Non applicabile	-

Tj = temperatura bivalente	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	Non applicabile	-
Tj = limite di esercizio	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = limite di esercizio	COPd	Non applicabile	-
Tj = - 15 °C	Pdh	Non applicabile	kW	Tj = - 15 °C	COPd	Non applicabile	-
Temperatura bivalente				Temperatura limite di esercizio			
Riscaldamento / medio	Tbiv	7.	°C	Riscaldamento / medio	Tol	- 15	°C
Riscaldamento / più caldo	Tbiv	Non applicabile	°C	Riscaldamento / più caldo	Tol	Non applicabile	°C
Riscaldamento / più freddo	Tbiv	Non applicabile	°C	Riscaldamento / più freddo	Tol	Non applicabile	°C
Ciclicità degli intervalli di capacità				Efficienza della ciclicità degli intervalli			
Per il raffreddamento	Pcycc	Non applicabile	kW	Per il raffreddamento	EERcyc	Non applicabile	-
Per il riscaldamento	Pcycc	Non applicabile	kW	Per il riscaldamento	COPcyc	Non applicabile	-
Coefficiente di degradazione per il raffreddamento (**)	Cdc	0,25	-	Coefficiente di degradazione per il riscaldamento (**)	Cdh	0,25	-
Potenza elettrica assorbita in modi diversi dal modo «attivo»				Consumo energetico annuale			

Spegni-mento	P _{OFF}	-	kW	Raffred-da-mento	Q _{CE}	453	kWh/a
Modo attesa	P _{SB}	0,010	kW	Riscalda-mento / medio	Q _{HE}	1960	kWh/a
Modo termostato spento	P _{TO}	0,051	kW	Riscalda-mento / più caldo	Q _{HE}	-	kWh/a
Modo riscalda-mento del carter	P _{CK}	-	kW	Riscalda-mento / più freddo	Q _{HE}	-	kWh/a
Controllo della capacità (indicare una delle tre opzioni)				Altri elementi			
Fisso	N		Livello della potenza sonora (in terno/ esterno)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)	
Progressivo	N		Potenziale di riscaldamento globale	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.	
Variabile	S		Portata d'aria (in terno/ esterno)	-	550/550/550/3000	m ³ /h	

Le specifiche tecniche possono cambiare senza previa notifica per migliorare la qualità del prodotto.

Fabbricato in Cina | Progettato in Spagna

9. RICICLAGGIO DI APPARECCHIATURE ELETTRICHE ED ELETTRONICHE



Questo simbolo indica che, in conformità con le normative vigenti, il prodotto e/o le pile/batterie devono essere smaltite separatamente dai rifiuti domestici. Quando questo prodotto raggiunge la fine della sua vita utile, è necessario rimuovere le pile/batterie/accumulatori e portarlo in un punto di raccolta designato dalle autorità locali.

Per informazioni dettagliate su come smaltire correttamente le apparecchiature elettriche ed elettroniche e/o le pile/batterie, l'utente dovrà contattare le autorità locali. Il rispetto di queste linee guida aiuterà a proteggere l'ambiente.

10. GARANZIA E SUPPORTO TECNICO

Cecotec sarà responsabile nei confronti dell'utente finale o del consumatore per qualsiasi difetto di conformità esistente al momento della consegna del prodotto nei termini, condizioni e scadenze stabilite dalla normativa vigente.

Si raccomanda che le riparazioni siano effettuate da personale specializzato.

Se si riscontra un problema con l'apparecchio o in caso di dubbi, si prega di contattare il Servizio di Assistenza Tecnica ufficiale di Cecotec al numero +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

I diritti di proprietà intellettuale dei testi di questo manuale appartengono a CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Tutti i diritti riservati. Il contenuto di questa pubblicazione non può essere, in tutto o in parte, riprodotto, archiviato in un sistema di recupero, trasmesso o distribuito con qualsiasi mezzo (elettronico, meccanico, fotocopia, registrazione o simile) senza la previa autorizzazione di CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA

Con la presente, Cecotec Innovaciones dichiara che il condizionatore, modelli 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected e 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected, è conforme alla Direttiva 2014/53/UE sulle apparecchiature radio.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile nel seguente sito web: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. PEÇAS E COMPONENTES

Fig. 1

Unidade interior

1. Filtro de ar
2. Saída de ar
3. Defletor de ar e aba
4. Placa de montagem
5. Painel frontal
6. Botão Emergência
7. Tubo de ligação do refrigerante

Unidade exterior

8. Saída de ar
9. Entrada de ar
10. Cobertura do cabo
11. Tubo de drenagem
12. Cabo de conexão
13. Tampa protetora da válvula
14. Válvula de gás (válvula de baixa pressão)
15. Válvula de líquido (válvula de alta pressão)
16. Com a tampa de protetora removida

Ecrã interior. Fig. 2

1. Indicador de temporizador, temperatura e códigos de erro
2. Indicador do temporizador
3. Indicador de modo Noturno

NOTA:

- Os gráficos deste manual são representações esquemáticas e podem não corresponder exatamente ao produto.
- O ecrã e algumas funções do controlo remoto podem variar dependendo do modelo.
- A forma e a posição dos botões e indicadores podem variar de modelo para modelo, mas a sua função é a mesma.
- O ar condicionado emitirá um sinal sonoro sempre que receber um comando do controlo remoto.

2. ANTES DE USAR

- Este aparelho é acondicionado em embalagens concebidas para o proteger durante o transporte. Retire o aparelho da sua caixa e remova todo o material de embalagem. Pode manter a caixa original e outras embalagens num local seguro para evitar danos no aparelho, caso necessite de o transportar no futuro. Se desejar descartar a embalagem original, certifique-se de reciclar todos os itens corretamente.
- Certifique-se de que todas as peças e componentes estejam incluídos e em bom estado. Se algum deles faltar ou não estiver em boas condições, contacte imediatamente o Serviço de Assistência Técnica da Cecotec.

Conteúdo da caixa

- Unidade interior de Split (08109, 08134)
- Unidade exterior de Split (08147, 08148)
- Controlo remoto
- Manual de instruções

3. INSTALAÇÃO DO APARELHO

Considerações importantes

1. O ar condicionado deve ser instalado por um profissional e a secção de instalação do produto é apenas para uso do profissional de instalação! As especificações de instalação devem estar sujeitas aos nossos regulamentos de serviço pós-venda.
2. Ao encher o refrigerante combustível, qualquer mau funcionamento pode causar ferimentos graves ou danos no corpo humano ou objetos.
3. Deve ser efetuado um teste de fugas após a conclusão da instalação.
4. É imperativo efetuar a inspeção de segurança antes de manter ou reparar um ar condicionado com um líquido refrigerante combustível para minimizar o risco de incêndio.
5. É necessário operar o ar condicionado sob um procedimento controlado para minimizar qualquer risco causado por gases ou vapores inflamáveis durante o funcionamento.
6. Os requisitos para o peso total do refrigerante cheio e a área de uma sala a ser equipada com um ar condicionado (apresentados nas Tabelas GG.1 e GG.2).

Carga máxima e área mínima requerida

$$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Onde LFL é o limite inferior de inflamabilidade em kg/m³, R32 LFL é 0,306 kg/m³.

Para dispositivos com uma quantidade de carga $m_1 < M = m_2$:

A carga máxima numa sala deve estar em conformidade com o seguinte:

$$m_{\max} = 2.5 \times (\text{LFL})^{(5/4)}, \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

A superfície mínima do chão requerida por $A_{\min}$ para instalar um aparelho com carga

refrigerante M (kg) deve ser calculada de acordo com a seguinte fórmula: $A_{\min} = (M / (2.5 \times LFL))^{(5/4) \times h^0}$ onde:

Tabela GG.1 - Carga máxima (kg)

Categoria	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Superfície do chão (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabela GG.2 - Superfície mínima de sala (m)²

Categoria	LFL (kg/m) ³	h ₀ (m)	Quantidade de carga (M) (kg) Superfície mínima da sala (m) ²						
			1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
R32	0.306	0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Princípios de segurança da instalação

1. Segurança do sítio

		
Proibidas chamas abertas		Ventilação necessária

2. Segurança de funcionamento

		
Preste atenção à eletricidade estática	Use vestuário de proteção e luvas antiestáticas	Não utilize o telemóvel

3. Segurança da instalação

Por favor, note-se:

- O local de instalação deve ser bem ventilado.
- Os locais de instalação e manutenção de um ar condicionado que utiliza o refrigerante R32 devem estar livres de fogo aberto ou soldadura, fumo, forno de secagem ou qualquer outra fonte de calor superior a 548 que produza facilmente fogo aberto.
- Ao instalar um ar condicionado, é necessário tomar medidas antiestáticas, como o uso de roupas e luvas antiestáticas.
- É necessário escolher um local adequado para instalação ou manutenção, as entradas e saídas de ar das unidades interiores e exteriores não devem estar rodeadas por obstáculos ou perto de fontes de calor ou ambientes inflamáveis e/ou explosivos.
- Se a unidade interna derramar refrigerante durante a instalação, a válvula da unidade externa deve ser imediatamente fechada e todo o pessoal deve sair até que o refrigerante pingue completamente durante 15 minutos. Se o produto estiver danificado, é imperativo levar o produto danificado para a estação de manutenção e é proibido soldar o tubo de ligação do refrigerante ou realizar outras operações no local do utilizador.
- É necessário escolher um local onde a entrada e saída de ar da unidade interior seja uniforme.
- É necessário evitar locais onde haja outros produtos elétricos, tomadas de corrente, armário de cozinha, cama, sofá e outros objetos de valor logo abaixo das linhas em ambos os lados da unidade interior.

Ferramentas sugeridas

Ferramenta	Imagem	Ferramenta	Imagem	Ferramenta	Imagem
Chave padrão		Corta-tubos		Bomba de vácuo	
Chave inglesa/ajustável		Chaves de fendas (Phillips e lâmina plana)		Óculos de segurança	
Chave dinamométrica		Coletor e manômetro		Luvas de trabalho	
Chaves hexagonais ou chaves Allen		Nível		Balança de refrigerante	
Berbequim e brocas		Ferramenta de alargamento		Medidor de microns	
Serra de furo		Pinça no amperímetro			

Comprimento do tubo e refrigerante adicional

Capacidade dos modelos de inversores (BTU/h)	9K-12K (para cada unidade interior)
Comprimento do tubo com carga padrão	5 m
Distância máxima entre a unidade interior e a exterior	15 m
Carga adicional de refrigerante	15 g/m
Diferença máxima de nível entre unidade interior e a exterior	10 m
Tipo de refrigerante	R32

Parâmetros de torção

Tamanho do tubo	Newton metro [N X m]	Pé-libra-força (1 bf-ft)	Medidor de quilograma-força (kgf-m)
1/4 " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Dispositivo dedicado de distribuição e cabo de ar condicionado

Tipo inversor capacidade do modelo (BTU/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Área da zona				
Cabo de alimentação	N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Cabo de conexão	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L ou (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

NOTA: Esta tabela é apenas para referência, a instalação deve cumprir os requisitos das leis e regulamentos locais.

3.2 Instalação da unidade interior

Passo 1. Selecione o sítio de instalação

1.1 Assegure que a instalação cumpre as dimensões mínimas de instalação mostradas na Figura 3 e cumpre o comprimento mínimo e máximo da tubagem de ligação e a alteração máxima da elevação.

1.2 A entrada e saída de ar devem estar livre de obstruções, assegurando o fluxo de ar em toda a sala.

- 1.3 O condensado pode ser drenado com facilidade e segurança.
- 1.4 Todas as ligações podem ser facilmente feitas à unidade exterior.
- 1.5 A unidade interior está fora do alcance das crianças.
- 1.6 A parede de montagem é suficientemente forte para suportar quatro vezes o peso total e a vibração da unidade.
- 1.7 O filtro é de fácil acesso para limpeza.
- 1.8 Deixe espaço suficiente para permitir o acesso para manutenção de rotina.
- 1.9 Instale pelo menos 3 m (10 pés) de distância da antena de televisão ou rádio. O funcionamento do ar condicionado pode interferir com a receção de rádio ou televisão em áreas onde a receção é fraca. Poderá ser necessário um amplificador para o dispositivo afetado.
- 1.10 Não o instale numa lavandaria ou junto a uma piscina devido ao ambiente corrosivo.

Distâncias mínimas em interiores

Siga as distâncias mínimas mostradas na Figura 3.

Passo 2. Instale a placa de montagem. Fig. 4

- 2.1 Tire a placa de montagem da parte de trás da unidade interior.
- 2.2 Certifique-se de cumprir os requisitos de dimensão mínima de instalação, conforme indicado no passo 1, dependendo do tamanho da placa de montagem, determinar a posição e coloque a placa de montagem perto da parede.
- 2.3 Ajuste a placa de montagem horizontalmente com um nível de bolha de ar, e depois marque as posições dos orifícios dos parafusos na parede.
- 2.4 Retire a placa de montagem e faça os furos nas posições marcadas com um berbequim.
- 2.5 Insira os tampões de borracha de expansão nos orifícios, depois encaixe a placa de montagem e fixe-a com parafusos.

NOTA:

- Certifique-se de que a placa de montagem é suficientemente firme e plana contra a parede após a instalação.
- Esta figura apresentada pode diferir do objeto real, por favor, tome este último como padrão.

Passo 3. Fure o buraco na parede. Fig. 5

Deve ser feito um furo na parede para o tubo de ligação de refrigerante, o tubo de drenagem e cabos de ligação.

- 3.1 Determine a localização da base do orifício na parede na posição da placa de montagem.
- 3.2 O orifício deve ter um diâmetro mínimo de 70 mm e um pequeno ângulo oblíquo para facilitar a drenagem.
- 3.3 Faça o furo na parede com um bit de núcleo de 70 mm e com um pequeno ângulo oblíquo inferior à extremidade interna de 5 mm a 10 mm.
- 3.4 Coloque a manga da parede e o revestimento da manga da parede (ambas as partes são opcionais) para proteger as peças de ligação.

ATENÇÃO:

Ao fazer o buraco na parede, certifique-se de evitar cabos, tubos e outros componentes sensíveis.

Legenda da figura 5:

1. Cobertura de manga de parede (opcional)
2. Interior
3. Manga de parede (opcional)
4. Exterior
5. Pequeno ângulo oblíquo

Passo 4. Ligue o tubo de ligação de refrigerante

4.1 De acordo com a posição do buraco na parede, selecione o modo de saída do tubo apropriado.

Existem três modos de tubos opcionais para unidades interiores (Fig. 6):

No modo de saída do tubo 1 ou no modo de saída do tubo 3, deve ser feito um entalhe utilizando uma tesoura para cortar a folha de plástico da saída do tubo e a saída do cabo no lado correspondente da unidade interior.

Legenda figura 6

- A Saída do tubo
- B Saída do cabo

NOTA:

Ao cortar a folha de plástico na saída, o corte deve ser aparado de modo que fique liso.

4.2 Dobre os tubos de ligação com a porta virada para cima, como mostra a figura. Fig. 7

4.3 Retire a cobertura plástica nas portas dos tubos e retirar a tampa protetora na extremidade dos conectores dos tubos.

4.4 Verifique se há qualquer material estranho na porta do tubo de ligação e certifique-se de que a porta está limpa.

4.5 Depois de alinhar o centro, rode a porca no tubo de ligação para apertar a porca o mais apertado possível à mão.

4.6 Utilize uma chave de torque para apertar de acordo com os valores da tabela de requisitos de torque; (consultar a tabela de requisitos de torque na secção SEGURANÇA DA INSTALAÇÃO).

4.7 Envolver a junta com o tubo isolante. Fig. 8

NOTA

Para o refrigerante R32, o conector deve ser colocado ao ar livre. Fig. 9

Legenda figura 9:

1. Interior
2. Exterior
3. Os conectores devem estar ao ar livre

Passo 5. Ligue a mangueira de descarga

5.1 Ajuste a mangueira de descarga (se aplicável)

Em alguns modelos, ambos os lados da unidade interior são fornecidos com postes de drenagem, pode escolher um deles para ligar a mangueira de descarga. Ligue a porta de drenagem não utilizada com o tampão de borracha ligado a uma das portas. Fig. 10

5.2 Ligue a mangueira de descarga à porta de drenagem, certifique-se de que a junta está apertada e que o efeito de vedação é bom.

5.3 Envolver bem a junta com fita de teflon para garantir que não haja fugas.

Legenda figura 10:

1. Portos de drenagem

NOTA:

Certifique-se de que não há dobras ou amolgadelas, e os tubos devem ser colocados obliquamente para baixo para evitar bloqueios para assegurar uma drenagem adequada. Fig. 11

Passo 6. Ligue o cabo. Fig. 12

6.1 Escolha o tamanho apropriado do cabo determinado pela corrente máxima de funcionamento indicada na placa de classificação. (Verifique o tamanho dos cabos, veja a secção SEGURANÇA DA INSTALAÇÃO).

6.2 Abra o painel frontal da unidade interior.

6.3 Utilizando uma chave de fendas, abra a tampa da caixa de controlo elétrico, para revelar o bloco terminal.

6.4 Desaparafuse a braçadeira do cabo.

6.5 Insira uma extremidade do cabo na posição da caixa de controlo a partir da parte de trás da extremidade direita da unidade interior.

6.6 Ligue os cabos ao terminal apropriado de acordo com o diagrama da cablagem na tampa da caixa de controlo elétrico. Certifique-se de que estão devidamente ligados.

6.7 Parafuse a braçadeira do cabo para fixar os cabos.

6.8 Reinstale a tampa da caixa de controlo elétrico e o painel frontal.

Legenda figura 12:

1. Painel frontal
2. Diagrama de cablagem
3. Tampa da caixa de controlo

Passo 7. Envolver os tubos e o cabo

Uma vez instalados os tubos de refrigeração, os cabos de ligação e a mangueira de descarga, proteja-os e isole-os para poupar espaço, devem ser atados com fita isolante antes de os passar através do buraco na parede.

7.1 Organize os tubos, cabos e mangueiras de drenagem, assim como a figura 13.

Legenda figura 13:

1. Cabo de conexão
2. Fita isolante
3. Tubagem de refrigeração
4. Mangueira de descarga de água

NOTA:

(I) Certifique-se de que a mangueira de descarga está no fundo.

(II) Evite atravessar e dobrar as peças.

7.2 Envolver bem os tubos de refrigeração, os cabos de ligação e a mangueira de descarga com a fita isolante. Fig. 14

Passo 8. Monte a unidade interior

8.1 Passe lentamente os tubos de refrigeração, os cabos de ligação e o feixe de mangueiras de descarga embrulhados através do orifício na parede.

8.2 Prenda a parte superior da unidade interior à placa de montagem.

8.3 Aplique uma leve pressão no lado esquerdo e direito da unidade interior, certifique-se de que a unidade interior está bem presa.

8.4 Empurre para baixo o fundo da unidade interior para a deixar enganchar nos ganchos da placa de montagem, e certifique-se de que está engatada com segurança.

Por vezes, se os tubos de refrigerante já estavam embutidos na parede, ou se quiser ligar os tubos e cabos na parede, faça o seguinte:

- I. Prenda a parte superior da unidade interior à placa de montagem sem tubos e fios.
- II. Levante a unidade interior em frente da parede, desdobre o suporte na placa de montagem e utilize este suporte para apoiar a unidade interior, haverá um grande espaço para a operação.
- III. Faça os tubos de refrigerante, encaixe-os, ligue o tubo de drenagem, e envolva-os como nos passos 4 a 7.

3.3 Instalação da unidade exterior**Passo 1. Selecione o local de instalação.** Fig. 15

Selecione um local que permita o seguinte:

1.1 Não instale a unidade exterior perto de fontes de calor, vapor ou gás inflamável.

1.2 Não instale a unidade em locais muito ventosos ou poeirentos.

1.3 Não instale a unidade por onde as pessoas passam frequentemente. Selecione um local onde a descarga de ar e o som de funcionamento não perturbarão os vizinhos.

1.4 Evite instalar a unidade onde será exposta à luz solar direta (caso contrário, utilizar um escudo, se necessário, que não deve interferir com o fluxo de ar).

1.5 Reserve os espaços como indicado na figura para livre circulação.

1.6 Instale a unidade exterior num lugar seguro e sólido.

1.7 Se a unidade exterior estiver sujeita a vibrações, coloque os cobertores de borracha sobre os pés da unidade.

Passo 2. Instale uma mangueira de descarga. Fig. 16

2.1 Este passo é apenas para modelos de bombas de aquecimento.

2.2 Insira a junta de drenagem no orifício no fundo da unidade exterior.

2.3 Ligue a mangueira de descarga de água à junta e faça a ligação de forma suficientemente apertada.

Legenda figura 16:

1. Junta de drenagem
2. Mangueira de descarga de água

Passo 3. Fixe a unidade exterior

3.1 De acordo com as dimensões de instalação da unidade exterior, marque a posição de instalação dos parafusos de expansão.

3.2 Faça os furos e limpar o pó do betão e coloque os parafusos.

3.3 Se aplicável, instale 4 cobertores de borracha no orifício antes de instalar a unidade exterior (opcional). Isto irá reduzir as vibrações e o ruído. Fig. 17

3.4 Adapte a base da unidade exterior aos furos e parafusos pré-perfurados.

3.5 Utilize uma chave de porcas para fixar firmemente a unidade exterior com os parafusos.

NOTA:

- A unidade exterior pode ser fixada sobre um suporte de montagem na parede.
- Siga as instruções no suporte de montagem na parede para fixar o suporte na parede, e depois fixe a unidade exterior sobre ele e mantenha-o horizontal.
- O suporte de montagem na parede deve ser capaz de suportar pelo menos 4 vezes o peso da unidade exterior.

Passo 4. Instale o cabo. Fig.18

4.1 Utilize uma chave de fendas Phillips para desenroscar a tampa do cabo, agarre-a e pressione-a suavemente.

4.2 Desaparafuse a braçadeira do cabo e remova-a.

4.3 De acordo com o diagrama de cablagem colado no interior da tampa do cabo, ligue os fios de ligação aos terminais correspondentes e certifique-se de que todas as ligações são apertadas e seguras.

4.4 Reinstale a braçadeira de cabo e a tampa do cabo.

NOTA:

Ao ligar os cabos da unidade interior e exterior, a energia deve ser cortada.

Legenda da figura 18:

1. Bloco terminais
2. Braçadeira de cabo
3. Cobertura do cabo
4. Diagrama de cablagem
5. Ao ar livre
6. Alimentação elétrica
7. Interior

Passo 5. Ligue o tubo de refrigerante Fig. 19

5.1 Desaparafuse a tampa da válvula, agarre-a e pressione-a suavemente para a remover (se a tampa da válvula for aplicável).

5.2 Retire as tampas de proteção da extremidade das válvulas.

5.3 Remova a tampa de plástico das portas dos tubos e verifique se há qualquer outra na porta do tubo de ligação e certifique-se de que a porta está limpa.

5.4 Depois de alinhar o centro, rode a porca no tubo de ligação para apertar a porca o mais apertado possível à mão.

5.5 Utilize uma chave para segurar o corpo da válvula e utilize uma chave de torque para apertar a porca de capa de acordo com os valores da tabela de requisitos de torque.

(Consulte a tabela de requisitos de torque na secção SEGURANÇA DA INSTALAÇÃO).

Legenda da figura 19:

1. Tubos de conexão

Passo 6. Bomba de vácuo. Fig. 20

6.1 Utilize uma chave para retirar os tampões de proteção da porta de serviço, a válvula de baixa pressão e a válvula de alta pressão da unidade exterior.

6.2 Ligue a mangueira de pressão do manómetro à porta de serviço da válvula de baixa pressão da unidade exterior.

6.3 Ligue a mangueira de carga do manómetro do coletor à bomba de vácuo.

6.4 Abra a válvula de baixa pressão do manómetro coletor e feche a válvula de alta pressão.

6.5 Ligue a bomba de vácuo para esvaziar o sistema.

6.6 O tempo de vácuo não deve ser inferior a 15 minutos, ou assegure que o manómetro composto leia - 0,1 MPa (-76 cmHg).

6.7 Feche a válvula de baixa pressão no manómetro coletor e desligue o vácuo.

6.8 Mantenha a pressão durante 5 minutos, certifique-se de que o ricochete do indicador do manómetro composto não excede 0,005 MPa.

6.9 Abra a válvula de baixa pressão no sentido anti-horário para ¼ rodar com uma chave

hexagonal para deixar algum refrigerante encher o sistema, e feche a válvula de baixa pressão após 5 segundos e remova rapidamente a mangueira de pressão.

6.10 Verifique todos os selos internos e externos quanto a fugas com água com sabão ou um detetor de fugas.

6.11 Abra completamente a válvula de baixa pressão e a válvula de alta pressão da unidade exterior com uma chave hexagonal.

6.12 Reinstale as tampas de proteção no porto de serviço, a válvula de baixa pressão e a válvula de alta pressão da unidade exterior.

6.13 Reinstale a tampa da válvula.

Legenda da figura 20:

1. Indicador composto
2. Válvula de pressão baixa
3. Porta de serviço
4. Válvula de pressão alta
5. Tampas de proteção das válvulas
6. Mangueira de pressão
7. Manómetro coletor
8. Manómetro
9. Válvula de pressão alta
10. Válvula de pressão baixa
11. Mangueira de carga
12. Bomba de vácuo

Inspeções antes do teste

Efetue as seguintes inspeções antes da operação de teste.

Descrição	Método de inspeção
Inspeção de segurança elétrica	Verifique se a tensão da fonte de alimentação está em conformidade com as especificações.
	Verifique se existem ligações erradas ou em falta entre as linhas de alimentação, linha de sinal e fios de terra.
	Verifique se a resistência à terra e a resistência de isolamento estão em conformidade com os requisitos.

Inspeção de segurança da instalação	Confirme a direção e a suavidade do tubo de drenagem. Confirme que a junta do tubo de refrigerante está totalmente instalada.
	Confirme a segurança da instalação da unidade exterior, placa de montagem e unidade interior.
	Confirme que as válvulas estão totalmente abertas.
	Confirme que não existem objetos ou ferramentas estranhas no interior da unidade. Completar a instalação da aba e do painel de entrada de ar da unidade interior.
Deteção de fugas de refrigerante	A junta do tubo, o conector das duas válvulas da unidade exterior, a bobina da válvula, a porta de soldadura, etc., onde podem ocorrer fugas.
	Método de deteção de espuma: Aplique água com sabão ou espuma uniformemente nas partes onde podem ocorrer fugas, e observar se aparecem ou não bolhas, caso contrário, indique que o resultado da deteção de fugas é seguro.
	Métodos de deteção de fugas: Utilize um detetor de fugas profissional e leia as instruções de funcionamento, detetar na posição em que a fuga pode ocorrer.
	A duração da deteção de fugas em cada posição deve ser de 3 minutos ou mais; Se o resultado do teste mostrar que há uma fuga, a porca deve ser apertada e testada novamente até que não haja fuga; Uma vez concluída a deteção de fugas, enrole o conector do tubo exposto da unidade interior com material de isolamento térmico e envolva-o com fita isolante.

Instruções para o teste

1. Ligue a fonte de alimentação.
2. Prima o botão Ligar/Desligar no controlo remoto para ligar o ar condicionado.
3. Prima o botão Modo para mudar o modo Arrefecimento e Aquecimento.

Em cada um dos modos é definido como se segue:

- Arrefecimento: defina a temperatura mais baixa.
 - Aquecimento: defina a temperatura mais alta.
4. Corra durante cerca de 8 minutos em cada modo e verifique se todas as funções funcionam corretamente e responda ao controlo remoto. Verifique as funções como recomendado:
 - Se a temperatura de saída de ar responder ao modo de arrefecimento e aquecimento.
 - Se a água drenar corretamente da mangueira de descarga de água.
 - Se a aba e os defletores (opcionais) rodarem corretamente.

- 5. Observe o estado de teste do ar condicionado durante pelo menos 30 minutos.
- 6. Após a operação de teste bem sucedida, volte às configurações normais e premir o botão Ligar/Desligar no controlo remoto para desligar a unidade.
- 7. Informe o utilizador para ler cuidadosamente este manual antes de o utilizar, e demonstre ao utilizador como utilizar o ar condicionado, os conhecimentos necessários para o serviço e manutenção, e o lembrete para o armazenamento de acessórios.

NOTA:
Se a temperatura ambiente estiver acima do intervalo referido na secção INSTRUÇÕES OPERACIONAIS, e não puder funcionar em modo de refrigeração ou aquecimento, eleve o painel frontal e consultar o funcionamento do botão de emergência para executar o modo Arrefecimento e Aquecimento.

4. FUNCIONAMENTO

Instruções de funcionamento

Se for feita uma tentativa de utilizar o ar condicionado a uma temperatura superior à temperatura especificada, o dispositivo de proteção do ar condicionado pode arrancar e o ar condicionado pode parar de funcionar. Portanto, tente utilizar o ar condicionado nas seguintes condições de temperatura:

Temperatura	Modo		
	Aquecimento (°C)	Arrefecimento (°C)	Desumidificação (°C)
Temperatura ambiente	0 – 30	17 – 32	
Temperatura exterior	- 20 – 30	- 15 – 53	

Com a fonte de alimentação ligada, reinicie o ar condicionado após desligá-lo ou mude-o para outro modo durante o funcionamento, e o dispositivo de proteção do ar condicionado será colocado em funcionamento. O compressor recomeçará após 3 minutos.

Características da operação de aquecimento (aplicável à bomba de aquecimento)

Pré-aquecimento

Quando a função de aquecimento é ativada, a unidade interior levará 2 a 5 minutos a pré-aquecer, depois disso o ar condicionado começará a aquecer e a soprar ar quente.

Descongelo

Durante o aquecimento, quando a unidade exterior congela, o ar condicionado permite a

função de descongelamento automático para melhorar o efeito de aquecimento. Durante a descongelação, as ventoinhas interiores e exteriores deixam de funcionar. O ar condicionado retomará o aquecimento automaticamente após a descongelação estar concluída.

Botão Emergência

Abra o painel e procure o botão Emergência na caixa de controlo eletrónico quando o controlo remoto falhar. Prima sempre o botão Emergência com material isolante. Fig. 21

Estado atual	Funcionamento	Resposta	Entrar no modo
Em espera	Prima uma vez o botão Emergência.	É emitido um bipe curto	Modo Arrefecimento (COOL)
Standby (apenas para bomba de aquecimento)	Prima duas vezes o botão Emergência no espaço de 3 segundos.	São emitidos dois bipes curtos	Modo Aquecimento
Em funcionamento	Prima uma vez o botão Emergência	Continua a sonar durante algum tempo	Modo Desligado

Controlo remoto. Fig. 22

Ecrã do controlo remoto

	Indicador de bateria
	Modo Automático (AUTO)
	Modo Arrefecimento (COOLING)
	Modo Desumidificação (DRY)
	Modo Ventoinha (FAN ONLY)
	Modo Aquecimento (HEATING)
	Modo ECO
	Temporizador
	Indicador de temperatura
	Velocidade da ventoinha Auto / Baixa / Baixa-Média / Média / Média-Alta / Alta
	Modo Silêncio (MUTE)

	Modo TURBO
	Oscilação automática para cima e para baixo.
	Modo Noturno (SLEEP)
	Função de I FEEL
	Função Aquecimento a 8 °C
	Indicador de sinal
	Bloqueio para crianças (CHILD LOCK)
	Ligar/Desligar ecrã (DISPLAY)
	Função GEN
	Função Autolimpeza
	Antibolor (ANTI-MILDEW)
	Oscilação automática esquerda-direita
	Modo Brisa natural
	Função HEALTH

Controlos no controlo remoto

	Ligar/desligar o ar condicionado.
	Aumentar a temperatura definida ou as horas de temporização.
	Diminuir a temperatura definida ou as horas de temporização.
	Selecionar o modo de funcionamento (Auto, Arrefecimento, Desumidificação, Ventoinha, Aquecimento)
	Ativar/desativar o modo ECO. Toque longo para ativar/desativar a função Aquecimento a 8 °C (dependendo do modelo).
	Ativar/desativar o modo TURBO.
	Selecionar a velocidade da ventoinha.
	Definir o tempo de ligado/desligado do temporizador.
	Ativar/Desativar o modo Noturno (SLEEP).

DISPLAY	Ligar/desligar o ecrã LED.
	Parar ou iniciar o movimento horizontal da aba ou para definir a direção do fluxo de ar desejado para cima/baixo.
	Ativar/desativar a função I FEEL.
	Ativar/desativar o modo Silêncio (MUTE).
	Ativar/desativar a função Bloqueio para crianças (CHILD-LOCK).
	Ativar/desativar a função Antibolor (ANTI-MILDEW).

Modos e funções do controlo remoto

1. Modo Arrefecimento ❄️

- O modo Arrefecimento permite ao ar condicionado arrefecer a sala e reduzir a humidade do ar ao mesmo tempo.
- Para ativar o modo Arrefecimento, prima até que ❄️ apareça no ecrã.
- Prima ou para definir uma temperatura mais baixa do que a temperatura ambiente.

2. Modo Ventoinha (não o botão Ventoinha) 🌀

- Modo Ventoinha, apenas ventilação do ar.
- Para definir o modo Ventoinha, prima até que 🌀 apareça no ecrã.

3. Modo Desumidificação 💧

- Este modo reduz a humidade no ar para tornar o quarto mais confortável.
- Para definir o modo Desumidificação, prima até que 💧 apareça no ecrã. É ativado um modo com pré-ajuste automático.

4. Modo Auto 🔄

- No modo automático, o modo de funcionamento será definido automaticamente de acordo com a temperatura ambiente.
- Para definir o modo Auto, prima até que 🔄 apareça no ecrã.

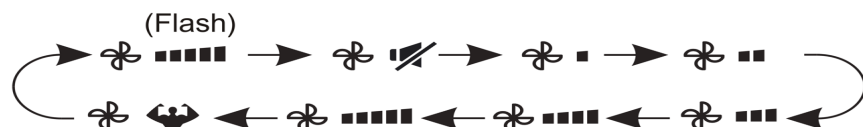
5. Modo Aquecimento (HEAT) ☀️

- O modo Aquecimento permite que o ar condicionado aqueça a sala.
- Para definir o modo Aquecimento, prima até que o símbolo ☀️ apareça no ecrã.
- Utilize ou para definir uma temperatura mais alta do que a temperatura ambiente.

Atenção: no modo Aquecimento, o aparelho pode ativar automaticamente um ciclo de descongelação, o que é essencial para limpar a geada no condensador para recuperar a sua função de troca de calor. Este procedimento demora normalmente de 2 a 10 minutos. Durante o descongelamento, a ventoinha da unidade interior deixará de funcionar. Após o descongelamento, volta automaticamente ao modo de aquecimento.

6. Função Velocidade (FAN SPEED) (Botão Ventoinha)

- Mude a velocidade de funcionamento da ventoinha.
- Prima  para ajustar a velocidade de ventilação durante o funcionamento, pode ser definida para a velocidade automática:



7. Função Bloqueio para crianças

1. Prima  e  durante muito tempo para ativar esta função e novamente para desativar esta função.
2. Sob esta função, nenhum botão será ativado.

8. Função Temporizador (TIMER) Temporizador ligado

- Para ligar o aparelho automaticamente.
 - Quando a unidade está desligada, pode ativar o Temporizador ligado (TIMER ON):
 - Para definir o tempo de ligação automática, como se segue:
 1. Prima  na primeira vez para ligar,  e  aparecerá no ecrã e piscará.
 2. Prima  ou  para definir o temporizador de ligação desejado. Cada vez que prima o botão, o tempo aumentará ou diminuirá meia hora entre 0 e 10 horas e uma hora entre 10 e 24 horas.
 3. Prima  uma segunda vez para confirmar.
 4. Depois de definir o temporizador, defina o modo desejado (Arrefecimento/Aquecimento/Ventoinha/Desumidificação), prima  e defina a velocidade da ventoinha necessária, premindo  e prima  ou  para definir a temperatura de funcionamento necessária.
- Para cancelar esta função prima .

9. Função Temporizador (TIMER) Temporizador desligado

- Para desligar o aparelho automaticamente.
 - Quando a unidade é ligada, é possível desativar o temporizador.
 - Para definir o tempo de desligamento automático, como se segue:
 1. Confirme que o aparelho está ligado.
 2. Prima  uma vez para definir o desligamento. Prima  ou  para definir o temporizador necessário.
 3. Prima  uma segunda vez para confirmar.
- Para cancelar esta função prima .

NOTA: toda a programação deve funcionar em 5 segundos, caso contrário, a configuração será cancelada.

10. Função Oscilação (SWING)

1. Prima o botão Oscilação (SWING) para ativar as abas.
 - 1.1. Prima  para ativar as abas horizontais para oscilar para cima e para baixo. O controlo remoto mostrará  no ecrã.
 - 1.2. Faça-o novamente para parar o movimento oscilatório no ângulo atual.
2. Se os defletores verticais forem posicionados manualmente sob as abas, pode mover o fluxo de ar diretamente para a direita ou para a esquerda.
3. Mantenha premido  durante 3 segundos para selecionar mais ângulos de direção do fluxo de ar.



- Nunca coloque as abas manualmente! O mecanismo é delicado e pode ser seriamente danificado.
- Nunca enfiar dedos, paus ou outros objetos na entrada ou saída de ar de ventilação. Tal contacto accidental com partes vivas pode causar danos ou ferimentos imprevisíveis.

11. Modo TURBO

- Para definir o modo TURBO, prima  e  no ecrã.
- Prima novamente para cancelar este modo.
- No modo Arrefecimento/Aquecimento, ao selecionar o modo TURBO, o aparelho mudará para o modo Arrefecimento rápido ou Aquecimento rápido, e operará a velocidade mais alta da ventoinha para soprar um fluxo de ar forte.

12. Modo Silêncio (MUTE)

1. Prima  para ativar este modo e  aparecerá no ecrã do controlo remoto. Prima novamente o botão para desativar este modo.
2. Quando o modo MUTE é executado, o controlo remoto mostrará a velocidade automática da ventoinha, e a unidade interna funcionará à velocidade mais baixa da ventoinha para ser silenciosa.
3. Ao premir o botão Ventoinha / Turbo / Noturno (FAN / TURBO / SLEEP), o modo Silêncio (MUTE) será cancelado. O modo MUTE não pode ser ativado no modo Desumidificação.

13. Modo Noturno (SLEEP)

- Prima  para ativar o modo Noturno e  aparecerá no ecrã.
- Prima novamente para cancelar este modo.

- Após 10 horas de funcionamento em modo Noturno, o ar condicionado mudará para o modo de configuração anterior.

14. Função I FEEL

- Prima  para ativar a função e  aparecerá no ecrã do controlo remoto. Prima novamente o botão para desativar este modo.
- Esta função permite ao controlo remoto medir a temperatura no seu local atual e enviar este sinal ao ar condicionado para otimizar a temperatura à sua volta e garantir o conforto.
- Este modo será automaticamente desativado após 2 horas.

15. Modo ECO

- Sob este modo, o aparelho configura automaticamente a operação para poupar energia.
- Prima o  e  mostrar-se-á no ecrã e o aparelho funcionará no modo ECO. Prima novamente para cancelar.
- NOTA: o modo ECO está disponível nos modos de Arrefecimento e Aquecimento.

16. Função DISPLAY DISPLAY

- Ligar/Desligar o ecrã LED do painel.
- Prima DISPLAY para desligar o ecrã LED do painel.

17. Função Antibolor (ANTI-MILDEW)

Prima  para ativar a função Antibolor e  aparecerá no ecrã. Prima novamente o botão para desativar este modo. Depois de executar o modo Arrefecimento/Desumidificação (COOL/DRY) durante mais de 30 minutos, é possível ativar esta função, a unidade soprará o fluxo de ar durante 15 minutos para secar as partes internas para evitar o bolor, e depois parará a unidade.

NOTA: a função Antibolor apenas está disponível em modo Desumidificação/Arrefecimento (DRY/COOL).

18. Reinicialização do Wi-Fi (opcional)

Se o seu aparelho de ar condicionado tiver uma função de Wi-Fi, pode repô-la da seguinte forma:

Método 1: Prima o botão DISPLAY 6 vezes no espaço de 8 segundos. De seguida, ouvirá 3 sinais sonoros e CF ou AP serão apresentados no ecrã da unidade interior.

Método 2: Prima o botão ECO 6 vezes no espaço de 8 segundos. De seguida, ouvirá 3 sinais sonoros e CF ou AP serão apresentados no ecrã da unidade interior.

Método 3: Mantenha premido  e  durante 3 segundos. De seguida, CF ou AP serão apresentados no ecrã da unidade interior.

19. Modo Brisa natural (opcional)

1. Ligue a unidade interior e mude para o modo Arrefecimento. Em seguida, prima o botão

Brisa natural ou prima e mantenha premidos os botões Ventoinha e MUTE ao mesmo tempo durante 3 segundos para ativar este modo. O ecrã mostrará . Faça o mesmo para desativar o modo.

2. Este modo fechará automaticamente as abas verticais e proporciona-lhe uma sensação confortável de uma brisa suave.

Substituição das pilhas. Fig. 23

- Remova a tampa das pilhas da parte de trás do controlo remoto deslizando-a na direção da seta mostrada na figura. Instale as baterias de acordo com a polaridade (+/-) mostrada no controlo remoto. Reinstale a tampa deslizando-a de novo para o seu lugar.
- Utilize 2 pilhas LR03 AAA (1,5 V).
- Não utilize pilhas recarregáveis.
- Substitua as pilhas antigas por novas do mesmo tipo quando o ecrã já não estiver legível.
- Não elimine as pilhas como resíduos municipais não triados.
- Estes resíduos devem ser recolhidos separadamente para tratamento especial.

Para alguns modelos, cada vez que introduz as pilhas no controlo remoto pela primeira vez, pode definir o tipo de controlo apenas para arrefecimento ou bomba de aquecimento. Assim que as pilhas forem inseridas, desligue o controlo remoto e opere como se segue.

1. Mantenha premido  até que  pisque, para definir o tipo de controlo apenas Arrefecimento.
2. Mantenha premido  até que  pisque, para definir o tipo de bomba de aquecimento.

Para alguns modelos de controlo remoto, é possível programar a visualização da temperatura entre °C e °F.

1. Mantenha premido  durante 5 segundos para entrar no modo de comutação.
2. Mantenha premido , até mudar para °C e °F.
3. Depois, solte e espere 5 segundos, a função será selecionada.

NOTA:

1. Aponte o controlo remoto para o ar condicionado.
2. Verifique que não há objetos entre o controlo remoto e o recetor de sinal da unidade interna.
3. Nunca deixe o controlo remoto exposto à luz solar direta.
4. Mantenha o controlo remoto à distância mínima de 1 metro da televisão e de outros aparelhos elétricos.

5. APP TELEMÓVEL E LIGAÇÃO WI-FI

A fim de ligar o seu aparelho à nossa aplicação, deve seguir estes passos:

Modo AP

1. Procure pela app Cecotec na Google Play ou na App Store.
2. Se esta é a primeira vez que utiliza a aplicação, deve registar a sua conta, caso contrário, inicie sessão.
3. Toque em "+" no canto superior direito do ecrã "Início" ou clique em "Adicionar dispositivo" num espaço onde nenhum aparelho está conectado.
4. Prima no logótipo "AirClima Multi Indoor Connected".
5. Reinicie o módulo Wi-Fi pressionando DISPLAY no controlo remoto 6 vezes ou use uma ferramenta adequada para pressionar o botão Reset no módulo do Wi-Fi, até que AP seja mostrado no ecrã. Clique então em "Seguinte".
6. Introduza a sua palavra-passe Wi-Fi e clique em "Confirmar". Pode alterar a rede Wi-Fi, se necessário.
7. No ecrã de definições de rede do seu smartphone, selecione "SL-Cecotec****" e ligue-se a esta rede, regresse ao menu da app Cecotec e continue o processo.

Ao digitalizar o seguinte código QR, poderá aceder à opção de transferência da app e a um manual que explica como ligar o seu aparelho:



6. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

1. Consulte a informação neste manual para as dimensões de espaço necessárias para a instalação adequada do aparelho, incluindo as distâncias mínimas admissíveis em comparação com as estruturas adjacentes.
2. O aparelho deve ser instalado, utilizado e armazenado numa sala com uma área de mais de 4 m².
3. A instalação de tubos deve ser mantida a um nível mínimo.
4. A tubagem deve ser protegida de danos físicos e não deve ser instalada num espaço não ventilado se o espaço for inferior a 4 m².
5. Os regulamentos nacionais sobre gás devem ser observados.
6. As conexões mecânicas devem ser acessíveis para possíveis trabalhos de manutenção.
7. Siga as instruções deste manual para o manuseamento, instalação, limpeza, manutenção e eliminação do refrigerante.

8. Certifique-se de que as aberturas de ventilação estão livres de obstruções.
9. AVISO: o serviço será executado apenas como recomendado pelo fabricante.
10. AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa área bem ventilada onde o tamanho da sala corresponda à área da sala conforme especificado para o funcionamento.
11. AVISO: o aparelho deve ser armazenado numa sala sem chamas abertas em funcionamento contínuo (por exemplo, um aparelho a gás em funcionamento) ou fontes de ignição (por exemplo, um aquecedor elétrico em funcionamento).
12. O aparelho deve ser armazenado para evitar danos mecânicos.
13. Qualquer pessoa envolvida no trabalho ou na intervenção num circuito de refrigerante deve possuir um certificado válido emitido por uma autoridade de avaliação acreditada pela indústria, autorizando a sua competência para manusear refrigerantes em segurança, de acordo com uma especificação de avaliação reconhecida pela indústria. As operações de serviço só devem ser realizadas de acordo com as recomendações do fabricante do equipamento. A manutenção e reparação que requeiram a assistência de outro pessoal qualificado devem ser efetuadas sob a supervisão da pessoa competente na utilização de fluidos refrigerantes inflamáveis.
14. Todos os procedimentos que afetem a segurança devem ser efetuados apenas por pessoal competente.
15. ADVERTÊNCIA:
 - a. Não utilizar quaisquer outros meios para acelerar o processo de descongelamento ou para a limpeza para além dos recomendados pelo fabricante.
 - b. O aparelho deve ser armazenado numa sala sem fontes de ignição em funcionamento contínuo (por exemplo, chamas abertas, aparelhos a gás ou aquecedores elétricos em funcionamento).
 - c. Não fure ou queime.
 - d. Note que os refrigerantes podem ser inodoros.

1. Informação de serviço

1.1 Verificação da área

Antes de iniciar os trabalhos em sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis, são necessárias verificações de segurança para assegurar que o risco de ignição é minimizado. Ao reparar o sistema de arrefecimento, devem ser cumpridas as seguintes precauções antes de trabalhar no sistema.

1.2 Procedimento de trabalho

O trabalho deve ser efetuado de acordo com um procedimento controlado para minimizar o risco de presença de um vapor ou gás inflamável durante a realização do trabalho.

1.3 Área de trabalho geral

Todo o pessoal de manutenção e outros que trabalhem na área das instalações devem ser

informados sobre a natureza do trabalho a ser realizado. O trabalho em espaços confinados deve ser evitado. A área em redor do espaço de trabalho deve ser dividida em secções. Assegure-se de que as condições dentro da área foram tornadas seguras através do controlo do material inflamável.

1.4. Verificação da presença de refrigerante

A área deve ser verificada com um detetor de refrigerante apropriado antes e durante o trabalho para assegurar que o técnico é avisado de atmosferas potencialmente inflamáveis. Assegure-se que o equipamento de deteção de fugas utilizado é adequado para utilização com refrigerantes inflamáveis, ou seja, que não provoque faíscas, adequadamente selado ou intrinsicamente seguro.

1.5. Presença de extintor

Se for necessário realizar qualquer trabalho a altas temperaturas no equipamento de refrigeração ou em quaisquer peças associadas, deve estar disponível equipamento de extinção adequado. Ter um extintor de pó seco ou CO₂ adjacente à área de carga.

1.6. Sem fontes de ignição

Nenhuma pessoa que execute trabalhos relacionados com um sistema de refrigeração que envolva a exposição de tubos que contenham ou tenham contido refrigerante inflamável deve utilizar qualquer fonte de ignição de modo a provocar um risco de incêndio ou explosão. Todas as fontes possíveis de ignição, incluindo o fumo de cigarros, devem ser mantidas suficientemente longe do local de instalação, reparação, remoção e eliminação, durante o qual o refrigerante inflamável pode eventualmente ser libertado para o espaço circundante. Antes do início do trabalho, a área em redor do equipamento deve ser explorada para garantir que não há perigo de inflamação ou risco de ignição. Os símbolos "Proibido fumar" devem ser mostrado.

1.7. Área ventilada

Assegure-se que a área está ao ar livre ou adequadamente ventilada antes de intervir no sistema ou realizar qualquer trabalho a alta temperatura. Um certo grau de ventilação deve continuar durante o período em que o trabalho está a ser realizado. A ventilação deve dispersar em segurança qualquer refrigerante libertado e de preferência expeli-lo externamente para a atmosfera.

1.8. Verificação do equipamento de refrigeração

Quando os componentes elétricos são substituídos, devem ser adequados ao fim a que se destinam e à especificação correta. As diretrizes de manutenção e serviço do fabricante devem ser seguidas a todo o momento. Em caso de dúvida, consultar o departamento técnico do fabricante para obter assistência.

As seguintes verificações devem ser aplicadas às instalações que utilizam fluidos refrigerantes inflamáveis:

- O tamanho da carga está de acordo com o tamanho da sala dentro da qual as peças que contêm o refrigerante são instaladas.
- As saídas e a máquina de ventilação são devidamente operadas e não são obstruídas.
- Se for utilizado um circuito de arrefecimento indireto, o circuito secundário deve ser verificado quanto à presença de refrigerante.
- A marcação do equipamento permanece visível e legível. As marcações e símbolos ilegíveis devem ser corrigidos.
- Os componentes ou o tubo do refrigerante são instalados numa posição em que não são suscetíveis à exposição a qualquer substância que possa corroer os componentes que contêm o refrigerante, a menos que os componentes sejam construídos com materiais inerente mente resistentes à corrosão ou que estejam adequadamente protegidos contra a corrosão.

1.9. Verificação dos aparelhos elétricos

A reparação e manutenção dos componentes elétricos deve envolver testes de segurança iniciais e procedimentos de inspeção de componentes. Se houver uma falha que possa comprometer a segurança, então nenhuma fonte de alimentação deve ser ligada ao circuito até que tenha sido resolvida satisfatoriamente. Se a falha não pode ser resolvida imediatamente, mas é necessário continuar com o funcionamento, é necessário procurar uma solução temporária. O proprietário do equipamento deve ser informado, para que todas as partes estejam avisadas.

As verificações iniciais de segurança devem incluir:

- Que os condensadores sejam descarregados: isto deve ser feito de forma segura para evitar possíveis faíscas.
- Que nenhuma fiação ou componentes elétricos sob tensão sejam expostos durante o carregamento, a recuperação ou a purga do sistema.
- Que exista continuidade na ligação à terra.

2. Reparação de componentes selados

- Durante a reparação de componentes selados, todas as fontes de alimentação devem ser desligadas do equipamento que está a ser trabalhado antes de qualquer remoção de tampas seladas, etc. Se for absolutamente necessário ter uma fonte de alimentação para o equipamento durante o serviço, então deve ser colocada uma forma de deteção de fugas em funcionamento permanente no ponto mais crítico para alertar para uma situação potencialmente perigosa.
- Deve ser dada especial atenção ao seguinte para assegurar que, ao trabalhar em componentes elétricos, a caixa não seja alterada de tal forma que o nível de proteção seja afetado. Isto deve incluir danos nos cabos, número excessivo de ligações, terminais não conformes com a especificação inicial, danos nas vedações, montagem incorreta dos prensa-cabos, etc.
- Assegure-se que a instrumentação é montada de forma segura.

- Assegure-se que as vedações ou materiais de vedação se degradaram para que deixem de servir o propósito de impedir a penetração de atmosferas inflamáveis. As peças de substituição devem estar em conformidade com as especificações do fabricante.

NOTA: O uso de material de vedação de silicone pode inibir a eficácia de alguns tipos de material de deteção de fugas. Os componentes intrinsecamente seguros não têm de ser isolados antes de se trabalhar com eles.

3. Reparação de componentes intrinsecamente seguros

- Não aplique qualquer carga indutiva ou capacitiva permanente ao circuito sem assegurar que não excederá a tensão e a corrente admissível para o equipamento em uso.
- Somente componentes intrinsecamente seguros devem ser utilizados na presença de atmosferas inflamáveis. A instrumentação de ensaio deve ter as características atribuídas corretamente.
- Substitua os componentes apenas por peças especificadas pelo fabricante. Outras partes podem produzir a ignição do refrigerante na atmosfera a partir de uma fuga.

4. Fiação

Verifique que a fiação não está sujeita a desgaste, corrosão, pressão excessiva, vibração, bordas afiadas ou quaisquer outros efeitos ambientais. A verificação deve também ter em conta os efeitos do envelhecimento ou da vibração contínua de fontes tais como compressores ou ventiladores.

5. Deteção de refrigerantes inflamáveis

Em nenhuma circunstância devem ser utilizadas fontes potenciais de ignição na busca ou deteção de fugas de refrigerante. Não deve ser utilizada uma lâmpada de haleto (ou qualquer outro detetor que utilize uma chama nua).

6. Métodos de deteção de fugas

- Os seguintes métodos de deteção de fugas são considerados aceitáveis para sistemas que contenham refrigerantes inflamáveis.
- Os detetores eletrónicos de fugas devem ser utilizados para detetar refrigerantes inflamáveis, mas a sensibilidade pode não ser adequada, ou pode necessitar de nova calibração (o equipamento de deteção deve ser calibrado numa área livre de refrigerantes). Certifique-se de que o detetor não é uma fonte potencial de ignição e que é adequado para o refrigerante utilizado. O equipamento de deteção de fugas deve ser fixado numa percentagem do limite inferior de inflamabilidade do refrigerante e deve ser calibrado para o refrigerante utilizado, sendo confirmada a percentagem adequada de gás (máximo 25 %).
- Os fluidos de deteção de fugas são adequados para utilização com a maioria dos refrigerantes, mas a utilização de detergentes que contêm cloro deve ser evitada, uma vez que o cloro pode reagir com o refrigerante e corroer os tubos de cobre.

- Se se suspeitar de uma fuga, todas as chamas abertas devem ser eliminadas/extinguidas.
- Se for encontrada uma fuga de refrigerante e for necessária a solda, todo o refrigerante deve ser recuperado do sistema, ou isolado (por meio de válvulas de corte) numa parte do sistema distante da fuga. O azoto sem oxigénio deve então ser purgado através do sistema, tanto antes como durante o processo de soldadura.

7. Retirada e evacuação

Ao intervir no circuito de arrefecimento para reparações ou para qualquer outro fim, devem ser utilizados procedimentos convencionais. No entanto, é importante que as melhores práticas sejam seguidas, uma vez que a inflamabilidade é uma questão preocupante. Deve ser seguido o procedimento seguinte:

1. Retire o líquido de arrefecimento.
 2. Purga o circuito com gás inerte.
 3. Evacue.
 4. Purga novamente com gás inerte.
 5. Abra o circuito por corte ou soldadura.
- A carga de líquido de arrefecimento deve ser recuperada num cilindro de recuperação adequada. O sistema deve ser lavado com azoto isento de oxigénio para tornar a unidade segura. Este processo pode ter de ser repetido várias vezes. O oxigénio ou o ar comprimido não devem ser utilizados para esta tarefa.
 - A limpeza deve ser atingida quebrando o vácuo no sistema com azoto isento de oxigénio e continuando o enchimento até ser atingida a pressão de trabalho, depois ventilando para a atmosfera, e finalmente empurrando para um vácuo. Repita este processo até não ficar nenhum líquido de arrefecimento no sistema. Ao utilizar a carga final de azoto isento de oxigénio, o sistema deve ser ventilado à pressão atmosférica para permitir a realização do trabalho. Esta operação é absolutamente vital para que as operações de soldadura possam ter lugar em tubos.
 - Certifique-se de que a saída da bomba de vácuo não está perto de fontes de ignição e que há ventilação.

8. Procedimento de carregamento

Para além dos procedimentos de carregamento convencionais, devem ser seguidos os seguintes requisitos.

- Certifique-se de que não ocorre contaminação de diferentes líquidos de arrefecimento ao utilizar o equipamento de carregamento. As mangueiras ou linhas devem ser mantidas tão curtas quanto possível para minimizar a quantidade de líquido de arrefecimento contida nelas.
- Os cilindros devem ser mantidos em posição vertical.
- Certifique-se de que o sistema de arrefecimento está ligado à terra antes de carregar o sistema com o refrigerante.
- Marcar o sistema quando a carga estiver completa (se ainda não estiver completa).

- Deve ser tomado extremo cuidado para não encher demasiado o sistema de arrefecimento. Antes de ser reabastecido, o sistema deve ser testado sob pressão com azoto isento de oxigénio. O sistema deve ser testado quanto a fugas após a conclusão do carregamento, mas antes da sua entrada em funcionamento. Deve ser efetuado um teste de fugas subsequente antes de abandonar o local.

9. Funcionamento

Antes de proceder com este procedimento, é imprescindível que o técnico esteja completamente familiarizado com o material e todas as peças. Recomenda-se a boa prática de que todos os refrigerantes sejam recuperados em segurança. Antes da realização da tarefa, deve ser pegada uma amostra de óleo e de refrigerante, caso seja necessária uma análise antes de o refrigerante recuperado ser reutilizado. É essencial que a energia elétrica esteja disponível antes de a tarefa começar.

- Familiarize-se com o aparelho e o seu funcionamento.
- Isole eletricamente o sistema.
- Antes de tentar o procedimento, certifique-se de que:
 - Está disponível o equipamento de manipulação mecânica, se necessário, para a manipulação de cilindros de refrigeração.
 - Todo o equipamento de proteção pessoal está disponível e é utilizado corretamente.
 - O processo de recuperação é supervisionado a todo o momento por uma pessoa competente.
 - Os cilindros e o equipamento de recuperação estão em conformidade com as normas apropriadas.
- Evacue o sistema de arrefecimento, se possível.
- Se o vácuo não for possível, faça um coletor para que o refrigerante possa ser removido de várias partes do sistema.
- Certifique-se de que o cilindro seja colocado na balança antes de começar o processo de recuperação.
- Ligue a máquina de recuperação e opere-a de acordo com as instruções do fabricante.
- Não encha demasiado os cilindros (não mais de 80% da carga líquida por volume).
- Não exceda a pressão máxima de trabalho do cilindro, mesmo temporariamente.
- Quando os cilindros tiverem sido corretamente enchidos e o processo estiver concluído, assegurar que os cilindros e o equipamento são retirados do local imediatamente e que todas as válvulas de isolamento do equipamento são fechadas.
- O refrigerante recuperado não se deve carregar a outros sistemas de refrigeração, a menos que se tenha limpado e verificado primeiro.

10. Etiquetagem

O equipamento deve ser etiquetado declarando que foi retirado de serviço e esvaziado de refrigerante. A etiquetagem deve ser datada e assinada. Assegure-se que existem etiquetas no equipamento declarando que o equipamento contém refrigerante inflamável.

11. Recuperação

- Quando o refrigerante é removido de um sistema, quer para serviço ou desativação, recomenda-se que todos os refrigerantes sejam removidos em segurança.
- Ao transferir o refrigerante para os cilindros, assegurar que apenas são utilizados cilindros de recuperação de refrigerante adequados. Certifique-se de que o número correto de cilindros está disponível para suportar a carga total do sistema. Todos os cilindros a serem utilizados são designados para o refrigerante recuperado e etiquetados para esse refrigerante (ou seja, cilindros especiais para recuperação de refrigerante). Os cilindros devem ser enchidos com válvulas de segurança e válvulas de corte associadas em bom estado de funcionamento. Os cilindros de recuperação vazios são evacuados e, se for possível, arrefecidos antes da recuperação ter lugar.
- O equipamento de recuperação deve estar em boas condições de funcionamento com um conjunto de instruções relativas ao equipamento em questão e deve ser adequado para a recuperação de refrigerantes inflamáveis. Além disso, um conjunto de balanças calibradas deve estar disponível e em bom estado de funcionamento. As mangueiras devem estar equipadas com acoplamentos de desconexão isentos de fugas e em bom estado. Antes de utilizar a máquina de recuperação, verifique se está em ordem de marcha satisfatória, se a sua manutenção é correta e se todos os componentes elétricos associados estão selados para evitar a ignição no caso de uma libertação de refrigerante. Consultar ao fabricante em caso de dúvida.
- O refrigerante inflamável deve ser devolvido ao fornecedor do refrigerante no cilindro de recuperação correto, e deve ser fornecida a nota de transferência de resíduos aplicável. Não misture refrigerantes nas unidades de recuperação, especialmente evite misturar em cilindros.
- Se for necessário remover os compressores e os óleos de compressores, certifique-se de que foram esvaziados a um nível aceitável, para que tenha certeza que o refrigerante inflamável não permanece dentro do lubrificante. O processo de evacuação deve ser realizado antes de devolver o compressor aos fornecedores. Apenas o aquecimento elétrico do corpo do compressor deve ser utilizado para acelerar este processo. Quando o óleo é drenado de um sistema, deve ser feito de uma forma segura.

Manutenção

ADVERTÊNCIAS	Ao limpar, deve desligar o ar condicionado e cortar a alimentação elétrica durante mais de 5 minutos.
	Em nenhuma circunstância o ar condicionado deve ser lavado com água.
	O líquido volátil (por exemplo, diluente ou gasolina) danificará o ar condicionado, por isso use apenas um pano macio e seco ou um pano húmido humedecido com detergente neutro para limpar o ar condicionado.
	Preste atenção à limpeza regular da tela do filtro para evitar que fique coberto de poeira, o que afetará ao funcionamento da tela do filtro. Quando o ambiente operacional estiver poeirento, a frequência da limpeza deve ser aumentada em conformidade.
	Depois de remover a tela do filtro, não toque nas abas da unidade interior para evitar arranhar.
Limpeza da unidade	 Drene-a a seco. Limpe suavemente a superfície da unidade. DICA: limpe frequentemente para manter o ar condicionado limpo e com bom aspeto.
Limpeza do filtro	 Retire o filtro da unidade. Limpe o filtro com água com sabão e ar seco. Substitua o filtro. DICA: quando encontrar pó acumulado no filtro, por favor limpe o filtro a tempo de assegurar o funcionamento limpo, saudável e eficiente dentro do ar condicionado.

Serviço e manutenção	Quando o ar condicionado não estiver a ser utilizado durante muito tempo, faça o seguinte trabalho: retire as baterias do controlo remoto e desligue a alimentação de energia do ar condicionado. Quando começar a ser utilizado após um encerramento prolongado: Limpe a unidade e a tela do filtro. 1. Verifique se existem obstruções na entrada e saída de ar das unidades interiores e exteriores. 2. Verifique se o tubo de drenagem não está entupido. 3. Instale as baterias no controlo remoto e verifique se está ligado.
----------------------	---

7. RESOLUÇÃO DE PROBLEMAS

Falhas	
O aparelho não funciona	Falha de energia/ficha desligada
	O motor da ventoinha da unidade interior/exterior está danificado.
	Disjuntor termomagnético do compressor defeituoso
	Dispositivo protetor ou fusíveis defeituosos
	Ligações soltas ou ficha desconectada
	As vezes deixa de funcionar para proteger o aparelho
	Tensão superior ou inferior à gama nominal
	Função Temporizador Ligado acesa.
	Quadro de controlo eletrónico danificado
Cheiro estranho	Filtro de ar sujo
Ruído de água corrente	Contrafluxo de líquido na circulação do líquido refrigerante
A névoa fina vem da saída de ar	Isto ocorre quando o ar na sala se torna muito frio, por exemplo, nos modos de arrefecimento ou desumidificação
Um ruído estranho pode ser ouvido	Este ruído é causado pela expansão ou contração do painel frontal devido a variações de temperatura e não indica um problema

Insuficiente fluxo de ar quente ou frio	Definição de temperatura inadequado
	Entradas e saídas de ar condicionado obstruídas
	Filtro de ar sujo
	Velocidade da ventoinha definida para o mínimo
	Outras fontes de calor na sala
	Sem refrigerante
O aparelho não responde aos comandos	O controlo remoto não está suficientemente perto da unidade interior
	As baterias de controlo remoto precisam de ser substituídas.
	Existem obstáculos entre o controlo remoto e o recetor de sinal da unidade interior.
O ecrã está desligado	Cative a função DISPLAY
	Falha de energia
Desligue imediatamente o ar condicionado e corte o fornecimento de energia em caso de falha de energia	Ruídos estranhos durante a operação
	Quadro de controlo eletrónico com defeito
	Fusíveis ou disjuntores avariados
	Pulverizar água ou objetos para dentro do aparelho
	Cabos ou fichas sobreaquecidos
	Cheiros muito fortes provenientes do aparelho

Códigos de avaria no ecrã

No caso de uma falha, o ecrã da unidade interior mostra os seguintes códigos de falha:

Ecrã	Descrição da avaria
E1	Falha no sensor da temperatura ambiente interior
E2	Falha no sensor da temperatura do tubo interior
E3	Falha no sensor da temperatura do tubo exterior
E4	Falha ou fuga do sistema de refrigerante

E6	Mau funcionamento do motor de ventilação interior
E7	Falha no sensor da temperatura ambiente exterior
E0	Falha de comunicação interna e externa
E8	Falha do sensor de temperatura de descarga externa
E9	Falha do módulo IPM externo
EA	Falha de deteção de corrente exterior
EE	Falha de PCB EEPROM externa
EF	Falha do motor de ventilação externa
EH	Falha do sensor de temperatura de sucção exterior

8. ESPECIFICAÇÕES TÉCNICAS

Referência: 08109 / 08134 / 08147 / 08148

Produto:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected

Tensão nominal: 220-240V

Frequência nominal: 50 Hz

Capacidade de arrefecimento/aquecimento: 9000 BTU/h

Potência nominal de entrada de arrefecimento/aquecimento: 35 W

Corrente nominal de arrefecimento/aquecimento 0,2 A

Volume de ar interior: 420m³/h

Pressão máxima permitida: 3,7 MPa

Max. Pressão de descarga: 3,7 MPa

Max. Poder de sucção: 1.2 MPa

Nível de potência sonora no interior: 50dB(A)

Peso: 6,5 kg

Banda 802.11 b/g/n(HT20): 2412 Mhz a 2472 MHz

Potência de emissão: 2,76 dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected

Tensão nominal: 220-240V

Frequência nominal: 50 Hz

Capacidade de arrefecimento/aquecimento: 12000 BTU/h

Corrente nominal de arrefecimento/aquecimento (IEC/EN60335): 0,2 A

Potência nominal de entrada Arrefecimento/Aquecimento Corrente nominal Arrefecimento/

Aquecimento (IEC/EN60335): 35 W

Volume de ar interior: 550m³/h

Pressão máxima permitida: 3,7 MPa
Max. Pressão de descarga: 3,7 MPa
Max. Poder de sucção: 1,2 MPa
Nível de potência sonora no interior: 50dB(A)
Peso: 7,5 kg
Banda 802.11 b/g/n(HT20): 2412 Mhz a 2472 MHz
Potência de emissão: 2,76 dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor
Tensão nominal: 220-240V
Frequência nominal: 50 Hz
Capacidade de arrefecimento: 17,401 BTU/h
Mínimo 4,196 BTU/h Máximo 19,107 BTU/h
Capacidade de aquecimento: 17,743 BTU/h
Min 4,401 BTU/h Max 19,619 BTU/h
Potência nominal de entrada de arrefecimento: 1545 W (280~2050)
Potência nominal de entrada de aquecimento: 1333 W (280~2050)
Potência nominal de entrada de arrefecimento/aquecimento (IEC/EN60335): 2050 W
Corrente de arrefecimento: 7,5 A (1,3~10,5)
Corrente de aquecimento: 6,2 A (1,3~10,5)
Corrente nominal Arrefecimento/Aquecimento (IEC/EN60335): 10,5 A
Pressão máxima permitida: 3,7 MPa
Max. Pressão de descarga: 3,7 MPa
Pressão máx. Pressão de aspiração 1,2 MPa
Potência sonora no exterior: 65 dB(A)
Peso: 31 kg
Refrigerante/Carga/GWP: R32 / 1,100 kg / 675
Equivalente CO2: 0,743 toneladas
Contém gases fluorados com efeito de estufa

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor
Tensão nominal: 220-240V
Frequência nominal: 50 Hz
Capacidade de arrefecimento: 26,955 BTU/h
Min 9,553 BTU/h Máx 30,026 BTU/h
Capacidade de aquecimento: 27,160 BTU/h
Min 8,359 BTU/h Máx 30,026 BTU/h
Potência nominal de entrada de arrefecimento: 2445 W
Potência nominal de entrada de aquecimento: 2145 W
Consumo de energia Arrefecimento/Aquecimento (IEC/EN60335): 2850 W
Corrente de arrefecimento 11,7 A (1,6~14)

Corrente de aquecimento 14,0 A (1,9~14)
Corrente nominal Arrefecimento/Aquecimento (IEC/EN60335): 14.0 A
Max. Pressão de descarga: 3,7 MPa
Pressão máxima. Pressão de sucção: 1,2 MPa
Nível de potência sonora no exterior: 67 dB(A)
Peso: 42 kg
Refrigerante/Carga/GWP: R32 / 1,500 kg / 675
Equivalente CO2: 1,013 toneladas
Contém gases fluorados com efeito de estufa

08147				AirClima 9000 Multi Indoor Connected AirClima 18000 Multi Outdoor			
Função (indicar se o aparelho tem)				Se a função incluir aquecimento: Indicar a estação de aquecimento a que se referem as informações. Os valores indicados devem referir-se a uma estação de aquecimento específica. Incluir pelo menos a estação de aquecimento "média".			
Arrefecimento		O		Média (obrigatório)		O	
Aquecimento		O		Mais quente (se houver)		N	
				Mais fria (se houver)		N	
Elemento	SÍMBOLO	VALOR	unidade	Elemento	SÍMBOLO	VALOR	unidade
Carga de projeto				Eficiência sazonal			
arrefeci-mento	Pdesignc	5,100	kW	arrefeci-mento	SEER	6,10	-
aquecimen-to / média	Pdesignh	4,000	kW	aqueci-mento / média	SCOP/A	4,00	-
aquecimen-to / mais quente	Pdesignh	Não aplicá-vel	kW	aqueci-mento / mais quente	SCOP/W	Não apli-cável	-

PORTUGUÊS

aquecimento / mais fria	Pdesignh	Não aplicável	kW	aquecimento / mais fria	SCOP/C	Não aplicável	-
Capacidade declarada (*) para arrefecimento com uma temperatura interior de 27(19) °C e uma temperatura exterior Tj				Fator de eficiência energética declarado (*), com uma temperatura interior de 27(19) °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-
Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação média, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação média, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	3,540	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2,66	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	3,404	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	2,36	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais quente, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação mais quente, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 2 °C	COPd	Não aplicável	-

PORTUGUÊS

Tj = 7 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 7 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = 12 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 12 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	Não aplicável	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	Não aplicável	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais fria, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação mais fria, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = 2 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 2 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = 7 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 7 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = 12 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 12 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	Não aplicável	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	Não aplicável	-

PORTUGUÊS

T _j = -15 °C	P _{dh}	Não aplicável	kW	T _j = -15 °C	COP _d	Não aplicável	-
Temperatura bivalente				Temperatura limite de funcionamento			
aquecimento / média	T _{biv}	- 7	°C	aquecimento / média	T _{ol}	- 15	°C
aquecimento / mais quente	T _{biv}	Não aplicável	°C	aquecimento / mais quente	T _{ol}	Não aplicável	°C
aquecimento / mais fria	T _{biv}	Não aplicável	°C	aquecimento / mais fria	T _{ol}	Não aplicável	°C
Capacidade em intervalo cíclico				Eficiência em intervalo cíclico			
para arrefecimento	P _{cycc}	Não aplicável	kW	para arrefecimento	EER _{cycc}	Não aplicável	-
para aquecimento	P _{cycc}	Não aplicável	kW	para aquecimento	COP _{cycc}	Não aplicável	-
Coeficiente de degradação arrefecimento (**)	C _{dc}	0,25	-	Coeficiente de degradação aquecimento (**)	C _{dh}	0,25	-
Potência elétrica absorvida em modos diferentes do "ativo"				Consumo anual de eletricidade			
modo desligado	P _{OFF}	-	kW	arrefecimento	Q _{CE}	293	kWh/a
modo Standby	P _{SB}	0,008	kW	aquecimento / média	Q _{HE}	1400	kWh/a

PORTUGUÊS

modo termostato desligado	P _{TO}	0,042	kW	aquecimento / mais quente	Q _{HE}	-	kWh/a
modo funcionamento da resistência (aquecedor) do cárter	P _{CK}	-	kW	aquecimento / mais fria	Q _{HE}	-	kWh/a
Controlo da capacidade (indicar uma das três opções)				Outros elementos			
fixa	N		Nível de potência sonora (interior/ exterior)	L _{WA}	50/50/ 65	dB (A)	
faseada	N		Potencial de aquecimento global	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.	
variável	O		Débito nominal de ar (interior/ exterior)	-	550/550/ 2600	m³/h	
08148				AirClima 12000 Multi Indoor Connected AirClima 27000 Multi Outdoor			
Função (indicar se o aparelho tem)				Se a função incluir aquecimento: Indicar a estação de aquecimento a que se referem as informações. Os valores indicados devem referir-se a uma estação de aquecimento específica. Incluir pelo menos a estação de aquecimento “média”.			
Arrefecimento	O		Média (obrigatório)	O			

Aquecimento		0		Mais quente (se houver)		N	
				Mais fria (se houver)		N	
Elemento	SÍMBOLO	Valor	Unidade	Elemento	SÍMBOLO	Valor	unidade
Carga de projeto				Eficiência sazonal			
arrefecimento	Pdesignc	7,900	kW	arrefecimento	SEER	6,10	-
aquecimento / média	Pdesignh	5,600	kW	aquecimento / média	SCOP/A	4,00	-
aquecimento / mais quente	Pdesignh	Não aplicável	kW	aquecimento / mais quente	SCOP/W	Não aplicável	-
aquecimento / mais fria	Pdesignh	Não aplicável	kW	aquecimento / mais fria	SCOP/C	Não aplicável	-
Capacidade declarada (*) para arrefecimento com uma temperatura interior de 27(19) °C e uma temperatura exterior Tj				Fator de eficiência energética declarado (*), com uma temperatura interior de 27(19) °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais quente, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação média, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = – 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = – 7 °C	COPd	2,52	-

Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	4,637	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	2,30	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	4,960	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	2,52	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais quente, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação média, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 2 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = 7 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 7 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = 12 °C	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = 12 °C	COPd	Não aplicável	-
Tj = temperatura bivalente	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = temperatura bivalente	COPd	Não aplicável	-
Tj = limite de funcionamento	Pdh	Não aplicável	kW	Tj = limite de funcionamento	COPd	Não aplicável	-
Potência (*) de aquecimento declarada / Estação mais fria, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj				Coeficiente de desempenho (*) declarado / Estação mais fria, com uma temperatura interior de 20 °C e uma temperatura exterior Tj			

T _j = - 7 °C	P _d h	Não aplicável	kW	T _j = - 7 °C	COP _d	Não aplicável	-
T _j = 2 °C	P _d h	Não aplicável	kW	T _j = 2 °C	COP _d	Não aplicável	-
T _j = 7 °C	P _d h	Não aplicável	kW	T _j = 7 °C	COP _d	Não aplicável	-
T _j = 12 °C	P _d h	Não aplicável	kW	T _j = 12 °C	COP _d	Não aplicável	-
T _j = temperatura bivalente	P _d h	Não aplicável	kW	T _j = temperatura bivalente	COP _d	Não aplicável	-
T _j = limite operacional	P _d h	Não aplicável	kW	T _j = limite de funcionamento	COP _d	Não aplicável	-
T _j = - 15 °C	P _d h	Não aplicável	kW	T _j = - 15 °C	COP _d	Não aplicável	-
Temperatura bivalente				Temperatura limite de funcionamento			
aquecimento / média	T _{biv}	- 7	°C	aquecimento / média	T _{ol}	- 15	°C
aquecimento / mais quente	T _{biv}	Não aplicável	°C	aquecimento / mais quente	T _{ol}	Não aplicável	°C
aquecimento / mais fria	T _{biv}	Não aplicável	°C	aquecimento / mais fria	T _{ol}	Não aplicável	°C

Capacidade em intervalo cíclico				Eficiência em intervalo cíclico			
para arrefecimento	P _{cycc}	Não aplicável	kW	para arrefecimento	EER _{cycc}	Não aplicável	-
para aquecimento	P _{cycc}	Não aplicável	kW	para aquecimento	COP _{cycc}	Não aplicável	-
Coeficiente de degradação arrefecimento (**)	C _{dc}	0,25	-	Coeficiente de degradação aquecimento (**)	C _{dh}	0,25	-
Entrada de energia elétrica em modos diferentes do "ativo".				Consumo anual de energia			
Modo Desligado	P _{OFF}	-	kW	arrefecimento	Q _{CE}	453	kWh/a
modo Standby	P _{SB}	0,010	kW	aquecimento / média	Q _{HE}	1960	kWh/a
Modo termostato desligado	P _{TO}	0,051	kW	aquecimento / mais quente	Q _{HE}	-	kWh/a
Modo funcionamento da resistência (aquecedor) do cárter	P _{CK}	-	kW	aquecimento / mais fria	Q _{HE}	-	kWh/a
Controlo da capacidade (indicar uma das três opções)				Outros elementos			

fixa	N	Nível de potência sonora (interior/ exterior)	L _{WA}	50/50/ 65	dB (A)
faseada	N	Potencial de aque- cimento global	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
variável	O	Débito nominal de ar (interior/ exterior)	-	550/550/ 550/3000	m ³ /h

As especificações técnicas podem ser alteradas sem notificação prévia para melhorar a qualidade do produto.
Fabricado na China | Desenhado na Espanha

9. RECICLAGEM DE PRODUTOS ELÉTRICOS E ELETRÔNICOS



Este símbolo indica que, de acordo com os regulamentos aplicáveis, o produto e/ou a bateria devem ser eliminados separadamente do lixo doméstico. Quando este produto atingir o fim da sua vida útil, deverá remover as pilhas/baterias/ acumuladores e levá-lo para um ponto de recolha designado pelas autoridades locais.

Para obter informação detalhada acerca da forma mais adequada de eliminar os seus equipamentos elétricos e eletrónicos e/ou as correspondentes baterias, o consumidor deverá contactar com as autoridades locais.

A conformidade com as diretrizes acima referidas ajudará a proteger o ambiente.

10. GARANTIA E SAT

A Cecotec será responsável perante o utilizador final ou consumidor por qualquer falta de conformidade que exista no momento da entrega do produto nos termos, condições e prazos estabelecidos pelos regulamentos aplicáveis.
Recomenda-se que as reparações sejam efetuadas por pessoal qualificado.

Se detetar um incidente com o produto ou tiver alguma dúvida, contacte o Serviço de Assistência Técnica oficial da Cecotec através do número +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Os direitos de propriedade intelectual dos textos deste manual pertencem à CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Todos os direitos reservados. O conteúdo desta publicação não pode, no todo ou em parte, ser reproduzido, armazenado num sistema de recuperação, transmitido ou distribuído por qualquer meio (eletrónico, mecânico, fotocópia, gravação ou similar) sem a autorização prévia da CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA DA UE

Cecotec Innovaciones declara que os ares condicionados, modelos 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected e 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected estão em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE de equipamentos radioelétricos.
O texto completo da Declaração de Conformidade da UE pode ser encontrado no seguinte website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. ONDERDELEN EN COMPONENTEN

Fig. 1

Indoor unit

1. LuchtfILTER
2. Luchtingang
3. Vleugel
4. Montageplaat
5. Frontpaneel
6. Noodknop
7. Aansluitbuis voor koelmiddel

Outdoor unit

8. Luchtingang
9. Luchtingang
10. Kabelafdekking
11. Drainage buis
12. Verbindingskabel
13. Afdekking van het ventiel
14. Gasventiel (lagedrukventiel)
15. Vloeistofventiel (hogedrukventiel)
16. Met de afdekking verwijderd

Display, Fig. 2

1. Indicatielampje voor timer, temperatuur en foutcodes
2. Indicatielampje timer
3. Indicatielampje nacht modus

OPMERKING:

- De figuren in deze handleiding zijn schematische voorstellingen en komen mogelijk niet exact overeen met het product.
- De weergave en sommige functies van de afstandsbediening kunnen verschillen afhankelijk van het model.
- De vorm en positie van de knoppen en indicators kunnen per model verschillen, maar hun functie is hetzelfde.
- De airconditioner geeft een pieptoon telkens wanneer hij een instructie ontvangt van de afstandsbediening.

2. VÓÓR U HET APPARAAT GEBRUIKT

- Dit apparaat heeft een verpakking die ontworpen is om het tijdens het transport te beschermen. Haal het apparaat uit de doos en verwijder al het verpakkingsmateriaal. U kunt de originele doos en andere verpakking op een veilige plaats bewaren om beschadiging van het apparaat te voorkomen als u het in de toekomst moet vervoeren. Als u de verpakking toch weggooit, zorg er dan voor een correcte recyclage.
- Controleer of alle onderdelen en componenten aanwezig en in goede staat zijn. Als er één ontbreekt of niet in goede staat is, neem dan onmiddellijk contact op met de Technische Dienst van Cecotec.

Inhoud van de doos

- Indoor unit de Split (08109, 08134)
- Outdoor unit de Split (08147, 08148)
- Afstandsbediening
- Handleiding

3. INSTALLATIE VAN HET APPARAAT

Belangrijk

1. De airconditioner moet door een professionele installateur worden geïnstalleerd en het installatiegedeelte van het product is uitsluitend bedoeld voor gebruik door de installateur! De installatiespecificaties moeten voldoen aan onze voorschriften voor de dienst na verkoop.
2. Bij het vullen van het koelmiddel kan een verkeerde handeling ernstig letsel of schade aan het menselijk lichaam of voorwerpen veroorzaken.
3. Na voltooiing van de installatie moet een lektest worden uitgevoerd.
4. Het is noodzakelijk om de veiligheidsinspectie uit te voeren voordat u een airconditioner met een brandbaar koelmiddel onderhoudt of repareert om het risico op brand te minimaliseren.
5. Het is noodzakelijk om de airconditioner volgens een gecontroleerde procedure te gebruiken om elk risico veroorzaakt door brandbare gassen of dampen tijdens het gebruik te minimaliseren.
6. De vereisten voor het totale gewicht van het gevulde koelmiddel en de oppervlakte van een ruimte die met een airconditioner moet worden uitgerust (zie de tabellen GG.1 en GG.2 hieronder).

Maximum lading en minimum vereist oppervlak

$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$, $m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$

Waar LFL de onderste ontvlambaarheidsgrens in kg/m^3 is, is R32 LFL 0,306 kg/m^3 .

Voor apparaten met een belastingsgrootheid $m_1 < M = m_2$:

De maximale belasting in een ruimte moet in overeenstemming zijn met het volgende:

$$m_{\max} = 2.5 \times (LFL)^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

De minimaal vereiste oppervlakte $A_{\min}$ om een apparaat geladen met koelmiddel M (kg) te installeren berekent men volgens deze formule: $A_{\min} = (M / (2.5 \times LFL)^{(5/4)} \times h_0))^2$ Waar:

Tabel GG.1 - Maximale belasting (kg)

Categorie	LFL (kg/m) ³	h_0 (m)	Oppervlak (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabel GG.2 - Minimaal oppervlak van een kamer (m)²

Categorie	LFL (kg/m) ³	h_0 (m)	Hoeveelheid lading (M) (kg)						
			Minimaal oppervlak van een kamer (m) ²						
R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Veiligheid principes voor installatie

1. Veiligheid van de locatie

		
Open vuur verboden		Ventilatie vereist

2. Operationele veiligheid

			
Let op statische elektriciteit	Draag beschermende kleding en antistatische handschoenen		Gebruik geen mobiele telefoon

3. Veiligheid van de installatie

Let op:

- De installatielocatie moet goed geventileerd zijn.
- Locaties voor installatie en onderhoud van een airconditioner met R32-koelmiddel moeten vrij zijn van open vuur of lassen, rook, droogovens of andere warmtebronnen van meer dan 548 die gemakkelijk open vuur produceren.
- Bij het installeren van een airconditioner moeten passende antistatische maatregelen worden genomen, zoals het dragen van antistatische kleding en/of handschoenen.
- De luchtinlaten en uitlaten van de indoor en outdoor units mogen niet worden omringd door obstakels of in de buurt van warmtebronnen of ontvlambare en/of explosieve omgevingen.
- Als de outdoor unit koelmiddel lekt tijdens de installatie, moet het ventiel van de outdoor unit onmiddellijk worden gesloten en moet al het personeel weggaan totdat het koelmiddel 15 minuten lang volledig is weg gedruipeld. Als het product beschadigd is, moet het beschadigde product naar het servicestation worden gebracht en is het verboden om de koelmiddelleiding te solderen of andere bewerkingen uit te voeren bij de gebruiker zelf.
- Kies een plaats waar de luchtinlaat en uitlaat van de indoor unit uniform zijn.
- Vermijd plaatsen waar zich andere elektrische producten, stopcontacten, keukenkastjes, bedden, banken en andere waardevolle voorwerpen bevinden net onder de lijnen aan beide zijden van de indoor unit.

Voorgesteld gereedschap

Gereedschap	Afbeelding	Gereedschap	Afbeelding	Gereedschap	Afbeelding
Standaard sleutel		Pijpsnijder		Vacuüm-pomp	
Moersleutel		Schroeven-draaiers (kruiskop en platte kop)		Veiligheids-bril	
Dynamome-trische sleutel		Spruitstuk en manometer		Werkhands-choenen	
Inbussleutels		Niveau		Schaalver-delung van koelmiddel	
Boormachine en boren		Verbreidings-tool		Micronmeter	
Gatenzaag		Ampèremeter			

Lengte koelbuis en extra koelmiddel

Capaciteit van omvormermodellen (BTU/h)	9K-12K (voor elke indoor unit)
Buislengte bij een standaard belasting	5 m
Maximale afstand tussen indoor en outdoor units	15 m
Extra koelmiddel	15 g/m
Maximaal niveauverschil tussen indoor en outdoor units	10 m
Type koelmiddel	R32

Torsie parameters

Lengte van de buis	Newtonmeter [N X m]	Voetpond-kracht (1 bft)	Kilogram-krachtmeter (kgf-m)
1/4 " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Speciale verdeelinrichting en kabel voor de airconditioner

Omvormer type model capaciteit (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Oppervlakte van de zone				
Stroomkabel	J/N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Verbindingskabel	J/N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L of (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

OPMERKING: Deze tabel is alleen bedoeld als referentie, de installatie moet voldoen aan de vereisten van de lokale wet en regelgeving.

3.2 Installatie van de indoor unit

Stap 1. Selecteer de installatielocatie

- 1.1 Zorg ervoor dat de installatie voldoet aan de minimale installatieafmetingen in Figuur 3 en aan de minimale en maximale lengte van de verbinding sleiding en de maximale hoogteverandering.
- 1.2 De luchtinlaat en uitlaat moeten vrij zijn van obstructies, zodat de luchtstroom in de hele ruimte gewaarborgd is.
- 1.3 Condensaat kan gemakkelijk en veilig worden afgevoerd.
- 1.4 Alle aansluitingen kunnen eenvoudig op de buitenunit worden gemaakt.

- 1.5 Plaats de indoor unit buiten het bereik van kinderen.
- 1.6 De montagemuur is sterk genoeg om vier keer het totale gewicht en de trillingen van het apparaat te dragen.
- 1.7 Het filter is gemakkelijk toegankelijk voor schoonmaak.
- 1.8 Laat voldoende vrije ruimte voor routineonderhoud.
- 1.9 Installeer op ten minste 3 m afstand van de antenne van de tv of radio. De werking van de airconditioning kan de radio of televisieontvangst verstoren in gebieden met een zwakke ontvangst. Mogelijk is er een versterker nodig voor het betreffende apparaat.
- 1.10 Niet installeren in een wasruimte of bij een zwembad vanwege de corrosieve omgeving.

Minimale afstanden binnenshuis

Volg de minimumafstanden in figuur 3.

Stap 2. Installeer de montageplaat. Fig. 4

- 2.1 Haal de montageplaat van de achterkant van de indoor unit.
- 2.2 Zorg ervoor dat u voldoet aan de minimumvereisten voor installatieafmetingen zoals aangegeven in stap 1, afhankelijk van de grootte van de montageplaat, bepaal de positie en plaats de montageplaat dicht bij de muur.
- 2.3 Stel de montageplaat horizontaal af met een waterpas en markeer vervolgens de posities van de schroefgaten op de muur.
- 2.4 Verwijder de montageplaat en boor de gaten op de gemarkeerde posities met een boormachine.
- 2.5 Plaats de rubberen expansiepluggen in de gaten, monteer vervolgens de montageplaat en zet deze vast met schroeven.

OPMERKING:

- Zorg ervoor dat de montageplaat na installatie voldoende stevig en vlak tegen de muur zit.
- Het afgebeelde figuur kan afwijken van het werkelijke object, neem het laatste als standaard.

Stap 3. Boor het gat in de muur. Fig. 5

Er moet een gat in de muur worden geboord voor de koelvloeistofbuis, afvoerleiding en aansluitkabels.

- 3.1 Bepaal de plaats van de basis van het gat in de muur op de plaats van de montageplaat.
- 3.2 Het gat moet een minimale diameter van 70 mm hebben en een kleine schuine hoek om afwatering te vergemakkelijken.
- 3.3 Boor het gat in de muur met een boorkroon van 70 mm en onder een kleine schuine hoek 5 mm tot 10 mm lager dan de binnenkant.
- 3.4 Monteer de muurhuls en de muurhulsafdekking (beide onderdelen zijn optioneel) om de aansluitonderdelen te beschermen.

LET OP:

Zorg er bij het boren van het gat in de muur voor dat u kabels, leidingen en andere gevoelige onderdelen vermijdt.

Legende figuur 5:

1. Afdekking van de muurhuls (optioneel)
2. Binnen
3. Muurhuls (optioneel)
4. Buiten
5. Kleine schuine hoek

Stap 4. Sluit de koelvloeistofbuis aan

4.1 Afhankelijk van de positie van het gat in de muur, selecteert u de juiste positie voor de buis. Er zijn drie optionele posities voor indoor units, zoals weergegeven in figuur 6 hieronder: In positie 1 of positie 3 moet een inkeping worden gemaakt met een schaar om de plasticfolie van de buisuitgang en de kabeluitgang aan de overeenkomstige kant van de indoor unit door te knippen.

Legende Fig. 6

- A Uitgang buis
- B Uitgang kabel

OPMERKING:

Als u de plasticfolie bij de uitlaat doorsnijdt, moet u de snede glad afsnijden.

- 4.2 Buig de verbinding buizen met de poort naar boven zoals aangegeven in figuur. Fig. 7
- 4.3 Verwijder de plastic afdekking op de buispoorten en verwijder de beschermkap op het uiteinde van de buisconnectoren.
- 4.4 Controleer of er vreemd materiaal in de poort van de verbinding buis zit en zorg ervoor dat de poort schoon is.
- 4.5 Nadat het midden is uitgelijnd, draait u de moer op de verbinding buis om de moer met de hand zo strak mogelijk vast te draaien.
- 4.6 Gebruik een dynamometrische sleutel om vast te draaien in overeenstemming met de waarden in de tabel met koppelvereisten; (zie de tabel met koppelvereisten in het hoofdstuk INSTALLATIEVOORZORGSMATREGELEN).
- 4.7 Omwikkel de afdichting met de isolatiebuis. Fig. 8

Opmerking

Voor koelmiddel R32 moet de connector in de open lucht worden geplaatst. Fig. 9

Legende figuur 9:

1. Binnen

2. Buiten
3. Connectoren moeten in de open lucht staan

Stap 5. Sluit de afvoerslang aan

5.1 Afstellen van de afvoerslang (indien van toepassing)

Bij sommige modellen zijn beide zijden van de indoor unit voorzien van afvoerkanalen, u kunt een van deze kanalen kiezen om de afvoerslang op aan te sluiten. Sluit de ongebruikte aftappoort af met de rubberen plug die aan een van de poorten is bevestigd. Fig. 10

5.2 Sluit de afvoerslang aan op de afvoerpoort, controleer of de afdichting goed vastzit en goed afdicht.

5.3 Omwikkel de afdichting stevig met teflontape om te voorkomen dat er lekkage optreedt.

Legende figuur 10:

1. Afvoerpoorten

OPMERKING:

Zorg ervoor dat er geen knikken of deuken zijn en leg de buizen schuin naar beneden om verstoppingen te voorkomen en een goede afvoer te garanderen. Fig. 10

Stap 6. Sluit de kabel aan. Fig. 11

6.1 Kies de juiste kabelgrootte op basis van de maximale bedrijfsstroom op het typeplaatje. (Controleer de grootte van de kabels, zie hoofdstuk INSTALLATIEVOORZORGSMATREGELEN).

6.2 Open het voorpaneel van de indoor unit.

6.3 Open met een schroevendraaier het deksel van de elektrische regelkast om het klemmenblok te onthullen.

6.4 Schroef de kabelklem los.

6.5 Steek één uiteinde van de kabel in de positie van de regelkast vanaf de achterkant van het rechter uiteinde van de indoor unit.

6.6 Sluit de draden aan op de overeenkomstige klemmen volgens het bedradingsschema op het deksel van de elektrische regelkast. Zorg ervoor dat ze goed zijn aangesloten.

6.7 Schroef de kabelklem vast om de kabels vast te zetten.

6.8 Plaats het deksel van de elektrische regelkast en het voorpaneel terug.

Legende figuur 12:

1. Frontpaneel
2. Bedradingsschema
3. Afdekking van de bedieningskast

Stap 7. Wikkel de buizen en kabel in

Zodra de koelmiddel leidingen, verbindingkabels en afvoerslang zijn geïnstalleerd, moeten ze, om ruimte te besparen en om ze te beschermen en te isoleren, worden vastgebonden met

isolatietape voordat ze door het gat in de muur worden geleid.

7.1 Plaats de leidingen, kabels en afvoerslangen zoals aangegeven in figuur 13.

Legende figuur 13:

1. Verbindingskabel
2. Isolatie tape
3. Koelmiddel leidingen
4. Waterafvoerslang

OPMERKING:

(I) Zorg ervoor dat de afvoerslang aan de onderkant zit.

(II) Vermijd het kruisen en buigen van de stukken.

7.2 Wikkel de koelmiddel leidingen, verbindingkabels en afvoerslang stevig in met isolatietape.

Fig. 14

Stap 8. Installatie van de indoor unit

8.1 Voer de koelmiddel leidingen, verbindingkabels en de bundel gewikkelde afvoerslangen langzaam door het gat in de wand.

8.2 Haak het bovenste deel van de indoor unit vast aan de montageplaat.

8.3 Oefen lichte druk uit op de linker- en rechterkant van de indoor unit en controleer of de indoor unit goed vergrendeld is.

8.4 Duw de onderkant van de indoor unit naar beneden zodat hij vasthaakt aan de haken van de montageplaat en zorg ervoor dat hij goed vastzit.

Soms, als de koelmiddel leidingen al in de muur waren ingebouwd, of als u de leidingen en kabels in de muur wilt aansluiten, doe dan het volgende:

- I. Haak het bovenste deel van de indoor unit vast aan de montageplaat zonder buizen en draden.
- II. Til de indoor unit voor de muur, vouw de beugel op de montageplaat uit en gebruik deze beugel om de indoor unit op te hangen.
- III. Maak de koelmiddel leidingen, monteer ze, sluit de afvoerslang aan en omwikkel ze zoals in stap 4 tot en met 7.

3.3 Installatie van de outdoor unit

Stap 1. Selecteer de installatielocatie. Fig. 15

Selecteer een plek die het volgende toestaat:

1.1 Installeer de outdoor unit niet in de buurt van warmtebronnen, stoom of ontvlambare gassen.

1.2 Installeer het apparaat niet op erg winderige of stoffige plaatsen.

- 1.3 Installeer het apparaat niet op plaatsen waar vaak mensen langskomen. Kies een locatie waar burens geen last hebben van de luchtuitlaat en het werkingsgeluid.
- 1.4 Installeer het apparaat niet op een plek waar het wordt blootgesteld aan direct zonlicht (gebruik anders indien nodig een afscherming die de luchtstroom niet belemmert).
- 1.5 Reserveer de ruimtes zoals aangegeven in het figuur voor vrije circulatie.
- 1.6 Installeer de outdoor unit op een veilige en stevige plaats.
- 1.7 Als de outdoor unit onderhevig is aan trillingen, plaats dan de rubberen dekseltjes op de voetjes van de unit.

Stap 2. Installeer een afvoerslang. Fig. 16

- 2.1 Deze stap geldt alleen voor modellen met een verwarmingspomp.
- 2.2 Plaats de afvoer afdichting in het gat aan de onderkant van de outdoor unit.
- 2.3 Sluit de afvoerslang aan op de verbinding en maak de verbinding stevig genoeg.

Legende figuur 16:

1. Afdichting van afvoer
2. Waterafvoerslang

Stap 3. Bevestig de outdoor unit

- 3.1 Markeer de installatiepositie van de expansiebouten aan de hand van de installatieafmetingen van de outdoor unit.
- 3.2 Boor de gaten, verwijder het stof van het beton en plaats de bouten.
- 3.3 Indien van toepassing, installeer 4 rubberen dopjes in het gat voordat u de outdoor unit bevestigt (optioneel). Dit vermindert trillingen en lawaai. Fig. 17
- 3.4 Bevestig de basis van de outdoor unit aan de voorgeboorde gaten en bouten.
- 3.5 Gebruik een moersleutel om de outdoor unit stevig vast te zetten met de bouten.

OPMERKING:

- De outdoor unit kan op een muurbeugel worden bevestigd.
- Volg de instructies op de muurbevestigingsbeugel om de beugel aan de muur te bevestigen, en bevestig vervolgens de outdoor unit erop en houd hem horizontaal.
- De muurbeugel moet minstens 4 keer het gewicht van de outdoor unit kunnen dragen.

Stap 4. Installeer de kabel. Fig. 18

- 4.1 Gebruik een kruiskopschroevendraaier om het kabelafdekking los te schroeven, pak het vast en druk het voorzichtig los.
- 4.2 Schroef de kabelklem los en verwijder hem.
- 4.3 Sluit de aansluitdraden aan op de overeenkomstige klemmen volgens het bedradingsschema dat in de kabelafdekking is gekleefd en zorg ervoor dat alle aansluitingen stevig vastzitten.
- 4.4 Plaats de kabelklem en kabelafdekking terug.

OPMERKING:

Bij het aansluiten van de kabels van de indoor en outdoor units moet de stroom worden uitgeschakeld.

Legende figuur 18:

1. Aansluitblok
2. Kabelklem
3. Kabelafdekking
4. Bedradingsschema
5. Duaal systeem
6. Stroomvoorziening
7. Binnen

Stap 5. Sluit de koelvloeistofbuis aan. Fig. 19

- 5.1 Schroef de afdekking van het ventiel los, pak het vast en druk het voorzichtig aan om het te verwijderen (als dit van toepassing is).
- 5.2 Verwijder de beschermkappen van het uiteinde van de ventielen.
- 5.3 Verwijder het plastic deksel van de buispoorten en controleer of er andere in de verbindingsbuispoort zitten en zorg ervoor dat de poort schoon is.
- 5.4 Nadat het midden is uitgelijnd, draait u de flensmoer van de verbindingsbuis om de moer met de hand zo strak mogelijk vast te draaien.
- 5.5 Gebruik een moersleutel om de ventielbehuizing vast te houden en gebruik een momentsleutel om de wartelmoer vast te draaien volgens de waarden in de tabel met vereisten voor het aandraaimoment.
(Raadpleeg de tabel met vereiste aandraaimomenten in het hoofdstuk (INSTALLATIEVOORZORGSMATREGELLEN)).

Legende figuur 19:

1. Verbindingsleidingen

Stap 6. Vacuümpomp. Fig. 20

- 6.1 Gebruik een sleutel om de beschermstoppen van de servicepoort, het lagedrukventiel en het hogedrukventiel van de outdoor unit te verwijderen.
- 6.2 Sluit het drukslang van de manometer aan op de servicepoort van het lagedrukventiel van de outdoor unit.
- 6.3 Sluit de laadslang van de manometer van het spuitstuk aan op de vacuümpomp.
- 6.4 Open het lagedrukventiel van de manometer en sluit het hogedrukventiel.
- 6.5 Schakel de vacuümpomp in om het systeem te legen.
- 6.6 De vacuümtijd mag niet korter zijn dan 15 minuten of zorg ervoor dat de samengestelde drukmeter - 0,1 MPa (-76 cmHg) aangeeft.
- 6.7 Sluit het lagedrukventiel van de manometer en schakel het vacuüm uit.

6.8 Houd de druk 5 minuten vast en controleer of de terugslag van de samengestelde manometerindicator niet hoger is dan 0,005 MPa.

6.9 Open het lagedrukventiel een kwartslag linksom met een zeskantsleutel zodat er wat koelmiddel in het systeem komt en sluit het lagedrukventiel na 5 seconden en verwijder de drukslang snel.

6.10 Controleer alle interne en externe afdichtingen op lekken met zeepwater of een lekdetector.

6.11 Open het lagedrukventiel en het hogedrukventiel van de outdoor unit volledig met een zeskantsleutel.

6.12 Plaats de beschermkappen weer op de servicepoort, het lagedrukventiel en het hogedrukventiel van de outdoor unit.

6.13 Plaats de afdekking van het ventiel terug.

Legende figuur 20:

1. Samengestelde indicator
2. Lagedrukventiel
3. Servicepoort
4. Hogedrukventiel
5. Beschermkappen voor de ventielen
6. Drukslang
7. Manometer voor spruitstukdruk
8. Drukmeter
9. Hogedrukventiel
10. Lagedrukventiel
11. Oplaadslang
12. Vacuümpomp

Inspecties vóór de testprocedure

Voer de volgende inspecties uit vóór de test.

Beschrijving	Inspectiemethode
Elektrische veiligheidsinspectie	Controleer of de spanning van de voedingsbron voldoet aan de specificaties.
	Controleer of er geen verkeerde of ontbrekende aansluitingen zijn tussen de voedingskabels, signaallijn en aardedraden.
	Controleer of de aardweerstand en isolatieweerstand voldoen aan de vereisten.
Veiligheidsinspectie van de installatie	Controleer de richting en gladheid van de afvoerbuiss. Controleer of de afdichting van de koelvloeistofbuis volledig is aangebracht.
	Controleer de installatieveiligheid van de outdoor unit, montageplaat en indoor unit.
	Controleer of de ventielen volledig open staan.
	Controleer of er geen vreemde voorwerpen of gereedschappen in het apparaat zitten. Voltooi de installatie van het rooster en het luchtinlaatpaneel van de indoor unit.
Detectie van koelmiddellekken	De buisverbinding, de aansluiting van de twee ventielen van de outdoor unit, het magneetventiel, de laspoort, enz. waar lekkage kan optreden.
	Schuimdetectiemethode: Breng gelijkmatig zeepwater of schuim aan op de onderdelen waar lekkage kan optreden en kijk of er al dan niet bellen verschijnen. Als dat niet het geval is, betekent dit dat het resultaat van de lekdetectie veilig is.
	Methode voor lekdetectie: Gebruik een professionele lekdetector en lees de handleiding, detecteer op de plaats waar het lek kan ontstaan.
	De duur van de lekdetectie op elke positie moet 3 minuten of meer bedragen; Als het testresultaat aantoont dat er een lek is, moet de moer worden aangedraaid en opnieuw worden getest tot er geen lekkage meer is; Zodra de lekdetectie is voltooid, omwikkelt u de blootliggende buisverbinding van de indoor unit met thermisch isolatiemateriaal en omwikkelt u deze met isolatietape.

Instructies voor de testprocedure

- 1. Schakel de voedingsbron in.
 - 2. Druk op de knop ON/OFF op de afstandsbediening om de airconditioner in te schakelen.
 - 3. Druk op de modusknop om de koel en verwarmingsmodus te wijzigen.
- In elk van de modi wordt het als volgt ingesteld:
- Koelen: stel de laagste temperatuur in.
 - Verwarming: stel de hoogste temperatuur in.
- 4. Laat elke modus ongeveer 8 minuten draaien en controleer of alle functies correct werken en de afstandsbediening reageert. Controleer de functies zoals aanbevolen:
 - Of de temperatuur van de lucht gelijk warm of koud is.
 - Of het water goed uit de afvoerslang loopt.
 - Of het rooster en de deflector (optioneel) goed draaien.
 - 5. Observeer de teststatus van de airconditioner gedurende minstens 30 minuten.
 - 6. Ga na de geslaagde test terug naar de normale instellingen en druk op de knop ON/OFF op de afstandsbediening om het apparaat uit te schakelen.
 - 7. Informeer de gebruiker deze handleiding zorgvuldig te lezen voor gebruik en demonstreer de gebruiker hoe de airconditioner te gebruiken, de kennis die nodig is voor service en onderhoud en de herinnering voor het opbergen van accessoires.

OPMERKING:

Als de omgevingstemperatuur hoger is dan het bereik waarnaar wordt verwezen in het hoofdstuk INSTRUCTIES VOOR BEDIENING, en niet kan werken in de koel of verwarmingsmodus, zet dan het voorste paneel omhoog en raadpleeg de bediening van de noodknop om de koel en verwarmingsmodus uit te voeren.

4. WERKING

Gebruiksaanwijzing

Als u probeert de airconditioner te gebruiken bij een temperatuur hoger dan de aangegeven temperatuur, kan de beveiliging van de airconditioner in werking treden en kan de airconditioner stoppen met werken. Gebruik de airconditioner daarom bij de volgende temperaturen:

Temperatuur	Modus		
	Verwarming (°C)	Koeling (°C)	Ontvochtiging (°C)
Omgevingstemperatuur	0 – 30	17 – 32	
Buitentemperatuur	- 20 – 30	- 15 – 53	

Start de airconditioner opnieuw op nadat deze is uitgeschakeld of schakel de airconditioner tijdens gebruik naar een andere modus, terwijl de voeding is aangesloten, en de airconditionerbeveiliging start op. De compressor start opnieuw na 3 minuten.

Eigenschappen van de verwarmingsfunctie (van toepassing op de verwarmingspomp)

Voorverwarmen

Wanneer de verwarmingsfunctie wordt geactiveerd, heeft de indoor unit 2 tot 5 minuten nodig om voor te verwarmen, daarna begint de airconditioner op te warmen en warme lucht te blazen.

Ontdooien

Tijdens het verwarmen, wanneer de outdoor unit bevriest, schakelt de airconditioner de automatische ontdooifunctie in om het verwarmingseffect te verbeteren. Tijdens het ontdooien stoppen de binnen en buitenventilatoren met draaien. De airconditioner gaat automatisch verder met verwarmen nadat het ontdooien is voltooid.

Noodknop

Open het paneel en zoek de noodknop op de elektronische regelkast als de afstandsbediening niet werkt. (Druk altijd op de noodknop met isolatiemateriaal). Fig. Z1

Actuele status	Werking	Antwoord	Modus die geactiveerd wordt
Stand-by	Druk één keer op de noodknop	Er klinkt een korte pieptoon	Koelmodus
Stand-by (alleen voor verwarmingspomp)	Druk binnen 3 seconden twee keer op de noodknop.	Er klinken twee korte pieptonen	Verwarmingsmodus
In werking	Druk één keer op de noodknop	Blijft een tijdje piepen	Uitschakelmodus

Afstandsbediening.

Fig. 22

Display van de afstandsbediening

	Indicatielampje voor batterijniveau
	Automatische modus (AUTO)
	Koelmodus (COOLING)
	Ontvochtigingsmodus (DRY)
	Modus alleen ventilator (FAN ONLY)
	Verwarmingsmodus (HEATING)
	Eco modus
	Timer
	Temperatuur indicator
	Ventilatorsnelheid: automatisch/laag/laag-medium/medium-hoog/hoog
	MUTE functie
	TURBO functie
	Automatische op-en-neer oscillatie
	SLEEP functie
	I FEEL functie
	Verwarmingsfunctie bij 8 °C
	Signaal indicator
	Kinderslot (CHILDLCK)
	Display aan/uit (DISPLAY)
	GEN functie
	Automatische schoonmaak functie
	Antischimmel (ANTI-MILDEW)
	Automatische links-rechts oscillatie

	Natuurlijk briesje
	HEALTH functie

Functies afstandsbediening

	Om de airconditioning in of uit te schakelen.
	Om de ingestelde temperatuur of timeruren te verhogen.
	Om de ingestelde temperatuur of timeruren te verlagen.
	Om de bedrijfsmodus te selecteren (AUTO, KOELEN, ONTVOCHTIGEN, VENTILATOR, VERWARMEN)
	De ECO-functie in-/uitschakelen.
	Lang indrukken om de 8°C verwarmingsfunctie te activeren/deactiveren (afhankelijk van het model).
	Om de TURBO-functie te activeren/deactiveren.
	Om de ventilatorsnelheid te selecteren: auto, dempen, laag, laag-gemiddeld, medium, medium-hoog, hoog.
	Voor het instellen van de aan/uit-tijd van de timer.
	Om de SLEEP functie in of uit te schakelen.
DISPLAY	Om de LED weergave aan/uit te zetten.
	Om de horizontale beweging van de vleugels te stoppen of te starten of om de gewenste luchtstroomrichting omhoog/omlaag in te stellen.
	De I FEEL functie activeren/deactiveren.
	De MUTE functie in-/uitschakelen.
	Om de CHILD-LOCK functie te activeren/deactiveren.
	Om de ANTI-MILDEW functie te activeren/deactiveren.

Modi van de afstandsbediening**1. Koelmodus**

- Met de koelmodus kan de airconditioner de kamer koelen en tegelijkertijd de luchtvochtigheid verlagen.
- Druk op de knop om de koelfunctie te activeren totdat het icoon op het display verschijnt
- Met de knoppen of stelt u een lagere temperatuur in dan de kamertemperatuur.

2. Ventilatormodus (niet de FAN knop) *

- Ventilatormodus, alleen luchtventilatie.
- Om de ventilatormodus in te stellen, drukt u op tot * op het display verschijnt.

3. DRY modus

- Deze functie vermindert de vochtigheid in de lucht om de kamer comfortabeler te maken.
- Om de modus DRY in te stellen, drukt u op tot op het display verschijnt. Een functie met automatische voorinstelling is geactiveerd.

4. Automatische modus

- In de automatische modus wordt de werkingsmodus automatisch ingesteld op basis van de omgevingstemperatuur.
- Om de automatische modus in te stellen, drukt u op tot op het display verschijnt.

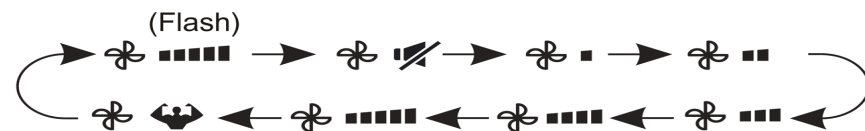
5. HEAT modus

- Met de verwarmingsfunctie kan de airconditioning de kamer verwarmen.
- Om de HEAT modus in te stellen, drukt u op tot op het display verschijnt.
- Met de knoppen of stelt u een hogere temperatuur in dan de kamertemperatuur.

Waarschuwing: tijdens het verwarmen kan het apparaat automatisch een ontdooicyclus activeren, die nodig is om de condensor te ontdooien en de warmtewisselingsfunctie te herstellen. Deze procedure duurt meestal 2 tot 10 minuten. Tijdens het ontdooien stopt de ventilator van de indoor unit met draaien. Na het ontdooien gaat hij automatisch terug naar de verwarmingsmodus.

6. FAN SPEED functie (ventilatorsnelheid) (knop FAN)

- Wijzig de snelheid van de ventilator.
- Druk op de knop om de snelheid van de werkende ventilator aan te passen, deze kan op automatische snelheid worden ingesteld:



7. Kinderslot functie

1. Druk lang op de knoppen en om deze functie te activeren en doe het opnieuw om deze functie te deactiveren.
2. Bij deze functie wordt er geen knop geactiveerd.

8. TIMER functie, timer aan

- Om he apparaat automatisch in te schakelen.
 - Wanneer het apparaat uitgeschakeld is, kunt u TIMER ON activeren:
 - Stel als volgt de automatische inschakeltijd in:
 1. Druk de eerste keer op de knop om de stroom in te schakelen, verschijnt op het display en knippert.
 2. Druk op de knop of om de gewenste inschakeltijd in te stellen. Elke keer dat u op de knop drukt, wordt de tijd met een half uur verhoogd of verlaagd tussen 0 en 10 uur en met een uur tussen 10 en 24 uur.
 3. Druk een tweede keer op de knop om te bevestigen.
 4. Stel na het instellen van de timer de gewenste modus in (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), druk op de knop en stel de gewenste ventilatorsnelheid in door op de knop te drukken en druk op de knop of om de gewenste bedrijfstemperatuur in te stellen.
- Om deze functie te annuleren drukt u op de knop .

9. TIMER functie

- Om het apparaat automatisch uit te schakelen.
 - Wanneer het apparaat wordt ingeschakeld, kan de timer worden uitgeschakeld.
 - Ga als volgt te werk om de automatische uitschakeltijd in te stellen:
 1. Controleer of het apparaat is ingeschakeld.
 2. Druk een keer op de knop om de uitschakeling in te stellen. Druk op of om de gewenste timer in te stellen.
 3. Druk twee keer op de knop om te bevestigen.
- Om deze functie te annuleren drukt u op de knop .

OPMERKING: Alle programmeringen moeten binnen 5 seconden werken, anders wordt de configuratie geannuleerd.

10. SWING functie (OSCILLATIE)

1. Druk op de SWING knop om de vleugel te activeren.
 - 1.1. Druk op deze knop om de horizontale vleugel omhoog en omlaag te laten bewegen. Verschijnt op het display van de afstandsbediening.
 - 1.2. Doe dit nogmaals om de oscillerende beweging onder de huidige hoek te stoppen.
2. Als de verticale deflector handmatig onder de vleugels worden geplaatst, kunt u de luchtstroom direct naar rechts of links verplaatsen.
3. Houd de knop 3 seconden ingedrukt om meer hoeken van de luchtstroomrichting te selecteren.



- Bevestig de vleugels nooit handmatig! Het mechanisme is delicaat en kan ernstig beschadigd raken.
- Steek nooit vingers, stokken of andere voorwerpen in de luchtinlaat of uitlaat van de ventilatie. Dergelijk onbedoeld contact met onderdelen onder spanning kan onvoorziene schade of letsel veroorzaken.

11. Turbo functie

- Om de turbofunctie te activeren, drukt u op de knop  en  verschijnt op het display.
- Druk nogmaals om deze functie te annuleren.
- In de koel/verwarmingsmodus zal het apparaat, wanneer u de TURBO functie selecteert, overschakelen naar de snel koel of snel verwarming modus en de hoogste ventilatorsnelheid gebruiken om een sterke luchtstroom te blazen.

12. MUTE functie (STIL)

1. Druk op de knop  om deze functie te activeren en  verschijnt op het display van de afstandsbediening. Doe dit nogmaals om deze functie uit te schakelen.
2. Wanneer de dempingsfunctie wordt uitgevoerd, geeft de afstandsbediening de automatische ventilatorsnelheid weer en werkt de indoor unit op de laagste ventilatorsnelheid om stil te zijn.
3. Als u op de knop FAN / TURBO / SLEEP drukt, wordt de MUTE-functie uitgeschakeld. De MUTE functie kan niet worden geactiveerd in de DRY modus.

13. SLEEP functie

- Druk op de knop  om de SLEEP functie te activeren en  verschijnt op het display.
- Druk nogmaals om deze functie te annuleren.
- Nadat de airconditioner 10 uur in de SLEEP modus heeft gewerkt, schakelt hij over naar de vorige instellingsmodus.

14. I FEEL functie

- Druk op de knop  om de functie te activeren en  verschijnt op het display van de afstandsbediening. Doe dit nogmaals om deze functie uit te schakelen.
- Met deze functie kan de afstandsbediening de temperatuur op uw huidige locatie meten en dit signaal naar de airconditioner sturen om de temperatuur rondom u te optimaliseren en comfort te garanderen.
- Het wordt na 2 uur automatisch gedeactiveerd.

15. ECO-modus

- In deze modus configureert het apparaat automatisch de werking om energie te besparen.
- Door op de knop  te drukken, verschijnt  op het display en werkt het apparaat in de ECO-modus. Druk nogmaals om te annuleren.
- OPMERKING: De ECO-modus is beschikbaar in de modi koelen en verwarmen.

16. DISPLAY functie

- De LED-weergave van het display in of uitschakelen.
- Druk op de knop  om de LED-weergave van het display uit te schakelen.

17. ANTI-MILDEW modus

Druk op de knop  om de ANTI-MILDEW modus te activeren en  verschijnt op het display. Doe dit nogmaals om deze functie uit te schakelen. Nadat de COOL/DRY functie langer dan 30 minuten is ingeschakeld, kunt u deze functie activeren. Het apparaat blaast de luchtstroom 15 minuten lang om de interne onderdelen te drogen om schimmel te voorkomen en stopt het apparaat vervolgens.

OPMERKING: De ANTI-MILDEW is alleen beschikbaar in de modus DRY/COOL.

18. Wi-Fi resetten (optioneel)

Als uw airconditioner een Wi-Fi functie heeft, kunt u de Wi-Fi als volgt resetten:

Methode 1: Druk binnen 8 seconden 6 keer op de knop DISPLAY. Vervolgens hoort u 3 piepjes en wordt CF of AP weergegeven op het display van de indoor unit.

Methode 2: Druk binnen 8 seconden 6 keer op de ECO-knop. Vervolgens hoort u 3 piepjes en wordt CF of AP weergegeven op het display van de indoor unit.

Methode 3: Houd de knop  en de knop  tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt. CF of AP wordt vervolgens weergegeven op het display van de indoor unit.

19. Natuurlijke bries modus (optioneel)

1. Zet de indoor unit aan en schakel over naar de koelmodus. Druk vervolgens op de Natural Breeze knop of houd de FAN en MUTE knoppen tegelijkertijd 3 seconden ingedrukt om deze functie te activeren.  Verschijnt op het display. Doe hetzelfde om de functie uit te schakelen.
2. Deze functie sluit automatisch de verticale flappen en geeft u een comfortabel gevoel van een zacht briesje.

Batterijen vervangen. Fig. 23

- Verwijder het batterijklepje van de achterkant van de afstandsbediening door het in de richting van de pijl te schuiven zoals aangegeven in het figuur. Plaats de batterijen volgens de polariteit (+/-) die op de afstandsbediening staat aangegeven. Plaats het deksel terug door het op zijn plaats te schuiven.
- Gebruik 2 x LR03 AAA (1,5 V) batterijen.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
- Vervang oude batterijen door nieuwe van hetzelfde type als het display niet meer leesbaar is.
- Gooi batterijen niet weg als ongesorteerd huisvuil.
- Dit afval moet apart worden ingezameld voor speciale behandeling.

Bij sommige modellen kunt u, telkens wanneer u de batterijen voor het eerst in de

afstandsbediening plaatst, het regeltype instellen op alleen koelen of alleen verwarmen. Zodra de batterijen geplaatst zijn, schakelt u de afstandsbediening uit en gaat u als volgt te werk.

1. Houd de knop  ingedrukt totdat  knippert, om het type regeling voor alleen koelen in te stellen.
2. Houd  ingedrukt totdat  knippert om het type verwarmingspomp in te stellen.

Bij sommige modellen met afstandsbediening kunt u de temperatuurweergave programmeren tussen °C en °F.

1. Houd de knop  5 seconden ingedrukt om de wijzigingsmodus te openen.
2. Houd de knop  ingedrukt totdat deze verandert in °C en °F.
3. Laat vervolgens de knop los en wacht 5 seconden, de functie wordt geselecteerd.

OPMERKING:

1. Richt de afstandsbediening op de airconditioner.
2. Controleer of er zich geen voorwerpen bevinden tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger op de indoor unit.
3. Laat de afstandsbediening nooit in direct zonlicht liggen.
4. Houd de afstandsbediening op minstens 1 meter afstand van het tv-toestel of andere elektrische apparaten.

5. WI-FI-CONNECTIVITEIT EN MOBIELE TOEPASSING

Om uw product aan onze App te koppelen, moet u de volgende stappen uitvoeren:

APP

1. Download de Cecotec app in de Google Play of App Store.
2. Als dit de eerste keer is dat u de applicatie gebruikt, registreer dan uw account, als dit niet het geval is logt u in.
1. Druk "+" in de rechterbovenhoek van het "Home"-scherm of druk "Add device" in een ruimte waarin geen enkel apparaat verbonden is.
2. Klik op het logo "AirClima Multi Indoor Connected".
3. Herstart de wifimodule door op 6 keer op "DISPLAY" te drukken op de afstandsbediening of gebruik een geschikte tool om de resetknop van de wifimodule in te drukken tot er AP op het scherm verschijnt. Daarna drukt u op "Next Step".
4. Voer het Wi-Fi wachtwoord in en druk op "Bevestigen". Indien nodig kunt u het Wi-Fi netwerk wijzigen.
5. Selecteer op het netwerkinstellingen scherm van uw smartphone "SL-Cecotec****" en maak verbinding met dit netwerk, keer terug naar het menu en ga verder met het proces.

Door de volgende QR-code te scannen krijgt u toegang tot de downloadoptie van de app en een handleiding waarin wordt uitgelegd hoe u uw product kunt koppelen:



6. SCHOONMAAK EN ONDERHOUD

1. Raadpleeg de informatie in deze handleiding voor de afmetingen van de ruimte die nodig is voor een correcte installatie van het apparaat, inclusief de minimaal toegestane vrije ruimte ten opzichte van aangrenzende structuren.
2. Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een vloeroppervlak van meer dan 4 m².
3. De installatie van leidingen moet tot een minimum worden beperkt.
4. De leiding moet worden beschermd tegen fysieke schade en mag niet worden geïnstalleerd in een ongeventileerde ruimte als de ruimte kleiner is dan 4 m².
5. De nationale gasvoorschriften moeten worden nageleefd.
6. Mechanische aansluitingen moeten toegankelijk zijn voor onderhoudsdoeleinden.
7. Volg de instructies in deze handleiding voor het hanteren, installeren, reinigen, onderhouden en afvoeren van het koelmiddel.
8. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen vrij zijn van obstructies.
9. LET OP: Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals aanbevolen door de fabrikant.
10. WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een goed geventileerde ruimte waar de grootte van de ruimte overeenkomt met de gespecificeerde bedrijfsruimte.
11. WAARSCHUWING: Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu open vuur (bijvoorbeeld een werkend gasapparaat) en ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld een werkend elektrisch verwarmingselement).
12. Het apparaat moet worden opgeslagen om mechanische schade te voorkomen.
13. Iedereen die in een koudemiddelcircuit werkt, moet in het bezit zijn van een geldig en actueel certificaat van een door de industrie erkende beoordelingsinstantie die zijn bekwaamheid om met koudemiddelen om te gaan erkent, in overeenstemming met de erkende beoordelingsspecificatie voor de betreffende industriële sector. Onderhoudswerkzaamheden mogen alleen worden uitgevoerd in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant van de apparatuur. Onderhouds- en reparatiewerkzaamheden waarvoor de hulp van andere gekwalificeerde personen vereist is, moeten worden uitgevoerd onder toezicht van personeel dat gekwalificeerd is in het gebruik van ontvlambare koelmiddelen.

14. Alle procedures die invloed hebben op de veiligheid mogen alleen worden uitgevoerd door bevoegd personeel.
15. WAARSCHUWING:
 - a. Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen middelen om het ontdooiproces te versnellen of schoon te maken.
 - b. Het apparaat moet worden opgeslagen in een ruimte zonder continu werkende ontstekingsbronnen (bijv. open vuur, gasapparaten of elektrische kachels die in werking zijn).
 - c. Niet doorboren of verbranden.
 - d. Houd er rekening mee dat koelmiddelen geurloos kunnen zijn.

1. Service-informatie

1.1 Verificatie van het gebied

Voordat wordt begonnen met werkzaamheden aan systemen die ontlambare koelmiddelen bevatten, zijn veiligheidscontroles nodig om ervoor te zorgen dat het ontstekingsgevaar tot een minimum wordt beperkt. Bij het repareren van het koelsysteem moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht worden genomen alvorens aan het systeem te werken.

1.2. Werkprocedure

De werkzaamheden moeten worden uitgevoerd volgens een gecontroleerde procedure om het risico van de aanwezigheid van een ontlambare damp of gas tijdens de werkzaamheden tot een minimum te beperken.

1.3. Algemene werkomgeving

Al het onderhoudspersoneel en anderen die in de omgeving van de installatie werken, moeten op de hoogte worden gebracht van de aard van de werkzaamheden die worden uitgevoerd. Werk in kleine ruimtes moet worden vermeden. Het gebied rond de werkruimte moet in secties worden verdeeld. Zorg ervoor dat de omstandigheden in het gebied veilig zijn gemaakt door brandbaar materiaal onder controle te houden.

1.4. Controle van de aanwezigheid van koelmiddel

De ruimte moet voor en tijdens de werkzaamheden worden gecontroleerd met een geschikte koelmiddeldetector, zodat de technicus wordt gewaarschuwd voor potentieel ontlambare atmosferen. Zorg ervoor dat de gebruikte lekdetectieapparatuur geschikt is voor gebruik met ontlambare koelmiddelen, d.w.z. vonkvrij, voldoende afgedicht of intrinsiek veilig.

1.5. Aanwezigheid van brandblussers

Indien werkzaamheden bij hoge temperaturen moeten worden uitgevoerd aan de koelinstallatie of bijbehorende onderdelen, moet geschikte blusapparatuur beschikbaar zijn. Zorg voor een droog poeder- of CO₂-blusser naast de laadruimte.

1.6. Geen ontstekingsbronnen

Iedereen die met koelinstallaties werkt, mag niet werken met ontstekingsbronnen die brand- of explosiegevaar kunnen opleveren, omdat het gaat om het blootleggen van leidingen die brandbaar koelmiddel bevatten of hebben bevat. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief het roken van sigaretten, moeten ver genoeg verwijderd blijven van de plaats van installatie, reparatie, verwijdering en afvoer, waarbij brandbaar koelmiddel mogelijk in de omringende ruimte kan vrijkomen. Vóór het begin van de werkzaamheden moet de omgeving van de apparatuur worden gescand om er zeker van te zijn dat er geen gevaar voor ontsteking of gevaar voor ontbranding bestaat. Verboden te roken" symbolen moeten worden weergegeven.

1.7. Geventileerde lucht

Zorg ervoor dat de ruimte zich in de open lucht bevindt of voldoende wordt geventileerd voordat u ingrijpt in het systeem of werkzaamheden bij hoge temperatuur uitvoert. Tijdens de werkzaamheden moet een zekere mate van ventilatie worden gehandhaafd. Ventilatie moet het vrijkomende koelmiddel veilig afvoeren, bij voorkeur naar de atmosfeer.

1.8. Controle van koelapparatuur

Wanneer elektrische onderdelen worden vervangen, moeten zij geschikt zijn voor het doel en voldoen aan de juiste specificaties. De onderhouds- en servicerichtlijnen van de fabrikant moeten te allen tijde worden opgevolgd. Raadpleeg in geval van twijfel de technische dienst van de fabrikant voor hulp.

De volgende controles moeten worden toegepast op installaties die ontlambare koelmiddelen gebruiken:

- De grootte van de lading is in overeenstemming met de grootte van de ruimte waarin de koelmiddelhoudende onderdelen zijn geïnstalleerd.
- Ventilatiemachines en -uitlaten worden naar behoren bediend en zijn onbelemmerd.
- Bij gebruik van een indirect koelcircuit moet het secundaire circuit worden gecontroleerd op de aanwezigheid van koelmiddel.
- De apparatuur markering blijft zichtbaar en leesbaar. Onleesbare merktekens en symbolen moeten worden gecorrigeerd.
- De onderdelen of koelmiddelleidingen zijn geïnstalleerd op een plaats waar zij niet kunnen worden blootgesteld aan stoffen die het koelmiddel bevattende onderdeel kunnen aantasten, tenzij de onderdelen zijn vervaardigd van materialen die inherent corrosiebestendig zijn of afdoende tegen corrosie zijn beschermd.

1.9. Controle van elektrische apparaten

Reparatie en onderhoud van elektrische componenten moeten de eerste veiligheidscontroles en de inspectieprocedures voor de componenten omvatten. Als er een storing is die de veiligheid in gevaar kan brengen, mag de voeding niet op het circuit worden aangesloten totdat de storing naar tevredenheid is opgelost. Indien de storing niet onmiddellijk kan worden verholpen, maar voortgezet gebruik noodzakelijk is, moet een passende tijdelijke oplossing

worden toegepast. Dit moet worden gemeld aan de eigenaar van de apparatuur, zodat alle personen worden gewaarschuwd.

De eerste veiligheidscontroles moeten omvatten:

- Condensatoren moeten worden ontladen: dit moet op een veilige manier gebeuren om de kans op vonken te vermijden.
- Dat er geen elektrische bedrading onder spanning staat of elektrische onderdelen worden blootgesteld tijdens het opladen, herstellen of doorspoelen van het systeem.
- Dat er continuïteit is in de aardverbinding.

2. Reparaties aan verzegelde onderdelen

- Bij onderhoud aan afgedichte onderdelen moet alle elektrische stroom van de te onderhouden apparatuur worden uitgeschakeld voordat de afdichtingsdeksels enz. worden verwijderd. Indien het absoluut noodzakelijk is om apparatuur tijdens het bedrijf van stroom te voorzien, moeten permanent werkende lekdetectie apparaten worden geplaatst op de meest kritieke plaatsen om te waarschuwen voor potentieel gevaarlijke omstandigheden.
- Bij werkzaamheden aan elektrische componenten moet er in het bijzonder op worden gelet dat de behuizing niet zodanig wordt gewijzigd dat het beschermingsniveau wordt aangetast. Het gaat hierbij om beschadigde kabels, een te groot aantal aansluitingen, klemmen die niet aan de oorspronkelijke specificaties voldoen, beschadigde afdichtingen, verkeerd gemonteerde wartels, enz.
- Zorg ervoor dat de instrumenten goed gemonteerd zijn.
- Controleer of de afdichtingen of afdichtingsmaterialen niet zodanig zijn aangetast dat zij niet langer bescherming bieden tegen het binnendringen van ontvlambare atmosferen. Reserveonderdelen moeten voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van siliconenkit kan de doeltreffendheid van sommige soorten lekdetectieapparatuur belemmeren. Intrinsiek veilige componenten hoeven niet te worden geïsoleerd voordat zij kunnen worden gehanteerd.

3. Herstelling van veilige onderdelen:

- Breng geen permanente inductieve of capacitieve belasting op het circuit aan, tenzij u zich ervan vergewist dat deze de door de gebruikte apparatuur toegestane spanning en stroom niet overschrijdt.
- Intrinsiek veilige componenten zijn de enige types waarmee kan worden gewerkt in aanwezigheid van een ontvlambare atmosfeer. De testapparatuur moet de juiste gespecificeerde kenmerken hebben.
- Vervang onderdelen alleen door de fabrikant gespecificeerde onderdelen. Andere onderdelen kunnen lekken en het koelmiddel in de atmosfeer doen ontbranden.

4. Bedrading

Controleer of de bedrading niet onderhevig is aan slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen,

scherpe randen of andere omgevingsinvloeden. Bij de verificatie moet ook rekening worden gehouden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen van bronnen zoals compressoren of ventilatoren.

5. Detectie van ontvlambare koelmiddelen

In geen geval mag een potentiële ontstekingsbron worden gebruikt om een koelmiddel te zoeken of op te sporen. Halogeenlampen (of elke andere detector die gebruik maakt van een open vlam) mogen niet worden gebruikt.

6. Methodes om lekken te detecteren

- De volgende lekdetectiemethoden worden aanvaardbaar geacht voor systemen die ontvlambare koelmiddelen bevatten.
- Elektronische lekdetectoren moeten worden gebruikt om ontvlambare koelmiddelen op te sporen, maar zijn mogelijk niet gevoelig genoeg of moeten opnieuw worden gekalibreerd (de detectieapparatuur moet worden gekalibreerd in een koelmiddelvrije ruimte). Zorg ervoor dat de detector geen potentiële ontstekingsbron is en dat hij geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. De lekdetectieapparatuur moet worden ingesteld op een percentage van de onderste ontvlambaarheidsgrens van het koelmiddel en worden gekalibreerd voor het gebruikte koelmiddel en het juiste gaspercentage bevestigen (maximaal 25 %).
- Lekdetectiemiddelen zijn geschikt voor de meeste koelmiddelen, maar het gebruik van chloorhoudende detergents moet worden vermeden, omdat chloor met het koelmiddel kan reageren en koperen leidingen kan aantasten.
- Indien een lek wordt vermoed, moeten alle open vlammen worden geëlimineerd/gedoofd.
- Als er een koelmiddel wordt gevonden en er moet worden gesoldeerd, moet al het koelmiddel uit het systeem worden teruggewonnen of worden geïsoleerd (via een afsluiter) in een deel van het systeem dat van het lek is verwijderd. Zowel vóór als tijdens het soldeerproces moet dan zuurstofvrije stikstof door het systeem worden gespoeld.

7. Terugtrekking en evacuatie

Bij ingrepen in het koelcircuit voor reparaties of andere doeleinden moeten de conventionele procedures worden gevolgd. Het is echter belangrijk dat de beste praktijken worden gevolgd, aangezien ontvlambaarheid een punt van zorg is. De volgende procedure moet worden gevolgd:

1. Verwijder de koelvloeistof.
 2. Spoel het koelcircuit met inert gas.
 3. Evacueer.
 4. Spoel opnieuw met inert gas.
 5. Open het circuit door te snijden of te solderen.
- De koudemiddelvulling moet worden teruggevoerd naar de juiste terugwinningscilinder. Het systeem moet worden gespoeld met zuurstofvrije stikstof om de apparatuur veilig te houden. Het is mogelijk dat dit proces verschillende keren moet worden herhaald. Voor

deze taak mogen geen zuurstof of perslucht worden gebruikt.

- De reiniging dient te geschieden door het vacuüm in het systeem te onderbreken met zuurstofvrije stikstof en te blijven vullen tot de werkdruk is bereikt, vervolgens te ontluchten naar de atmosfeer en tenslotte het vacuüm te verwijderen. Herhaal dit proces tot er geen koelmiddel meer aanwezig is in het systeem. Wanneer een zuurstofvrije stikstofvulling wordt gebruikt, moet het systeem op atmosferische druk worden gebracht voordat het kan werken. Dit is absoluut noodzakelijk om de pijp te kunnen hardsolderen.
- Zorg ervoor dat de uitlaat van de vacuümpomp zich niet in de buurt van een ontstekingsbron bevindt en dat deze goed geventileerd is.

8. Laadprocedure

Naast de normale laadprocedure moeten de volgende voorschriften in acht worden genomen.

- Let er bij het gebruik van laadapparatuur op dat er geen besmetting plaatsvindt tussen verschillende koelers. Slangen of leidingen moeten zo kort mogelijk worden gehouden om de hoeveelheid koelmiddel die ze bevatten tot een minimum te beperken.
- De cilinders moeten rechtop worden gehouden.
- Zorg ervoor dat het koelsysteem geaard is voordat u het systeem met koelmiddel vult.
- Markeer het systeem wanneer het laden is voltooid (als dat nog niet is gebeurd).
- Het koelsysteem mag niet overvol raken.

Voor het bijvullen moet het systeem aan een drukproef met zuurstofvrije stikstof worden onderworpen. Het systeem moet een lekttest ondergaan na voltooiing van het laden, maar vóór de inbedrijfstelling. Latere lekttesten moeten worden uitgevoerd voordat het terrein wordt verlaten.

9. Inbedrijfstelling

Alvorens deze procedure uit te voeren is het van essentieel belang dat de technicus grondig vertrouwd is met de apparatuur en alle details ervan. Het wordt aanbevolen dat alle koelmiddelen veilig worden teruggewonnen. Voordat de taak wordt uitgevoerd, moet een monster van de olie en de koelvloeistof worden genomen voor het geval een analyse vereist is voordat de teruggewonnen koelvloeistof opnieuw wordt gebruikt. Het is essentieel dat er elektrische stroom beschikbaar is voordat het werk begint.

- A. Vertrouwd raken met de apparatuur en de werking ervan.
- B. Isoleer het systeem elektrisch.
- C. Voordat u de procedure uitvoert, moet u ervoor zorgen dat:
 - Desgewenst kan voor het verplaatsen van de koelmiddelcilinder gebruik worden gemaakt van mechanische hulpmiddelen.
 - Alle persoonlijke beschermingsmiddelen zijn beschikbaar en worden correct gebruikt.
 - Het herstelproces staat altijd onder toezicht van gekwalificeerd personeel.
 - Cilinders en terugwinningsapparatuur voldoen aan de juiste normen.
- D. Pomp het koelsysteem af, indien mogelijk.
- E. Als vacuüm niet mogelijk is, maak dan een verdeelstuk zodat koudemiddel uit verschillende

delen van het systeem kan worden verwijderd.

- F. Zorg ervoor dat de cilinder op de weegschaal staat voordat de terugwinning plaatsvindt.
- G. Schakel het terugwinningsapparaat in en bedien het volgens de instructies van de fabrikant.
- H. Cilinders niet te vol vullen (niet meer dan 80% van het volume van de vloeistof).
- I. De maximale werkdruk van de cilinder niet overschrijden, zelfs niet tijdelijk.
- J. Wanneer de cilinders correct zijn gevuld en het proces is voltooid, moeten de cilinders en de apparatuur onmiddellijk van het terrein worden verwijderd en moeten alle afsluiters van de apparatuur worden gesloten.
- K. Teruggewonnen koudemiddel mag niet in een ander koelsysteem worden geladen, tenzij het gereinigd en gecontroleerd is.

10. Etiketten

Het apparaat moet voorzien zijn van een etiket dat aangeeft dat het buiten bedrijf is gesteld en dat het koelmiddel is afgetapt. De etikettering moet worden gedateerd en ondertekend. Zorg ervoor dat er op de apparatuur etiketten zitten waarop staat dat de apparatuur onvlambaar koelmiddel bevat.

11. Herstel

- Wanneer koudemiddel uit een systeem wordt verwijderd, hetzij voor onderhoud, hetzij voor buitengebruikstelling, wordt aanbevolen dat alle koudemiddelen veilig worden verwijderd.
- Zorg ervoor dat bij het overbrengen van koudemiddel naar cilinders alleen geschikte koudemiddel terugwinningscilinders worden gebruikt. Zorg ervoor dat het juiste aantal cilinders beschikbaar is om de totale belasting van het systeem te ondersteunen. Alle gebruikte cilinders zijn aangewezen en geëtiketteerd voor een koelkast voor recycling (d.w.z. speciale cilinders voor koelkastrecycling). De cilinders moeten voorzien zijn van goed werkende overdrukventielen en bijbehorende afsluiters. Lege terugwinningscilinders worden geëvacueerd en zo mogelijk gekoeld voordat de terugwinning plaatsvindt.
- De terugwinningsapparatuur moet in goede staat verkeren met een handleiding voor de betrokken apparatuur en moet geschikt zijn voor de terugwinning van onvlambare koelmiddelen. Bovendien moet er een geijkte en goed werkende weegschaal zijn. De slangen moeten voorzien zijn van loskoppelingen die niet lekken en in goede staat verkeren. Voordat u een terugwinningsapparaat gebruikt, moet u controleren of het in goede staat verkeert, of het goed onderhouden is en of alle bijbehorende elektrische onderdelen verzegeld zijn om ontsteking te voorkomen als er koelmiddel vrijkomt. Raadpleeg de fabrikant in geval van twijfel.
- Het brandbare koudemiddel moet worden ingeleverd bij de koudemiddelleverancier in de juiste terugwinningscilinder, en het toepasselijke afvoernota moet worden overgelegd. Meng geen koelmiddelen in terugwininstallaties en vooral niet in cilinders.
- Als compressoren en compressorolie moeten worden verwijderd, zorg er dan voor dat deze tot een aanvaardbaar niveau zijn afgetapt, zodat het zeker is dat er geen brandbaar

koelmiddel in het smeermiddel achterblijft. Het evacuatieproces moet worden uitgevoerd voordat de compressor naar de leveranciers wordt teruggestuurd. Alleen elektrische verwarming van het compressorhuis mag dit proces versnellen. Wanneer olie uit een systeem wordt afgetapt, moet dat op een veilige manier gebeuren.

Onderhoud

WAARSCHUWINGEN	Tijdens het schoonmaken moet u de airconditioner uitschakelen en de stroomtoevoer langer dan 5 minuten onderbreken.
	Spoel de airconditioner in geen geval af met water.
	Vluchtige vloeistoffen (bijv. thinner of benzine) beschadigen de airconditioner, dus gebruik alleen een zachte, droge doek of een vochtige doek bevochtigd met een neutraal schoonmaakmiddel om de airconditioner schoon te maken.
	Maak het scherm van het filter regelmatig schoon om te voorkomen dat het bedekt raakt met stof, dat de werking beïnvloedt. Wanneer de bedrijfsomgeving stoffig is, moet de reinigingsfrequentie dienovereenkomstig worden verhoogd.
	Raak na het verwijderen van het scherm van het filter de vleugel van de indoor unit niet aan om krassen te voorkomen.
Het apparaat reinigen	 Laat het droog uitlekken. Veeg het oppervlak van het apparaat voorzichtig schoon. Tip: Maak regelmatig schoon om de airconditioner schoon te houden en er goed uit te laten zien.

Schoonmaken van het filter	 Verwijder het filter uit het apparaat. Reinig het filter met zeepwater en laat het aan de lucht drogen. Vervang het filter. TIP: Als u merkt dat er zich stof ophoopt in het filter, maak het filter dan op tijd schoon om een schone, gezonde en efficiënte werking van de airconditioner te garanderen.
Service en onderhoud	Als de airconditioner lange tijd niet wordt gebruikt, voer dan de volgende werkzaamheden uit: verwijder de batterijen uit de afstandsbediening en ontkoppel de stroomtoevoer van de airconditioner. Bij ingebruikname na langdurige stilstand: Reinig de unit en het scherm van de filter. 1. Controleer op obstructies bij de luchtinlaat en -uitlaat van de indoor en outdoor unit. 2. Controleer of de afvoerbuis niet verstopt is. 3. Plaats de batterijen in de afstandsbediening en controleer of deze is ingeschakeld.

7. PROBLEEMOPLOSSING

Mislukkingen	
Het apparaat werkt niet	Stroomuitval/stekker losgekoppeld
	Beschadigde ventilatormotor indoor/outdoor unit
	Thermomagnetische stroomonderbreker van compressor defect
	Beveiligingsapparaat of zekeringen defect
	Losse aansluitingen of losgeraakte stekker
	Soms stopt het met werken om het apparaat te beschermen
	Spanning hoger of lager dan nominaal bereik
	Timerfunctie aan
	Beschadigde elektronische besturingskaart.
Vreemde geur	Vuil luchtfilter
Lawaai van stromend water	Terugkeer van vloeistof in de koelmiddelcirculatie
Er komt mist uit de luchtuitlaat.	Dit gebeurt wanneer de lucht in de kamer erg koud wordt, bijvoorbeeld in de koel of ontvochtigingsmodus.
Er is een vreemd geluid te horen	Dit geluid wordt veroorzaakt door uitzetting of inkrimping van het voorpaneel door temperatuurschommelingen en duidt niet op een probleem.
Onvoldoende warme of koude luchtstroom	Onjuiste temperatuurinstelling
	De aan- en afvoeren van de lucht zijn verstopt
	Vuil luchtfilter
	Ventilatorsnelheid ingesteld op minimum
	Andere warmtebronnen in de kamer
	Zonder koelmiddel

Het apparaat reageert niet op bevelen.	De afstandsbediening is niet dicht genoeg bij de indoor unit.
	De batterijen van de afstandsbediening moeten worden vervangen.
	Obstakels tussen de afstandsbediening en de signaalontvanger in de indoor unit
Het display is uitgeschakeld.	De functie DISPLAY activeren
	Stroomuitval
Schakel de airconditioner onmiddellijk uit en sluit de stroomtoevoer af in geval van een stroomstoring:	Vreemde geluiden tijdens het gebruik
	Defecte elektronische besturingskaart
	Defecte zekeringen of stroomonderbrekers
	Water of voorwerpen in het apparaat spuiten
	Oververhitte kabels of stekkers
	Er komen zeer sterke geuren uit het apparaat

Storingscodes op het display

In geval van een storing geeft het display van de indoor unit de volgende foutcodes weer:

Display	Beschrijving van de fout
E1	Storing sensor omgevingstemperatuur binnenshuis
E2	Storing binnenbandtemperatuursensor
E3	Storing temperatuursensor buitenbuis
E4	Lekkage of storing in het koelmiddel systeem
E6	Storing binnen ventilatormotor
E7	Storing in sensor voor buitenomgevingstemperatuur
E0	Interne en externe communicatie mislukt
E8	Storing externe ontladingstemperatuursensor
E9	Storing externe IPM-module
EA	Storing externe stroomdetectie
EE	Externe EEPROM PCB storing

EF	Storing externe ventilatormotor
EH	Storing externe aanzuigtemperatuursensor

8. TECHNISCHE SPECIFICATIES

Productreferentie: 08109 / 08134 / 08147 / 08148
Product:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected
Nominale spanning: 220-240V
Nominale frequentie: 50Hz
Koel-/verwarmingscapaciteit: 9000 Btu/h
Nominiaal ingangsvermogen Koelen/Verwarmen: 35W
Koel-/verwarmingsstroom 0,2 A
Luchtvolume binnenshuis: 420m³/h
Maximaal toelaatbare druk: 3,7MPa
Max. Afvoerdruk: 3,7MPa
Max. Zuigkracht: 1.2 MPa
Geluidsvermogensniveau binnenshuis: 50dB(A)
Gewicht: 6.5Kg
802.11b/g/n(HT20) band: 2412Mhz tot 2472Mhz
Emissievermogen: 2,76 dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected
Nominale spanning: 220-240V
Nominale frequentie: 50Hz
Koel-/verwarmingscapaciteit: 12000 Btu/h
Nominale koel-/verwarmingsstroom (IEC/EN60335): 0.2A
Nominiaal ingangsvermogen Koelen/Verwarmen Nominale stroom Koelen/Verwarmen (IEC/EN60335): 35W
Luchtvolume binnenshuis: 550m³/h
Maximaal toelaatbare druk: 3,7MPa
Max. Afvoerdruk: 3,7MPa
Max. Zuigkracht: 1.2 MPa
Geluidsvermogensniveau binnenshuis: 50dB(A)
Gewicht: 7.5Kg
802.11b/g/n(HT20) band: 2412Mhz tot 2472Mhz
Emissievermogen: 2,76 dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor
Nominale spanning: 220-240V

Nominale frequentie: 50Hz
Koelvermogen: 17.401 Btu/h
Minimaal 4.196 Btu/h Maximaal 19.107 Btu/h
Verwarmingscapaciteit: 17.743 Btu/h
Min 4.401 Btu/h Max 19.619 Btu/h
Ingangsvermogen koeling: 1545W (280~2050)
Ingangsvermogen verwarming: 1333W (280~2050)
Nominiaal ingangsvermogen voor koeling/verwarming (IEC/EN60335): 2050W
Stroom tijdens koeling: 7.5A (1.3~10.5)
Stroom tijdens verwarming: 6.2A (1.3~10.5)
Nominale stroom Koelen/verwarmen (IEC/EN60335): 10.5A
Maximaal toelaatbare druk: 3,7MPa
Max. Afvoerdruk: 3,7MPa
Max. druk Aanzuigdruk 1,2 MPa
Geluidsvermogensniveau buitenshuis: 65dB(A)
Gewicht: 31Kg
Koelvloeistof/Lading/GWP: R32/1.100Kg/675
CO₂-equivalent: 0,743 ton
Bevat gefluoreerde broeikasgassen

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor
Nominale spanning: 220-240V
Nominale frequentie: 50Hz
Koelvermogen: 26.955 Btu/h
Min 9.553 Btu/h Max 30.026 Btu/h
Verwarmingscapaciteit: 27.160 Btu/h Btu/h
Min 8.359 Btu/h Max 30.026 Btu/h
Nominiaal ingangsvermogen koeling: 2445 W
Nominiaal ingangsvermogen verwarming: 2145 W
Stroomverbruik koelen/verwarmen (IEC/EN60335): 2850 W
Koelstroom: 11,7 A (1,6~14)
Verwarmingsstroom: 14,0 A (1,9~14)
Nominale stroom Koelen/verwarmen (IEC/EN60335): 14.0 A
Max. Afvoerdruk: 3,7 MPa
Max. druk Aanzuigdruk: 1,2 MPa
Geluidsvermogensniveau buitenshuis: 67dB(A)
Gewicht: 42Kg
Koelvloeistof/Lading/GWP: R32/1.500Kg/675
CO₂-equivalent: 1.013 ton
Bevat gefluoreerde broeikasgassen

NEDERLANDS

08147				AirClima 9000 Multi Indoor Connected AirClima 18000 Multi Outdoor			
Functie (aangeven of het apparaat er een heeft)				Als de functie verwarming bevat: Vermeld de temperatuur waarop de informatie betrekking heeft. De aangegeven waarden moeten betrekking hebben op een specifiek verwarmingsseizoen. Reken ten minste het "gemiddelde" verwarmingsseizoen mee.			
Koeling		J/N		Gemiddeld (verplicht)		J/N	
Verwarming		J/N		Warmer (indien aangewezen)		J/N	
				Kouder (indien aangewezen)		J/N	
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Ontwerpbelasting				Seizoensgebonden efficiëntie			
Koeling	Pdesignc	5,100	kW	Koeling	SEER	6,10	-
Verwarming / gemiddeld	Pdesignh	4,000	kW	Verwarming / gemiddeld	SCOP/A	4,00	-
Verwarming / warmer	Pdesignh	Niet van toepassing	kW	Verwarming / warmer	SCOP/W	Niet van toepassing	-
Verwarming / kouder	Pdesignh	Niet van toepassing	kW	Verwarming / kouder	SCOP/C	Niet van toepassing	-
Opgegeven vermogen (*) voor koeling, bij een binnen temperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven energie-efficiëntieverhouding (*), bij een binnentemperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-

NEDERLANDS

Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwarmingsseizoen Gemiddeld, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwarmingsseizoen Gemiddeld, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	3,540	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	2,66	-
Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	Pdh	3,404	kW	Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	COPd	2,36	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = 2 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 7 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = 7 °C	COPd	Niet van toepassing	-

NEDERLANDS

Tj = 12 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = 12 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = uiterste bedrijfs-temperatuur	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = uiterste bedrijfs-temperatuur	COPd	Niet van toepassing	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwarmingsseizoen Warmer, bij een binnentemperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 2 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = 2 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 7 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = 7 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 12 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = 12 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = bivalente temperatuur	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = bivalente temperatuur	COPd	Niet van toepassing	-

NEDERLANDS

Tj = uiterste bedrijfs-temperatuur	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = uiterste bedrijfs-temperatuur	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = - 15 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = - 15 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = bivalente temperatuur				Uiterste bedrijfstemperatuur			
Verwarming / gemiddeld	Tbiv	- 7	°C	Verwarming / gemiddeld	Tol	- 15	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	Niet van toepassing	°C	Verwarming / warmer	Tol	Niet van toepassing	°C
Verwarming / kouder	Tbiv	Niet van toepassing	°C	Verwarming / kouder	Tol	Niet van toepassing	°C
Cyclisch-intervalvermogen				Cyclisch-intervallefficiëntie			
Voor koeling	Pcycc	Niet van toepassing	kW	Voor koeling	EERcyc	Niet van toepassing	-
Voor verwarming	Pcycc	Niet van toepassing	kW	Voor verwarming	COPcyc	Niet van toepassing	-
Verlies-coëfficiënt koeling (**)	Cdc	0,25	-	Verlies-coëfficiënt verwarming (**)	Cdh	0,25	-
Elektrisch opgenomen vermogen in andere standen dan de „actieve modus”				Jaarlijks elektriciteitsverbruik			
Uit-stand	P _{OFF}	-	kW	Koeling	Q _{CE}	293	kWh/a

NEDERLANDS

Stand-by-stand	P _{SB}	0,008	kW	Verwarming / gemiddeld	Q _{HE}	1400	kWh/a
Thermostaat uit-stand	P _{TO}	0,042	kW	Verwarming / warmer	Q _{HE}	-	kWh/a
Carter-verwarming modus	P _{CK}	-	kW	Verwarming / kouder	Q _{HE}	-	kWh/a
Vermogenscontrole (duid een van de drie mogelijkheden aan)				Andere items			
Vast	J/N		Geluidsvermogensniveau (binnen/buiten)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)	
Trapsgewijs	J/N		Potentiele opwarming van de aarde	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.	
Variabel	J/N		Nominale lucht debiet (binnen/buiten)	-	550/550/2600	m ³ /h	

NEDERLANDS

08148				AirClima 12000 Multi Indoor Connected AirClima 27000 Multi Outdoor			
Functie (aangeven of het apparaat er een heeft)				Als de functie verwarming bevat: Vermeld de temperatuur waarop de informatie betrekking heeft. De aangegeven waarden moeten betrekking hebben op een specifiek verwarmingsseizoen. Reken ten minste het "gemiddelde" verwarmingsseizoen mee.			
Koeling		J/N		Gemiddeld (verplicht)		J/N	
Verwarming		J/N		Warmer (indien aangewezen)		J/N	
				Kouder (indien aangewezen)		J/N	
Item	Symbool	Waarde	Eenheid	Item	Symbool	Waarde	Eenheid
Ontwerpbelasting				Seizoensgebonden efficiëntie			
Koeling	Pdesignc	7,900	kW	Koeling	SEER	6,10	-
Verwarming / gemiddeld	Pdesignh	5,600	kW	Verwarming / gemiddeld	SCOP/A	4,00	-
Verwarming / warmer	Pdesignh	Niet van toepassing	kW	Verwarming / warmer	SCOP/W	Niet van toepassing	-
Verwarming / kouder	Pdesignh	Niet van toepassing	kW	Verwarming / kouder	SCOP/C	Niet van toepassing	-
Opgegeven vermogen (*) voor koeling, bij een binnen temperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven energie-efficiëntieverhouding (*), bij een binnentemperatuur van 27(19) °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-

NEDERLANDS

Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwar mingsseizoen Warmer, bij een binnen-temperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwar mingssei zoen Gemiddeld, bij een binnentem-peratuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = bivalente tempera-tuur	Pdh	4,637	kW	Tj = bivalente tempe-ratuur	COPd	2,30	-
Tj = uiterste bedrijfs-tempera-tuur	Pdh	4,960	kW	Tj = uiterste bedrijfs-tempe-ratuur	COPd	2,52	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwar mingsseizoen Warmer, bij een binnen-temperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwar mingssei zoen Gemiddeld, bij een binnentem-peratuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = 2 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 7 °C	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = 7 °C	COPd	Niet van toepassing	-

NEDERLANDS

Tj = 12 °C	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = 12 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = bivalente tempera-tuur	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = bivalente tempe-ratuur	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = uiterste bedrijfs-tempera-tuur	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = uiterste bedrijfs-tempe-ratuur	COPd	Niet van toepassing	-
Opgegeven vermogen (*) voor verwarming / verwar mingsseizoen Warmer, bij een binnen-temperatuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj				Opgegeven prestatiecoëfficiënt (*) / verwar mingssei zoen Warmer, bij een binnentempera-tuur van 20 °C en buitentemperatuur Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 2 °C	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = 2 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 7 °C	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = 7 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = 12 °C	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = 12 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = bivalente tempera-tuur	Pdh	Niet van toepas-sing	kW	Tj = bivalente tempe-ratuur	COPd	Niet van toepassing	-

NEDERLANDS

Tj = operationele limiet	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = uiterste bedrijfstemperatuur	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = - 15 °C	Pdh	Niet van toepassing	kW	Tj = - 15 °C	COPd	Niet van toepassing	-
Tj = bivalente temperatuur				Uiterste bedrijfstemperatuur			
Verwarming / gemiddeld	Tbiv	- 7	°C	Verwarming / gemiddeld	Tol	- 15	°C
Verwarming / warmer	Tbiv	Niet van toepassing	°C	Verwarming / warmer	Tol	Niet van toepassing	°C
Verwarming / kouder	Tbiv	Niet van toepassing	°C	Verwarming / kouder	Tol	Niet van toepassing	°C
Cyclisch-intervalvermogen				Cyclisch-intervalefficiëntie			
Voor koeling	Pcycc	Niet van toepassing	kW	Voor koeling	EERcyc	Niet van toepassing	-
Voor verwarming	Pcycc	Niet van toepassing	kW	Voor verwarming	COPcyc	Niet van toepassing	-
Verliescoëfficiënt koeling (**)	Cdc	0,25	-	Verliescoëfficiënt verwarming (**)	Cdh	0,25	-
Ingang elektrisch vermogen in andere modi dan «actief»				Jaarlijks energieverbruik			

NEDERLANDS

Uit stand	P _{OFF}	-	kW	Koeling	Q _{CE}	453	kWh/a
Stand-by-stand	P _{SB}	0,010	kW	Verwarming / gemiddeld	Q _{HE}	1960	kWh/a
Thermos-taat modus uit	P _{TO}	0,051	kW	Verwarming / warmer	Q _{HE}	-	kWh/a
Carter-verwarming modus	P _{CK}	-	kW	Verwarming / kouder	Q _{HE}	-	kWh/a
Capaciteitsregeling (geef een van de drie opties aan)				Andere items			
Vast		J/N		Geluidsvermogensniveau (binnen/buiten)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
Trapsgewijs		J/N		Potentiele opwarming van de aarde	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ eq.
Variabel		J/N		Nominale lucht debiet (binnen/buiten)	-	550/550/550/3000	m³/h

Technische specificaties kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd om de productkwaliteit te verbeteren.
Gemaakt in China / Ontworpen in Spanje

9. RECYCLING VAN ELEKTRISCHE EN ELEKTRONISCHE APPARATUUR



Dit symbool geeft aan dat, volgens de geldende voorschriften, het product en/of de accu gescheiden van het huisvuil moeten worden afgevoerd. Wanneer dit product het einde van zijn levensduur bereikt, dient u de batterijen/accumulatoren te verwijderen en het naar een door de plaatselijke autoriteiten aangewezen inzamelpunt te brengen.

Voor gedetailleerde informatie over hoe elektrische en elektronische apparatuur en/of batterijen op de juiste manier kunnen worden weggegooid, moeten consumenten contact opnemen met hun plaatselijke autoriteiten.

Naleving van de bovenstaande richtlijnen helpt het milieu te beschermen.

10. GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Cecotec is aansprakelijk tegenover de eindgebruiker of consument voor elk gebrek aan overeenstemming dat bestaat op het ogenblik van de levering van het product onder de voorwaarden, bepalingen en termijnen die zijn vastgelegd in de toepasselijke regelgeving. Het wordt aanbevolen reparaties te laten uitvoeren door gekwalificeerd personeel.

Als u ooit een incident met het product ontdekt of vragen heeft, neem dan contact op met de officiële Technische Assistentie van Cecotec via het telefoonnummer +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

De intellectuele eigendomsrechten op de teksten in deze handleiding behoren toe aan CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Alle rechten voorbehouden. De inhoud van deze publicatie mag niet, geheel of gedeeltelijk, worden verveelvoudigd, opgeslagen in een geautomatiseerd gegevensbestand, doorgegeven of verspreid op welke wijze dan ook (elektronisch, mechanisch, door fotokopieën, opnamen en dergelijke) zonder voorafgaande toestemming van CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. VEREENVOUDIGDE EU-VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Cecotec Innovaciones verklaart hierbij dat de airconditioner met de modellen 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected en 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected, in overeenstemming zijn met de Radio Equipment Directive 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring is te vinden op de volgende website: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. CZĘŚCI I KOMPONENTY

Rys. 1

Jednostka wewnętrzna

1. Filtr powietrza
2. Wylot powietrza
3. Deflektor powietrza i łopatką
4. Wspornik montażowy
5. Przedni panel
6. Przycisk awaryjny
7. Rura łącząca z czynnikiem chłodzącym

Jednostka zewnętrzna

8. Wylot powietrza
9. Wejście powietrza
10. Ostona przewodu
11. Rurka odpływowa
12. Przewody połączeniowe
13. Ostona zabezpieczająca zawór
14. Zawór gazowy (zawór niskiego ciśnienia)
15. Zawór cieczy (zawór wysokiego ciśnienia)
16. Podgląd po zdjęciu ostony ochronnej

Wyświetlacz wewnętrzny. Rys. 2

1. Lampka kontrolna timera, temperatury i kodów błędów
2. Lampka kontrolna timera
3. Lampka kontrolna trybu Noc

WAŻNE:

- Grafika tej instrukcji obsługi jest schematyczna i możliwe, że nie będzie całkowicie zgodna z produktem.
- Wyświetlacz i niektóre funkcje pilota mogą się różnić w zależności od modelu.
- Kształt i rozmieszczenie przycisków i kontrolki może się różnić w zależności od modelu, ale ich funkcja jest taka sama.
- Urządzenie wyemituje sygnał dźwiękowy za każdym razem, gdy otrzyma polecenie z pilota.

2. PRZED UŻYCIEM

- To urządzenie jest zapakowane w opakowanie zaprojektowane w celu ochrony podczas transportu. Wyjmij urządzenie z pudełka i usuń wszystkie materiały opakowaniowe. Oryginalne pudełko i inne elementy opakowania można przechowywać w bezpiecznym miejscu, aby zapobiec uszkodzeniu urządzenia w przypadku konieczności jego transportu w przyszłości. Jeśli chcesz pozbyć się oryginalnego opakowania, pamiętaj o prawidłowym recyklingu wszystkich jego elementów.
- Upewnij się, że wszystkie części i komponenty są dołączone, i są w dobrym stanie. Jeśli któregośkolwiek z nich brakuje lub nie są w dobrym stanie, należy niezwłocznie skontaktować się z oficjalnym Serwisem Technicznym Cecotec.

Zawartość opakowania

- Jednostka wewnętrzna splitu (08109, 08134)
- Jednostka zewnętrzna splitu (08147, 08148)
- Pilot zdalnego sterowania
- Ta instrukcja obsługi

3. INSTALACJA URZĄDZENIA

Ważne uwagi

1. Urządzenie musi zostać zainstalowane przez profesjonalistę, a sekcja dotycząca instalacji produktu jest przeznaczona wyłącznie dla profesjonalistów! Specyfikacje instalacji muszą podlegać naszym przepisom dotyczącym obsługi posprzedażowej.
2. Nieprawidłowa obsługa podczas napełniania łatwopalnego czynnika chłodniczego może spowodować poważne obrażenia ciała lub uszkodzenie przedmiotów.
3. Po zakończeniu instalacji należy przeprowadzić próbę szczelności.
4. Konieczne jest przeprowadzenie kontroli bezpieczeństwa przed konserwacją lub naprawą urządzenia z łatwopalnym czynnikiem chłodniczym, aby zminimalizować ryzyko pożaru.
5. Konieczne jest, aby klimatyzacja działała zgodnie z kontrolowaną procedurą, aby zminimalizować ryzyko spowodowane przez łatwopalne gazy lub opary podczas pracy.
6. Wymagania dotyczące całkowitej wagi napełnionego czynnika chłodniczego i powierzchni pomieszczenia, które ma być wyposażone w klimatyzację (przedstawione w tabelach GG.1 i GG.2 poniżej).

Wymagane maksymalne obciążenie i minimalna powierzchnia

$$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Gdzie LFL to dolna granica palności w kg/m³, R32 LFL wynosi 0,306 kg/m³.

W przypadku urządzeń o wielkości obciążenia $m_1 < M = m_2$:

Maksymalne obciążenie w pomieszczeniu musi być zgodna z:

$$m_{\max} = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

Minimalna powierzchnia podłogi wymagana przez Amin do zainstalowania urządzenia z ilością czynnika chłodniczego M (kg) powinna być zgodna z poniższymi wymaganiami: $A_{\min} = (M / (2,5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$ Gdzie:

Tabela GG.1 – Maksymalne obciążenie (kg)

Kategoria	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Powierzchnia mieszkania (m ²)						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0,306	1	1,14	1,51	1,8	2,2	2,54	3,12	4,02
		1,8	2,05	2,71	3,24	3,97	4,58	5,61	7,254
		2,2	2,5	3,31	3,96	4,85	5,6	6,86	8,85

Tabela GG.2 – Minimalna powierzchnia pomieszczenia (m²)

Kategoria	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Wielkość obciążenia (M) (kg)						
			Minimalna powierzchnia pomieszczenia (m ²)						
R32	0,306		1,224 kg	1,836 kg	2,448 kg	3,672 kg	4,896 kg	6,12 kg	7,056 kg
		0,6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1,8		3	6	13	23	36	60
		2,2		2	4	9	15	24	40

3.1 Zasady bezpieczeństwa instalacji

1. Bezpieczeństwo pomieszczenia

Zakaz używania otwartego ognia		Wymagana wentylacja

2. Bezpieczeństwo podczas pracy

			
Zwróć uwagę na elektryczność statyczną	Noś odzież ochronną i rękawiczki antystatyczne		Nie używaj telefonu komórkowego

3. Bezpieczeństwo podczas instalacji

Aspekty, które należy mieć na uwadze:

- Miejsce instalacji musi być dobrze wentylowane.
- Miejsca instalacji i konserwacji klimatyzacji wykorzystującej czynnik chłodniczy R32 muszą być wolne od otwartego ognia lub spawania, dymu, pieców suszących lub innego źródła ciepła o temperaturze wyższej niż 548, które łatwo może spowodować otwarty ogień.
- Podczas instalowania klimatyzacji konieczne jest podjęcie odpowiednich działań antystatycznych, takich jak noszenie antystatycznej odzieży i/lub rękawiczek.
- Konieczne jest wybranie odpowiedniego miejsca do instalacji lub konserwacji, wloty i wyloty powietrza jednostek wewnętrznych i zewnętrznych nie mogą być otoczone przeszkodami ani znajdować się w pobliżu źródeł ciepła lub środowisk łatwopalnych i/lub wybuchowych.
- Jeśli podczas instalacji z jednostki wewnętrznej wycieka czynnik chłodniczy, należy natychmiast zamknąć zawór jednostki zewnętrznej, a cały personel musi opuścić pomieszczenie, dopóki czynnik chłodniczy nie wycieknie całkowicie przez 15 minut. W przypadku uszkodzenia produktu należy bezwzględnie dostarczyć uszkodzony produkt do serwisu, zabrania się spawania rury czynnika chłodniczego oraz wykonywania innych podobnych czynności w miejscu użytkowania.
- Konieczne jest wybranie miejsca, w którym powietrze wchodzące i wychodzące z jednostki wewnętrznej jest jednakowe.
- Należy unikać miejsc, w których znajdują się inne produkty elektryczne, gniazdka elektryczne, szafki kuchenne, łóżka, sofy i inne cenne przedmioty tuż poniżej linii po obu stronach jednostki wewnętrznej.

Sugerowane narzędzia

Narzędzie	Zdjęcie	Narzędzie	Zdjęcie	Narzędzie	Zdjęcie
Standardowy klucz		Przecinak do rur		Pompa próżniowa	
Klucz angielski/regulowany		Śrubokręty (Phillips i płaski)		Okulary ochronne	
Klucz dynamometryczny		Kolektor i manometr		Rękawice robocze	
Klucze sześciokątne lub klucze imbusowe		Poziomica		Skala czynnika chłodniczego	
Wiertła i bity		Narzędzie do rozciągania		Miernik grubości	
Otwornica		Miernik cęgowy			

Długość rury i dodatkowy czynnik chłodniczy

Wydajność modeli z falownikiem (BTU/h)	9K-12K (dla każdej jednostki wewnętrznej)
Długość rury przy standardowym obciążeniu	5 m
Maksymalna odległość między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi	15 m
Ładunek dodatkowego czynnika chłodniczego	15 g/m
Maksymalna różnica poziomów między jednostkami wewnętrznymi i zewnętrznymi	10 m
Tym czynnika chłodniczego	R32

Parametry skreću

Rozmiar rury	Niutonometr [N x m]	Funt-siła stopa (1 bf-ft)	Kilogram-siła (kgf-m)
¼ " (φ 6.35)	15 – 20	11.1 – 14.8	1.5 – 2.0
3/8 " (φ 9.52)	31 – 35	22.9 – 25.8	3.2 – 3.6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33.2 – 36.9	4.6 – 5.1
5/8 " (φ 15.88)	60 – 65	44.3 – 48.0	6.1 – 6.6

Dedykowane urządzenie rozpraszające i przewód klimatyzacji

Moc klimatyzacji (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Powierzchnia strefy				
Przewód zasilania	N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Przewód łączący	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L lub (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

WAŻNE: Niniejsza tabela ma jedynie charakter poglądowy, instalacja musi być zgodna z wymaganiami lokalnych przepisów i regulacji.

3.2 Instalacja jednostki wewnętrznej**Krok 1. Wybierz miejsce instalacji**

1.1 Upewnij się, że instalacja jest zgodna z minimalnymi wymiarami instalacji pokazanymi na rysunku 3 oraz zgodna z minimalną i maksymalną długością rury łączącej oraz maksymalną zmianą wysokości.

1.2 Wlot i wylot powietrza muszą być wolne od przeszkód, zapewniając przepływ powietrza w całym pomieszczeniu.

1.3 Nagromadzoną wodę można łatwo i bezpiecznie odprowadzić.

1.4 Wszystkie połączenia z jednostką zewnętrzną są łatwe do wykonania.

1.5 Jednostka wewnętrzna musi być poza zasięgiem dzieci.

1.6 Ściana montażowa musi być wystarczająco mocna, aby wytrzymać czterokrotność całkowitego ciężaru i wibracje urządzenia.

1.7 Filtr musi być łatwo dostępny, aby móc go wyczyścić.

1.8 Pozostaw wystarczającą ilość wolnego miejsca, aby umożliwić dostęp w celu przeprowadzenia rutynowej konserwacji.

1.9 Zainstaluj klimatyzację w odległości co najmniej 3 m (10 stóp) od anteny telewizyjnej lub radiowej. Działanie klimatyzacji może zakłócać odbiór radia lub telewizji w miejscach, gdzie odbiór jest słaby. Urządzenie, którego dotyczy problem, może wymagać wzmacniacza.

1.10 Nie instaluj klimatyzacji w pralni lub obok basenu ze względu na możliwość korozji.

Minimalne odległości wewnątrz pomieszczeń

Postępuj zgodnie z minimalnymi odległościami pokazanymi na rysunku 3.

Krok 2. Zamontuj płytę montażową. Rys. 4

2.1 Zdejmij płytę montażową z tyłu jednostki wewnętrznej.

2.2 Upewnij się, że spełnione są wymagania dotyczące minimalnych odległości, jak podano w kroku 1; w oparciu o rozmiar płyty montażowej, określ położenie klimatyzacji i umieść płytę montażową przy ścianie.

2.3 Wyreguluj poziomo płytę montażową za pomocą poziomicy, a następnie zaznacz na ścianie położenie otworów na śruby.

2.4 Zdejmij płytę montażową i wywierć otwory w zaznaczonych miejscach.

2.5 Włóż gumowe kołki rozporowe do otworów, a następnie zamontuj płytę montażową i przykręć ją śrubami.

WAŻNE:

- Upewnij się, że płyta montażowa jest stabilna i wystarczająco przylegająca do ściany po instalacji.
- Przedstawiony rysunek może różnić się od rzeczywistego produktu, należy przyjąć produkt jako punkt odniesienia.

Krok 3. Wywierć otwór w ścianie. Rys. 5

Należy wywiercić w ścianie otwór na rurę czynnika chłodniczego, rurę odpływową i przewody połączeniowe.

3.1 Określ położenie podstawy otworu w ścianie w miejscu mocowania płyty.

3.2 Otwór powinien mieć średnicę co najmniej 70 mm i lekko nachylony kąt, aby ułatwić drenaż.

3.3 Wywierć otwór w ścianie wiertłem rdzeniowym o średnicy 70 mm i pod lekko nachylonym kątem, tak aby wylot znajdował się około 5 do 10 mm niżej niż drugi koniec wewnątrz pomieszczenia.

3.4 Zamocuj tuleję ścienną i osłonę tulei ścienną (obie części opcjonalne), aby chronić części łączące.

UWAGA:

Podczas wiercenia otworu w ścianie uważaj, aby nie naruszyć przewodów, rur i innych newralgicznych elementów.

Legenda do rysunku 5:

1. Ostona tulei ściennej (opcjonalnie)
2. Wewnątrz
3. Tuleja ścienna (opcjonalnie)
4. Na zewnątrz
5. Niewielki kąt nachylenia

Krok 4. Podłącz przewód czynnika chłodniczego

4.1 W zależności od położenia otworu w ścianie wybierz odpowiednią pozycję rury odprowadzającej.

Istnieją trzy pozycje rury dla jednostek wewnętrznych, jak pokazano na poniższym rysunku 6: Dla pozycji 1 lub pozycji 3 należy wykonać nacięcie za pomocą nożyczek w celu przecięcia plastikowej warstwy wylotu rury i wylotu przewodu po odpowiedniej stronie jednostki wewnętrznej.

Legenda Rys. 6

- A Wyjście rury
- B Wyjście przewodu

WAŻNE:

Podczas przecięcia warstwy z plastiku na wylocie należy przyciąć nacięcie, aby było gładkie.

4.2 Zegnij w górę rurki łączące z portem, jak pokazano na rysunku. Rys. 7

4.3 Zdejmij plastikową osłonę z portów rurek i zdejmij osłonę ochronną na końcówkach złączy rurek.

4.4 Sprawdź, czy w porcie rurki łączącej nie ma żadnych ciat obcych i upewnij się, że port jest czysty.

4.5 Po wyrównaniu środka obróć nakrętkę rurki łączącej, aby dokręcić ją ręką tak mocno, jak to możliwe.

4.6 Za pomocą klucza dynamometrycznego dokręć nakrętkę zgodnie z wartościami podanymi w tabeli wymagań dotyczących momentu siły; (patrz tabela wymagań dotyczących momentu siły w rozdziale ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI).

4.7 Owiń złącze rurką izolacyjną. Rys. 8

UWAGA

W przypadku czynnika chłodniczego R32 złącze należy umieścić na wolnym powietrzu. Rys. 9

Legenda do rysunku 9:

1. Wewnątrz
2. Na zewnątrz
3. Złącza muszą znajdować się na wolnym powietrzu

Krok 5. Podłącz wąż odpływowy

5.1 Dopasuj wąż odpływowy (jeśli dotyczy)

W niektórych modelach po obu stronach jednostki wewnętrznej znajdują się odpływy, można wybrać jeden z nich do podłączenia węża odpływowego. Zatkaj nieużywany odpływ za pomocą gumy przymocowanej do jednego z odpływów. Rys. 10

5.2 Podłącz wąż odpływowy do odpływu, upewnij się, że złącze jest stabilne i że efekt uszczelnienia jest dobry.

5.3 Owiń szczelnie złącze taśmą teflonową, aby upewnić się, że nie ma wycieków.

Legenda rysunek 10:

1. Odpływy

WAŻNE:

Upewnij się, że nie ma wygięć ani wgnieceń, a rury powinny być ułożone ukośnie w dół, aby uniknąć zatorów i zapewnić prawidłowe odprowadzanie wody. Rys. 11

Krok 6. Podłącz przewód. Rys. 12

6.1 Wybierz odpowiedni rozmiar przewodu określony na podstawie maksymalnego prądu roboczego podanego na tabliczce znamionowej. (Sprawdź rozmiary przewodów, patrz rozdział ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI).

6.2 Otwórz przedni panel jednostki wewnętrznej.

6.3 Za pomocą śrubokręta otwórz pokrywę skrzynki elektrycznej, aby odstąpić listwę zaciskową.

6.4 Odkręć zacisk przewodu.

6.5 Włóż jeden koniec przewodu do gniazda skrzynki elektrycznej od tyłu prawego końca jednostki wewnętrznej.

6.6 Podłącz przewody do odpowiedniego zacisku zgodnie ze schematem elektrycznym na pokrywie elektrycznej skrzynki elektrycznej. Upewnij się, że są dobrze podłączone.

6.7 Przykręć zacisk przewodów, aby zamocować przewody.

6.8 Ponownie załóż pokrywę skrzynki elektrycznej i panel przedni.

Legenda rysunek 12

1. Przedni panel
2. Schemat okablowania
3. Pokrywa skrzynki sterowniczej

Krok 7. Owiń rury i przewód

Po zainstalowaniu przewodów czynnika chłodniczego, przewodów łączących i węża odpływowego, aby zaoszczędzić miejsce, zabezpieczyć je i odizolować, należy związać je taśmą izolacyjną przed przeprowadzeniem ich przez otwór w ścianie.

7.1 Ułóż rury, przewody i węże odpływowe, jak pokazano na rysunku 13.

Legenda rysunek 13:

1. Przewody połączeniowe
2. Taśma izolacyjna
3. Rura czynnika chłodniczego
4. Wąż odpływowy

WAŻNE:

- (I) Upewnij się, że wąż odpływowy znajduje się na dole.
- (II) Unikaj krzyżowania i zginania części.

7.2 Za pomocą taśmy izolacyjnej szczelnie owiń rury czynnika chłodniczego, przewody łączące i wąż odpływowy. Rys. 14

Krok 8. Zamontuj jednostkę wewnętrzną

8.1 Powoli przeprowadź rury czynnika chłodniczego, przewody łączące i owiniętą wiązkę węża odpływowego przez otwór w ścianie.

8.2 Zaczep górną część jednostki wewnętrznej na płycie montażowej.

8.3 Lekko dociśnij lewą i prawą stronę jednostki wewnętrznej, upewnij się, że jednostka wewnętrzna jest dobrze zaczepiona.

8.4 Dociśnij w dół dolną część jednostki wewnętrznej, aby zaczepiła się o zaczepy na płycie montażowej i upewnij się, że jest mocno zaczepiona.

Czasami, jeśli rury czynnika chłodniczego były już osadzone w ścianie lub jeśli chcesz podłączyć rury i przewody w ścianie, wykonaj następujące czynności:

- I. Zawieś górną część jednostki wewnętrznej na płycie montażowej bez rurek i przewodów.
- II. Ustaw jednostkę wewnętrzną przed ścianą, rozłóż wspornik na płycie montażowej i użyj tego wspornika do podparcia jednostki wewnętrznej, uzyskasz dużą przestrzeń do pracy.
- III. Przygotuj rury płynu chłodniczego, zamontuj je, podłącz wąż odpływowy i owiń je zgodnie z krokami od 4 do 7.

3.3 Instalacja jednostki zewnętrznej**Krok 1. Wybierz miejsce instalacji.** Rys. 15

Wybierz miejsce, w którym będą spełnione poniższe warunki:

1.1 Nie instaluj jednostki zewnętrznej w pobliżu źródeł ciepła, pary lub łatwopalnego gazu.

1.2 Nie instaluj urządzenia w miejscach zbyt wietrznych lub zakurzonych.

1.3 Nie instaluj urządzenia w miejscu, w którym często przechodzą ludzie. Wybierz miejsce, w którym wylot powietrza i dźwięk pracy nie będą przeszkadzać sąsiadom.

1.4 Unikaj instalowania urządzenia w miejscach narażonych na bezpośrednie działanie promieni słonecznych (w przeciwnym razie użyj osłony, która będzie zakłócać przepływ powietrza).

1.5 Zachowaj odstęp, jak pokazano na rysunku, aby powietrze swobodnie przepływało.

1.6 Zainstaluj jednostkę zewnętrzną w bezpiecznym i solidnym miejscu.

1.7 Jeśli jednostka zewnętrzna jest narażona na wibracje, przymocuj gumowe podkładki do nóg jednostki.

Krok 2. Zainstaluj wąż odpływowy. Rys. 16

2.1 Ten krok dotyczy tylko modeli z pompą ciepła.

2.2 Włóż łącznik odpływowy do otworu w dolnej części jednostki zewnętrznej.

2.3 Podłącz wąż odpływowy do uszczelki i dobrze zamocuj.

Legenda rysunek 16:

1. Łącznik odpływowy
2. Wąż odpływowy

Krok 3. Przymocuj jednostkę zewnętrzną

3.1 Zgodnie z wymiarami instalacji jednostki zewnętrznej zaznacz pozycję montażową śrub rozporowych.

3.2 Wywierć otwory, usuń powstały pył i umieść śruby.

3.3 W stosownych przypadkach należy zainstalować 4 gumowe osłony w otworze przed umieszczeniem jednostki zewnętrznej (opcjonalnie). Zmniejszy to wibracje i hałas. Rys. 17.

3.4 Umieść podstawę jednostki zewnętrznej na śrubach i wywierconych otworach.

3.5 Za pomocą klucza płaskiego zamocować jednostkę zewnętrzną za pomocą śrub.

WAŻNE:

- Jednostkę zewnętrzną można zamocować na wsporniku montażowym na ścianie.
- Postępuj zgodnie z instrukcjami na wsporniku do montażu ściennego, aby zamocować wspornik na ścianie, a następnie zamocuj na nim jednostkę zewnętrzną i trzymaj ją poziomo.
- Wspornik do montażu na ścianie musi być w stanie utrzymać co najmniej 4-krotność ciężaru jednostki zewnętrznej.

Krok 4. Zainstaluj przewód. Rys. 18

4.1 Za pomocą śrubokręta krzyżakowego odkręć pokrywę okablowania, chwycić ją delikatnie naciśnij, aby ją wyjąć.

4.2 Odkręć zacisk przewodu i zdejmij zacisk.

4.3 Zgodnie ze schematem okablowania znajdującym się wewnątrz pokrywy okablowania, podłącz przewody łączące do odpowiednich zacisków i upewnij się, że wszystkie połączenia są stabilne i bezpieczne.

4.4 Ponownie załóż zacisk przewodu i pokrywę okablowania.

WAŻNE:

Podczas podłączania przewodów jednostki wewnętrznej i zewnętrznej należy odłączyć zasilanie.

Legenda rysunek 18:

1. Listwa zaciskowa
2. Zacisk przewodu
3. Pokrywa okablowania
4. Schemat okablowania
5. Na wolnym powietrzu
6. Źródło zasilania
7. Wewnątrz

Krok 5. Podłącz rurę czynnika chłodniczego. Rys. 19

5.1 Odkręć pokrywę zaworów, chwyć ją i delikatnie naciśnij, aby ją zdjąć (jeśli dotyczy).

5.2 Zdejmij osłony ochronne z końcówek zaworów.

5.3 Zdejmij plastikową osłonę z portów rur i sprawdź, czy nie ma innych na porcie rury łączącej i upewnij się, że port jest czysty.

5.4 Po wyrównaniu środka obróć nakrętkę kielichową rury łączącej, aby dokręcić ją ręką tak mocno, jak to możliwe.

5.5 Za pomocą klucza angielskiego przytrzymaj korpus zaworu i kluczem dynamometrycznym dokręć nakrętkę kielichową zgodnie z wartościami podanymi w tabeli wymagań dotyczących momentu siły.

(Patrz tabela wymaganych momentów obrotowych w rozdziale ŚRODKI OSTROŻNOŚCI DOTYCZĄCE INSTALACJI).

Legenda rysunek 19:

1. Rury łączące

Krok 6. Pompa próżniowa. Rys. 20

6.1 Za pomocą klucza zdejmij zatyczki ochronne z portu roboczego, zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.

6.2 Podłącz wąż ciśnieniowy manometru do portu roboczego zaworu niskiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.

6.3 Podłącz wąż łądzący manometru do pompy próżniowej.

6.4 Otwórz zawór niskiego ciśnienia na manometrze i zamknij zawór wysokiego ciśnienia.

6.5 Włącz pompę próżniową, aby opróżnić system.

6.6 Czas opróżniania nie powinien być krótszy niż 15 minut lub upewnij się, że manometr wskazuje – 0,1 MPa (–76 cmHg).

6.7 Zamknij zawór niskiego ciśnienia manometru i wyłącz próżnię.

6.8 Utrzymaj ciśnienie przez 5 minut, upewnij się, że odbicie wskaźnika złożonego manometru nie przekracza 0,005 MPa.

6.9 Otwórz zawór niskiego ciśnienia w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara za pomocą klucza sześciokątnego o ¼ obrotu, aby umożliwić napełnienie systemu niewielką ilością płynu chłodniczego, a następnie zamknij zawór niskiego ciśnienia po 5 sekundach i szybko odłącz wąż ciśnieniowy.

6.10 Sprawdź wszystkie złącza wewnętrzne i zewnętrzne pod kątem nieszczelności za pomocą wody z mydłem lub wykrywacza nieszczelności.

6.11 Całkowicie otwórz zawór niskiego ciśnienia i zawór wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej za pomocą klucza sześciokątnego.

6.12 Ponownie załóż zatyczki ochronne portu roboczego, zaworu niskiego ciśnienia i zaworu wysokiego ciśnienia jednostki zewnętrznej.

6.13 Ponownie załóż pokrywę zaworów.

Legenda rysunek 20:

1. Manowakuometr
2. Zawór niskiego ciśnienia
3. Port roboczy
4. Zawór wysokiego ciśnienia
5. Zatyczki ochronne na zawory
6. Wąż ciśnieniowy
7. Zestaw manometrów
8. Manometr
9. zawór wysokiego ciśnienia
10. zawór niskiego ciśnienia
11. Wąż łądzący
12. Pompa próżniowa

Inspekcja przed testem próbnym

Przed testem próbnym wykonaj następujące kontrole.

Opis	Metoda inspekcji
Kontrola bezpieczeństwa elektrycznego	Sprawdź, czy napięcie źródła zasilania jest zgodne ze specyfikacją.
	Sprawdź, czy nie ma nieprawidłowych lub brakujących połączeń między liniami zasilania, linią sygnału i przewodami uziemienia.
	Sprawdź, czy rezystancja uziemienia i rezystancja izolacji są zgodne z wymaganiami.
Kontrola bezpieczeństwa instalacji	Sprawdź kierunek i przepływ rury odpływowej. Sprawdź czy złącze rury czynnika chłodniczego jest dobrze zainstalowane.
	Sprawdź bezpieczeństwo instalacji jednostki zewnętrznej, płyty montażowej i jednostki wewnętrznej.
	Sprawdź, czy zawory są całkowicie otwarte.
	Sprawdź, czy wewnątrz urządzenia nie pozostały żadne obce przedmioty ani narzędzia. Zakończ instalację kratki i panelu wlotu powietrza jednostki wewnętrznej.
Wykrywanie wycieku czynnika chłodniczego	Sprawdź połączenie rur, złącze dwóch zaworów jednostki zewnętrznej, cewkę zaworu, odcinki zespawane itp., w których może wystąpić nieszczelność.
	Metoda wykrywania piany: Równomiernie nanieś wodę z mydłem lub pianę na części, w których może występować wyciek, i obserwować, czy pojawiają się pęcherzyki, jeśli nie, oznacza to, że szczelność jest prawidłowa.
	Metoda wykrywania nieszczelności: Użyj profesjonalnego wykrywacza nieszczelności i przeczytaj instrukcję obsługi, wykryj miejsce, w którym może wystąpić wyciek.
	Czas trwania wykrywania nieszczelności w każdej pozycji powinien wynosić 3 minuty lub więcej; Jeśli wynik testu wykaże wyciek, nakrętkę należy dokręcić i ponownie przetestować, aż nie będzie wycieku; Po zakończeniu wykrywania nieszczelności owiń odsoniżowane złącze rury jednostki wewnętrznej materiałem termoizolacyjnym i owiń je taśmą izolacyjną.

Instrukcje przeprowadzenia testu próbnego

- Włącz zasilanie.
 - Naciśnij przycisk ON/OFF (Włączony/wyłączony) na pilocie, aby włączyć klimatyzację.
 - Naciśnij przycisk Tryb, aby zmienić tryb chłodzenia i grzania.
- Każdy z trybów należy ustawić w następujący sposób:
- Chłodzenie: ustaw najniższą temperaturę.
 - Ogrzewanie: ustaw najwyższą temperaturę.
- Uruchom każdy tryb na około 8 minut i sprawdź, czy wszystkie funkcje działają prawidłowo i czy pilot reaguje. Sprawdź funkcje zgodnie z zaleceniami:
 - Czy temperatura powietrza wylotowego reaguje na zmianę trybu na chłodzenie i grzanie.
 - Czy woda prawidłowo wypływa z węża odpływowego.
 - Czy kratka i deflektory (opcjonalne) obracają się prawidłowo.
 - Obserwuj pracę klimatyzacji przez co najmniej 30 minut.
 - Po udanym teście próbnym powróć do normalnych ustawień i naciśnij przycisk ON/OFF (włączony/wyłączony) na pilocie, aby wyłączyć urządzenie.
 - Poinformuj użytkowników o konieczności uważnego zapoznania się z niniejszą instrukcją przed rozpoczęciem użytkowania, a także przedstaw im sposób korzystania z klimatyzacji, wiedzę wymaganą do serwisowania i konserwacji oraz przypomnij o przechowywaniu akcesoriów.

WAŻNE:

Jeżeli temperatura w pomieszczeniu jest wyższa niż zakres podany w rozdziale INSTRUKCJE DZIAŁANIA i nie może pracować w trybie chłodzenia lub grzania, należy podnieść przedni panel i zapoznać się z obsługą przycisku awaryjnego w celu uruchomienia trybu chłodzenia i grzania.

4. FUNKCJONOWANIE**Instrukcje działania**

Jeśli spróbujesz użyć klimatyzacji w temperaturze wyższej niż określona, zabezpieczenie klimatyzacji może się uruchomić i klimatyzacja może przestać działać. Dlatego należy używać klimatyzacji w następujących warunkach temperatury:

Temperatura	Tryb		
	Ogrzewanie (°C)	Chłodzenie (°C)	Odwilżanie (°C)
Temperatura pokojowa	0 – 30	17 – 32	
Temperatura na zewnątrz	- 20 – 30	- 15 – 53	

Po podłączeniu zasilania należy ponownie uruchomić klimatyzację po jej wyłączeniu lub przetączyć ją w inny tryb podczas pracy, a zabezpieczenie klimatyzacji uruchomi się. Sprężarka uruchomi się ponownie po 3 minutach.

Charakterystyka działania ogrzewania (dotyczy pompy ciepła)

Wstępne nagrzewanie

Gdy funkcja ogrzewania zostanie aktywowana, jednostka wewnętrzna będzie potrzebować od 2 do 5 minut na wstępne nagrzanie, po czym klimatyzacja zacznie ogrzewać i nawiewać ciepłe powietrze.

Rozmrażanie

Podczas ogrzewania, gdy jednostka zewnętrzna zamarza, klimatyzacja włącza funkcję automatycznego rozmrażania, aby poprawić efekt ogrzewania. Podczas rozmrażania wentylatory jednostki wewnętrznej i zewnętrznej przestają działać. Klimatyzacja automatycznie wznowi ogrzewanie po zakończeniu rozmrażania.

Przycisk awaryjny

W przypadku awarii pilota zdalnego sterowania otwórz panel i poszukaj przycisku awaryjnego na skrzynce sterowania elektronicznego. (Zawsze naciskaj przycisk awaryjny przy użyciu materiału izolacyjnego). Rys. 21

Aktualny stan	Operacja	Odpowiedź	Wejść w tryb
Czuwanie	Naciśnij raz przycisk awaryjny	Zostanie wyemitowany krótki sygnał dźwiękowy	Tryb chłodzenia
Czuwanie (tylko dla pompy ciepła)	Naciśnij przycisk alarmowy dwa razy w ciągu 3 sekund	Wyemitowane zostaną dwa krótkie sygnały dźwiękowe	Tryb ogrzewania
Podczas pracy	Naciśnij raz przycisk alarmowy	Będzie wydawać dłuższy dźwięk	Tryb wyłączenia

Pilot zdalnego sterowania.

Rys. 22

Wyświetlacz pilota zdalnego sterowania

	Wskaźnik naładowania baterii
	Tryb automatyczny (AUTO)
	Tryb chłodzenia (COOLING)
	Tryb odwilżania (DRY)
	Tryb tylko wentylator (FAN ONLY)
	Tryb ogrzewania (HEATING)
	Tryb ECO
	Timer
	Wskaźnik temperatury
	Prędkość wentylatora: automatyczna/niska/niska-średnia/średnia/średnia-wysoka/wysoka
	Funkcja MUTE (wyciszenie)
	Funkcja TURBO
	Automatyczna oscylacja w górę i w dół
	Funkcja SLEEP (sen)
	Funkcja I FEEL
	Funkcja ogrzewania w 8°C
	Wskaźnik sygnału
	Funkcja blokady rodzicielskiej (CHILDLCK)
	Wyświetlacz włączony/wyłączony (DISPLAY)
	Funkcja GEN
	Funkcja samoczyszczenia
	Przeciwpleśniowy (ANTI-MILDEW)
	Automatyczna oscylacja lewo-prawo

	Naturalna bryza
	Funkcja HEALTH

Przyciski pilota zdalnego sterowania

	Aby włączyć/wyłączyć klimatyzację.
	Aby zwiększyć temperaturę lub godziny timera.
	Aby zmniejszyć temperaturę lub godziny timera.
	Wybór trybu pracy (AUTO, CHŁODZENIE, ODWILŻANIE, WENTYLACJA, OGRZEWANIE)
	Aby włączyć/wyłączyć funkcję ECO. Długie naciśnięcie włącza/wyłącza funkcję grzania 8°C (w zależności od modelu).
	Aby włączyć/wyłączyć funkcję TURBO.
	Aby wybrać prędkość wentylatora: automatyczna, Mute (wyciszenie) niska, niska-średnia, średnia, średnia-wysoka, wysoka.
	Aby ustawić czas włączenia/wyłączenia timera.
	Aby włączyć/wyłączyć funkcję SLEEP (sen).
DISPLAY	Aby włączyć/wyłączyć wyświetlacz LED.
	Aby zatrzymać lub rozpocząć poziomy ruch żaluzji lub ustawić żądany kierunek nawiewu w górę/w dół.
	Aby włączyć/wyłączyć funkcję I FEEL.
	Aby włączyć/wyłączyć funkcję MUTE.
	Aby włączyć/wyłączyć funkcję CHILD-LOCK (blokada rodzicielska).
	Aby włączyć/wyłączyć funkcję ANTI-MILDEW (przeciwpleśniowa).

Tryby pilota zdalnego sterowania

1. Tryb chłodzenia ❄️

- Funkcja chłodzenia umożliwia klimatyzacji jednoczesne schłodzenie pomieszczenia i zmniejszenie wilgotności powietrza.
- Aby włączyć funkcję chłodzenia naciśnij przycisk aż pojawi się symbol ❄️ na wyświetlaczu.
- Za pomocą przycisku lub ustaw niższą temperaturę niż temperatura pomieszczenia.

2. Tryb Wentylator (nie przycisk FAN) 🌀

- Tryb wentylatora, tylko wentylacja powietrza.
- Aby włączyć funkcję wentylatora, naciśnij aż pojawi się na wyświetlaczu.

3. Tryb DRY 💧

- Ta funkcja zmniejsza wilgotność powietrza, aby uczynić pomieszczenie bardziej komfortowym.
- Aby ustawić tryb DRY, naciśnij aż pojawi się na wyświetlaczu. Włączona jest funkcja z automatycznym ustawianiem wstępnym.

4. Tryb automatyczny 🔄

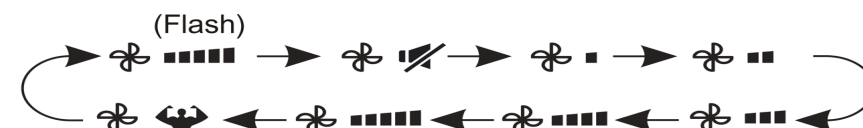
- W trybie automatycznym tryb pracy zostanie ustawiony automatycznie w zależności od temperatury otoczenia.
- Aby ustawić tryb automatyczny, naciśnij aż pojawi się na wyświetlaczu.

5. Tryb HEAT ☀️

- Funkcja ogrzewania umożliwia klimatyzacji ogrzanie pomieszczenia.
 - Aby włączyć funkcję HEAT, naciśnij przycisk aż pojawi się symbol ☀️ na wyświetlaczu.
 - Za pomocą przycisku lub ustaw temperaturę wyższą niż temperatura pomieszczenia.
- Uwaga: W trybie ogrzewania urządzenie może automatycznie uruchomić cykl rozmrażania, który jest niezbędny do usunięcia szronu ze skraplacza, aby przywrócić jego funkcję wymiany ciepła. Ta procedura zwykle trwa od 2 do 10 minut. Podczas rozmrażania wentylator jednostki wewnętrznej przestaje działać. Po rozmrożeniu automatycznie powraca do trybu grzania.

6. Funkcja FAN SPEED (prędkość wentylatora) (przycisk FAN) 🌀

- Zmiana prędkości pracy wentylatora.
- Naciśnij przycisk aby dostosować prędkość pracy wentylatora, można ustawić prędkość automatyczną:



7. Funkcja blokady rodzicielskiej

1. Naciśnij i przytrzymaj przyciski i aby włączyć tę funkcję i zrób to ponownie, aby ją wyłączyć.
2. W ramach tej funkcji żaden przycisk nie zostanie aktywowany.

8. Funkcja TIMER (programator czasowy) Timer włączony

- Aby automatycznie włączyć urządzenie.
- Kiedy urządzenie jest wyłączone, możesz aktywować TIMER ON (programator czasowy włączony):
- Aby ustawić czas automatycznego włączenia wykonaj następujące kroki:
 1. Naciśnij przycisk pierwszy raz, aby skonfigurować włączenie, i pojawi się na ekranie i zacznie migać.
 2. Naciśnij przycisk lub aby ustawić programator czasowy włączania. Każde naciśnięcie przycisku spowoduje zwiększenie lub zmniejszenie czasu o pół godziny w zakresie od 0 do 10 godzin oraz o jedną godzinę w zakresie od 10 do 24 godzin.
 3. Naciśnij przycisk drugi raz, aby potwierdzić.
 4. Po ustawieniu timera, ustaw żądany tryb (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), naciśnij przycisk i ustaw prędkość wentylatora naciskając przycisk i naciśnij lub aby ustawić żądaną temperaturę.

Aby anulować tę funkcję, naciśnij przycisk .

9. Funkcja TIMER (programator czasowy) Timer wyłączony

- Aby automatycznie wyłączyć urządzenie.
- Gdy urządzenie jest włączone, można dezaktywować timer.
- Aby ustawić czas automatycznego wyłączenia, wykonaj następujące kroki:
 1. Upewnij się, że urządzenie jest włączone.
 2. Naciśnij przycisk pierwszy raz, aby skonfigurować wyłączenie. Naciśnij lub aby ustawić żądany timer.
 3. Naciśnij przycisk drugi raz, aby potwierdzić.

Aby anulować tę funkcję, naciśnij przycisk .

UWAGA: całe programowanie musi działać w ciągu 5 sekund, w przeciwnym razie ustawienie zostanie anulowane.

10. Funkcja SWING (oscylacja)

1. Naciśnij przycisk SWING (oscylacja), aby aktywować żaluzje.
 - 1.1. Naciśnij, aby aktywować poziome żaluzje, które będą oscylować w górę i w dół. Na wyświetlaczu pilota pojawi się .
 - 1.2. Wykonaj tę czynność ponownie, aby zatrzymać ruch oscylacyjny pod bieżącym kątem.
2. Jeśli deflektory pionowe są umieszczone ręcznie pod żaluzjami, można skierować strumień powietrza bezpośrednio w prawo lub w lewo.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk przez 3 sekundy, aby wybrać inne kąty nawiewu powietrza.



- Nigdy nie ustawiaj żaluzji ręcznie! Mechanizm jest delikatny i może ulec poważnemu uszkodzeniu.
- Nigdy nie wkładaj palców, patyków ani innych przedmiotów do wlotu lub wylotu powietrza klimatyzacji. Taki przypadkowy kontakt z częściami pod napięciem może spowodować nieprzewidziane uszkodzenia lub obrażenia ciała.

11. Funkcja Turbo

- Aby włączyć funkcję turbo, naciśnij przycisk , a pojawi się na wyświetlaczu.
- Naciśnij go ponownie, aby anulować tę funkcję.
- W trybie chłodzenia/ogrzewania, po wybraniu funkcji TURBO, urządzenie przejdzie w tryb szybkiego chłodzenia lub szybkiego ogrzewania i będzie pracować z najwyższą prędkością wentylatora, aby nadmuchać silny strumień powietrza.

12. Funkcja MUTE (wyciszenie)

1. Naciśnij przycisk , aby aktywować tę funkcję, a pojawi się na wyświetlaczu pilota. Zrób to ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.
2. Po aktywowaniu funkcji wyciszenia pilot zdalnego sterowania wyświetli automatyczną prędkość wentylatora, a jednostka wewnętrzna będzie pracować z najniższą prędkością wentylatora, aby zapewnić cichą pracę.
3. Po naciśnięciu przycisku FAN / TURBO / SLEEP (wentylator / turbo / sen), funkcja MUTE (wyciszenie) zostanie anulowana. Funkcji wyciszenia nie można aktywować w trybie odwilżania.

13. Funkcja SLEEP

- Naciśnij przycisk aby aktywować funkcję sen, a pojawi się na wyświetlaczu.
- Naciśnij go ponownie, aby anulować tę funkcję.
- Po 10 godzinach pracy w trybie sen klimatyzacja przełączy się do poprzedniego trybu ustawień.

14. Funkcja I FEEL

- Naciśnij przycisk aby aktywować tę funkcję, a pojawi się na wyświetlaczu pilota. Zrób to ponownie, aby wyłączyć tę funkcję.
- Funkcja ta pozwala pilotowi zdalnego sterowania zmierzyć temperaturę w aktualnym pomieszczeniu i wysłać sygnał do klimatyzacji, aby zoptymalizować temperaturę otoczenia i zapewnić komfort.
- Wyłączy się automatycznie 2 godziny później.

15. Funkcja ECO

- W tym trybie urządzenie automatycznie ustawia działanie w celu oszczędzania energii.
- Po naciśnięciu przycisku , pojawi się na wyświetlaczu i urządzenie będzie działało w trybie ECO. Naciśnij ponownie, aby anulować.

- UWAGA: Funkcja ECO jest dostępna w trybach chłodzenia i ogrzewania.

16. Funkcja DISPLAY

- Włączanie/wyłączanie wyświetlacza LED panelu.
- Naciśnij przycisk  aby wyłączyć wyświetlacz LED panelu.

17. Funkcja ANTI-MILDEW (przeciwpleśniowa)

Naciśnij przycisk  aby aktywować funkcję przeciwpleśniową, a  pojawi się ona na wyświetlaczu. Zrób to ponownie, aby wyłączyć tę funkcję. Po uruchomieniu funkcji COOL (chłodzenie)/DRY (odwilżanie) na dłużej niż 30 minut, można aktywować tę funkcję, urządzenie wydmuchuje strumień powietrza przez 15 minut w celu osuszenia wewnętrznych części, aby zapobiec powstawaniu pleśni, a następnie wyłącza urządzenie.

UWAGA: funkcja zapobiegająca powstawaniu pleśni jest dostępna tylko w trybie DRY (odwilżanie)/COOL (chłodzenie).

18. Ponowne uruchomienie wi-fi (opcjonalne)

Jeśli klimatyzacja posiada funkcję wi-fi, można ją zresetować w następujący sposób:

Metoda 1: Naciśnij przycisk DISPLAY 6 razy w ciągu 8 sekund. Następnie usłyszysz 3 sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się CF lub AP.

Metoda 2: Naciśnij przycisk ECO 6 razy w ciągu 8 sekund. Następnie usłyszysz 3 sygnały dźwiękowe, a na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się CF lub AP.

Metoda 3: Naciśnij i przytrzymaj przyciski  i  jednocześnie przez 3 sekundy. Następnie na wyświetlaczu jednostki wewnętrznej pojawi się CF lub AP.

19. Funkcja Naturalna bryza (opcjonalna)

1. Włącz jednostkę wewnętrzną i przetłącz na tryb chłodzenia. Następnie naciśnij przycisk Naturalna bryza lub naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski FAN i MUTE przez 3 sekundy, aby aktywować tę funkcję. Na wyświetlaczu pojawi się . Wykonaj te same czynności, aby wyłączyć tę funkcję.
2. Funkcja ta automatycznie zamknie pionowe żaluzje i zapewni komfortowe uczucie delikatnej bryzy.

Wymiana baterii. Rys. 23

- Zdejmij pokrywę baterii z tyłu pilota, przesuwając ją w kierunku wskazanym strzałką na rysunku. Zainstaluj baterie zgodnie z biegunowością (+/-) pokazaną na pilocie zdalnego sterowania. Załóż ponownie pokrywę baterii, wsuwając ją na miejsce.
- Użyj 2 baterii LR03 AAA (1,5 V).
- Nie używaj akumulatorów ani baterii do ładowania.
- Wymień stare baterie na nowe tego samego typu, gdy wyświetlacz przestanie być czytelny.
- Nie wyrzucaj baterii razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi.
- Odpady te muszą być zbierane oddzielnie w celu poddania ich specjalnej obróbce.

W przypadku niektórych modeli za każdym razem, gdy wkładasz baterie do pilota po raz pierwszy, możesz ustawić typ sterowania na tylko chłodzenie lub pompę ogrzewania. Zaraz po włożeniu baterii wytańcz pilota i wykonaj poniższe czynności.

1. Przytrzymaj przycisk  aż ikona  zacznie migać, aby ustawić typ sterowania na chłodzenie.
2. przytrzymaj przycisk  aż ikona  zacznie migać, aby ustawić typ sterowania na pompę grzewczą.

W przypadku niektórych modeli ze zdalnym sterowaniem można zaprogramować wyświetlanie temperatury na °C lub °F.

1. Naciśnij i przytrzymaj przycisk  przez 5 sekund aby wejść w tryb zmian.
2. Przytrzymaj przycisk , aż dokona się zmiana pomiędzy °C i °F.
3. Następnie zwolnij przycisk i odczekaj 5 sekund, funkcja zostanie potwierdzona.

WAŻNE:

1. Skieruj pilota w stronę klimatyzacji.
2. Sprawdź, czy między pilotem a odbiornikiem sygnału na jednostce wewnętrznej nie ma żadnych przeszkód.
3. Nigdy nie wystawiaj pilota na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.
4. Trzymaj pilota w odległości co najmniej 1 metra od telewizora lub innych urządzeń elektrycznych.

5. ŁĄCZNOŚĆ WI-FI I APLIKACJA MOBILNA

Aby połączyć swój produkt z naszą aplikacją, musisz wykonać następujące czynności:

Tryb AP

1. Pobierz aplikację Cecotec z Google Play lub App Store.
2. Jeśli korzystasz z aplikacji po raz pierwszy, musisz zarejestrować swoje konto, jeśli nie, zaloguj się.
3. Naciśnij „+” w prawym górnym rogu ekranu „Strona główna” lub naciśnij „Dodaj urządzenie” w pomieszczeniu, w którym nie jest podłączone żadne urządzenie.
4. Naciśnij logo „AirClima Multi Indoor Connected”.
5. Zresetuj moduł wi-fi naciskając 6 razy przycisk DISPLAY na pilocie zdalnego sterowania lub użyj odpowiedniego narzędzia, aby nacisnąć przycisk resetowania na module wi-fi, aż na wyświetlaczu pojawi się AP. Następnie naciśnij „Dalej”.
6. Wprowadź hasło wi-fi i naciśnij „Potwierdź”. Możesz zmienić sieć wi-fi, jeśli uznasz to za stosowne.
7. Na ekranie konfiguracji sieci smartfona wybierz „SL-Cecotec****” i połącz się z tą siecią, wróć do menu aplikacji Cecotec i kontynuuj proces.

Po zeskanowaniu poniższego kodu QR uzyskasz dostęp do opcji pobrania aplikacji i instrukcji wyjaśniającej, jak sparować swój produkt:



6. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

1. Zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi, aby uzyskać informacje na temat wymiarów przestrzeni wymaganych do prawidłowej instalacji urządzenia, w tym minimalnych dozwolonych odstępów od sąsiednich konstrukcji.
2. Urządzenie musi być zainstalowane, używane i przechowywane w pomieszczeniu o powierzchni większej niż 4m².
3. Instalację rur należy ograniczyć do minimum.
4. Rura musi być chroniona przed uszkodzeniami fizycznymi i nie może być instalowana w niewentylowanej przestrzeni, jeśli jest ona mniejsza niż 4m².
5. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących gazu.
6. Połączenia mechaniczne powinny być dostępne do celów konserwacyjnych.
7. Należy postępować zgodnie z instrukcjami zawartymi w niniejszym podręczniku dotyczącymi obsługi, instalacji, czyszczenia, konserwacji i utylizacji czynnika chłodniczego.
8. Upewnij się, że otwory wentylacyjne są drożne.
9. UWAGA: obsługa serwisowa powinna być przeprowadzana wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta.
10. OSTRZEŻENIE: Urządzenie należy przechowywać w dobrze wentylowanym miejscu, w którym wielkość pomieszczenia odpowiada powierzchni przeznaczonej do pracy.
11. OSTRZEŻENIE: Urządzenie powinno być przechowywane w pomieszczeniu bez ciągłego działania otwartego ognia (np. działającego urządzenia gazowego) i źródeł zapylenia (np. działającego grzejnika elektrycznego).
12. Urządzenie należy przechowywać w sposób zapobiegający uszkodzeniom mechanicznym.
13. Każda osoba pracująca przy obiegu czynnika chłodniczego musi posiadać aktualny i ważny certyfikat wydany przez akredytowany organ oceniający, potwierdzający kompetencje w zakresie obchodzenia się z czynnikami chłodniczymi, zgodnie ze specyfikacją oceny uznanej w danym sektorze przemysłu. Czynności serwisowe należy wykonywać wyłącznie zgodnie z zaleceniami producenta sprzętu. Czynności konserwacyjne i naprawy wymagające pomocy innych wykwalifikowanych osób powinny być wykonywane pod nadzorem personelu posiadającego odpowiednie kwalifikacje w zakresie stosowania palnych czynników chłodniczych.

14. Wszystkie procedury mające wpływ na bezpieczeństwo mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentny personel.
15. OSTRZEŻENIE:
 - a. Wszystkie procedury mające wpływ na bezpieczeństwo mogą być wykonywane wyłącznie przez kompetentny personel.
 - b. Urządzenie należy przechowywać w pomieszczeniu bez stale działających źródeł zapylenia (np. otwartego ognia, pracujących urządzeń gazowych lub grzejników elektrycznych).
 - c. Nie przekłuwać ani nie spalać.
 - d. Należy pamiętać, że czynniki chłodnicze mogą być bezwonne.

1. Informacje serwisowe

1.1 Weryfikacja miejsca

Przed rozpoczęciem pracy przy systemach zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze konieczne są kontrole bezpieczeństwa, aby zminimalizować ryzyko pożaru. Aby naprawić system chłodniczy, przed przystąpieniem do prac przy systemie należy przestrzegać następujących środków ostrożności.

1.2. Procedura pracy

Praca musi być wykonywana w sposób kontrolowany, aby zminimalizować ryzyko obecności palnych oparów lub gazów podczas wykonywania pracy.

1.3. Generalny obszar pracy

Cały personel konserwacyjny i inne osoby pracujące na terenie obiektu muszą zostać poinstruowane o charakterze prac, które mają być wykonane. Należy unikać pracy w przestrzeniach zamkniętych. Obszar wokół obszaru roboczego należy podzielić na sekcje. Upewnij się, że warunki w obszarze zostały zabezpieczone poprzez kontrolowanie materiałów łatwopalnych.

1.4. Weryfikacja obecności czynnika chłodniczego

Przed rozpoczęciem prac i w ich trakcie należy sprawdzić obszar za pomocą odpowiedniego czujnika czynnika chłodniczego, aby upewnić się, że serwisant został ostrzeżony o potencjalnie łatwopalnej atmosferze. Upewnij się, że używany sprzęt do wykrywania nieszczelności jest odpowiedni do stosowania z łatwopalnymi czynnikami chłodniczymi, to znaczy nie powoduje isker, jest odpowiednio uszczelniony lub bezpieczny.

1.5 Gaśnice przeciwpożarowe

Jeżeli mają być wykonywane jakiekolwiek prace w wysokich temperaturach na sprzęcie chłodniczym lub jakiejkolwiek powiązanej części, należy mieć pod ręką odpowiedni sprzęt gaśniczy. W pobliżu strefy ładowania należy mieć gaśnicę proszkową lub gaśnicę CO₂.

1.6. Bez źródeł zapłonu

Żadna osoba wykonująca prace związane z układem chłodniczym obejmujące odstonięcie rur, które zwierają lub zawierają łatwopalny czynnik chłodniczy, nie może używać żadnego źródła ognia w sposób prowadzący do ryzyka pożaru lub wybuchu. Wszystkie możliwe źródła ognia, w tym palenie papierosów, powinny znajdować się w odpowiedniej odległości od miejsca instalacji, naprawy, demontażu i utylizacji, podczas której może dojść do uwolnienia łatwopalnego czynnika chłodniczego do otaczającej przestrzeni. Przed rozpoczęciem pracy należy sprawdzić obszar wokół urządzenia, aby upewnić się, że nie występuje niebezpieczeństwo pożaru lub ryzyko zapalenia. Muszą być umieszczone znaki „Zakaz palenia”.

1.7. Przestrzeń wentylowana

Przed ingerencją w system lub wykonaniem jakichkolwiek prac w wysokiej temperaturze należy upewnić się, że obszar pracy znajduje się na wolnym powietrzu lub jest odpowiednio wentylowany. W czasie, w którym wykonywana jest praca, należy zapewnić pewien stopień wentylacji. Wentylacja powinna bezpiecznie rozpraszać uwolniony czynnik chłodniczy i odprowadzać go na zewnątrz do atmosfery.

1.8. Weryfikacja urządzeń chłodniczych

Wymieniane części elektryczne muszą być dostosowane do celu i zgodne ze specyfikacją. Należy zawsze przestrzegać wytycznych producenta dotyczących konserwacji i serwisowania. W przypadku wątpliwości należy zwrócić się o pomoc do działu technicznego producenta.

W przypadku instalacji wykorzystujących łatwopalne czynniki chłodnicze należy przeprowadzić następujące kontrole:

- Wielkość wsadu musi być zgodna z wielkością pomieszczenia, w którym zainstalowane są części zawierające czynnik chłodniczy.
- Urządzenia wentylacyjne i wyloty muszą działać prawidłowo i być drożne.
- Jeśli używany jest pośredni obwód chłodzenia, należy sprawdzić obwód wtórny pod kątem obecności czynnika chłodniczego.
- Oznakowanie wyposażenia musi być widoczne i czytelne. Oznaczenia i symbole, które są nieczytelne, należy poprawić.
- Elementy lub rury chłodnicze muszą być zainstalowane w miejscu, w którym nie są narażone na kontakt z żadną substancją mogącą powodować korozję elementów zawierających czynnik chłodniczy, chyba że elementy te są zbudowane z materiałów, które są odporne na korozję lub odpowiednio zabezpieczone przed korozją.

1.9. Weryfikacja urządzeń elektrycznych

Naprawa i konserwacja komponentów elektrycznych powinna obejmować wstępne kontrole bezpieczeństwa i procedury kontroli komponentów. Jeśli wystąpi usterka, która może zagrozić bezpieczeństwu, nie należy podłączać zasilania do obwodu, dopóki nie zostanie ona usunięta w zadowalający sposób. Jeżeli usterki nie można natychmiast usunąć, ale konieczna jest

kontynuacja pracy, należy zastosować odpowiednie rozwiązanie tymczasowe. Należy to zgłosić właścicielowi sprzętu, aby wszystkie strony były o tym poinformowane.

Wstępne kontrole bezpieczeństwa powinny obejmować:

- Kondensatory muszą zostać rozładowane: należy to zrobić w bezpieczny sposób, aby uniknąć iskrzenia.
- Podczas ładowania, odzyskiwania lub przedmuchiwania systemu nie mogą być wystawione żadne przewody ani elementy elektryczne pod napięciem.
- Musi istnieć ciągłość w połączeniu z uziemieniem.

2. Naprawa uszczelnionych elementów

- Podczas naprawy uszczelnionych komponentów, wszystkie źródła zasilania powinny być odłączone od serwisowanego urządzenia przed usunięciem uszczelnionych pokryw itp. Jeśli zasilanie urządzenia podczas serwisu jest absolutnie konieczne, w najbardziej krytycznym punkcie należy umieścić stale działającą formę wykrywania wycieków, aby ostrzec o potencjalnie niebezpiecznej sytuacji.
- Należy zwrócić szczególną uwagę na następujące kwestie, aby prace przy elementach elektrycznych nie uszkodziły obudowy w sposób wpływający na poziom ochrony. Dotyczy to uszkodzenia przewodów, nadmiernej ilości połączeń, niezgodności zacisków z pierwotną specyfikacją, uszkodzenia plomb, nieprawidłowego ustawienia dławików kablowych itp.
- Upewnij się, że oprzyrządowanie jest bezpiecznie zamocowane.
- Upewnij się, że uszczelki lub materiały uszczelniające nie uległy degradacji w taki sposób, że nie służą już do zapobiegania przenikaniu łatwopalnych gazów. Części zamiennne muszą być zgodne ze specyfikacjami producenta.

UWAGA: użycie uszczelnacza silikonowego może ograniczyć skuteczność niektórych typów urządzeń do wykrywania nieszczelności. Elementy określone jako iskrobezpieczne nie muszą być izolowane przed przystąpieniem do pracy.

3. Naprawa elementów iskrobezpiecznych

- Nie wolno podłączać do obwodu żadnego stałego obciążenia indukcyjnego lub pojemnościowego bez upewnienia się, że nie przekroczy ono dopuszczalnego napięcia i natężenia prądu dla używanego urządzenia.
- Iskrobezpieczne komponenty to jedyne typy, z którymi można pracować w obecności łatwopalnej atmosfery. Oprzyrządowanie testowe musi mieć prawidłowo przypisane właściwości.
- Wymieniaj komponenty tylko na części określone przez producenta. Inne części mogą spowodować zapalenie czynnika chłodniczego w atmosferze w wyniku wycieku.

4. Okablowanie

Sprawdź, czy okablowanie nie jest narażone na zużycie, korozję, nadmierne ciśnienie, wibracje, ostre krawędzie lub inne czynniki środowiskowe. Weryfikacja powinna również uwzględniać skutki starzenia lub ciągłe wibracje pochodzące ze źródeł takich jak sprężarki lub wentylatory.

5. Wykrywanie łatwopalnych czynników chłodniczych

W żadnym wypadku nie należy wykorzystywać potencjalnych źródeł zapłonu do poszukiwania lub wykrywania wycieków czynnika chłodniczego. Nie należy używać lampy halogenowej (ani żadnego innego detektora wykorzystującego otwarty płomień).

6. Metody wykrywania wycieków

- Następujące metody wykrywania nieszczelności są uważane za dopuszczalne w przypadku układów zawierających łatwopalne czynniki chłodnicze.
- Elektroniczne wykrywacze nieszczelności powinny być używane do wykrywania łatwopalnych czynników chłodniczych, ale ich czułość może nie być odpowiednia lub może wymagać ponownej kalibracji (sprzęt do wykrywania powinien być kalibrowany w obszarze wolnym od czynnika chłodniczego). Upewnij się, że wykrywacz nie jest potencjalnym źródłem ognia i że jest odpowiedni dla używanego czynnika chłodniczego. Sprzęt do wykrywania nieszczelności musi być ustawiony na wartość procentową dolnej granicy palności czynnika chłodniczego i skalibrowany dla używanego czynnika chłodniczego oraz musi zostać potwierdzona odpowiednia zawartość procentowa gazu (maksymalnie 25%).
- Płyny do wykrywania nieszczelności nadają się do stosowania z większością czynników chłodniczych, ale należy unikać stosowania detergentów zawierających chlor, ponieważ chlor może reagować z czynnikiem chłodniczym i powodować korozję rur miedzianych.
- Jeśli istnieje podejrzenie wycieku, wszystkie otwarte płomienie muszą zostać wyeliminowane/ugaszone.
- Jeśli zostanie stwierdzony wyciek czynnika chłodniczego, który wymaga lutowania, cały czynnik chłodniczy musi zostać odzyskany z układu lub odizolowany (za pomocą zaworów odcinających) w części układu oddalonej od wycieku. Azot wolny od tlenu musi następnie zostać przedmuchany przez system zarówno przed, jak i podczas procesu lutowania.

7. Wycofanie i opróżnienie

Podczas ingerencji w obieg chłodzenia w celu naprawy lub w jakimkolwiek innym celu należy stosować konwencjonalne procedury. Ważne jest jednak, aby postępować zgodnie z najlepszymi praktykami, ponieważ łatwopalność jest kwestią stanowiącą zagrożenie. Należy wykonać następujące czynności:

1. Wyjąć czynnik chłodzący.
 2. Przedmuchać obwód gazem obojętnym.
 3. Opróżnić.
 4. Przedmuchać ponownie gazem obojętnym.
 5. Otworzyć obwód przez przecięcie lub lutowanie twarde.
- Czynnik chłodniczy musi być odzyskiwany w odpowiednich butlach do odzysku. System należy przepłukać azotem beztlenowym, aby urządzenie było bezpieczne. Ten proces może wymagać kilkukrotnego powtórzenia. Do tego zadania nie należy używać tlenu ani sprężonego powietrza.

- Czyszczenie należy przeprowadzić poprzez przerwanie próżni w układzie za pomocą azotu beztlenowego i kontynuowanie napełniania aż do osiągnięcia ciśnienia roboczego, odpowietrzając następnie do atmosfery, a na koniec pompując do próżni. Czynność tę należy powtarzać, aż w układzie zabraknie czynnika chłodniczego. W przypadku korzystania z ładowania końcowego azotem beztlenowym, system musi być wentylowany do ciśnienia atmosferycznego, aby umożliwić pracę. Czynność ta jest bezwzględnie niezbędna, jeżeli na rurach mają być wykonywane operacje lutowania twardego.
- Upewnij się, że wylot pompy próżniowej nie znajduje się w pobliżu źródła zapłonu i że dostępna jest wentylacja.

8. Postępowanie podczas ładowania

Oprócz konwencjonalnych procedur ładowania należy przestrzegać następujących wymagań.

- Upewnij się, że podczas korzystania z urządzenia do ładowania nie dochodzi do zanieczyszczenia różnych czynników chłodniczych. Węże lub przewody powinny być jak najkrótsze, aby zminimalizować ilość zawartego w nich czynnika chłodniczego.
- Butle muszą być trzymane w pozycji pionowej.
- Przed napełnieniem układu czynnikiem chłodniczym należy upewnić się, że system chłodniczy jest uziemiony.
- Oznacz system po zakończeniu ładowania (jeśli jeszcze nie jest).
- Należy zachować szczególną ostrożność, aby nie przepętnić układu chłodzenia.

Przed ponownym napełnieniem system należy poddać próbie ciśnieniowej za pomocą azotu beztlenowego. System należy poddać próbie szczelności po zakończeniu ładowania, ale przed uruchomieniem. Przed opuszczeniem miejsca należy przeprowadzić kolejną próbę szczelności.

9. Uruchomienie

Przed wykonaniem tej procedury ważne jest, aby technik dokładnie zapoznać się ze sprzętem i wszystkimi jego szczegółami. Zaleca się, aby wszystkie czynniki chłodnicze były odzyskiwane w bezpieczny sposób. Przed wykonaniem zadania należy pobrać próbkę oleju i czynnika chłodniczego na wypadek konieczności przeprowadzenia analizy przed ponownym użyciem odzyskanego czynnika chłodniczego. Niezbędne jest, aby zasilanie elektryczne było dostępne przed rozpoczęciem zadania.

- A. Zapoznaj się ze sprzętem i jego obsługą.
- B. Odizoluj system elektrycznie.
- C. Przed przystąpieniem do procedury upewnij się, że:
 - W razie potrzeby musi być dostępny mechaniczny sprzęt do przenoszenia cylindrów chłodzących.
 - Cały sprzęt ochrony osobistej musi być dostępny i właściwie używany.
 - Proces odzyskiwania musi być przez cały czas nadzorowany przez kompetentną osobę.
 - Butle i sprzęt do odzyskiwania muszą być zgodne z odpowiednimi normami.
- D. Jeśli to możliwe, przepompuj układ chłodzenia.
- E. Jeśli próżnia nie jest możliwa, wykonaj kolektor, aby można było usunąć czynnik chłodniczy z różnych części układu.

- F. Upewnij się, że butla jest umieszczona na wadze przed odzyskaniem.
- G. Włącz maszynę do odzyskiwania i uruchom ją zgodnie z instrukcjami producenta.
- H. Nie przepetniaj butli (nie więcej niż 80% objętości cieczy).
- I. Nie przekraczaj maksymalnego ciśnienia roboczego butli, nawet chwilowo.
- J. Po prawidłowym napełnieniu butli i zakończeniu procesu należy upewnić się, że butle i sprzęt zostały niezwłocznie usunięte z miejsca, a wszystkie zawory odcinające na sprężenie są zamknięte.
- K. Odzyskanego czynnika chłodniczego nie należy wprowadzać do innego układu chłodniczego, chyba że został on oczyszczony i zweryfikowany.

10. Etykiety

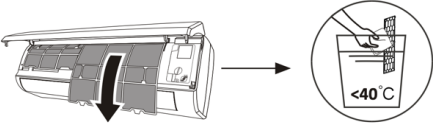
Sprzęt musi być oznakowany informacją, że został wycofany z eksploatacji i opróżniony z czynnika chłodniczego. Etykiety muszą być opatrzone datą i podpisem. Upewnij się, że na urządzeniu znajdują się etykiety informujące, że zawiera on łatwopalny czynnik chłodniczy.

11. Odzyskiwanie

- Gdy czynnik chłodniczy jest usuwany z systemu w celu serwisowania lub utylizacji, dobrą zalecaną praktyką jest bezpieczne usuwanie wszystkich czynników chłodniczych.
- Podczas przenoszenia czynnika chłodniczego do butli należy upewnić się, że używane są wyłącznie odpowiednie butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego. Upewnij się, że dostępna jest odpowiednia liczba butli do obsługi pełnego obciążenia systemu. Wszystkie używane butle muszą być przeznaczone do odzysku czynnika chłodniczego i oznakowane dla tego czynnika (tzn. specjalne butle do odzyskiwania czynnika chłodniczego). Butle muszą być wyposażone w ciśnieniowe zawory upustowe i powiązane zawory odcinające w dobrym stanie technicznym. Puste butle odzysku są opróżniane i, jeśli to możliwe, schładzane przed odzyskiem.
- Sprzęt do odzysku musi być w dobrym stanie technicznym, posiadać zestaw instrukcji dotyczących dostępnego sprzętu i musi nadawać się do odzyskiwania łatwopalnych czynników chłodniczych. Ponadto musi być dostępny i sprawny zestaw skalibrowanych wag. Węże muszą być kompletne ze złączkami rozłączającymi, które są szczelne i sprawne. Przed użyciem maszyny do odzysku należy sprawdzić, czy jest ona w zadowalającym stanie technicznym, czy była właściwie konserwowana, a wszystkie powiązane elementy elektryczne są uszczelnione, aby zapobiec zapłonowi w przypadku uwolnienia czynnika chłodniczego. W razie wątpliwości skonsultuj się z producentem.
- Łatwopalny czynnik chłodniczy należy zwrócić dostawcy czynnika chłodniczego w odpowiedniej butli do odzysku i należy dostarczyć odpowiednią kartę przekazania odpadów. Nie mieszać czynników chłodniczych w jednostkach odzysku, a w szczególności w butlach.
- Jeśli sprężarki i oleje sprężarek mają zostać usunięte, należy upewnić się, że zostały one spuszczone do dopuszczalnego poziomu, tak aby mieć pewność, że w smarze nie pozostał łatwopalny czynnik chłodniczy. Proces opróżniania należy przeprowadzić przed zwrotem

sprężarki do dostawcy. W celu przyspieszenia tego procesu należy stosować wyłącznie ogrzewanie elektryczne korpusu sprężarki. Spuszczanie oleju z układu musi odbywać się w bezpieczny sposób.

Konserwacja

OSTRZEŻENIA	Podczas czyszczenia należy wyłączyć klimatyzację i odciąć zasilanie na dłużej niż 5 minut.
	W żadnym wypadku nie należy płucać klimatyzacji wodą.
	Lotne płyny (na przykład rozcieńczalnik lub benzyna) uszkodzą klimatyzację, dlatego do czyszczenia klimatyzacji należy używać wyłącznie miękkiej, suchej ściereczki lub wilgotnej ściereczki zwilżonej neutralnym detergentem.
	Należy pamiętać o regularnym czyszczeniu sitka filtra, aby nie osadzał się na nim kurz, który negatywnie wpłynie na działanie sitka filtrującego. Gdy środowisko pracy jest zakurzone, należy odpowiednio zwiększyć częstotliwość czyszczenia. Po wyjęciu sitka filtra nie dotykaj żaluzji jednostki wewnętrznej, aby uniknąć zarysowania.
Czyszczenie jednostki	 Wykręć do sucha. Delikatnie oczyść powierzchnię urządzenia. Wskazówka: czyść często, aby klimatyzacja była czysta i dobrze wyglądała.
Czyszczenie filtra	 Wyciągnij filtr z urządzenia. Oczyść filtr wodą z detergentem i wysusz na powietrzu. Włóż ponownie filtr. WSKAZÓWKA: gdy na filtrze nagromadzi się kurz, wyczyść go na czas, aby zapewnić czystą, zdrową i wydajną pracę wewnątrz klimatyzacji. En sentido contrario a la dirección, saque el filtro

Serwis i konserwacja	Jeśli klimatyzacja nie jest używana przez dłuższy czas, wykonaj następujące czynności: wyjmij baterie z pilota i odłącz zasilanie klimatyzacji. W przypadku rozpoczęcia użytkowania po dłuższym okresie wyłączenia: Wyczyścić jednostkę i sitko filtra. 1. Sprawdź, czy nie ma blokad na wlocie i wylocie powietrza jednostek wewnętrznych i zewnętrznych. 2. Sprawdź, czy rura odpływowa nie jest zatkana. 3. Włóż baterie do pilota i sprawdź, czy jest włączony.
----------------------	--

7. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Usterki	
Urządzenie nie działa	Awaria zasilania/odłączona wtyczka Uszkodzony silnik wentylatora jednostki wewnętrznej/zewnętrznej Uszkodzony wyłącznik termomagnetyczny sprężarki Urządzenie zabezpieczające lub uszkodzone bezpieczniki Luźne połączenia lub odłączona wtyczka Czasami przestaje działać, aby chronić urządzenie Napięcie wyższe lub niższe niż zakres znamionowy Włączona funkcja timera Uszkodzona płyta sterowania elektronicznego.
Dziwny zapach	Zanieczyszczony filtr powietrza
Szum płynącej wody	Powrót cieczy w obiegu czynnika chłodniczego
Drobna mgiełka wydobywa się z wylotu powietrza	Dzieje się tak, gdy powietrze w pomieszczeniu staje się zbyt zimne, na przykład w trybie chłodzenia lub odwilżania.
Możesz usłyszeć dziwny dźwięk	Odgłos ten jest spowodowany rozszerzaniem się lub kurczeniem panelu przedniego w wyniku zmian temperatury, nie oznacza to problemu.

Niewystarczający przepływ gorącego lub zimnego powietrza	Niewłaściwe ustawienie temperatury Zatkane wloty i wyloty klimatyzacji Brudny filtr powietrza Prędkość wentylatora ustawiona na minimum Inne źródła ciepła w pomieszczeniu Brak czynnika chłodniczego
Urządzenie nie reaguje na polecenia	Pilot zdalnego sterowania nie znajduje się wystarczająco blisko jednostki wewnętrznej Należy wymienić baterie w pilocie zdalnego sterowania Przeszkody między pilotem a odbiornikiem sygnału w jednostce wewnętrznej
Ekran jest wyłączony	Włączyć funkcję DISPLAY Błąd zasilania
Natychmiast wyłącz klimatyzację i odłącz zasilanie w poniższych przypadkach:	Nietypowe dźwięki podczas pracy Uszkodzona płyta sterowania elektronicznego Uszkodzone bezpieczniki lub przetąchniki Rozpylanie wody lub przedmiotów wewnątrz urządzenia Przegrzane przewody lub wtyczki Bardzo silne zapachy wydobywające się z urządzenia

Kody błędów na wyświetlaczu

W przypadku awarii wyświetlacz jednostki wewnętrznej pokaże następujące kody awarii:

Wyświetlacz	Opis błędu
E1	Awaria czujnika temperatury otoczenia w pomieszczeniu
E2	Awaria czujnika temperatury rury wewnętrznej
E3	Awaria czujnika temperatury rury zewnętrznej
E4	Wyciek lub awaria układu chłodniczego

E6	Nieprawidłowe działanie silnika wentylatora wewnętrznego
E7	Usterka czujnika temperatury otoczenia na zewnątrz
E0	Awaria komunikacji wewnętrznej i zewnętrznej
E8	Awaria zewnętrznego czujnika temperatury rozładowania
E9	Awaria zewnętrznego modułu IPM
EA	Awaria wykrywania prądu zewnętrznego
EE	Awaria PCB EEPROM zewnętrznej
EF	Awaria silnika wentylatora zewnętrznego
EH	Awaria zewnętrznego czujnika temperatury ssania

8. SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Referencja produktu: 08109 / 08134 / 08147 / 08148

Produkt:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected
Napięcie znamionowe: 220-240 V
Frekwencja: 50 Hz
Wydajność chłodzenia/ogrzewania: 9000 Btu/h
Moc znamionowa wejściowa chłodzenia/ogrzewania: 35 W
Prąd znamionowy chłodzenia/ogrzewania: 0,2 A
Objętość powietrza wewnętrznego: 420 m³/h
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 3,7 MPa
Max. Ciśnienie wylotowe: 3,7 MPa
Max. Ciśnienie ssania: 1,2 MPa
Poziom mocy akustycznej wewnątrz: 50 dB(A)
Ciężar: 6,5 kg
Pasmo 802,11 b/g/n (HT20): 2412 Mhz do 2472 MHz
Moc emisji: 2,76 dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected
Napięcie znamionowe: 220-240 V
Frekwencja: 50 Hz
Wydajność chłodzenia/ogrzewania: 12000 Btu/h
Prąd znamionowy chłodzenia/ogrzewania (IEC/EN60335): 0,2 A
Moc znamionowa wejściowa Chłodzenie/Grzanie Prąd znamionowy Chłodzenie/Grzanie (IEC/EN60335): 35 W
Objętość powietrza wewnętrznego: 550 m³/h

Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 3,7 MPa
Max. Ciśnienie wylotowe: 3,7 MPa
Max. Ciśnienie ssania: 1,2 MPa
Poziom mocy akustycznej wewnątrz: 50 dB(A)
Ciężar: 7,5 kg
Pasmo 802,11 b/g/n (HT20): 2412 Mhz do 2472 MHz
Moc emisji: 2,76 dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor
Napięcie znamionowe: 220-240 V
Frekwencja: 50 Hz
Moc chłodzenia: 17,401 Btu/h
Min. 4,196 Btu/h Max. 19,107 Btu/h
Wydajność grzewcza: 17,743 Btu/h
Min 4,401 Btu/h Max 19,619 Btu/h
Moc wejściowa chłodzenia: 1545 W (280~2050)
Moc wejściowa ogrzewania: 1333 W (280~2050)
Moc znamionowa wejściowa chłodzenia/ogrzewania (IEC/EN60335): 2050 W
Prąd chłodzenia: 7,5 A (1,3~10,5)
Prąd ogrzewania: 6,2 A (1,3~10,5)
Prąd znamionowy chłodzenia/ogrzewania (IEC/EN60335): 10,5 A
Maksymalne dopuszczalne ciśnienie: 3,7 MPa
Max. Ciśnienie wylotowe: 3,7 MPa
Maks. ciśnienie Ciśnienie ssania 1,2 MPa
Poziom mocy akustycznej zewnątrz: 65 dB(A)
Ciężar: 31 kg
Czynnik chłodniczy / Ładunek / GWP: R32/1,100 kg/675
Ekwiwalent CO₂: 0,743 tony
Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor
Napięcie znamionowe: 220-240 V
Frekwencja: 50 Hz
Moc chłodzenia: 26,955 Btu/h
Min 9,553 Btu/h Max 30,026 Btu/h
Wydajność grzewcza: 27,160 Btu/h Btu/h
Min 8,359 Btu/h Max 30,026 Btu/h
Moc znamionowa wejściowa chłodzenia: 2445 W
Moc znamionowa wejściowa ogrzewania: 2145 W
Pobór mocy Chłodzenie/Grzanie (IEC/EN60335): 2850 W
Prąd chłodzenia 11,7 A (1,6~14)

Prąd ogrzewania 14,0 A (1,9~14)

Prąd znamionowy chłodzenia/ogrzewania (IEC/EN60335): 14,0 A

Max. Ciśnienie wylotowe: 3,7 MPa

Maks. ciśnienie Ciśnienie ssania: 1,2 MPa

Poziom mocy akustycznej zewnątrz: 67 dB(A)

Ciężar: 42 kg

Czynnik chłodniczy / Ładunek / GWP: R32/1,500 kg/675

Ekwiwalent CO₂: 1,013 tony

Zawiera fluorowane gazy cieplarniane

08147				AirClima 9000 Multi Indoor Connected AirClima 18000 Multi Outdoor			
Funkcja (podać, jeśli występuje)				Jeśli funkcja obejmuje ogrzewanie: należy podać sezon ogrzewczy, którego dotyczą podawane dane. Podawane wartości powinny dotyczyć jednego sezonu ogrzewczego w każdym przypadku. Należy uwzględnić przy najmniej umiarkowany sezon ogrzewczy.			
Chłodzenie		T		Umiarkowany (obowiązkowo)		T	
Ogrzewanie		T		Chłodny (jeśli podano)		N	
				Ciepły (jeśli podano)		N	
Parametr	symbol	wartość	jednostka	Parametr	symbol	wartość	jednostka
Obciążenie obliczeniowe				Efektywność sezonowa			
chłodzenie	Pdesignc	5,100	kW	chłodzenie	SEER	6,10	-
ogrzewanie / sezon ciepły	Pdesignh	4,000	kW	ogrzewanie / sezon ciepły	SCOP/A	4,00	-

ogrzewanie / sezon ciepły	Pdesignh	Nie dotyczy	kW	ogrzewanie / sezon ciepły	SCOP/W	Nie dotyczy	-
ogrzewanie / sezon chłodny	Pdesignh	Nie dotyczy	kW	ogrzewanie / sezon chłodny	SCOP/C	Nie dotyczy	-
Deklarowana wydajność (*) chłodnicza w temperaturze pomieszczenia 27(19) °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności energetycznej (*) przy temperaturze pomieszczenia 27(19) °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-
Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon umiarkowany przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (*) / sezon umiarkowany przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	3,540	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	2,66	-

Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	3,404	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	2,36	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (*) / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 2 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 7 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 7 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 12 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 12 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	Nie dotyczy	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (1) / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 2 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 2 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 7 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 7 °C	COPd	Nie dotyczy	-

Tj = 12 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 12 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = - 15 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = - 15 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Temperatura dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
ogrzewanie / sezon umiarkowany	Tbiv	- 7	°C	ogrzewanie / sezon umiarkowany	Tol	- 15	°C
ogrzewanie / sezon ciepły	Tbiv	Nie dotyczy	°C	ogrzewanie / sezon ciepły	Tol	Nie dotyczy	°C
ogrzewanie / sezon chłodny	Tbiv	Nie dotyczy	°C	ogrzewanie / sezon chłodny	Tol	Nie dotyczy	°C
Wydajność w okresie cyklu				Efektywność cyklu			
dla chłodzenia	Pcycc	Nie dotyczy	kW	dla chłodzenia	EERcyc	Nie dotyczy	-
dla ogrzewania	Pcycc	Nie dotyczy	kW	dla ogrzewania	COPcyc	Nie dotyczy	-

Współ- czynnik strat dla chłodzenia (**)	Cdc	0,25	-	Współ- czynnik strat dla ogrzewa- nia (**)	Cdh	0,25	-
Pobór mocy w trybach poboru mocy innych niż tryb aktywny				Roczne zużycie energii elektrycznej			
tryb wyłączenia	P _{OFF}	-	kW	chłodzenie	Q _{CE}	293	kWh/a
tryb czuwania	P _{SB}	0,008	kW	ogrzewanie / sezon umiarkowany	Q _{HE}	1400	kWh/a
tryb wyłączonego termostatu	P _{TO}	0,042	kW	ogrzewanie / sezon ciepły	Q _{HE}	-	kWh/a
tryb włączonej grzałki karteru	P _{CK}	-	kW	ogrzewanie / sezon chłodny	Q _{HE}	-	kWh/a
Sterowanie wydajnością (wybrać jedną z trzech opcji)				Inne parametry			
stałe		N		Poziom mocy akustycznej (w pomieszczeniu / na zewnątrz)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)

stopniowe		N		Współ- czynnik ocieplenia global- nego	GWP	675 (R32)	kg równo- ważni- ków CO ₂
zmienne		T		Znamio- nowe natężenie prze- pływu powie- trza (w pomiesz- czeniu / na zewnątrz)	-	550/550/ 2600	m³/h

08148				AirClima 12000 Multi Indoor Connected AirClima 27000 Multi Outdoor			
Funkcja (podać, jeśli występuje)				Jeśli funkcja obejmuje ogrzewanie: należy podać sezon ogrzewczy, którego dotyczą podawane dane. Podawane wartości powinny dotyczyć jednego sezonu ogrzewczego w każdym przypadku. Należy uwzględnić przynajmniej umiarkowany sezon ogrzewczy.			
Chłodzenie		T		Umiarkowany (obowiązkowo)		T	
Ogrzewanie		T		Chłodny (jeśli podano)		N	
				Ciepły (jeśli podano)		N	
Parametr	symbol	Wartość	Jednostka	Parametr	symbol	Wartość	jednost- ka
Obciążenie obliczeniowe				Efektywność sezonowa			
chłodzenie	Pdesignc	7,900	kW	chłodzenie	SEER	6,10	-

ogrzewanie / sezon umiarkowany	Pdesignh	5,600	kW	ogrzewanie / sezon umiarkowany	SCOP/A	4,00	-
ogrzewanie / sezon ciepły	Pdesignh	Nie dotyczy	kW	ogrzewanie / sezon ciepły	SCOP/W	Nie dotyczy	-
ogrzewanie / sezon chłodny	Pdesignh	Nie dotyczy	kW	ogrzewanie / sezon chłodny	SCOP/C	Nie dotyczy	-
Deklarowana wydajność (*) chłodnicza w temperaturze pomieszczenia 27(19) °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności energetycznej (*) przy temperaturze pomieszczenia 27(19) °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (*) / sezon umiarkowany przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	4,637	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	2,30	-

Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	4,960	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	2,52	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon ciepły przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (*) / sezon umiarkowany przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 2 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 7 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 7 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 12 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 12 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = temperatura dwuwartościowa	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = temperatura dwuwartościowa	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = graniczna temperatura robocza	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = graniczna temperatura robocza	COPd	Nie dotyczy	-
Deklarowana wydajność (*) grzewcza / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj				Deklarowany wskaźnik efektywności (1) / sezon chłodny przy temperaturze pomieszczenia 20 °C i temperaturze zewnętrznej Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = - 7 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 2 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 2 °C	COPd	Nie dotyczy	-
Tj = 7 °C	Pdh	Nie dotyczy	kW	Tj = 7 °C	COPd	Nie dotyczy	-

T _j = 12 °C	P _{dh}	Nie dotyczy	kW	T _j = 12 °C	COP _d	Nie dotyczy	-
T _j = temperatura dwuwartościowa	P _{dh}	Nie dotyczy	kW	T _j = temperatura dwuwartościowa	COP _d	Nie dotyczy	-
T _j = graniczna temperatura robocza	P _{dh}	Nie dotyczy	kW	T _j = graniczna temperatura robocza	COP _d	Nie dotyczy	-
T _j = - 15 °C	P _{dh}	Nie dotyczy	kW	T _j = - 15 °C	COP _d	Nie dotyczy	-
Temperatura dwuwartościowa				Graniczna temperatura robocza			
ogrzewanie / sezon umiarkowany	T _{biv}	- 7	°C	ogrzewanie / sezon umiarkowany	T _{ol}	- 15	°C
ogrzewanie / sezon ciepły	T _{biv}	Nie dotyczy	°C	ogrzewanie / sezon ciepły	T _{ol}	Nie dotyczy	°C
ogrzewanie / sezon chłodny	T _{biv}	Nie dotyczy	°C	ogrzewanie / sezon chłodny	T _{ol}	Nie dotyczy	°C
Wydajność w okresie cyklu				Efektywność cyklu			
dla chłodzenia	P _{cycc}	Nie dotyczy	kW	dla chłodzenia	EER _{cycc}	Nie dotyczy	-
dla ogrzewania	P _{cycc}	Nie dotyczy	kW	dla ogrzewania	COP _{cycc}	Nie dotyczy	-
Współczynnik strat dla chłodzenia (**)	C _{dc}	0,25	-	Współczynnik strat dla ogrzewania (**)	C _{dh}	0,25	-

Pobór mocy w trybach poboru mocy innych niż tryb aktywny				Roczne zużycie energii			
Tryb wyłączenia	P _{OFF}	-	kW	chłodzenie	Q _{CE}	453	kWh/a
tryb czuwania	P _{SB}	0,010	kW	ogrzewanie / sezon umiarkowany	Q _{HE}	1960	kWh/a
tryb wyłączonego termostatu	P _{TO}	0,051	kW	ogrzewanie / sezon ciepły	Q _{HE}	-	kWh/a
tryb włączonej grzałki karteru	P _{CK}	-	kW	ogrzewanie / sezon chłodny	Q _{HE}	-	kWh/a
Sterowanie wydajnością (wybrać jedną z trzech opcji)				Inne parametry			
stałe	N			Poziom mocy akustycznej (w pomieszczeniu / na zewnątrz)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
stopniowe	N			Współczynnik ocieplenia globalnego	GWP	675 (R32)	kg równoważników CO ₂
zmiennie	T			Znamionowe natężenie przepływu powietrza (w pomieszczeniu / na zewnątrz)	-	550/550/550/3000	m³/h

Specyfikacje techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia w celu poprawy jakości produktu.

Wyprodukowano w Chinach | Zaprojektowano w Hiszpanii

9. RECYKLING URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH I ELEKTRONICZNYCH



Ten symbol oznacza, że zgodnie z obowiązującymi przepisami produkt i/lub baterię należy utylizować oddzielnie od odpadów domowych. Kiedy ten produkt osiągnie koniec okresu użytkowania, należy wyjąć baterie/akumulatory i przekazać go do punktu zbiórki wyznaczonego przez lokalne władze.

Aby uzyskać szczegółowe informacje na temat najbardziej odpowiedniego sposobu utylizacji sprzętów elektrycznych i elektronicznych i/lub odpowiednich

baterii, konsument powinien skontaktować się z lokalnymi władzami.

Przestrzeganie powyższych wytycznych pomoże chronić środowisko.

10. GWARANCJA I SERWIS POMOCY TECHNICZNEJ

Cecotec odpowiada przed użytkownikiem lub konsumentem końcowym za wszelkie niezgodności występujące w momencie dostawy produktu na warunkach określonych w obowiązujących przepisach.

Zaleca się, aby naprawy były przeprowadzane przez wyspecjalizowany personel.

Jeśli wykryjesz problem z produktem lub masz jakiegokolwiek pytania, skontaktuj się z oficjalnym Serwisem Pomocy Technicznej Cecotec pod numerem telefonu +34 96 321 07 28.

11. PRAWA AUTORSKIE

Prawa własności intelektualnej do tekstów tej instrukcji obsługi należą do CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Wszelkie prawa zastrzeżone. Treść niniejszej publikacji nie może być, w całości lub w części, powielana, przechowywana w systemie wyszukiwania, przesyłana lub rozpowszechniana za pomocą jakichkolwiek środków (elektrycznych, mechanicznych, fotokopii, nagrywania lub podobnych) bez uprzedniej zgody CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE

Niniejszym Cecotec Innovaciones oświadcza, że klimatyzacja, modele 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected i 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE w sprawie urządzeń radiowych.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

1. DÍLY A SOUČÁSTI

Obr. 1

Vnitřní klimatizační jednotka

1. Vzduchový filtr
2. Výstup vzduchu
3. Deflektor a lamela
4. Montážní deska
5. Přední panel
6. Nouzové tlačítko
7. Připojovací potrubí chladicí kapaliny

Venkovní klimatizační jednotka

8. Výstup vzduchu
9. Vstup vzduchu
10. Kryt kabelu
11. Vypouštěcí hadice
12. Připojovací kabel
13. Ochranný kryt ventilu
14. Plynový ventil (nízkotlaký ventil)
15. Kapalinový ventil (vysokotlaký ventil)
16. S odstraněným ochranným krytem

Vnitřní displej. Obr. 2

1. Světelný indikátor časovače, teploty a chybových kódů
2. Světelný indikátor časovače
3. Světelný indikátor Nočního režimu

POZNÁMKA:

- Grafika v tomto návodu je schematickým znázorněním a nemusí přesně odpovídat výrobku.
- Displej a některé funkce dálkového ovladače se mohou lišit v závislosti na modelu.
- Tvar a umístění tlačítek a indikátorů se mohou u jednotlivých modelů lišit, ale jejich funkce je stejná.
- Klimatizace vydá zvukový signál pokaždé, když obdrží pokyn z dálkového ovladače.

2. PŘED POUŽITÍM

- Tento spotřebič je zabalen v obalu určeném k ochraně při přepravě. Vyjměte spotřebič z krabice a odstraňte veškerý obalový materiál. Můžete uschovat originální krabici a další obaly na bezpečném místě pro zabránění poškození spotřebiče, pokud byste jej v budoucnu potřebovali přepravovat. Pokud chcete zlikvidovat originální obal, ujistěte se, že všechny části recyklujete správně.
- Zkontrolujte, zda jsou všechny díly a komponenty součástí balení a v dobrém stavu. Pokud některý z nich chybí nebo není v dobrém stavu, okamžitě kontaktujte Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec.

Obsah krabice

- Split vnitřní klimatizační jednotka (08109, 08134)
- Split venkovní klimatizační jednotka (08147, 08148)
- Dálkový ovladač
- Tento návod k použití

3. INSTALACE VÝROBKU

Důležité informace

1. Klimatizace musí být instalována odborníkem a část věnovaná instalaci výrobku je určena pouze pro odborníka! Specifikace instalace se musí řídit našimi předpisy pro poprodejní servis.
2. Při doplňování chladicí kapaliny může jakákoli chybná manipulace způsobit vážné úrazy nebo poranění lidského těla či předmětů.
3. Po dokončení instalace musí být provedena zkouška těsnosti.
4. Je nevyhnutné provést bezpečnostní kontrolu před údržbou nebo opravou klimatizace s hořlavým chladivem, aby se minimalizovalo riziko požáru.
5. Je nutné provozovat klimatizaci kontrolovaným způsobem, aby se minimalizovalo riziko způsobené hořlavými plyny nebo parami během provozu.
6. Požadavky na celkovou hmotnost naplněného chladiva a plochu místnosti, která má být vybavena klimatizací (jsou uvedeny v níže zobrazených Tabulkách GG.1 a GG.2).

Maximální množství náplně a minimální požadovaná podlahová plocha

$$M_1 = (4 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_2 = (26 \text{ m}^3) \times \text{LFL}, m_3 = (130 \text{ m}^3) \times \text{LFL}$$

Kde LFL je dolní mez hořlavosti v kg/m^3 , R32 LFL je $0,306 \text{ kg/m}^3$.

Pro spotřebiče s množstvím náplně chladiva $m_1 < M = m_2$:

Maximální množství náplně chladiva v místnosti musí být v souladu s následujícím:

$$m_{\text{max}} = 2,5 \times (\text{LFL})^{(5/4)} \times h_0 \times (A)^{1/2}$$

Minimální požadovaná podlahová plocha A_{min} pro instalaci spotřebiče s náplní chladiva M (kg)

musí být v souladu s následujícím: $A_{\text{min}} = (M / (2,5 \times \text{LFL})^{(5/4)} \times h_0))^2$ Kde:

Tabulka GG.1 – Maximální množství náplně (kg)

Kategorie	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Plocha místnosti (m) ²						
			4	7	10	15	20	30	50
R32	0.306	1	1.14	1.51	1.8	2.2	2.54	3.12	4.02
		1.8	2.05	2.71	3.24	3.97	4.58	5.61	7.254
		2.2	2.5	3.31	3.96	4.85	5.6	6.86	8.85

Tabulka GG.2 – Minimální plocha místnosti (m)²

Kategorie	LFL (kg/m ³)	h ₀ (m)	Množství náplně (M) (kg)						
			Minimální plocha místnosti (m) ²						
R32	0.306		1.224 kg	1.836 kg	2.448 kg	3.672 kg	4.896 kg	6.12 kg	7.056 kg
		0.6		29	51	116	206	321	543
		1		10	19	42	74	116	196
		1.8		3	6	13	23	36	60
		2.2		2	4	9	15	24	40

3.1 Bezpečnostní pokyny pro instalaci

1. Bezpečnost místa

		
Otevřený oheň je zakázán		Potřebné větrání

2. Bezpečnost provozu

			
Pozor na statickou elektřinu	Používejte ochranný oděv a antistatické rukavice	Nepoužívejte mobilní telefon	

3. Bezpečnostní pokyny pro instalaci

Upozorňujeme, že:

- Místo instalace musí být dobře větrané.
- Místa pro instalaci a údržbu klimatizace používající chladivo R32 musí být chráněna před otevřeným ohněm nebo svářením, kouřem, sušárnou nebo jiným zdrojem tepla větším než 548, který snadno vytváří otevřený oheň.
- Při instalaci klimatizace je nutné přijmout vhodná antistatická opatření, jako například nosit antistatický oděv a/nebo rukavice.
- Je nutné zvolit vhodné místo pro instalaci nebo údržbu, vstupy a výstupy vzduchu z vnitřní a venkovní jednotky nesmí být obklopeny překážkami nebo v blízkosti zdrojů tepla nebo hořlavého a/nebo výbušného prostředí.
- Pokud během instalace vnitřní jednotky dojde k úniku chladiva, je třeba okamžitě uzavřít ventil venkovní jednotky a všechny osoby musí opustit prostor, dokud chladivo zcela neodkape po dobu 15 minut. Pokud je výrobek poškozen, je nutné poškozený výrobek donést do technického servisu a je zakázáno pájení chladicího potrubí nebo provádění jiných operací na místě uživatele.
- Je nutné zvolit místo, kde je vstup a výstup vzduchu z vnitřní jednotky rovnoměrný.
- Je nutné se vyhnout místům, kde se nacházejí jiné elektrické výrobky, elektrické zásuvky, kuchyňská skříňka, postel, pohovka a jiné cennosti těsně pod vedeními na obou stranách vnitřní jednotky.

Doporučené nářadí

Nářadí	Obrázek	Nářadí	Obrázek	Nářadí	Obrázek
Standardní klíč		Řezačky trubek		Vakuové čerpadlo	
Klíč/nastavitelný		Šroubováky (Phillips a s plochou drážkou)		Ochranné pracovní brýle	
Momentový klíč		Rozdělovač a manometr		Ochranné pracovní rukavice	
Šestihranné nebo imbusové klíče		Úroveň		Váha na chladivo	
Vrtačka a vrtáky		Pertlovací sada pro úpravu klimatizačních trubek		Měřič vakua	
Bimetalová pila na otvory		Klešťový ampérmetr			

Délka trubek a přídavná chladicí kapalina

Výkon modelů inverterů (BTU/h)	9K-12K (pro každou vnitřní jednotku)
Délka potrubí se standardním zatížením	5 m
Maximální vzdálenost mezi vnitřní a venkovní jednotkou	15 m
Dodatečná náplň chladiva	15 g/m
Maximální výškový rozdíl mezi vnitřní a venkovní jednotkou	10 m
Typ chladiva	R32

Parametry na utahovací moment

Velikost potrubí	Newton metr [N X m]	Stopa libra-síla (1 bf-ft)	Kilogrametr síly (kgf-m)
¼ " (φ 6,35)	15 – 20	11,1 – 14,8	1,5 – 2,0
3/8 " (φ 9,52)	31 – 35	22,9 – 25,8	3,2 – 3,6
1/2 " (φ 12)	45 – 50	33,2 – 36,9	4,6 – 5,1
5/8 " (φ 15,88)	60 – 65	44,3 – 48,0	6,1 – 6,6

Vyhrazené rozvodné zařízení a klimatizační kabel

Typ invertoru výkon modelu (Btu/h)		9 k	12 k	18 k	27 k
	Plocha místnosti				
Napájecí kabel	N			2,5 mm ²	2,5 mm ²
	L			2,5 mm ²	2,5 mm ²
				2,5 mm ²	2,5 mm ²
Připojovací kabel	N	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	L nebo (L)	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
	1	0,75 mm ²	0,75 mm ²		
		0,75 mm ²	0,75 mm ²		

POZNÁMKA: Tato tabulka je pouze orientační, instalace musí být v souladu s požadavky místních zákonů a předpisů.

3.2 Instalace vnitřní jednotky**Krok 1. Výběr místa instalace**

- 1.1 Ujistěte se, že instalace splňuje minimální instalační rozměry uvedené na obrázku 3 a že je dodržena minimální a maximální délka připojovacího potrubí a maximální hodnota převýšení.
- 1.2 Přívod a odvod vzduchu musí být bez překážek, aby bylo zajištěno proudění vzduchu v celé místnosti.
- 1.3 Kondenzát lze snadno a bezpečně odvádět.
- 1.4 Všechna připojení lze snadno připojit k venkovní jednotce.
- 1.5 Vnitřní jednotka je mimo dosah dětí.

1.6 Montážní stěna je dostatečně pevná, aby unesla čtyřnásobek celkové hmotnosti a vibrační jednotky.

1.7 Filtr je snadno přístupný pro čištění.

1.8 Ponechte dostatečný volný prostor pro přístup k běžné údržbě.

1.9 Nainstalujte jej ve vzdálenosti nejméně 3 m od antény televizoru nebo rádia. Provoz klimatizace může rušit příjem rozhlasu nebo televize v oblastech se slabým příjmem. Je možné, že pro ovlivněné zařízení bude zapotřebí zesilovač.

1.10 Neinstalujte ji v prádelně nebo u bazénu kvůli korozivnímu prostředí.

Minimální vzdálenosti ve vnitřním prostoru

Dodržujte minimální vzdálenosti uvedené na obrázku 3.

Krok 2. Instalace montážní desky. Obr. 4

- 2.1 Sejměte montážní desku ze zadní strany vnitřní jednotky.
- 2.2 Ujistěte se, že jsou dodrženy požadavky na minimální instalační rozměry uvedené v kroku 1. v závislosti na velikosti montážní desky určete polohu a umístěte montážní desku blízko stěny.
- 2.3 Nastavte montážní desku vodováhou do vodorovné polohy a poté vyznačte na stěně polohu otvorů pro šrouby.
- 2.4 Sejměte montážní desku a vrtákem vyvrtajte otvory na vyznačených místech.
- 2.5 Zasuňte do otvorů pryžové expanzní hmoždinky, poté nasadte montážní desku a zajistěte ji šrouby.

POZNÁMKA:

- Ujistěte se, že je montážní deska po instalaci dostatečně připevněna a zarovnána ke stěně.
- Zobrazený obrázek se může lišit od skutečného provedení, berte ho prosím jako orientační.

Krok 3. Vyvrtajte otvor do zdi. Obr. 5

Je nutné vyvrtat ve stěně otvor pro připojovací potrubí chladicí kapaliny, vypouštěcí hadice a připojovací kabely.

- 3.1 Určete polohu základny otvoru ve stěně v místě montážní desky.
- 3.2 Otvor musí mít minimální průměr 70 mm a malý šikmý úhel pro usnadnění vypouštění vody.
- 3.3 Vyvrtajte otvor do stěny jádrovým vrtákem o průměru 70 mm a pod malým šikmým úhlem, který je o 5 mm až 10 mm nižší než vnitřní konec.
- 3.4 Nasadte stěnové pouzdro a kryt stěnového pouzdra (oba díly jsou volitelné), abyste ochránili spojovací díly.

POZOR:

Při vrtání otvoru ve zdi se vyvarujte kabelů, trubek a jiných citlivých součástí.

Legenda k obrázku 5:

1. Kryt stěnového pouzdra (volitelný)

2. Vnitřní
3. Stěnové pouzdro (volitelné)
4. Venkovní
5. Malý šikmý úhel

Krok 4. Připojte připojovací potrubí chladicí kapaliny

4.1 Podle polohy otvoru ve stěně zvolte vhodný způsob vývodu potrubí.

Pro vnitřní jednotky existují tři volitelné způsoby vývodu potrubí, jak je znázorněno na obrázku 6 níže:

V případě způsobu vývodu potrubí 1 nebo způsobu vývodu potrubí 3 je třeba pomocí nůžek vystříhnout plastovou fólii vývodu potrubí a vývodu kabelu na příslušné straně vnitřní jednotky.

Legenda Obr. 6

- A Vývod potrubí
- B Výstup kabelu

POZNÁMKA:

Při stříhání plastové fólie na výstupu je třeba řez oříznout tak, aby zůstal hladký.

4.2 Ohněte připojovací potrubí otvorem směrem nahoru, jak je znázorněno na obrázku. Obr. 7

4.3 Odstraňte plastový kryt na otvorech potrubí a sejměte ochranný kryt na konci konektorů potrubí.

4.4 Zkontrolujte, zda se v otvoru připojovacího potrubí nenachází nějaký cizí materiál, a ujistěte se, že je otvor prázdný.

4.5 Po zarovnání středu otočte maticí na připojovacím potrubí pro utažení matice rukou co nejtěsněji.

4.6 Použijte momentový klíč k utažení v souladu s hodnotami uvedenými v tabulce požadavků na utahovací moment; (viz tabulka požadavků na utahovací moment v části BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI).

4.7 Obalte spojku izolační trubicí. Obr. 8

POZNÁMKA

V případě chladiva R32 musí být konektor umístěn na volném prostranství. Obr. 9

Legenda k obrázku 9:

1. Vnitřní
2. Venkovní
3. Konektory musí být na volném prostranství

Krok 5. Připojení vypouštěcí hadice

5.1 Upravte vypouštěcí hadici (v případě potřeby)

U některých modelů jsou obě strany vnitřní jednotky opatřeny vypouštěcími otvory, můžete si

vybrat jeden z nich pro připojení vypouštěcí hadice. Nepoužívaný vypouštěcí otvor uzavřete gumovou zátkou připojenou k jednomu z otvorů. Obr. 10

5.2 Připojte vypouštěcí hadici k vypouštěcímu otvoru a ujistěte se, že spojení je pevné a těsnicí účinek je dostatečný.

5.3 Pevně oblepte spojení teflonovou páskou, aby nedocházelo k únikům.

Legenda k obrázku 10:

1. Vypouštěcí otvory

POZNÁMKA:

Dbejte na to, aby nedošlo k zalomení nebo pomačkání, a hadice by měly být pokládány šikmo dolů, aby nedocházelo k jejich ucpávání a bylo zajištěno správné vypouštění vody. Obr. 11

Krok 6. Připojení kabelu. Obr. 12

6.1 Zvolte vhodnou velikost kabelu podle maximálního provozního napětí uvedeného na typovém štítku. (Zkontrolujte velikost kabelů, viz část BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI).

6.2 Otevřete přední panel vnitřní jednotky.

6.3 Pomocí šroubováku otevřete kryt elektrické rozvodné skřínce pro přístup ke svorkovnici.

6.4 Odšroubujte kabelovou objímku.

6.5 Zasuňte jeden konec kabelu do polohy elektrické rozvodné skřínce ze zadní strany pravého konce vnitřní jednotky.

6.6 Připojte vodiče k příslušným svorkám podle schématu zapojení na krytu elektrická rozvodné skřínce. Zkontrolujte, zda jsou správně připojeny.

6.7 Našroubujte kabelovou objímku pro uchycení kabelů.

6.8 Znovu namontujte kryt elektrické rozvodné skřínce a přední panel.

Legenda k obrázku 12:

1. Přední panel
2. Schéma zapojení
3. Kryt rozvodné skřínce

Krok 7. Spojení a oblepení potrubí, kabelů a hadice

Po instalaci připojovacího potrubí chladicí kapaliny, připojovacích kabelů a vypouštěcí hadice by se měly z důvodu úspory místa, ochrany a izolace před průchodem otvorem ve stěně spojit a oblepit izolační páskou.

7.1 Uspořádejte potrubí, kabely a vypouštěcí hadice podle obrázku 13.

Legenda k obrázku 13:

1. Připojovací kabel
2. Izolační páska
3. Připojovací potrubí chladicí kapaliny
4. Vypouštěcí hadice

POZNÁMKA:

- (I) Ujistěte se, že je vypouštěcí hadice na spodní straně.
 (II) Vyvarujte se křížení a ohýbání dílů.

7.2 Izolační páskou pevně spojte a oblepte připojovací potrubí chladicí kapaliny, připojovací kabely a vypouštěcí hadici. Obr. 12

Krok 8. Instalace vnitřní jednotky

8.1 Pomalu protáhněte otvorem ve stěně připojovací potrubí chladicí kapaliny, připojovací kabely a svazek omotaných vypouštěcích hadic.

8.2 Zavěste horní část vnitřní jednotky na montážní desku.

8.3 Lehce zatlačte na levou a pravou stranu vnitřní jednotky a ujistěte se, že je vnitřní jednotka bezpečně zafixována.

8.4 Zatlačte spodní část vnitřní jednotky směrem dolů, aby se zavěsila na háčky montážní desky, a ujistěte se, že je bezpečně zavěšena.

Někdy, pokud již byly připojovací potrubí chladicí kapaliny zabudovány do stěny nebo pokud chcete připojit potrubí a kabely do stěny, postupujte následovně:

- I. Zavěste horní část vnitřní jednotky na montážní desku bez potrubí a kabelů.
- II. Zvedněte vnitřní jednotku před stěnu, rozložte držák na montážní desce a pomocí tohoto držáku vnitřní jednotku podepřete, vznikne velký prostor pro její provoz.
- III. Nainstalujte připojovací potrubí chladicí kapaliny, připojte vypouštěcí hadici a spojte a oblepte je podle kroků 4 až 7.

3.3 Instalace venkovní jednotky**Krok 1. Výběr místa instalace.** Obr. 15

Vyberte místo podle následovných pokynů:

- 1.1 Neinstalujte venkovní jednotku v blízkosti zdrojů tepla, páry nebo hořlavého plynu.
- 1.2 Neinstalujte jednotku na velmi větrných nebo prašných místech.
- 1.3 Neinstalujte jednotku v místech, kde se často pohybují lidé. Vyberte místo, kde nebude vypouštění vzduchu a hluk z provozu rušit sousedy.
- 1.4 Neinstalujte jednotku na místa, kde bude vystavena přímému slunečnímu záření (v opačném případě použijte ochranný kryt, který by neměl bránit proudění vzduchu).
- 1.5 Vyhradte prostor, jak je znázorněno na obrázku pro volné proudění vzduchu.
- 1.6 Nainstalujte venkovní jednotku na bezpečném a stabilním místě.
- 1.7 Pokud je venkovní jednotka vystavena vibracím, umístěte na nožičky jednotky gumové krytky.

Krok 2. Nainstalujte vypouštěcí hadici. Obr. 16

2.1 Tento krok se týká pouze modelů topných čerpadel.

2.2 Vložte spojku vypouštěcí hadice do otvoru ve spodní části venkovní jednotky.

2.3 Připojte vypouštěcí hadici ke spojce a dostatečně ji utáhněte.

Legenda k obrázku 16:

1. Spojka vypouštěcí hadice
2. Vypouštěcí hadice

Krok 3. Instalace venkovní jednotky

3.1 Podle instalačních rozměrů venkovní jednotky vyznačte instalační polohu expanzních čepů.

3.2 Vyvrtejte otvory, očistěte beton od prachu a vložte čepy.

3.3 Pokud je to možné, před připojením venkovní jednotky nasadte do otvoru 4 gumové krytky (volitelné). Tím se sníží vibrace a hluk. Obr. 17

3.4 Nasadte základnu venkovní jednotky na předvrtané otvory a čepy.

3.5 Použijte klíč k pevnému upevnění venkovní jednotky pomocí šroubů.

POZNÁMKA:

- Venkovní jednotku lze upevnit na nástěnný držák.
- Postupujte podle pokynů pro instalaci nástěnného držáku, a poté na něj připevněte venkovní jednotku a udržujte ji ve vodorovné poloze.
- Nástěnný držák musí unést alespoň čtyřnásobek hmotnosti venkovní jednotky.

Krok 4. Instalace kabelu. Obr. 18

4.1 Použijte šroubovák Phillips k odšroubování krytu kabelu, uchopte ho a jemně ho zatlačte pro jeho vyjmutí.

4.2 Odšroubujte kabelovou objímku a vyjměte ji.

4.3 Podle schématu zapojení nalepeného uvnitř krytu kabelu zapojte připojovací kabely do příslušných svorek a ujistěte se, že jsou všechny zapojení správné a bezpečné.

4.4 Znovu nasadte kabelovou objímku a kryt kabelu.

POZNÁMKA:

Při zapojování kabelů vnitřní a venkovní jednotky musí být odpojeno napájení.

Legenda k obrázku 18:

1. Svorkovnice
2. Kabelová objímka
3. Kryt kabelu
4. Schéma zapojení
5. Venkovní
6. Zdroj napájení
7. Vnitřní

Krok 5. Připojení připojovacího potrubí chladicí kapaliny. Obr. 19

5.1 Odšroubujte kryt ventilů, uchopte ho a jemným zatlačením ho sejměte (pokud je kryt ventilu nasazen).

5.2 Odstraňte ochranné kryty z konců ventilů.

5.3 Odstraňte plastový kryt z otvorů potrubí a zkontrolujte, zda se v otvoru připojovacího potrubí nenachází nějaké další, a ujistěte se, že je otvor prázdný.

4.5 Po zarovnání středu otočte maticí Pertlovací sady na připojovacím potrubí pro utažení matice rukou co nejtěsněji.

5.5 Použijte klíč, kterým přidržíte tělo ventilu, a pomocí momentového klíče utáhněte matici ventilu v souladu s hodnotami v tabulce parametrů na utahovací moment.

(Viz tabulka s požadavky na utahovací moment v části BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO INSTALACI).

Legenda k obrázku 19:

1. Připojovací potrubí.

Krok 6. Vakuové čerpadlo. Obr. 20

6.1 Použijte klíč k odstranění ochranných krytek ze servisního portu, nízkotlakého ventilu a vysokotlakého ventilu venkovní jednotky.

6.2 Připojte tlakovou hadici manometru k servisnímu portu nízkotlakého ventilu venkovní jednotky.

6.3 Připojte plnicí hadici manometru rozdělovače k vakuovému čerpadlu.

6.4 Otevřete nízkotlaký ventil rozdělovače manometru a zavřete vysokotlaký ventil.

6.5 Zapněte vakuové čerpadlo pro vyprázdnění systému.

6.6 Trvání vyprázdnění nesmí být kratší než 15 minut, nebo se přesvědčte, že složený manometr ukazuje - 0,1 MPa (-76 cmHg).

6.7 Zavřete nízkotlaký ventil manometru rozdělovače a vypněte podtlak.

6.8 Udržujte tlak po dobu 5 minut a ujistěte se, že vzestup indikátoru složeného manometru nepřekročí 0,005 MPa.

6.9 Otevřete nízkotlaký ventil proti směru hodinových ručiček na ¼ otáčky šestihranným klíčem, aby se do systému dostalo trochu chladiva, a po 5 sekundách nízkotlaký ventil zavřete a rychle odpojte tlakovou hadici.

6.10 Zkontrolujte všechny vnitřní a vnější spojky, abyste odhalili netěsnosti pomocí mýdlové vody nebo detektoru netěsností.

6.11 Otevřete úplně nízkotlaký a vysokotlaký ventil venkovní jednotky pomocí šestihranného klíče.

6.12 Znovu nasadte ochranné krytky na servisní otvor, nízkotlaký ventil a vysokotlaký ventil venkovní jednotky.

6.13 Znovu nasadte kryt ventilu.

Legenda k obrázku 20:

1. Indikátor složeného manometru
2. Nízkotlaký ventil

3. Servisní port
4. Vysokotlaký ventil
5. Ochranné krytky ventilů
6. Tlaková hadice
7. Manometr rozdělovače
8. Manometr
9. Vysokotlaký ventil
10. Nízkotlaký ventil
11. Plnicí hadice
12. Vakuové čerpadlo

Kontroly před zkušebním provozem

Proveďte následující kontroly před zahájením zkušebního provozu.

Popis	Způsob kontroly
Kontrola elektrické bezpečnosti	Zkontrolujte, zda napětí napájecího zdroje odpovídá specifikacím.
	Zkontrolujte, zda nedošlo k chybnému nebo chybějícímu propojení mezi napájecími, signálními a uzemňovacími vodiči.
	Zkontrolujte, zda odpor uzemnění a izolační odpor odpovídají požadavkům.
Kontrola bezpečnosti instalace	Zkontrolujte směr a plynulost vypouštěcí hadice. Zkontrolujte, zda je spojka připojovacího potrubí chladicí kapaliny zcela nainstalována.
	Zkontrolujte bezpečnost instalace venkovní jednotky, montážní desky a vnitřní jednotky.
	Zkontrolujte, zda jsou ventily zcela otevřené.
	Zkontrolujte, zda se uvnitř jednotky nenacházejí žádné cizí předměty nebo nářadí. Dokončete instalaci mřížky a panelu pro vstup vzduchu vnitřní jednotky.

Detekce úniku chladiva	Spojka potrubí, konektor dvou ventilů venkovní jednotky, cívka ventilu, svařovací otvor atd., místa, kde může docházet k netěsnostem.
	Metoda detekce pěnění: Rovnoměrně naneste mýdlovou vodu nebo pěnu na části, kde může docházet k úniku, a sledujte, zda se objevují bubliny, pokud ne, znamená to, že výsledek detekce úniku je bezpečný.
	Metoda detekce úniku: Použijte profesionální detektor úniku a přečtěte si návod k použití, detekujte v místě, kde může docházet k úniku.
	Doba detekce netěsnosti na každém místě musí být nejméně 3 minuty; Pokud výsledek zkoušky ukáže, že dochází k netěsnosti, je třeba matici dotáhnout a znovu otestovat, dokud nedojde k netěsnosti; Po dokončení detekce netěsností obalte odkrytý konektor potrubí vnitřní jednotky tepelně izolačním materiálem a přelepte ho izolační páskou.

Pokyny pro zkušební provoz

1. Zapněte zdroj napájení.
2. Stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ) na dálkovém ovladači pro zapnutí klimatizace.
3. Stiskněte tlačítko Režimu pro změnu režimu chlazení a topení.
V každém z režimů je nastaven takto:
 - Chlazení: nastavte nejnižší teplotu.
 - Topení: nastavte nejvyšší teplotu.
4. Spustěte každý režim po dobu asi 8 minut a zkontrolujte, zda všechny funkce probíhají správně, a dálkový ovladač funguje. Zkontrolujte funkce podle doporučení:
 - Zda teplota výstupního vzduchu reaguje na režim chlazení a topení.
 - Zda se voda správně vypouští z vypouštěcí hadice.
 - Zda se mřížka a deflektory (volitelné příslušenství) správně otáčejí.
5. Sledujte zkušební stav klimatizace po dobu nejméně 30 minut.
6. Po úspěšném testovacím provozu vraťte jednotku do normálního nastavení a stiskněte tlačítko ON/OFF (ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ) na dálkovém ovladači, čímž jednotku vypnete.
7. Informujte uživatele, aby si před použitím pečlivě přečetl tento návod, a předvedte mu, jak klimatizaci používat, jaké znalosti jsou nutné pro její servis a údržbu a jak je třeba skladovat její příslušenství.

POZNÁMKA:

Pokud je pokojová teplota vyšší než rozsah uvedený v části NÁVOD K POUŽITÍ a nemůže provozovat v režimu chlazení nebo topení, zvedněte přední panel a stiskněte nouzové tlačítko pro spuštění režimu chlazení a topení.

4. PROVOZ

Návod k použití

Pokud se pokusíte používat klimatizaci při teplotě vyšší, než je uvedená teplota, může se spustit ochranné zařízení klimatizace a klimatizace může přestat fungovat. Proto se snažte používat klimatizaci za následujících teplotních podmínek:

Teplota	Režim		
	Topení (°C)	Chlazení (°C)	Odvlhčování (°C)
Pokojeová teplota	0 – 30	17 – 32	
Venkovní teplota	- 20 – 30	- 15 – 53	

Při připojení zdroji napájení restartujte klimatizaci po jejím vypnutí nebo ji přepněte do jiného režimu během provozu a ochranné zařízení klimatizace se spustí. Kompresor se znovu spustí po 3 minutách.

Charakteristiky provozu topení (vztahuje se na topné čerpadlo)

Přehřev

Když je aktivována funkce topení, vnitřní jednotka se 2 až 5 minut přehřívá, poté se klimatizace začne zahřívat a vyfukovat teplý vzduch.

Odmrazování

Během topení, když venkovní jednotka zamrzne, zapne klimatizace funkci automatického odmrazování pro zlepšení topného účinku. Během odmrazování vnitřní a venkovní ventilátor přestane provozovat. Klimatizace automaticky obnoví topení po dokončení odmrazování.

Nouzové tlačítko

Otevřete panel a vyhledejte nouzové tlačítko v elektrické rozvodné skřínce, když selže dálkový ovladač. (Vždy stiskněte nouzové tlačítko s izolačním materiálem). Obr. 21

Aktuální stav	Operace	Reakce	Vstup do režimu
Pohotovostní režim	Jednou stiskněte nouzové tlačítko	Zazní krátký zvukový signál	Režim chlazení
Pohotovostní režim (pouze pro topné čerpadlo)	Stiskněte dvakrát nouzové tlačítko během 3 sekund	Zazní dvě krátké zvukové signály	Režim topení
Provoz	Jednou stiskněte nouzové tlačítko	Zní během okamžiku	Režim vypnutí

Dálkový ovladač.

Obr. 22

Displej dálkového ovladače

	Indikátor úrovně nabití baterie
	Automatický režim (AUTO)
	Režim chlazení (COOLING)
	Režim odvlhčování (DRY)
	Režim pouze ventilátor (FAN ONLY)
	Režim topení (HEATING)
	Režim ECO
	Časovač
	Indikátor teploty
	Rychlost ventilátoru: automatická/nízká/nízká-střední/střední/středně-vysoká/vysoká
	Funkce MUTE
	Funkce TURBO
	Automatická oscilace směrem nahoru a dolů
	Funkce SLEEP
	Funkce I FEEL
	Funkce topení při 8 °C
	Indikátor signálu
	Dětský zámek (CHILD LOCK)
	Displej zapnutý/vypnutý (DISPLAY)
	Funkce GEN
	Funkce automatického čištění
	Ochrana proti plísním (ANTI-MILDEW)
	Automatická oscilace zleva doprava

	Přírodní vánek
	Funkce HEALTH

Ikony na dálkovém ovladači

	Pro zapnutí/vypnutí klimatizace.
	Pro zvýšení teploty nebo prodloužení nastavených hodin časovače.
	Pro snížení teploty nebo zkrácení hodin nastavených hodin časovače.
	Pro zvolení režimu provozu (AUTO, CHLAZENÍ, ODVLHČOVÁNÍ, VENTILÁTOR, TOPENÍ)
	Pro aktivaci/deaktivaci funkce ECO. Dlouhé stisknutí pro aktivaci/deaktivaci funkce topení při 8 °C (v závislosti na modelu).
	Pro aktivaci/deaktivaci funkce TURBO.
	Pro zvolení rychlosti ventilátoru: automatická, mute, nízká, nízká-střední, střední, středně-vysoká, vysoká.
	Pro nastavení času zapnutí/vypnutí časovače.
	Pro zapnutí/vypnutí funkce SLEEP.
DISPLAY	Pro zapnutí/vypnutí LED displeje.
	Pro zastavení nebo spuštění horizontálního pohybu lamel nebo pro nastavení požadovaného směru proudění vzduchu nahoru/dolů.
	Pro aktivaci/deaktivaci funkce I FEEL.
	Pro aktivaci/deaktivaci funkce MUTE.
	Pro aktivaci/deaktivaci funkce CHILD LOCK.
	Pro aktivaci/deaktivaci funkce ANTI-MILDEW.

Režimy dálkového ovladače**1. Režim chlazení**

- Funkce chlazení umožňuje klimatizaci ochlazovat místnost a zároveň snižovat vlhkost vzduchu.
- Pro aktivaci funkce chlazení stiskněte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí symbol .
- Pomocí tlačítka nebo nastavte nižší teplotu, než je teplota v místnosti.

2. Režim ventilátoru (bez použití tlačítka FAN) *

- Režim ventilátoru, pouze ventilace vzduchu.
- Pro aktivaci režimu ventilátoru stiskněte , dokud se na displeji nezobrazí *

3. Režim DRY

- Tato funkce snižuje vlhkost vzduchu, aby bylo v místnosti příjemněji.
- Pro nastavení režimu DRY stiskněte  až dokud  se zobrazí na displeji. Aktivuje se funkce automatického přednastavení.

4. Automatický režim

- V automatickém režimu se režim provozu automaticky nastaví podle pokojové teploty.
- Pro nastavení automatického režimu stiskněte  až dokud  se zobrazí na displeji.

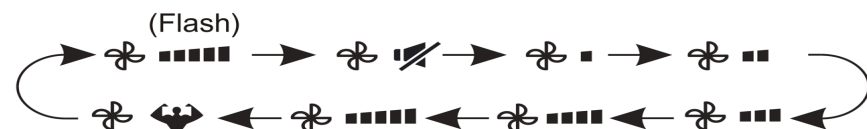
5. Režim HEAT

- Funkce topení umožňuje klimatizaci ohřívat místnost.
- Pro aktivaci funkce HEAT stiskněte tlačítko , dokud se na displeji nezobrazí symbol .
- Pomocí tlačítka  nebo  nastavte vyšší teplotu, než je teplota v místnosti.

Upozornění: Při provozu topení může spotřebič automaticky aktivovat cyklus odmrazování, který je nezbytný k odstranění námrazy na kondenzátoru, aby se obnovila jeho funkce výměny tepla. Tento proces obvykle trvá 2 až 10 minut. Během odmrazování ventilátor vnitřní jednotky přestane provozovat. Po odmrazování se automaticky vrátí do režimu topení.

6. Funkce FAN SPEED (rychlost ventilátoru) (Tlačítko FAN)

- Změna rychlosti provozu ventilátoru.
- Stiskněte tlačítko  pro nastavení rychlosti ventilátoru v provozu, lze nastavit na automatickou rychlost:



7. Funkce CHILD-LOCK

1. Stiskněte tlačítko  a  na delší dobu pro aktivaci této funkce a znovu ho stiskněte pro deaktivaci této funkce.
2. Při této funkci se neaktivuje žádné tlačítko.

8. Funkce TIMER (ČASOVAČ) Zapnutý časovač

- Pro automatické zapnutí spotřebiče.
- Pokud je jednotka vypnutá, můžete aktivovat TIMER ON (ZAPNUTÝ ČASOVAČ):
- Pro nastavení doby automatického zapnutí postupujte následovně:

1. Stiskněte tlačítko  jednou pro nastavení zapnutí,  a  se zobrazí na displeji a bude blikat.
 2. Stiskněte tlačítko  nebo  pro nastavení časovače na požadované zapnutí. Při každém stisknutí tlačítka se čas prodlouží nebo zkrátí o půl hodiny mezi 0 a 10 hodinami a o jednu hodinu mezi 10 a 24 hodinami.
 3. Stiskněte tlačítko  podruhé pro potvrzení.
 4. Po nastavení časovače nastavte požadovaný režim (Cool/Heat/Auto/Fan/Dry), stiskněte tlačítko  a nastavte potřebnou rychlost ventilátoru, stisknutím tlačítka  a stiskněte  nebo  pro nastavení požadované teploty provozu.
- Pro zrušení této funkce stiskněte tlačítko .

9. Funkce TIMER (ČASOVAČ) Vypnutý časovač

- Pro automatické vypnutí spotřebiče.
 - Když je jednotka zapnutá, lze časovač deaktivovat.
 - Pro nastavení doby automatického vypnutí postupujte následovně:
1. Zkontrolujte, zda je zařízení zapnuté.
 2. Stiskněte tlačítko  poprvé pro nastavení vypnutí. Stiskněte  nebo  pro nastavení požadovaného časovače.
 3. Stiskněte tlačítko  podruhé pro potvrzení.
- Pro zrušení této funkce stiskněte tlačítko .

POZNÁMKA: Celé nastavení musí proběhnout do 5 sekund, jinak bude konfigurace zrušena.

10. Funkce SWING (OSCILACE)

1. Stiskněte tlačítko SWING (OSCILACE) pro aktivaci lamel.
 - 1.1. Stiskněte  pro aktivaci vodorovných lamel, aby oscilovaly shora dolů. Zobrazí se  na displeji dálkového ovladače.
 - 1.2. Zopakujte tento postup, abyste zastavili kmitavý pohyb v aktuálním úhlu.
2. Pokud vertikální deflektory umístíte ručně pod lamely, můžete proud vzduchu nasměrovat přímo doprava nebo doleva.
3. Stiskněte a podržte tlačítko  po dobu 3 sekund pro zvolení více úhlů směru proudění vzduchu.



- Nikdy nepřipevňujte lamely ručně! Mechanismus je citlivý a mohl by se vážně poškodit.
- Nikdy nevkládejte prsty, tyčinky nebo jiné předměty do vstupu nebo výstupu ventilace

vzduchu. Takový náhodný kontakt s částmi pod napětím může způsobit nepředvídatelné poškození nebo zranění.

11. Funkce Turbo

- Pro aktivaci funkce Turbo stiskněte tlačítko  a  zobrazí se na displeji.
- Stiskněte znovu pro zrušení této funkce.
- V režimu chlazení/topení se po zvolení funkce TURBO spotřebič přepne do režimu rychlého chlazení nebo rychlého topení a začne provozovat na nejvyšší rychlost ventilátoru, aby vyfukoval silný proud vzduchu.

12. Funkce MUTE (ZTLUMENÍ)

1. Stiskněte tlačítko  pro aktivaci této funkce a  zobrazí se na displeji dálkového ovladače. Opětovným stisknutím tlačítka tuto funkci deaktivujete.
2. Po spuštění funkce ztlumení se na dálkovém ovladači zobrazí automatická rychlost ventilátoru a vnitřní jednotka bude provozovat na nejnižší rychlosti ventilátoru pro tichý provoz.
3. Při stisknutí tlačítka FAN / TURBO / SLEEP (VENTILÁTOR / TURBO / SPÁNEK), funkce MUTE (ZTLUMENÍ) se zruší. Funkce ztlumení nelze aktivovat v režimu odvlhčování.

13. Funkce SLEEP

- Stiskněte tlačítko  pro aktivaci funkce spánku a  zobrazí se na displeji.
- Stiskněte znovu pro zrušení této funkce.
- Po 10 hodinách provozu v režimu spánku se klimatizace přepne do předchozího režimu nastavení.

14. Funkce I FEEL

- Stiskněte tlačítko  pro aktivaci této funkce a  zobrazí se na displeji dálkového ovladače. Opětovným stisknutím tlačítka tuto funkci deaktivujete.
- Tato funkce umožňuje dálkovému ovladači měřit teplotu v místě, kde se právě nacházíte, a vysílat tento signál do klimatizace pro optimalizaci teploty ve vaší blízkosti a zajištění pohodlí.
- Tento režim se automaticky deaktivuje po 2 hodinách.

15. Funkce ECO

- V tomto režimu spotřebič automaticky nastaví provoz pro úsporu energie.
- Při stisknutí tlačítka  se zobrazí  na displeji a zařízení bude provozovat v režimu ECO: Znovu ho stiskněte pro jeho zrušení.
- POZNÁMKA: Funkce ECO je k dispozici v režimech chlazení a topení.

16. Funkce DISPLAY

- Zapněte/vypněte LED displej na panelu.
- Stiskněte tlačítko  pro vypnutí LED displeje na panelu.

17. Funkce ANTI-MILDEW

Stiskněte tlačítko  pro aktivaci funkce proti plísním a  zobrazí se na displeji. Opětovným stisknutím tlačítka tuto funkci deaktivujete. Po spuštění funkce COOL (CHLAZENÍ)/DRY (ODVLHČOVÁNÍ) po dobu delší než 30 minut můžete tuto funkci aktivovat, jednotka bude 15 minut vyfukovat proud vzduchu pro vysušení vnitřních částí, aby se zabránilo vzniku plísní, a poté jednotku zastaví.

POZNÁMKA: Funkce proti plísním je k dispozici pouze v režimu DRY (ODVLHČOVÁNÍ)/COOL (CHLAZENÍ).

18. Resetování Wi-Fi (volitelné)

Pokud vaše klimatizace disponuje funkcí wifi, můžete ji resetovat následujícím způsobem:

Způsob 1: Stiskněte tlačítko DISPLAY 6krát během 8 sekund. Poté uslyšíte 3 pípnutí a na displeji vnitřní jednotky se zobrazí CF nebo AP.

Způsob 2: Stiskněte tlačítko ECO 6krát během 8 sekund. Poté uslyšíte 3 pípnutí a na displeji vnitřní jednotky se zobrazí CF nebo AP.

Způsob 3: Stiskněte a podržte současně tlačítko  a tlačítko  po dobu 3 sekund. Poté se na displeji vnitřní jednotky zobrazí CF nebo AP.

19. Funkce přírodní vánek (volitelné)

1. Zapněte vnitřní jednotku a přepněte ji do režimu chlazení. Poté stiskněte tlačítko Přírodní vánek nebo stiskněte a podržte současně tlačítka FAN a MUTE po dobu 3 sekund pro aktivaci této funkce. Zobrazí se  na displeji. Stejným způsobem funkci deaktivujte.
2. Tato funkce automaticky uzavře svislé lamely a poskytne vám příjemný pocit mírného vánku.

Výměna baterií. Obr. 23

- Odstraňte kryt příhrádky na baterie ze zadní strany dálkového ovladače posunutím ve směru šipky znázorněné na obrázku. Vložte baterie podle polarit (+/-) uvedené na dálkovém ovladači. Znovu nasadte kryt jeho zasunutím na své místo.
- Použijte 2 baterie LRO3 AAA (1,5 V).
- Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Vyměňte staré baterie za nové stejného typu, pokud již není displej čitelný.
- Nevyhazujte baterie do netříděného komunálního odpadu.
- Tento odpad se musí sbírat odděleně a speciálně zpracovat.

U některých modelů můžete při každém prvním vložení baterií do dálkového ovladače nastavit typ ovládání pouze na chlazení nebo na topné čerpadlo. Jakmile vložíte baterie, vypněte dálkový ovladač a postupujte následovně.

1. Stiskněte a podržte tlačítko  až dokud  nezačne blikat pro nastavení typu ovládání pouze na chlazení.
2. Stiskněte a podržte tlačítko  až dokud  nezačne blikat pro nastavení typu ovládání pouze na topné čerpadlo.

U některých modelů s dálkovým ovladačem můžete naprogramovat zobrazení teploty v °C nebo °F.

1. Stiskněte a podržte tlačítko  na 5 sekund pro změnu režimu.
2. Stiskněte a podržte tlačítko  dokud se nezmění na °C a °F.
3. Poté tlačítko uvolněte a počkejte 5 sekund, až se zvolí funkce.

POZNÁMKA:

1. Nasměřujte dálkový ovladač směrem na klimatizaci.
2. Zkontrolujte, zda mezi dálkovým ovladačem a přijímačem signálu na vnitřní jednotce nejsou žádné překážky.
3. Nikdy nenechávejte dálkový ovladač na přímém slunečním světle.
4. Udržujte dálkový ovladač ve vzdálenosti nejméně 1 metr od televizoru nebo jiných elektrických spotřebičů.

5. PŘIPOJENÍ K SÍTI WI-FI A MOBILNÍ APLIKACE

Pro spárování vašeho produktu s naší aplikací je třeba provést následující kroky:

Režim APP

1. Stáhněte si aplikaci Cecotec z Google Play nebo App Store.
2. Pokud aplikaci používáte poprvé, budete si muset zaregistrovat svůj účet, pokud ne, přihlaste se.
3. Klikněte na „+“ v pravém horním rohu displeje na „Home“ nebo klikněte na „Add device“ v místnosti, kde není žádné zařízení připojeno.
4. Klikněte na logo „AirClima Multi Indoor Connected“.
5. Modul Wi-Fi resetujte šestnásobným stisknutím tlačítka „DISPLAY“ na dálkovém ovladači nebo pomocí vhodného nástroje stiskněte tlačítko resetování na modulu Wi-Fi, dokud se na displeji nezobrazí APP. Potom klikněte na „Next Step“.
6. Zadejte své heslo Wi-Fi a klikněte na „Potvrdit“. V případě potřeby můžete síť Wi-Fi změnit.
7. Na obrazovce nastavení sítě vašeho smartphonu vyberte „SL-Cecotec****“ a připojte se k této síti, vraťte se zpět do nabídky aplikace Cecotec a pokračujte v procesu.

Naskenováním následujícího QR kódu získáte přístup k možnosti stažení aplikace a k návodu vysvětlujícímu, jak spárovat váš produkt:



6. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

1. Podívejte se na informace v tomto návodu, kde jsou uvedeny rozměry prostoru potřebné pro správnou instalaci zařízení, včetně minimálních přípustných vzdáleností od přilehlých zařízení.
2. Spotřebič musí být instalován, používán a skladován v místnosti s podlahovou plochou větší než 4 m².
3. Instalace potrubí by měla být omezena na minimum.
4. Potrubí musí být chráněno před fyzickým poškozením a nesmí být instalováno v nevětraném prostoru, pokud je tento prostor menší než 4 m².
5. Je třeba dodržovat národní předpisy pro plyn.
6. Mechanické připojení musí být přístupné pro účely údržby.
7. Postupujte podle pokynů uvedených v tomto návodu pro manipulaci, instalaci, čištění, údržbu a odstraňování chladiva.
8. Ujistěte se, že větrací otvory jsou volné a bez překážek.
9. UPOZORNĚNÍ: Údržba se smí provádět pouze podle doporučení výrobce.
10. VAROVÁNÍ: Spotřebič by měl být skladován na dobře větraném místě, kde velikost místnosti odpovídá ploše místnosti určené pro provoz.
11. VAROVÁNÍ: Spotřebič by měl být skladován v místnosti bez trvale hořícího otevřeného ohně (například plynový spotřebič v provozu) nebo zdrojů vznícení (například elektrický ohřívač v provozu).
12. Spotřebič musí být uložen tak, aby nedošlo k jeho mechanickému poškození.
13. Je vhodné, aby každá osoba pracující s chladivou byla držitelem platného a aktuálního certifikátu od průmyslově akreditovaného hodnotícího orgánu, který uznává její způsobilost k zacházení s chladivou v souladu s uznávanou specifikací pro hodnocení v daném průmyslovém odvětví. Servisní úkony by měly být prováděny pouze v souladu s doporučeními výrobce zařízení. Údržba a opravy vyžadující pomoc jiných kvalifikovaných osob musí být prováděny pod dohledem pracovníků způsobilých k používání hořlavých chladiv.
14. Veškeré postupy ovlivňující bezpečnost by měl provádět pouze kompetentní personál.
15. VAROVÁNÍ:
 - a. Nepoužívejte jiné prostředky k urychlení procesu odmrazování nebo k čištění než ty, které doporučuje výrobce.
 - b. Spotřebič musí být uložen v místnosti, kde nejsou trvale v provozu žádné zdroje vznícení (např. otevřený oheň, plynové spotřebiče nebo elektrické ohřívače v provozu).
 - c. Nepropichujte je ani nepalte.
 - d. Upozorňujeme, že chladiva mohou být bez zápachu.

1. Informace o servisních pracích

1.1 Kontrola místa

Před zahájením prací na systémech obsahujících hořlavá chladiva je nutné provést bezpečnostní kontroly, aby bylo zajištěno, že riziko vznícení je minimalizováno. Při opravě chladicího systému je třeba před prováděním prací na systému dodržovat následující opatření.

1.2. Postup práce

Práce musí být prováděny v souladu s kontrolovaným postupem, aby se minimalizovalo riziko přítomnosti hořlavých par nebo plynů během provádění prací.

1.3. Všeobecný pracovní prostor

Všichni pracovníci údržby a další osoby pracující v prostoru objektu by měli být informováni o povaze prováděných prací. Je třeba se vyhnout práci ve stísněných prostorách. Oblast kolem pracovního prostoru by měla být rozdělena na části. Zajistěte, aby podmínky v oblasti byly zajištěny kontrolou hořlavých materiálů.

1.4 Kontrola přítomnosti chladiva

Před zahájením prací a během nich by měl být prostor zkontrolován vhodným detektorem chladiva, aby byl technik upozorněn na potenciálně hořlavé prostředí. Ujistěte se, že použité zařízení pro detekci úniku je vhodné pro použití s hořlavými chladivy, tj. nejiskřící, dostatečně utěsněné nebo jiskrově bezpečné.

1.5. Přítomnost hasících přístrojů

Pokud mají být na chladicím zařízení nebo jakékoli související části prováděny práce při vysokých teplotách, mělo by být po ruce vhodné hasicí zařízení. V blízkosti nabíjecího prostoru mějte práškový nebo CO₂ hasicí přístroj.

1.6. Žádné zdroje vznícení

Žádná osoba provádějící práce související s chladicím systémem, které zahrnují vystavení potrubí, která obsahují nebo obsahovala hořlavé chladivo, by neměla používat jakýkoli zdroj vznícení takovým způsobem, že by to mohlo vést k riziku požáru nebo výbuchu. Všechny možné zdroje vznícení, včetně kouření cigaret, by měly být umístěny v dostatečné vzdálenosti od místa instalace, opravy, demontáže a likvidace, při které může dojít k úniku hořlavého chladiva do okolního prostoru. Před zahájením prací je třeba prohlédnout okolí zařízení, aby se zajistilo, že nehrozí nebezpečí vznícení nebo vzplanutí. Musí být zobrazeny symboly „Zákaz kouření“.

1.7. Ventilované místo

Před zásahem do systému nebo prováděním jakýchkoli prací při vysoké teplotě se ujistěte, že je prostor na volném prostranství nebo dostatečně větraný. Po dobu provádění prací musí být zajištěn určitý stupeň větrání. Větrání by mělo bezpečně rozptýlit veškeré uvolněné chladivo a nejlépe ho vypustit ven do atmosféry.

1.8. Kontrola chladicího zařízení

Při výměně elektrických součástí musí být vhodné pro daný účel a se správnou specifikací. Vždy je třeba dodržovat pokyny výrobce pro údržbu a servis. V případě pochybností požádejte o pomoc technické oddělení výrobce.

U instalací, které používají hořlavá chladiva, je třeba provést následující kontroly:

- Množství náplně je v souladu s velikostí místnosti, ve které jsou instalovány díly obsahující chladivo.
- Ventilační zařízení a výstupy jsou správně provozovány a neblokované.
- Pokud se používá nepřímý chladicí okruh, je třeba zkontrolovat přítomnost chladiva v sekundárním okruhu.
- Označení zařízení zůstává viditelné a čitelné. Značení a symboly, které jsou nečitelné, musí být opraveny.
- Komponenty chlazení nebo potrubí jsou instalovány v poloze, kde není pravděpodobné, že by byly vystaveny jakékoli látce, která by mohla zkorodovat komponenty obsahující chladivo, pokud komponenty nejsou vyrobeny z materiálů, které jsou ze své podstaty odolné vůči korozi nebo jsou proti korozi náležitě chráněny.

1.9. Kontrola elektrických zařízení

Oprava a údržba elektrických součástí by měla zahrnovat počáteční bezpečnostní kontroly a postupy kontroly součástí. Pokud dojde k poruše, která by mohla ohrozit bezpečnost, pak by nemělo být k obvodu připojeno žádné napájení, dokud nebude uspokojivě odstraněna. Pokud nelze poruchu okamžitě odstranit, ale je nutné pokračovat v provozu, je nutné použít vhodné dočasné řešení. To by mělo být oznámeno majiteli zařízení, aby o tom byly informovány všechny strany.

Počáteční bezpečnostní kontroly by měly zahrnovat:

- Kondenzátory jsou vybité: to musí být provedeno bezpečným způsobem, aby se zabránilo možnosti jiskření.
- Aby během nabíjení, obnovy nebo čištění systému nebyly odkryty žádné elektrické vodiče nebo součásti pod napětím.
- Že je kontinuita v zemním spojení.

2. Opravy utěsněných součástí

- Během opravy utěsněných součástí musí být veškeré elektrické zdroje odpojeny od zařízení, na kterém se pracuje, před jakýmkoli odstraněním utěsněných krytů atd. Pokud je nezbytně nutné, aby bylo zařízení během provozu napájeno, pak by měla být v nejkritičtějších místech umístěna trvale fungující forma detekce netěsností, která varuje před potenciálně nebezpečnou situací.
- Zvláštní pozornost je třeba věnovat následujícímu, aby bylo zajištěno, že práce na elektrických součástech nenaruší kryt takovým způsobem, že by byla ovlivněna úroveň ochrany. To musí zahrnovat poškození kabelů, nadměrný počet spojů, koncovky neodpovídající původní specifikaci, poškození těsnění, nesprávné nastavení kabelových průchodků atd.

- Ujistěte se, že je přístrojové vybavení bezpečně namontováno.
 - Ujistěte se, že těsnění nebo těsnicí materiály nedegradovaly tak, že již neslouží k zamezení pronikání hořlavých atmosfér. Náhradní díly musí být v souladu se specifikacemi výrobce.
- POZNÁMKA: Použití silikonového tmelu může snížit účinnost některých typů zařízení pro detekci netěsností. Jiskrově bezpečné komponenty nemusí být před prací na nich izolovány.

3. Opravy jiskrově bezpečných součástí

- Neaplikujte na obvod žádnou trvalou indukční nebo kapacitní zátěž, aniž byste zajistili, že nepřekročí povolené napětí a proud přípustné pro používané zařízení.
- Jiskrově bezpečné komponenty jsou jediné typy, se kterými lze pracovat v přítomnosti hořlavé atmosféry. Zkušební vybavení musí mít správně přiřazené charakteristiky.
- Komponenty vyměňujte pouze za díly specifikované výrobcem. Jiné části mohou vznítit chladivo v atmosféře z úniku.

4. Kabeláž

Zkontrolujte, zda kabeláž není vystavena opotřebení, korozi, nadměrnému tlaku, vibracím, ostrým hranám nebo jiným vlivům prostředí. Ověření by také mělo vzít v úvahu účinky stárnutí nebo trvalých vibrací ze zdrojů, jako jsou kompresory nebo ventilátory.

5. Detekce hořlavého chladiva

Za žádných okolností by se při hledání nebo zjišťování úniků chladiva neměly používat potenciální zdroje vznícení. Neměla by se používat halogenidová lampa (nebo jakýkoli jiný detektor, který používá otevřený plamen).

6. Metody detekce úniku

- Následující metody detekce netěsností jsou považovány za přijatelné pro systémy obsahující hořlavá chladiva.
- K detekci hořlavých chladiv by se měly používat elektronické detektory netěsností, ale citlivost nemusí být adekvátní nebo může vyžadovat recalibraci (detekční zařízení by mělo být kalibrováno v prostoru bez chladiva). Ujistěte se, že detektor není potenciálním zdrojem vznícení a že je vhodný pro použité chladivo. Zařízení pro detekci netěsností musí být nastaveno na procento spodní hranice hořlavosti chladiva a kalibrováno pro použité chladivo a musí být potvrzeno příslušné procento plynu (maximálně 25 %).
- Kapaliny pro detekci netěsností jsou vhodné pro použití s většinou chladiv, ale je třeba se vyhnout použití detergentů obsahujících chlór, protože chlór může reagovat s chladivem a korodovat měděné potrubí.
- Pokud existuje podezření na únik, musí být odstraněn/uhašen veškerý otevřený oheň.
- Pokud je zjištěn únik chladiva a vyžaduje pájení natvrdo, musí být veškeré chladivo znovu získáno ze systému nebo izolováno (pomocí uzavíracích ventilů) v části systému vzdálené od úniku. Bezokyslíkatý dusík pak musí být propláchnut systémem jak před, tak během procesu pájení.

7. Odstranění a vyprázdnění

Při práci na chladicím okruhu za účelem provádění oprav nebo pro jakýkoli jiný účel je třeba použít konvenční postupy. Je však důležité dodržovat osvědčené postupy, protože hořlavost je problémem. Je třeba dodržet následující postup:

1. Odstraňte chladivo.
 2. Propláchněte obvod inertním plynem.
 3. Vyprázdněte.
 4. Znovu se propláchněte inertním plynem.
 5. Rozpojte obvod řezáním nebo pájením.
- Náplň chladiva musí být obnovena do správných sběrných lahví. Aby byla jednotka bezpečná, musí být systém propláchnut dusíkem bez obsahu kyslíku. Tento proces může být nutné několikrát opakovat. K tomuto účelu by neměl být používán kyslík nebo stlačený vzduch.
 - Čištění by mělo být dosaženo přerušením vakua v systému bezkyslíkovým dusíkem a pokračováním v plnění, dokud není dosaženo pracovního tlaku, poté odvětráním do atmosféry, a nakonec vytlačení do vakua. Tento proces by se měl opakovat, dokud v systému nebude žádné chladivo. Když se použije poslední dávka dusíku bez kyslíku, systém musí být odvědušen na atmosférický tlak, aby mohla probíhat práce. Tato operace je absolutně nezbytná, pokud mají být na trubkách prováděny operace pájení.
 - Ujistěte se, že výstup vakuové pumpy není blízko žádného zdroje vznícení a že je k dispozici ventilace.

8. Postup nabíjení

Kromě konvenčních postupů nabíjení je třeba dodržovat následující požadavky.

- Ujistěte se, že při používání plnicího zařízení nedochází ke kontaminaci různých chladiv. Hadice nebo vedení by měly být co nejkratší, aby se minimalizovalo množství v nich obsaženého chladiva.
- Válce musí být udržovány ve svislé poloze.
- Před naplněním systému chladivem se ujistěte, že je chladicí systém uzemněn.
- Po dokončení načítání označte systém (pokud již není).
- Je třeba dbát zvýšené opatrnosti, aby nedošlo k přeplnění chladicího systému.

Před opětovným nabitím musí být systém tlakově otestován dusíkem bez obsahu kyslíku. Systém musí být testován na těsnost po dokončení nabíjení, ale před uvedením do provozu. Následná zkouška těsnosti musí být provedena před opuštěním místa.

9. Uvedení do provozu

Před provedením tohoto postupu je nezbytné, aby se technik důkladně seznámil se zařízením a všemi jeho detaily. Je dobrou doporučenou praxí, že všechna chladiva jsou regenerována bezpečným způsobem. Před provedením úkolu by měl být odebrán vzorek oleje a chladiva v případě, že je před opětovným použitím regenerovaného chladiva nutná analýza. Před zahájením úkolu je nezbytné, aby byla k dispozici elektrická energie.

- A. Seznamte se se zařízením a jeho provozem.
- B. Elektricky izolujte systém.
- C. Před pokusem o postup se ujistěte, že:
 - V případě potřeby je k dispozici mechanické manipulační zařízení pro manipulaci s mrazicími lahvemi.
 - Všechny osobní ochranné prostředky jsou k dispozici a jsou správně používány.
 - Na proces obnovy po celou dobu dohlíží kompetentní osoba-
 - Tlakové lahve a vyprošťovací zařízení splňují příslušné normy.
- D. Pokud je to možné, načerpejte chladicí systém.
- E. Pokud vakuum není možné, vytvořte rozdělovač, aby bylo možné chladivo odstranit z různých částí systému.
- F. Před obnovením se ujistěte, že je válec umístěn na váze.
- G. Zapněte obnovovací stroj a spusťte jej podle pokynů výrobce.
- H. Nepřeplyňte lahve (ne více než 80 % objemu kapaliny).
- I. Nepřekračujte maximální pracovní tlak lahve, a to ani dočasně.
- J. Když jsou lahve správně naplněny a proces je dokončen, zajistěte, aby byly lahve a zařízení okamžitě odstraněny z místa a že všechny izolační ventily na zařízení byly uzavřeny.
- K. Regenerované chladivo by se nemělo plnit do jiného chladicího systému, pokud nebylo vyčištěno a ověřeno.

10. Označení

Zařízení musí být označeno štítkem, že bylo vyřazeno z provozu a vypuštěno chladivo. Označení musí být datováno a podepsáno. Ujistěte se, že jsou na zařízení štítky uvádějící, že zařízení obsahuje hořlavé chladivo.

11. Rekuperace chladiva

- Při odstraňování chladiva ze systému, ať už z důvodu servisu nebo vyřazení z provozu, se doporučuje dodržovat správný postup, aby byla všechna chladiva odstraněna bezpečně.
- Při přečerpávání chladiva do válců dbejte na to, aby byly použity pouze vhodné válce pro zpětné získávání chladiva. Ujistěte se, že je k dispozici správný počet lahví pro celkovou náplň systému. Všechny použité válce jsou určeny pro regenerované chladivo a jsou pro toto chladivo označeny (tj. speciální lahve pro regeneraci chladiva). Válce musí být kompletní s přetlakovými ventily a souvisejícími uzavíracími ventily v dobrém provozním stavu. Prázdné regenerační válce se před regenerací vyprázdňují a pokud možno ochladí.
- Regenerační zařízení musí být v dobrém provozním stavu se souborem pokynů týkajících se zařízení a musí být vhodné pro rekuperaci hořlavých chladiv. Kromě toho musí být k dispozici a v dobrém provozním stavu sada kalibrovaných vah. Hadice musí být kompletní s odpojovacími spojkami, které jsou netěsné a v dobrém provozním stavu. Před použitím regeneračního zařízení ověřte, že je v uspokojivém provozním stavu, byl řádně udržován a že všechny související elektrické součásti jsou utěsněny, aby se zabránilo vznícení v případě úniku chladiva. V případě pochybností se poraďte s výrobcem.

- Hořlavé chladivo musí být vráceno dodavateli chladiva ve správné regenerační láhvi a musí být předložen příslušný doklad o předání odpadu. Nemíchejte chladiva v regeneračních jednotkách, a zvláště ne v lahvích.
- Pokud mají být kompresory a kompresorové oleje odstraněny, ujistěte se, že byly vypuštěny na přijatelnou úroveň, aby bylo jisté, že v mazivu nezůstane hořlavé chladivo. Pokud mají být kompresory a kompresorové oleje odstraněny, ujistěte se, že byly vypuštěny na přijatelnou úroveň, aby bylo jisté, že v mazivu nezůstane hořlavé chladivo. Pro urychlení tohoto procesu by se mělo používat pouze elektrické vyhřívání tělesa kompresoru. Když se olej vypouští ze systému, musí to být provedeno bezpečně.

Údržba

VAROVÁNÍ	Při čištění byste měli klimatizaci vypnout a odpojit napájení na dobu delší než 5 minut.
	V žádném případě nesmíte klimatizaci oplachovat vodou.
	Těkkavé kapaliny (např. ředidlo nebo benzín) klimatizaci poškodí, proto k čištění klimatizačního zařízení používejte pouze jemný suchý hadřík nebo vlhký hadřík navlhčený neutrálním čisticím prostředkem.
	Dbejte na pravidelné čištění filtračního síta, abyste zabránili jeho zanášení prachem, který ovlivňuje účinek filtračního síta. Pokud je provozní prostředí prašné, měla by být frekvence čištění odpovídajícím způsobem zvýšena.
	Po sejmutí filtračního síta se nedotýkejte lamel vnitřní jednotky, aby nedošlo k jejich poškrábání.
Čištění jednotky	 Nechte ji vyschnout. Jemně otřete povrch jednotky. Tip: Pravidelně čistěte klimatizaci, aby byla čistá a měla čistý povrch.

Čištění filtru	 Vyjměte filtr z jednotky. Vyčistěte filtr mýdlovou vodou a vysušte ho na vzduchu. Vyměňte filtr. TIP: Když zjistíte, že se ve filtru nahromadil prach, vyčistěte filtr včas, abyste zajistili čistý, zdravý a účinný provoz uvnitř klimatizace.
Servis a údržba	Pokud se klimatizace delší dobu nepoužívá, proveďte následující úkony: vyjměte baterie z dálkového ovladače a odpojte napájení klimatizace. Při zahájení používání po delší odstavce: Vyčistěte jednotku a filtrační sítko. 1. Zkontrolujte, zda na vstupu a výstupu vzduchu z vnitřní a venkovní jednotky nejsou překážky. 2. Zkontrolujte, zda není ucpaná vypouštěcí hadice. 3. Vložte baterie do dálkového ovladače a zkontrolujte, zda je zapnutý.

7. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

Problém	
Spotřebič nefunguje	Porucha napájení/odpojení zástrčky
	Poškozený motor ventilátoru vnitřní/vnější jednotky
	Poškozený termomagnetický jistič kompresoru
	Poškozené ochranné zařízení nebo pojistky
	Uvolněné zapojení nebo odpojená zástrčka
	Někdy přestane provozovat kvůli ochraně zařízení
	Napětí vyšší nebo nižší než nominální rozsah
	Funkce časovače zapnutí aktivována
	Poškozená elektrická rozvodová deska.
Zvláštní zápach	Znečištěný vzduchový filtr
Hluk způsobený tekoucí vodou	Návrat kapaliny do oběhu chladicí kapaliny

Z výstupu vzduchu vychází jemná mlha	K tomu dochází, když je vzduch v místnosti velmi chladný, např. v režimu chlazení nebo odvlhčování
Je slyšet neobvyklý hluk	Tento hluk je způsoben rozpínáním nebo smršťováním předního panelu v důsledku kolísání teploty a neznamená problém
Nedostatečné proudění teplého nebo studeného vzduchu	Nevhodné nastavení teploty
	Ucpané vstupy a výstupy klimatizace
	Znečištěný vzduchový filtr
	Rychlost ventilátoru nastavená na minimum
	Další zdroje tepla v místnosti
Zařízení nereaguje na pokyny	Bez chladiva
	Dálkový ovladač není dostatečně blízko vnitřní jednotky
	Je třeba vyměnit baterie dálkového ovladače
Displej je vypnutý	Překážky mezi dálkovým ovladačem a přijímačem signálu ve vnitřní jednotce
	Aktivace funkce DISPLAY
Vypněte okamžitě klimatizaci a v případě výpadku proudu odpojte napájení:	Porucha napájení
	Neobvyklé zvuky během provozu
	Poškozená elektrická rozvodová deska
	Poškozené pojistky nebo jističe
	Stříkání vody nebo předmětů uvnitř spotřebiče
	Přehřáté kabely nebo zástrčky
Velmi silný zápach vycházející ze spotřebiče	

Chybové kódy na displeji

V případě poruchy se na displeji vnitřní jednotky zobrazí následující chybové kódy:

Displej	Popis poruchy
E1	Chyba snímače pokojové teploty vnitřního prostředí
E2	Chyba snímače teploty vnitřního potrubí
E3	Chyba snímače teploty venkovního potrubí

E4	Únik nebo chyba chladicího systému
E6	Porucha provozu motoru vnitřního ventilátoru
E7	Chyba snímače venkovní teploty
E0	Chyba vnitřní a venkovní komunikace
E8	Chyba snímače teploty vnějšího výboje
E9	Chyba externího modulu IPM
EA	Chyba detekce externího proudu
EE	Chyba externí paměti EEPROM
EF	Porucha motoru externího ventilátoru
EH	Chyba snímače teploty vnějšího sání

8. TECHNICKÉ SPECIFIKACE

Referenční číslo výrobku: 08109 / 08134 / 08147 / 08148

Výrobek:

08109 AirClima 9000 Multi Indoor Connected

Nominální napětí: 220-240 V

Nominální frekvence: 50 Hz

Chladicí/topný výkon: 9000 Btu/h

Nominální výkon na vstupu Chlazení/topení: 35 W

Nominální proud chlazení/topení 0,2 A

Objem vnitřního vzduchu: 420 m³/h

Maximální přípustný tlak: 3,7 MPa

Max. Tlak při vypouštění: 3,7 MPa

Max. Sací tlak: 1,2 MPa

Vnitřní hladina akustického výkonu: 50 dB(A)

Hmotnost: 6,5 Kg

Pásmo 802.11b/g/n(HT20): 2412Mhz až 2472Mhz

Emisní výkon: 2,76 dB

08134 AirClima 12000 Multi Indoor Connected

Nominální napětí: 220-240 V

Nominální frekvence: 50 Hz

Chladicí/topný výkon: 12000 Btu/h

Nominální proud chlazení/topení (IEC/EN60335): 0,2 A

Nominální výkon na vstupu Chlazení/Topení Nominální proud Chlazení/Topení (IEC/EN60335):

35 W

Objem vnitřního vzduchu: 550 m³/h

Maximální přípustný tlak: 3,7 MPa

Max. Tlak při vypouštění: 3,7 MPa

Max. Sací tlak: 1,2 MPa

Vnitřní hladina akustického výkonu: 50 dB(A)

Hmotnost: 7,5 Kg

Pásmo 802.11b/g/n(HT20): 2412Mhz až 2472Mhz

Emisní výkon: 2,76 dB

08147 AirClima 18000 Multi Outdoor

Nominální napětí: 220-240 V

Nominální frekvence: 50 Hz

Chladicí výkon: 17.401 Btu/h

Minimální hodnota 4 196 Btu/h Maximální hodnota 19 107 Btu/h

Topný výkon: 17.743 Btu/h

Min. 4 401 Btu/h Max. 19 619 Btu/h

Výkon na vstupu chlazení: 1545 W (280~2050)

Výkon na vstupu topení: 1333 W (280~2050)

Nominální výkon chlazení/topení (IEC/EN60335): 2050 W

Proud chlazení: 7,5 A (1.3~10.5)

Proud topení: 6,2 A (1.3~10.5)

Nominální proud Chlazení/Topení (IEC/EN60335): 10,5 A

Maximální přípustný tlak: 3,7 MPa

Max. Tlak při vypouštění: 3,7 MPa

Maximální tlak Sací tlak 1,2 MPa

Výkon venkovního zvuku: 65 dB(A)

Hmotnost: 31 Kg

Chladivo/Náplň/GWP: R32/1.100 Kg/675

Ekvivalent CO₂: 0,743 tuny

Obsahuje fluorované skleníkové plyny

08148 AirClima 27000 Multi Outdoor

Nominální napětí: 220-240 V

Nominální frekvence: 50 Hz

Chladicí výkon: 26.955 Btu/h

Min. 9 553 Btu/h Max. 30 026 Btu/h

Topný výkon: 27.160 Btu/h Btu/h

Min. 8 359 Btu/h Max. 30 026 Btu/h

Nominální výkon na vstupu Chlazení: 2445 W

Nominální výkon na vstupu Topení: 2145 W

Spotřeba energie Chlazení/Topení (IEC/EN60335): 2850 W

Chladicí proud 11,7 A (1,6 ~ 14)
 Topný proud 14,0 A (1,9 ~ 14)
 Nominální proud Chlazení/Topení (IEC/EN60335): 14.0 A
 Max. Tlak při vypouštění: 3,7 MPa
 Maximální tlak Sací tlak: 1,2 MPa
 Hladina vnějšího akustického výkonu: 67 dB(A)
 Hmotnost: 42 Kg
 Chladivo/Náplň/GWP: R32/1,500 Kg/675
 Ekvivalent CO2: 1 013 tun
 Obsahuje fluorované skleníkové plyny

08147				AirClima 9000 Multi Indoor Connected AirClima 18000 Multi Outdoor			
Funkce (uveďte, zda ní spotřebič disponuje)				Pokud funkce zahrnuje topení: Uveďte topnou sezónu, ke které se informace vztahují. Uvedené hodnoty se musí vztahovat na konkrétní topnou sezónu. Zahrňte alespoň « průměrnou» topnou sezónu.			
Chlazení		S		Střední (povinné)		S	
Topení		S		Teplejší (pokud je k dispozici)		N	
				Chladnější (pokud je k dispozici)		N	
Prvek	symbol	hodnota	jednotka	Prvek	symbol	hodnota	jednotka
Konstrukční zatížení				Sezónní účinnost			
chlazení	Pdesignc	5,100	kW	chlazení	SEER	6,10	-
topení / střední	Pdesignh	4,000	kW	topení / střední	SCOP/A	4,00	-
topení / teplejší	Pdesignh	Neuplatňuje se	kW	topení / teplejší	SCOP/W	Neuplatňuje se	-

topení / chladnější	Pdesignh	Neuplatňuje se	kW	topení / chladnější	SCOP/C	Neuplatňuje se	-
Deklarovaný chladicí výkon (*) při vnitřní teplotě 27(19) °C a vnější teplotě Tj				Deklarovaný faktor energetické účinnosti (*) při vnitřní teplotě 27(19) °C a venkovní teplotě Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	5,102	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,50	-
Tj = 30 °C	Pdc	3,503	kW	Tj = 30 °C	EERd	5,03	-
Tj = 25 °C	Pdc	2,392	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,77	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,255	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,12	-
Deklarovaný topný výkon (*) / průměrná sezóna při vnitřní teplotě 20 °C a venkovní teplotě Tj				Deklarovaný součinitel výkonu (*) / Průměrná sezóna s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	3,540	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,66	-
Tj = 2 °C	Pdh	2,150	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,11	-
Tj = 7 °C	Pdh	1,562	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,19	-
Tj = 12 °C	Pdh	1,536	kW	Tj = 12 °C	COPd	5,82	-
Tj = bivalentní teplota	Pdh	3,540	kW	Tj = bivalentní teplota	COPd	2,66	-
Tj = provozní limit	Pdh	3,404	kW	Tj = provozní mez	COPd	2,36	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejteplejší období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj				Deklarovaný koeficient účinnosti (*) / Nejteplejší období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj			
Tj = 2 °C	Pdh	Neuplatňuje se	kW	Tj = 2 °C	COPd	Neuplatňuje se	-

T _j = 7 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 7 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 12 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 12 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = bivalentní teplota	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = bivalentní teplota	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = provozní mez	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = provozní mez	COP _d	Neuplatňuje se	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejchladnější období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou T _j				Deklarovaný koeficient účinnosti (*) / Nejchladnější období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou T _j			
T _j = - 7 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = - 7 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 2 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 2 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 7 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 7 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 12 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 12 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = bivalentní teplota	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = bivalentní teplota	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = provozní mez	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = provozní mez	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = - 15 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = - 15 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
Bivalentní teplota				Mezní provozní teplota			
topení / střední	T _{biv}	- 7	°C	topení / střední	T _{ol}	- 15	°C

topení / teplejší	T _{biv}	Neuplatňuje se	°C	topení / teplejší	T _{ol}	Neuplatňuje se	°C
topení / chladnější	T _{biv}	Neuplatňuje se	°C	topení / chladnější	T _{ol}	Neuplatňuje se	°C
Výkon v cyklickém intervalu				Účinnost v cyklickém intervalu			
pro chlazení	P _{cycc}	Neuplatňuje se	kW	pro chlazení	EER _{cycc}	Neuplatňuje se	-
pro topení	P _{cycc}	Neuplatňuje se	kW	pro topení	COP _{cycc}	Neuplatňuje se	-
Koeficient degradace pro chlazení (**)	C _{dc}	0,25	-	Koeficient degradace pro topení (**)	C _{dh}	0,25	-
Elektrická energie používaná v jiných než «aktivních» režimech				Roční spotřeba elektřiny			
vypnutý režim	P _{OFF}	-	kW	chlazení	Q _{CE}	293	kWh/a
pohotovostní režim	P _{SB}	0,008	kW	topení / střední	Q _{HE}	1400	kWh/a
režim deaktivovaného termostatu	P _{TO}	0,042	kW	topení / teplejší	Q _{HE}	-	kWh/a
režim zahřívání skříně kompresoru	P _{CK}	-	kW	topení / chladnější	Q _{HE}	-	kWh/a

Regulace výkonu (uvedte jednu ze tří možností)		Další prvky			
stálá	N	Hladina akustického výkonu (vnitřní/venkovní)	L _{WA}	50/50/65	dB (A)
postupná	N	Potenciál globálního oteplování	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ ekv.
variabilní	S	Nominální průtok vzduchu (vnitřní/venkovní)	-	550/550/2600	m ³ /h

08148				AirClima 12000 Multi Indoor Connected AirClima 27000 Multi Outdoor			
Funkce (uvedte, zda ní spotřebič disponuje)				Pokud funkce zahrnuje topení: Uvedte topnou sezónu, ke které se informace vztahují. Uvedené hodnoty se musí vztahovat na konkrétní topnou sezónu. Zahrňte alespoň «průměrnou» topnou sezónu.			
Chlazení		S		Střední (povinné)		S	
Topení		S		Teplejší (pokud je k dispozici)		N	
				Chladnější (pokud je k dispozici)		N	
Prvek	symbol	Hodnota	Jednotka	Prvek	symbol	Hodnota	jednotka
Konstrukční zatížení				Sezónní účinnost			
chlazení	Pdesignc	7,900	kW	chlazení	SEER	6,10	-

topení / střední	Pdesignh	5,600	kW	Topení / střední	SCOP/A	4,00	-
topení / teplejší	Pdesignh	Neuplatňuje se	kW	topení / teplejší	SCOP/W	Neuplatňuje se	-
topení / chladnější	Pdesignh	Neuplatňuje se	kW	topení / chladnější	SCOP/C	Neuplatňuje se	-
Deklarovaný chladicí výkon (*) při vnitřní teplotě 27(19) °C a vnější teplotě Tj				Deklarovaný faktor energetické účinnosti (*) při vnitřní teplotě 27(19) °C a venkovní teplotě Tj			
Tj = 35 °C	Pdc	7,901	kW	Tj = 35 °C	EERd	3,09	-
Tj = 30 °C	Pdc	5,295	kW	Tj = 30 °C	EERd	4,96	-
Tj = 25 °C	Pdc	3,451	kW	Tj = 25 °C	EERd	7,79	-
Tj = 20 °C	Pdc	1,902	kW	Tj = 20 °C	EERd	10,01	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejteplejší období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj				Deklarovaný součinitel výkonu (*) / Průměrná sezóna s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou Tj			
Tj = - 7 °C	Pdh	4,960	kW	Tj = - 7 °C	COPd	2,52	-
Tj = 2 °C	Pdh	3,091	kW	Tj = 2 °C	COPd	4,05	-
Tj = 7 °C	Pdh	2114	kW	Tj = 7 °C	COPd	5,18	-
Tj = 12 °C	Pdh	2,061	kW	Tj = 12 °C	COPd	6,42	-
Tj = bivalentní teplota	Pdh	4,637	kW	Tj = bivalentní teplota	COPd	2,30	-

T _j = provozní mez	P _{dh}	4,960	kW	T _j = provozní mez	COP _d	2,52	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejteplejší období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou T _j				Deklarovaný součinitel výkonu (*) / Průměrná sezóna s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou T _j			
T _j = 2 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 2 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 7 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 7 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 12 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 12 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = bivalentní teplota	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = bivalentní teplota	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = provozní mez	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = provozní mez	COP _d	Neuplatňuje se	-
Deklarovaný topný výkon (*) / Nejchladnější období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou T _j				Deklarovaný koeficient účinnosti (*) / Nejchladnější období s vnitřní teplotou 20 °C a venkovní teplotou T _j			
T _j = - 7 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = - 7 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 2 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 2 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 7 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 7 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = 12 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = 12 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-

T _j = bivalentní teplota	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = bivalentní teplota	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = provozní mez	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = provozní mez	COP _d	Neuplatňuje se	-
T _j = - 15 °C	P _{dh}	Neuplatňuje se	kW	T _j = - 15 °C	COP _d	Neuplatňuje se	-
Bivalentní teplota				Mezní provozní teplota			
topení / střední	T _{biv}	- 7	°C	topení / střední	T _{ol}	- 15	°C
topení / teplejší	T _{biv}	Neuplatňuje se	°C	topení / teplejší	T _{ol}	Neuplatňuje se	°C
topení / chladnější	T _{biv}	Neuplatňuje se	°C	topení / chladnější	T _{ol}	Neuplatňuje se	°C
Kapacita v cyklickém intervalu				Účinnost v cyklickém intervalu			
pro chlazení	P _{cyc}	Neuplatňuje se	kW	pro chlazení	EER _{cyc}	Neuplatňuje se	-
pro topení	P _{cyc}	Neuplatňuje se	kW	pro topení	COP _{cyc}	Neuplatňuje se	-
Koeficient degradace pro chlazení (**)	C _{dc}	0,25	-	Koeficient degradace pro topení (**)	C _{dh}	0,25	-
Elektrický výkon na vstupu v jiných režimech než «aktivní»				Roční spotřeba energie			
Režim vypnutí	P _{OFF}	-	kW	chlazení	Q _{CE}	453	kWh/a

pohotovostní režim	P_{SB}	0,010	kW	topení / střední	Q_{HE}	1960	kWh/a
Režim termostatu vypnutý	P_{TO}	0,051	kW	topení / teplejší	Q_{HE}	-	kWh/a
Režim zahřívání skříně kompresoru	P_{CK}	-	kW	topení / chladnější	Q_{HE}	-	kWh/a
Regulace kapacity (uvedte jednu ze tří možností)				Další prvky			
Stálá	N		Hladina akustického výkonu (vnitřní/venkovní)	L_{WA}	50/50/65	dB (A)	
postupná	N		Potenciál globálního oteplování	GWP	675 (R32)	kgCO ₂ ekv.	
variabilní	S		Nominální průtok vzduchu (vnitřní/venkovní)	-	550/550/550/3000	m ³ /h	

Technické specifikace se mohou změnit bez předchozího upozornění za účelem zlepšení kvality výrobku.

Vyrobeno v Číně | Navrženo ve Španělsku

9. RECYKLACE ELEKTRICKÝCH A ELEKTRONICKÝCH ZAŘÍZENÍ



Tento symbol označuje, že v souladu s platnými předpisy musí být výrobek a/nebo baterie zlikvidovány odděleně od domovního odpadu. Po skončení životnosti tohoto výrobku byste měli články/baterie/akumulátory vyjmout a odnést na sběrné místo určené místními úřady.

Pro podrobnější informace o nejvhodnějším způsobu likvidace elektrických a elektronických zařízení a/nebo příslušných baterií by se spotřebitelé měli obrátit na místní úřady.

Dodržování výše uvedených pokynů přispívá k ochraně životního prostředí.

10. ZÁRUKA A TECHNICKÝ SERVIS

Společnost Cecotec odpovídá konečnému uživateli nebo spotřebiteli za jakýkoli nesoulad, který existuje v době dodání výrobku za podmínek a ve lhůtách stanovených platnými předpisy. Doporučuje se, aby opravy prováděl kvalifikovaný personál.

Pokud zjistíte problém s výrobkem nebo máte jakékoli dotazy, obraťte se na Oficiální technickou asistenční službu společnosti Cecotec na telefonním čísle +34 96 321 07 28.

11. COPYRIGHT

Práva duševního vlastnictví k textům v tomto návodu jsou majetkem společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L. Všechna práva jsou vyhrazena. Obsah této publikace nesmí být, zčásti nebo jako celek, reprodukován, ukládán do systému obnovy, přenášen nebo distribuován žádnými prostředky (elektronicky, mechanicky, fotokopírováním, nahráváním nebo podobným způsobem) bez předchozího souhlasu společnosti CECOTEC INNOVACIONES, S.L.

12. ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

Společnost Cecotec Innovaciones tímto prohlašuje, že klimatizace s modely 08109_AirClima 9000 Multi Indoor Connected a 08134_AirClima 12000 Multi Indoor Connected jsou v souladu se Směrnicí o rádiových zařízeních 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě naleznete na této internetové stránce: <https://cecotec.es/es/information/declaration-of-conformity>

DECLARACIÓN DEL COMERCIALIZADOR DE EQUIPOS NO HERMETICAMENTE SELLADOS
Y CARGADOS CON GASES FLUORADOS DE EFECTO INVERNADERO QUE REQUIEREN SER
INSTALADOS POR EMPRESAS HABILITADAS CON PERSONAL CERTIFICADO PARA SU INSTALACIÓN

Nombre y apellidos/Razón social				NIF/DNI	
Domicilio					
CP		Localidad		Provincia	

Marca	
Modelo	
Número de serie	
Cantidad y tipo de gas	

Declaro que he informado al comprador de un equipo no herméticamente sellado y cargado con gases fluorados de la obligación de que la instalación de este equipo se lleve a cabo por parte de una empresa habilitada con personal certificado para su instalación conforme al Real Decreto 115/2017, de 17 de febrero, y Reglamento (UE) 517/2014, sobre gases fluorados de efecto invernadero así como su obligación de remitirlos en un plazo de un año declaración acreditativa del cumplimiento de este requisito legal.

PARTE B)

Nombre y apellidos/Razón social				NIF/DNI	
Domicilio					
CP		Localidad		Provincia	

Marca	
Modelo	
Número de serie	
Cantidad y tipo de gas	

Nombre		CIF	
Domicilio			
Nº Registro empresa			
Expedido por (indicar Comunidad autónoma)			

Nombre	
Número de registro	
Expedido por (Indicar Comunidad Autónoma)	
Tipo de certificación (mayor o menos de 3 kg de carga)	

DECLARACIÓN

Asimismo, declaro ser consciente de las responsabilidades que derivan en caso de incumplimiento de esta obligación legal.

En a de de

Firma del Titular del Equipo a instalar _____ Firma del instalador certificado y
Sello de la empresa _____

PART A)

DECLARATION BY THE TRADER OF NON-HERMETICALLY SEALED EQUIPMENT CONTAINING FLUORINATED GREENHOUSE GASES REQUIRING INSTALLATION BY QUALIFIED COMPANIES WITH PERSONNEL CERTIFIED TO INSTALL SUCH EQUIPMENT

DETAILS OF THE EQUIPMENT PURCHASER

Name and surname/ Company name		NIF/DNI (IDENTIFICATION NUMBER)	
Address			
Postal code		City	Province

EQUIPMENT DETAILS

Brand	
Model	
Serial number	
Amount and type of gas	

DECLARATION

I declare that I have informed the purchaser of a non-hermetically sealed equipment charged with fluorinated gases of the obligation that the installation of this equipment is carried out by a qualified company with certified personnel for its installation in accordance with Royal Decree 115/2017 of 17 February and Regulation (EU) 517/2014 on fluorinated greenhouse gases as well as their obligation to send me within a period of one year a declaration of compliance with this legal requirement.

The buyer has also been informed of the liabilities that will arise in the event of non-compliance with this legal obligation.

PART B)

DECLARATION BY THE PURCHASER OF UNSEALED EQUIPMENT CHARGED WITH FLUORINATED GREENHOUSE GASES REQUIRED TO BE INSTALLED BY CERTIFIED COMPANIES WITH CERTIFIED PERSONNEL FOR INSTALLATION

Name and surname/ Company name		NIF/DNI (IDENTIFICATION NUMBER)	
Address			
Postal code		City	Province

EQUIPMENT DETAILS

Brand	
Model	
Serial number	
Amount and type of gas	

AUTHORISED INSTALLATION COMPANY

Name		Tax number	
Address			
Company Registration No.			
Issued by (indicate Autonomous Community)			

CERTIFIED FITTER AND TYPE OF G.F.C. HANDLER CERTIFICATE

Name	
Registration number	
Issued by (specify Autonomous Community)	
Type of certification (greater or less than 3 kg load)	

OBSERVATIONS:

DECLARATION

I declare that the installation of this equipment and, where applicable, the dismantling of the existing equipment, has been carried out by a qualified company with personnel certified for its installation in accordance with Royal Decree 115/2017 of 17 February and Regulation (EU) 517/2014 on fluorinated greenhouse gases.

I also declare that I am aware of the responsibilities that arise in the event of non-compliance with this legal obligation.

Place of signature:..... Date of signature:.....

Signature of the owner of the equipment to be installed

Signature of the certified installer and

Company stamp

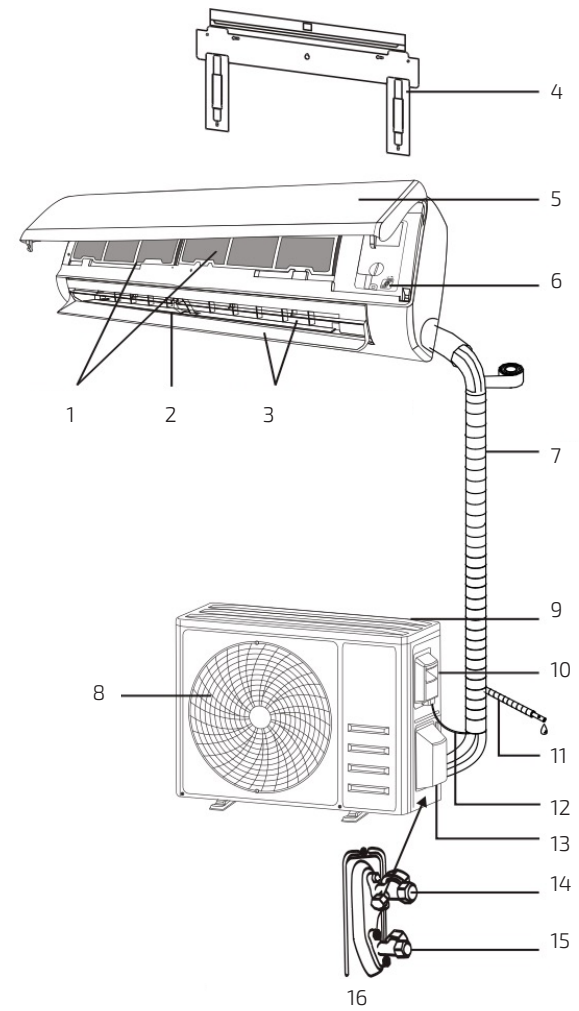


Fig./lmg./Abb./Afb./ Rys./Obr. 1



Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 2

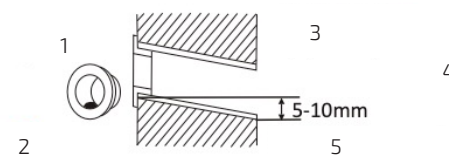
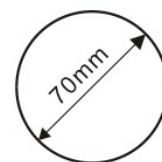


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 5

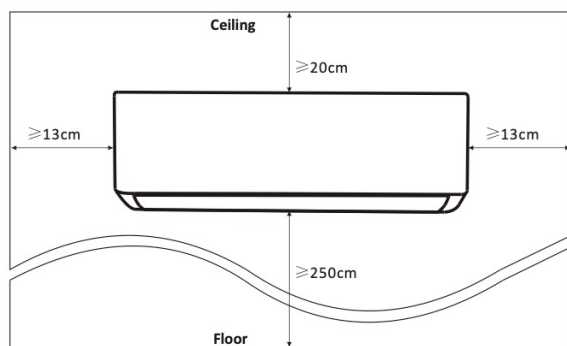


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 3

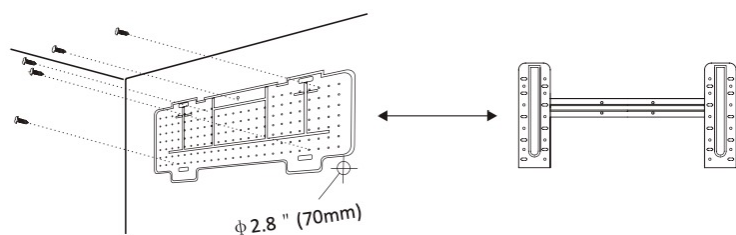


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 4

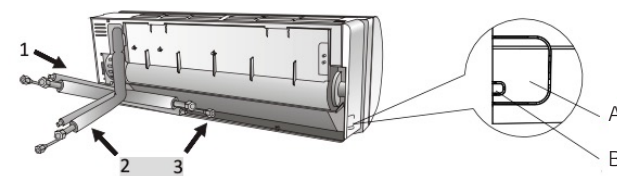


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 6

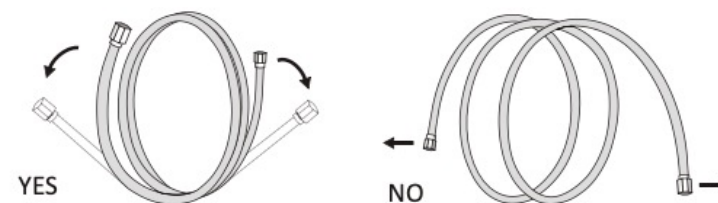


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 7

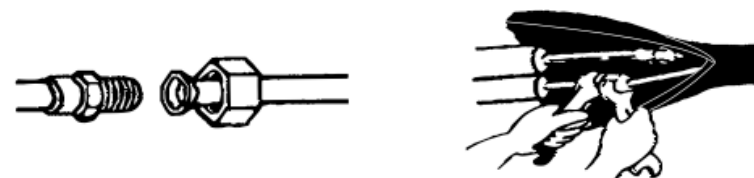


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 8

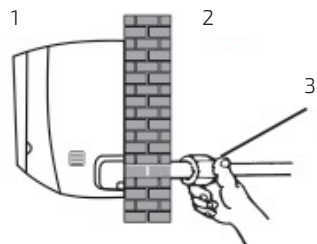


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 9

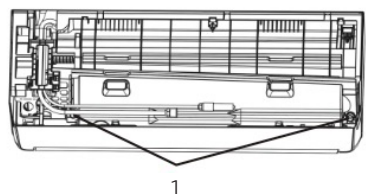


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 10

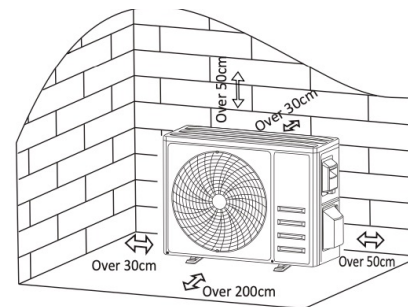


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 15

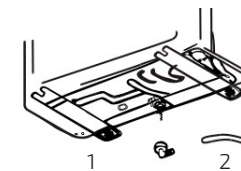


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 16

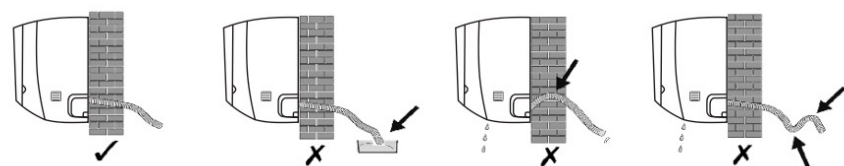


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 11

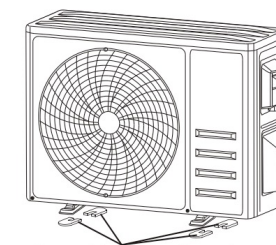


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 17

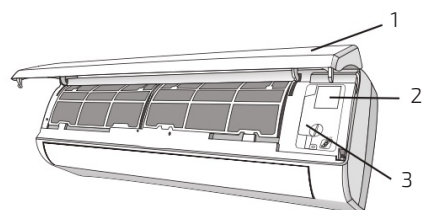


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 12

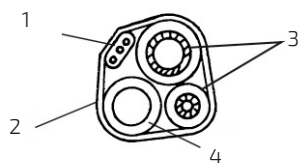
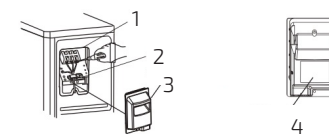


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 13



5

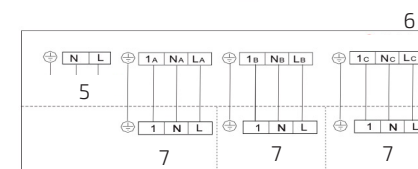
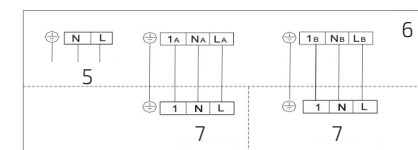


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 18

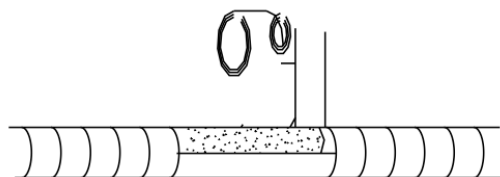


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 14

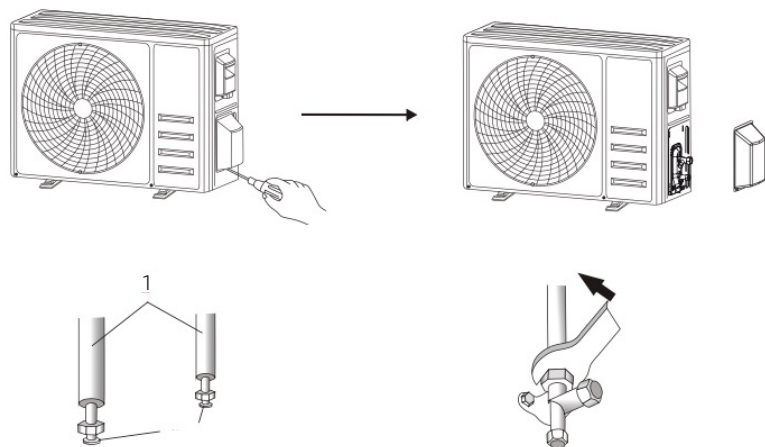


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 19

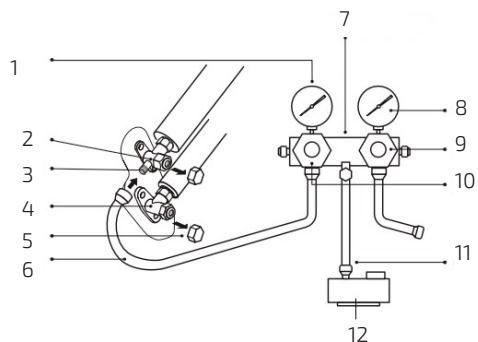


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 20

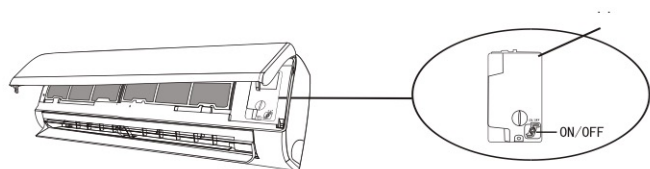


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 21

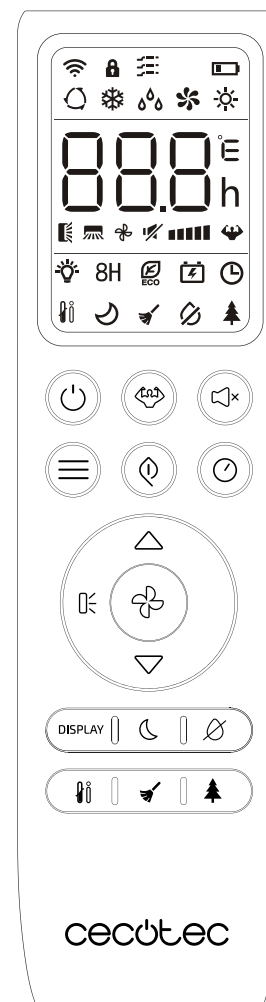


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 22

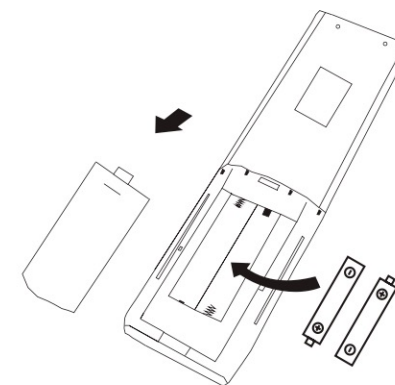


Fig./Img./Abb./Afb./ Rys./Obr. 23

www.cecotec.es

Cecotec Innovaciones S. L.
Av. Reyes Católicos, 60
46910, Alfafar (Valencia), Spain